imburgs agblad ekaar

Donderdag 18 november 1993 — 75e jaargang nr. 272.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. - Postbus 3100, 6401 DP Heerlen - Telefoon 045-739911 - Hoofdredacteur Ron Brown - Losse nummers ƒ 1,65

Proces-verbaal tegen leverancier Nutricia

Vlees in babyvoeding opzettelijk vergiftigd

Wereldwijd ontstaat er een tekort aan priesters. In Nederland is het aantal in het afgelopen jaar zelfs met 5,4 procent gedaald.
PAGINA 5

Directeur Ron Weijzen moet op last van de onderzoeksrechter nog zeker tien dagen in de cel blijven. Hij kreeg bovendien allerhande beperkingen opgelegd.
PAGINA 11

De Belgen hebben op de valreep het benodigde puntje voor de wk-kwalificatie gepakt. Dat gebeurde tegen het team van Verenigd Tsjechië en Slowakije: 0-0.
PAGINA 19

Spanje zorgde er in Sevilla voor dat Europees kampioen Denemarken er in Amerika niet bij kan zijn. De 1-0 overwinning van de Spanjaarden was verrassend.
PAGINA 19

De ex-MVV-goalie Alloy Agu heeft bij FC Luik geen plek in de basis afgedwongen. Het feit dat de club de transfersom nog niet heeft overgemaakt, zorgt in Maastricht echter voor meer opschudding.
PAGINA 21

Van onze redactie binnenland

DEN HAAG – De algemene inspectiedienst van het ministerie van Landbouw (AID) heeft gisteravond proces-verbaal opgemaakt tegen het Gorkumse vleesverwerkingsbedrijf UVS. UVS levert Nutricia het vlees dat gebruikt wordt voor de babyvoeding Olvarit. Het vlees zou opzettelijk besmet zijn met het ontsmettingsmiddel Halamid, dat bacteriën doodt, waardoor het vlees langer houdbaar blijft. Het betreft hier een zeer zwaar strafbaar feit.

De Rijksdienst voor de Keuring van Vee en Vlees heeft de onregelmatigheden bij UVS opgespoord. De dienst heeft vervolgens de AID ingeschakeld, omdat die opsporingsbevoegdheid bezit en proces-verbaal kan opmaken.
Inmiddels is gebleken dat Nutricia al in juni door de Keuringsdienst van Waren erop is gewezen dat er resten van het desinfecteringsmiddel para-tolueensulfonamide in de potjes babyvoeding met varkens- en rundvlees waren aangetroffen.

De Keuringsdienst van Waren heeft toen ook proces-verbaal tegen Nutricia opgemaakt. „Het bedrijf stelde echter nadrukkelijk dat het om een incident ging," aldus een woordvoerder van keuringsdienst. De zaak is in juni niet in de openbaarheid gebracht mede omdat „Nutricia zo'n goede reputatie heeft." Omdat bij herhaalde controle bleek dat het niet om een incident ging, heeft de Keuringsdienst afgelopen maandag Nutricia gedreigd nu wel alarm te zullen slaan als het bedrijf dat niet zelf zou doen. Omdat er eerst een telefonische hulpdienst diende te worden opgezet, heeft Nutricia de vernietiging van de babyvoeding pas dinsdagavond wereldkundig gemaakt. Het bedrijf is inmiddels in binnen- en buitenland begonnen met het terughalen van een miljoen potjes kindervoeding met varkens- en rundvlees.

Directeur Van Hedel van Nutricia reageert verrast op het nieuws van de zware beschuldiging tegen zijn toeleverancier. Tegelijkertijd hekelt hij het toezicht dat de Rijksdienst voor de Keuring van Vee en Vlees (RVV) moet uitoefenen. Nutricia controleert niet zelf op het desinfectiemiddel, wel op bijvoorbeeld het voorkomen van hormonen in het vlees.

Directeur J.W. Uylenbroek van UVS erkende gistermiddag dat in zijn bedrijf een fout is gemaakt waardoor de gevaarlijke stof in het voor Olvarit bestemde vlees terecht kwam. „We onderzoeken nu hoe dat kon gebeuren. Meer heb ik niet te melden," aldus Uylenbroek.

Zie ook pagina 4
● 'Onafhankelijke controle voor voeding noodzaak'

Jongen (14) overlijdt na sexspelletje

BRUNSSUM – Een veertienjarige jongen in Brunssum is vorige week dinsdag om het leven gekomen na een seksueel experiment.

Dat is gebleken uit een onderzoek van de politie in Brunssum. Het onderzoek werd ingesteld, nadat een arts had vastgesteld dat de jongen een onnatuurlijke dood was gestorven.

De tiener werd dood in zijn kamer aangetroffen met een touw om zijn nek. De politie bevestigt dat er sprake is van een 'autoerotisch ongeval.' Dat betekent een masturbatie-spelletje met dodelijke afloop.

Volgens de politie komt het vaker voor dat er mensen overlijden door een seksueel experiment of spel. Uit privacy-overwegingen laat de politie daar nooit iets over los.

max. 2º C
min. -4º C

KOUDER
Een sterk hogedrukgebied boven de Oeral met uitlopers tot onze omgeving zorgt voor een oostelijke stroming. De wind neemt toe tot matig uit richtingen tussen oost en zuidoost. De aangevoerde lucht wordt steeds kouder en droger en vanmiddag wordt het dan ook niet warmer dan 2 graden. Vannacht daalt het kwik tot 4 graden onder het vriespunt.

Voor verdere informatie betreffende het weer in Limburg kunt u bellen 06-9775.
VANDAAG:
zon op: 08.04 onder: 16.41
maan op: 12.07 onder: 21.28
MORGEN:
zon op: 08.06 onder: 16.40
maan op: 12.35 onder: 22.38



Dick Advocaat ontkurkt een fles champagne in de kleedkamer van het Nederlands elftal.

Foto: ANP

POZNAN – Het Nederlandse elftal heeft zich tenslotte toch nog overtuigend gekwalificeerd voor de eindronde van het wereldkampioenschap voetbal volgend jaar in Amerika. Na een jaar spanning ging in Poznan de kogel door de kerk dankzij een 3-1 overwinning tegen het al uitgeschakelde Polen.

Op jacht naar het laatste noodzakelijk punt gaf Oranje een al bijna gewonnen wedstrijd nog haast uit handen. Na de flitsende start – Dennis Bergkamp opende al na tien minuten de score – werd de gelijkmaker door defensief geknoei aan de Polen (Lesniak 1-1) cadeau gedaan.
De beslissing viel tien minuten na de rust. Opnieuw was Bergkamp de man die scoorde. In de slotfase zorgde Ronald de Boer nog voor 3-1.

In zijn eerste reactie na afloop noemde bondscoach Dick Advocaat de kwalificatie 'de verdienste van het elftal, dat van heel ver is moeten terugkomen. Het is de grote klasse van onze voetballers dat we Amerika toch hebben bereikt'.
Poznan was gisteravond de stad van Oranje. De toeschouwers, de muziek, zelfs de omroeper, alles kwam uit Nederland. 'Dickie bedankt', zongen de twintigduizend supporters.

Zie verder pagina 17
● Oranje koestert Advocaat

Chaos

POZNAN – Onmiddellijk na afloop van Polen-Nederland ontstond rond het stadion een enorme chaos.

Dwars tegen alle afspraken in openden suppoosten de hekken van ruim de helft van de vakken waarin zich Nederlandse supporters bevonden. Tot afgrijzen van de politie verlieten daardoor gelijktijdig duizenden Nederlandse en Poolse fans het stadion.

Die slechte communicatie leidde niet tot botsingen tussen beide supportersgroepen. Het veroorzaakte wel chaotische toestanden, omdat de politie geen enkele greep meer had op het vertrek van bussen en auto's. Tot ver na afloop zat het verkeer rond het stadion muurvast.

Ziektewet verdwijnt, wao blijft

DEN HAAG – Bedrijven moeten ziek personeel het minimumloon uitkeren. De Ziektewet wordt afgeschaft. Een meerderheid van de Tweede Kamer van CDA, VVD en D66 heeft deze aanbeveling van de parlementaire enquêtecommissie sociale zekerheid gisteren overgenomen. De Kamer verwerpt het wao-voorstel van deze commissie. De PvdA is tegen vrijwel alle adviezen van voorzitter Buurmeijer.
Christendemocraten, liberalen en Democraten onderschrijven het argument dat het ziekteverzuim flink kan dalen als ondernemers zelf moeten opdraaien voor de kosten. Een bedrijf heeft dan immers meer baat bij een goede werksfeer en gezonde arbeidsomstandigheden. Nu ontvangen thuisblijvers hun salaris van de bedrijfsvereniging, die daarvoor premies int.

Zie verder pagina 4
● PvdA tegen afschaffing Ziektewet

Beestachtige mishandeling in Landgraaf

LANDGRAAF – De politie heeft na een intensief onderzoek gisteren drie mannen aangehouden, die in de nacht van 2 op 3 november op de Rotscherweg en Haanweg in Landgraaf een 33-jarige man op beestachtige wijze hebben mishandeld.

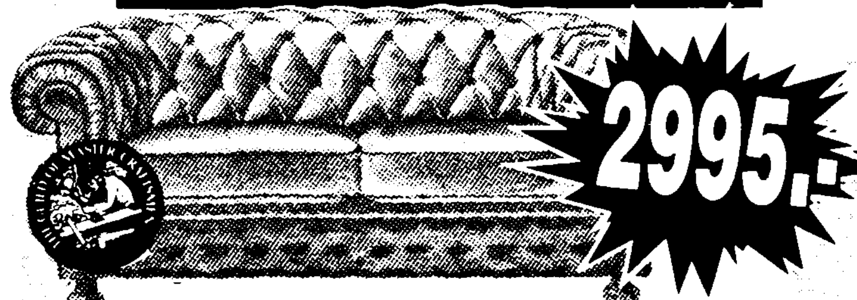
Van de drie verdachten, een 22-jarige man uit Capelle aan de IJssel en twee Landgravenaren (18 en 22 jaar), heeft er één een bekentenis afgelegd. Het drietal heeft de man – zonder vaste woon- of verblijfplaats – vreselijk toegetakeld en vervolgens geheel ontkleed door de modder getrokken. De verdachten uiten zelfs het vermoeden dat zij de man dood hadden achtergelaten.

Het slachtoffer, dat woensdag 3 november om 02.00 uur naakt werd aangetroffen in een abri op de kruising Hereweg-Rötscherweg, had een zware hersenschudding, een aantal gekneusde ribben, enkele losse voortanden, bloed in de ogen, twee blauwe ogen, bloeduitstortingen in het gezicht, over het hele lichaam snij- en schaafwonden. Hij werd meteen vervoerd naar het De Weverziekenhuis in Heerlen.

De daders gaven als reden voor de mishandeling op dat zij zich in een horeca-gelegenheid aan de Rotscherweg hadden geërgerd aan het gedrag van de man. Alle verdachten zijn ingesloten.

Hardere aanpak criminaliteit







uit de kunst

Melodrama

DOOR JOS FRUSCH

Stelt u zich voor. Ergens in een ver, verloederd land, in vervlogen tijden.

Twee mensen – een onafscheidelijk duo – houden van opera. Echte fanaten. De een, een verdienstelijk amateur-regisseur, droomt van het grote werk; de ander, een even verdienstelijke zangeres, droomt van grote rollen. Samen besluiten ze opera's op de planken te brengen, tot meerdere eer en glorie van zichzelf.

Tot zover niets aan de hand. Maar dan. Die opera's blijken artistiek niet veel voor te stellen. Pers, vakmensen, subsidiënten, geadviseerde politici en kritisch publiek zijn sceptisch. Op zijn zachtst uitgedrukt. In de streek waar de produkties te zien zijn, doet 'het werkveld' er meewarig over. Maar de beide matadoren draaien door. Ze denken een plaats te kunnen claimen in het landelijk operabestel. Bovendien zijn ze clever en programmeren de grote werken uit het geijkt repertoire. Dus volle zalen.

Nog steeds niet echt veel aan de hand. Opportunisme komt overal voor. Maar nu verder. Als subsidiegelden uitblijven, dan denken die twee: wie niet goed opera kan maken, die moet slim zijn. Ze mobiliseren een vriend, een plaatselijke bestuurder, zo'n blaaskaak van wie er dertien in een dozijn gaan. Die vriend laat zich tijdens een goed glas wijn voor de operakar spannen, maar moet al gauw bekennen dat zijn invloed niet verder rijkt dan de plaatselijke kroegen. Noodgedwongen verruilt hij de operawagen voor de lobbykar en mobiliseert zijn politieke vrienden die wat meer gezag hebben in het gebied waar deze story speelt.

Als ook deze vrienden hun zin niet krijgen in de politieke discussie die ontstaat, dan begint het aanvankelijk zo onschuldige spel grimmig te worden. Dan ontvouwt zich – tegen de tijd dat de verkiezingen naderen – een weerzinwekkend spel van intrige en achterklap, van schijndemocratie en electoraal opportunisme. Geen middelen worden ongebruikt gelaten. Bandeloos, ongegeneerd en opzichtig gaat men tekeer. Met als resultaat, u gelooft het niet: het toekennen van een groot bedrag aan subsidie, zodat die twee fanaten op grotere schaal door kunnen gaan met nog meer van hetzelfde, met hun goedbedoelde, maar artistiek onverantwoorde manier van opera produceren, met het verspillen van gemeenschapsgelden aan individueel hobbyïsme.

Een ongeloofwaardig verhaal, ik geef het toe, maar in een ver, verloederd land, waarin de macht van het getal het wint van argumenten, kan alles.

Machtig mooie stof voor een operalibretto trouwens. Een melodrama, compleet met waanzinsaria, waarin de politicus die de zeggenschap heeft over kunst en cultuur in die streek na deze politieke mangelpartij in wanhoop en vertwijfeling de hand aan zichzelf slaat.

Gelukkig gebeurt dit soort dingen altijd in verre, verloederde landen en in vervlogen tijden.

Of toch niet altijd?

Jeremy Menuhin te gast bij het LSO

'Ik voel de link met het verleden'

DOOR JOS FRUSCH

MAASTRICHT – Van de drie solisten die dit weekeinde meewerken aan de trits concerten van het Limburgs Symfonie Orkest heeft de pianist ongetwijfeld de beroemdste achternaam: Jeremy Menuhin, zoon van de wereldvermaarde violist Sir Yehudi Menuhin. Samen met zijn collega's Dmitri Ferschtman, cello, en Gil Sharon, viool, zal hij soleren in het Tripelconcert van Ludwig van Beethoven. Salvador Mas Conde dirigeert dit LSO-concert, dat vanavond gegeven wordt in De Maaspoort van Venlo, morgen in de Oranjerie van Roermond en zaterdag in het Theater aan het Vrijthof in Maastricht. Het programma vermeldt verder Mozarts Haffner-Serenade, KV 250.

Jeremy Menuhin is een bijzonder aardige man. Gewoon, ongecompliceerd, innemend. Van een geïmproviseerd interviewtje tussen twee repetitiesessies door maakt hij geen enkel probleem. Op de vraag, die hem ongetwijfeld al heel vaak gesteld is, geeft hij serieus en geduldig antwoord. Zonder enige irritatie.

Is het belangrijk voor de carrière van een musicus de zoon van een beroemde vader te zijn?

„Ja en nee, zoals altijd. Natuurlijk, je hebt gemakkelijker ingang. Maar van de andere kant hebben mensen er moeite mee mij als een individu te beschouwen die los van zijn vader aan een muzikale carrière bezig is. Dat heeft mij lange tijd bezig gehouden. Nu denk ik er niet meer zo over na. Ik ben een musicus die gewaardeerd wordt of niet gewaardeerd wordt. Dat ik de zoon van Yehudi Menuhin ben, staat daar helemaal los van."

Jeremy Menuhin studeerde piano bij Mindru Katz, compositie bij Nadia Boulanger en directie bij Hans Swarowsky. Samen met zijn vader hebben zij Menuhin jr. muzikaal gevormd, de muzikale traditie op hem overgedragen. „Die link met het verleden voel ik inderdaad heel sterk. Het geeft me kracht. Anderzijds heb ik daardoor problemen mij te identificeren met het hedendaagse repertoire. Veel moderne klassieke muziek is te verstandelijk. Ik hou van muziek die intellect, emotie en spiritualiteit in zich verenigt. Als hedendaagse componisten teruggrijpen op oude voorbeelden, dan krijg je een soort klassieke muziek van tweede garnituur, waar ik een behoorlijke afkeer aan heb. Gelukkig zijn er ook uitzonderingen." Welke? Menuhin jr. denkt even na. „Ligeti, dat is zeker."

Het Tripelconcert van Ludwig van Beethoven is een compositie die helemaal past bij de traditie waarin Menuhin muzikaal is grootgebracht. Hij vindt het een bijzonder mooi, maar ook moeilijk werk. Enerzijds moet het solistentrio goed op elkaar zijn ingespeeld, anderzijds moet de samenwerking met het orkest optimaal zijn. „Zoals bij elk soloconcert moet je deze muziek kamermuzikaal benaderen. Als je als solist tegen een groep musici moet opspelen, dan kan het eindresultaat nooit goed zijn. Er moet een nauwe band bestaan tussen de solist en de individuele musici van het orkest. Dezelfde band als bij de leden van een strijkkwartet."

Wellicht zal het een voordeel voor deze solisten zijn, dat ze alle drie dezelfde – joodse – culturele achtergrond hebben. Jeremy Menuhin bevestigt dat vermoeden niet: „Natuurlijk, je moet met je collega-solisten een goede verstandhouding hebben. Maar het gaat bij muziek maken om de conceptie van een stuk, om de manier waarop je als musicus doordringt tot de essentie van een compositie. Dat proces moet tijdens de repetities gebeuren. Soms klikt het meteen, soms is het hard werken. Maar telkens opnieuw is het fascinerend om mee te maken."

Na de trits concerten met het LSO blijven Menuhin en Ferschtman in Limburg. Met altviolist Ron Ephrat en Gil Sharon spelen ze volgende week donderdag onder de vlag van het Amati Ensemble Bachs Goldbergvariaties in de transcriptie voor strijktrio en het Pianokwartet in g van Mozart. Plaats van handeling is het Theater aan het Vrijthof.



● *De drie solisten die dit weekeinde spelen met het Limburgs Symfonie Orkest: (vlnr) violist Gil Sharon, pianist Jeremy Mehuhin en cellist Dmitri Ferschtman.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

k

Romein-prijs voor Renate Dorrestein

AMSTERDAM – De Annie Romein-prijs, de tweejaarlijkse literaire prijs van het feministisch maandblad Opzij, is dit jaar toegekend aan de schrijfster/essayiste Renate Dorresteijn (39). Zij krijgt de prijs van vijfduizend gulden voor haar gehele oeuvre.

Volgens de jury weet Dorrestein als geen ander het feministisch gedachtengoed om te smeden tot prachtige literatuur. Haar werk omvat columns, essays en tien boeken, waarvan zes romans. Van 1982 tot 1987 werkte Dorrestein als redactrice voor Opzij.

De Harriët Freezerring, de jaarlijkse emancipatieprijs op voordracht van de lezeressen van Opzij, is voor 1993 toegekend aan Alie Kuiper (39) uit Rotterdam. Zij voert sinds acht jaar strijd tegen seksuele intimidatie op het werk. In 1990 richtte zij het enige commerciële bureau in Europa op dat bedrijven traint en adviseert om seksuele intimidatie op de werkplek te voorkomen. Beide prijzen worden op 10 december in Amsterdam uitgereikt.

verder in

MAASTRICHT – Slagwe groep Den Haag en het M driaan Kwartet concerteren z dagmiddag in het Theater a het Vrijthof in Maastricht. H betreft het eerste van een se van vier promsconcerten, e initiatief van vier grote lande ke ensembles op het gebied v hedendaagse muziek: het As Ensemble, het Schönberg E semble, het Nieuw Ensemble e Slagwerkgroep Den Haag. H concert – met muziek van ond anderen Bob Becker, Lou Har son, Franco Donatoni en Gera Brophy – begint om 15.30 uur e wordt om 14.30 uur vooraf gaan door een inleiding van M cha Hamel.

In het Kumulus Theater, Herb nusstraat 89 in Maastricht, spe het Théâtre Fauquemont uit Va kenburg vanavond vanaf 20.3 uur de voorstelling 'Théâtre Fa quemont selecteert vuilnis'.

In het huidige Bonnefantenmu seum geeft Umberto Barbie mede-architect van het nieuw Bonnefantenmuseum, zonda middag een lezing over Ald Rossi, de architect van het aanbouw zijnde nieuwe mu seum. De lezing begint om uur.

In balletschool Impulse, Wij kergrachtstraat 30 in Maastrich wordt zaterdagmiddag een balle tauditie gehouden voor de dan vakopleiding van het Conserv torium van Den Haag. De aud tie, die om 12 uur begint, is b stemd voor kinderen van 8 t/ 12 jaar. Voor informatie en aan melding: 070-3814251.

Zvi Meniker (clavecimbel) e Heiko ter Schegget (blokflui geven morgenavond een baro concert in de Waalse Kerk, S Pieterstraat 6 in Maastricht. O het programma staan werke van J. S. Bach. Aanvang 20 uur.

Marie-José van den Beuke (sopraan) en Maria Philipse (piano) concerteren zaterdag avond in het Streekmuseum Grotestraat centrum 31 in Va kenburg. Op het programma va dit concert, dat om 17 uur begint staan composities van Schubert Stolwijk en Brahms.



● *Thei Dols*

'Thei es Dols'

SITTARD – 'Thei es Dols' is de titel van het nieuwe cabaretprogramma van Thei Dols, waarvan morgenavond een try out wordt gegeven in het Sirkeltheater in Sittard. 'Wat doon iech heij?' is de steeds terugkerende levensvraag, die Dols zich in deze one manshow in Limburgs dialect steeds opnieuw stelt. Aanvang 20.30 uur.

Opmerkelijk resultaat onderzoek bij Residentie Orkest

'Muziek maken is ongezond'

DEN HAAG – Trompettisten, fluitisten en andere blazers kunnen het in het vervolg beter laten een muziekstuk zeer luid te spelen. De druk waarmee zij de lucht door hun instrument moeten persen is soms 22 keer zo hoog als bij normaal spreken. Dat fortissimo blijkt allerlei onaangename gevolgen te kunnen hebben: de bloeddruk stijgt, het hartritme wordt verstoord en er kunnen ontstekingen optreden in de speekselklieren. Soms leidt het fortissimo zelfs tot liesbreuken.

Een en ander blijkt uit een onderzoek van de Rijksuniversiteit Leiden naar de arbeidsomstandigheden bij het Residentie Orkest in Den Haag. Een deel van de aandoeningen die in een orkestbak kunnen worden opgelopen, wordt veroorzaakt door verkeerde speelhoudingen, hebben de onderzoekers ontdekt. Zo kunnen violisten ernstige rug- en nekklachten krijgen. En de strijkstok verkeerd hanteren kan leiden tot een tennisarm.

Ook de werkomgeving van de musici kan hun gezondheid schaden. De orkestbak blijkt de bron te zijn van veel kwaden. De bak biedt vaak te weinig ruimte, te veel stof, er is slecht licht, een te hoge temperatuur en dito vochtigheid: bijzonder onaangenaam wanneer je in rokkostuum moet optreden, concluderen de onderzoekers.

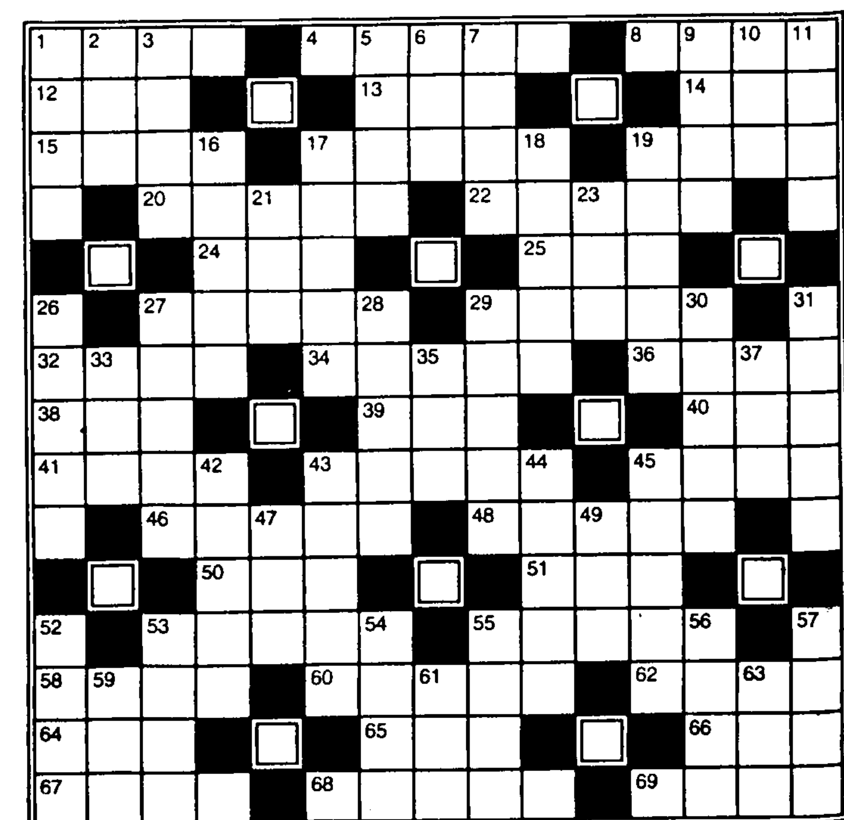
Het ernstigste probleem is gehoorschade. Bij de koperblazers worden geregeld geluidspieken bereikt die in een fabriek niet zouden worden toegestaan.

Het Residentie Orkest heeft inmiddels maatregelen genomen. Het gezelschap gaat zich aansluiten bij een medische dienst. Daarnaast kunnen de musici bij het eveneens in Den Haag gevestigde Nederlands Dans Theater terecht voor massage.

Het probleem van de geluidsoverlast is echter nagenoeg onoplosbaar. Van algemeen directeur B. van den Akker van het Residentie Orkest kunnen zijn medewerkers gerust geluidsschermen krijgen. „Maar ik moet eerlijk zegggen dat dat het probleem niet echt oplost."

Het aspect welzijn bij de arbeid blijkt voor muzikanten een niet eenvoudige kwestie te zijn, zo hebben de onderzoekers verder vastgesteld. Van den Akker zegt daar over: „Op een kantoor kun je naar je chef stappen en zeggen dat je je werk anders wilt aanpakken. In een orkest legt de dirigent echter zijn interpretatie op aan 107 anderen. Je kunt niet tegen hem zeggen: 'Luister eens, ik vind dat je prachtig dirigeert, maar die passage moet volstrekt anders'."

puzzel van de dag



P&P E1241

35	13	9	33	68	18	26	10	31	61	4	21	15	16	25

Welk winwoord komt er in het balkje?

HORIZONTAAL: **1** bult; **4** boom; **8** vlijt; **12** trek; **13** Europeaan; **14** een zekere; **15** land in Azië; **17** eetgerei; **19** loze; **20** bouwwerk; **22** land in Azië; **24** grondsoort; **25** vluchtige stof; **27** kaartspel; **29** eetgelegenheid; **32** verdedigingswerk; **34** land in Afrika; **36** bez. vnw.; **38** vroegere koningin; **39** bedorven; **40** deel van het gezicht; **41** bijb. fig.; **43** pl. in België; **45** Eng. graafschap; **46** myth. koning; **48** scheepseigenaar; **50** spek; **51** droog; **53** afgemat; **55** zitplaats; **58** op deze plek; **60** gebladerte; **62** halfaap; **64** pl. op de Veluwe; **65** raamscherm; **66** lidw.; **67** boerderij; **68** eindigen; **69** autogereedschap.

VERTIKAAL: **1** montuur; **2** tijdsduur; **3** handweefwerk; **5** ledemaat; **6** boom; **7** voedsel; **9** onbep. telw.; **10** gevaarlijk; **11** strook; **16** nimmer; **17** onderwijzen; **18** armee; **19** werpkoord; **21** gymtoestel; **23** kookgerei; **26** stemming; **27** vaartuig; **28** sleepnet; **29** doopmoeder; **30** vochtmaat; **31** interest; **33** pers. vnw.; **35** kleefstof; **37** lust; **42** ooievaar; **43** pl. in Z.-Afrika; **44** beneden; **45** man; **47** scheepsvloer; **49** prop; **52** baas; **53** zoogdier; **54** warme wind; **55** pijnlijke; **56** botterik; **57** zangvogel; **59** berg op Kreta; **61** lor; **63** koor.

oplossing gisteren

OPLOSSING E 1052

HORIZONTAAL: **1** vampier; **6** stoffig; **12** rand; **14** Mira; **15** R.K.; **17** A.T.; **18** bot; **20** re; **21** ba; **22** goal; **24** beest; **26** toom; **28** els; **29** bel; **30** aal; **32** kom; **33** E.K.; **34** vore; **35** alom; **37** M.O.; **38** alant; **39** ribes; **41** mare; **42** memo; **43** ketel; **47** harem; **50** N.V.; **52** saté; **53** odol; **54** en; **55** ler; **57** sen; **58** tel; **59** alp; **60** eter; **62** netel; **64** stil; **65** te; **66** e.d.; **68** nol; **69** en; **70** ma; **71** ader; **73** ogen; **75** erfenis; **76** probaat.

VERTIKAAL: **1** vergeetmijnietje; **2** M 3 paal; **4** int.; **5** e.d.; **7** t.m.; **8** oir fret; **10** fa; **11** grammofoonplaat; koe; **16** kolk; **18** belet; **19** tsaar; boom; **23** as; **24** Bern; **25** tali; **27** O.K **29** boa; **31** lob; **34** vlees; **36** mem **38** ark; **40** Sem; **44** tas; **45** eten; lenen; **47** hotel; **48** adel; **49** rol; vete; **54** Elim; **56** re; **59** at.; **61** red **63** tol; **64** sneb; **67** den; **69** ego; **71** **72** R.I.; **73** O.R.; **74** na.

Winwoord: VERVOEGBAARHEID

UITGEVERSMAATSCHAPPIJ
Limburgs Dagblad B.V.

Directie:
mr. F.A.M. van Hellemondt
K.J. Verwer

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen

Telefoon:
Abonnementen 045-739881
Advertenties 045-739886
Algemeen 045-739911
Piccolo-advertenties 045-719966

Fax:
Advertenties 045-739204
Algemeen 045-739364
Redactie 045-739264

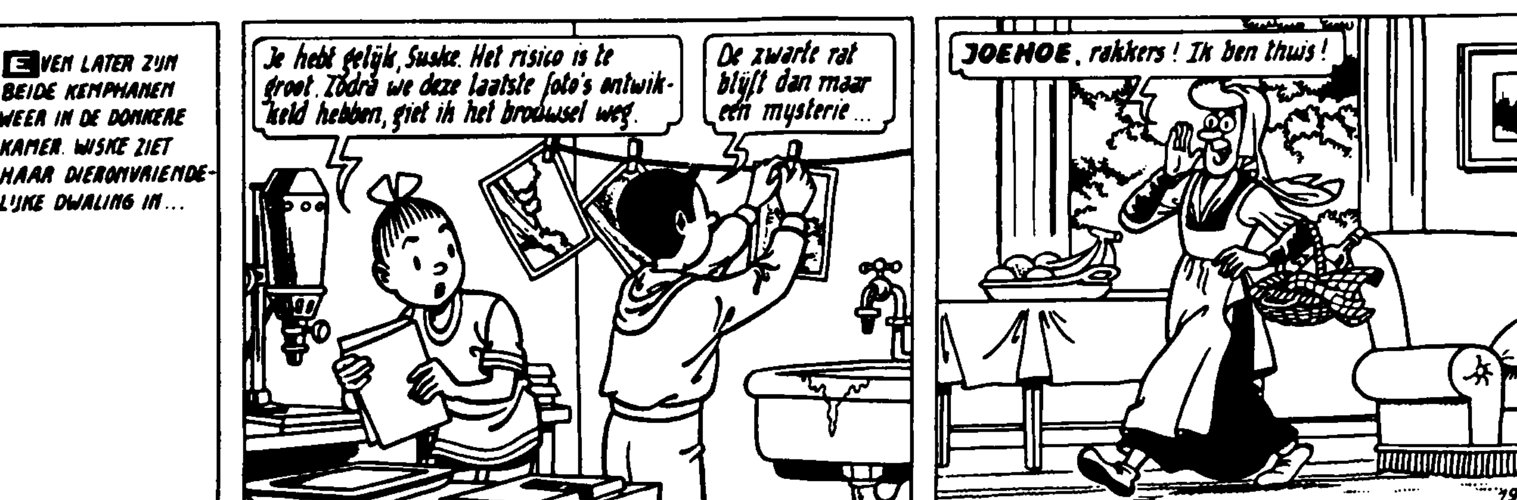
Banken:
ABN-AMRO Heerlen 57 75 35 935
Postbank 10 35 100

Rayonkantoren:
Brunssum 045-256363
Geleen 046-746868
Heerlen-Centrum 045-717719
Kerkrade 045-452932
Maastricht 043-254477
Roermond 04750-18484
Sittard 046-515577

Abonnementsprijzen:
Bij vooruitbetaling te voldoen.
Bij automatische betaling:
per maand ƒ 28,40
per kwartaal ƒ 85,20
Per acceptgiro:
per maand ƒ 29,65
per kwartaal ƒ 86,45
losse nummers ƒ 1,65
Bfr. 30

Alle orders worden afgesloten en uitgevoerd overeenkomstig de Regelen voor het Advertentiewezen en overeenkomstig de Algemene Voorwaarden van het Limburgs Dagblad.

de pottenproever





recept

Exotische gehaktballetjes

DOOR HUUB MEIJER

Deze gehaktballetjes smaken heerlijk met spinazie en aardappeltjes of bij rijst met kerriesaus.

Benodigdheden voor 4 personen: 500 g kalfsgehakt, peper en zout, nootmuskaat, kaneel, 1 ei, fijngewreven beschuitkruim, 3 el rozijnen, 1-2 el pijnboompitten en boter.

Week de rozijnen van tevoren een half uurtje in lauwwarm water en laat ze daarna goed uitlekken. Doe het gehakt in een kom en strooi er peper, zout, nootmuskaat, kaneel en fijngewreven beschuitkruim over. Breek het ei boven het gehakt en kneed alles goed dooreen.

Voeg de uitgelekte rozijnen en de pijnboompitten toe en kneed dit eveneens door het gehakt. Draai hiervan ronde balletjes (iets groter dan een stuiter) en bak ze op niet te hoog vuur gaar in de boter.

TIP: rooster de pijnboompitten voor gebruik even in een droge koekepan met anti-aanbaklaag.

Auto ramt vliegtuig

NEW YORK - Op luchthaven John F. Kennedy in New York is gisteravond een KLM-toestel aangereden door een auto. De vlucht naar Amsterdam moest worden afgelast wegens een scheur in de romp van ongeveer een centimeter aan de onderzijde van de Jumbo, als gevolg van de botsing.

Twijfels over gezondheid paus

VATICAANSTAD - De Italiaanse krant Repubblica meldde gisteren dat het met de gezondheidstoestand van de paus veel slechter is gesteld dan door het Vaticaan wordt beweerd. De paus, die vorige week donderdag bij een val zijn rechter schoudergewricht brak, zou de laatste tijd een aantal keren zijn flauwgevallen en bovendien aan geheugenverlies lijden.

„Een verslechtering van de algemene gezondheidstoestand van de paus is slechts pure fantasie," zei de woordvoerder van het Vaticaan, Joaquin Navarro-Valls. De paus heeft geen inzinkingen gehad en is niet diverse keren flauwgevallen, 'dezer dagen noch in het verleden'.

De paus had de algemene audiëntie van gisteren afgezegd omdat hij met zijn rechterarm in een mitella de duizenden pelgrims niet zou kunnen begroeten. Maar hij is ook na de val zeventien uur per dag blijven werken en heeft geen nieuwe rustpauzes ingelast.

In plaats van de wekelijkse audiëntie sprak de paus vanuit zijn privé-vertrekken kort tot de gelovigen op het St. Pietersplein.

Lonen worden komende twee jaar bevroren

Akkoord in België over bezuinigingen

Van onze redactie buitenland

BRUSSEL - De lonen in België worden de komende twee jaar zo goed als bevroren. Dat was de voornaamste uitkomst van het crisisberaad door de Belgische regering-DeHaene. Na een marathonzitting van zestien uur werd gisteren een akkoord bereikt over een crisisplan, waarmee België het grote gat op zijn begroting wil dichten.

Premier Jean-Luc Dehaene zei na afloop van het beraad 'fier' te zijn op het bereikte resultaat. „Het is geen sinterklaasplan," aldus de Belgische eerste-minister. „Het is een saneringsplan, waarvoor alle inkomensgroepen moeten bijdragen." De Belgische regering van christendemocraten en socialisten wil behalve het bevriezen van de lonen, een vermogensbelasting voor alle inkomens boven de 37.000 gulden per jaar. In de inflatiecorrectie zullen in de toekomst geen prijsverhogingen van tabak, alcohol, benzine en diesel meer worden doorberekend. In de gezondheidszorg zal zo'n 1,3 miljard gulden worden bespaard. Binnen de Europese Unie is België één van de landen met het grootste begrotingstekort.

Vakbonden

In de afgelopen weken hebben de vakbonden in België enkele malen geprotesteerd tegen de bezuinigingen. Eerder hadden ze het overleg over een sociaal pact, dat Dehaene oorspronkelijk nastreefde, verlaten. De premier liet eerder herhaalde malen weten dat 'de regering en niet de straat beslist'.

Met het crisisplan wil Dehaene België 'voorbereiden op de 21e eeuw'. Dehaene heeft daarbij drie doelen op het oog: een verbetering van de concurrentiepositie van het Belgische bedrijfsleven, het stimuleren van de werkgelegenheid en het herstellen van het financieel evenwicht in de sociale zekerheid.

punt uit

● Tempobeurs
De normen voor de tempobeurs worden vooralsnog niet verhoogd tot zeventig procent, maar tot vijftig procent. Onderwijsminister Ritzen heeft dit gisteren de Tweede Kamer toegezegd. Dat betekent dat studenten met ingang van het volgend studiejaar minimaal de helft van hun tentamens moeten halen. Zo niet, dan wordt het giftgedeelte van hun studiebeurs omgezet in een lening.

● Steekpartij
Een Palestijn stak gisteren een Israëlische soldaat dood bij een controlepost in de bezette gebieden. Het Israëlische leger stuurde daarop versterkingen in een poging het geweld een halt toe te roepen. Het leger arresteerde de aanvaller.

● Vaticaan
Israël en het Vaticaan zullen 'zeer spoedig' diplomatieke betrekkingen aanknopen. Dat hebben de Israëlische minister van Buitenlandse Zaken, Shimon Peres, en een woordvoerder van het Vaticaan bevestigd.

● Incest
De behandeling van de Eper incestzaak voor de rechtbank in Zutphen wordt uitgesteld. De zaak wordt verdaagd omdat de rapporten van getuige-deskundigen niet klaar zijn. De zes verdachten zouden volgende week voor de rechter verschijnen, maar verwacht wordt dat dit nu pas medio januari gebeurt.

● Gehandicapten
De internationale organisatie voor gehandicapten wordt in Den Haag gevestigd. De organisatie komt op voor de belangen van meer dan 300 miljoen gehandicapten. Er komen minimaal vijftig mensen te werken.

● Kooijmans
Minister Kooijmans start vandaag met een driedaags bezoek aan Zuid-Afrika. Hij ontmoet onder meer Inkatha-leider Bhutelezi, de belangrijkste opposant van de ontwerp-grondwet, waarmee een niet-raciaal Zuid-Afrika vorm moet krijgen.

● Huisvesting
Het kabinet werkt aan een wet die gemeenten verplicht mee te werken aan huisvesting van asielzoekers. Gedacht wordt ook aan een belangrijke rol voor de provincies bij toewijzing van asielzoekers aan gemeenten. De huidige huisvestingswet, die pas kortgeleden in werking is getreden, geeft het rijk een zogenoemde aanwijzingsbevoegdheid, maar is voor verbetering vatbaar, aldus vice-premier Kok.

● Kerncentrale
De kerncentrale in het Zeeuwse Borssele is zondag vanwege de zware storm stilgelegd. Door de ernaast gelegen kolengestookte centrale werd uit bedrijf genomen. De maatregel was nodig omdat de filters van de koelwaterinlaat verstopt dreigden te raken.

● Ramp
De politie in Gelderland heeft gisteren een ramp met vuurwerk voorkomen. Bij een rijwielhandelaar in Doesburg ontdekte de politie 900 kilo vuurwerk, dat bij kachels te drogen was gelegd.

Sociaal-democraten vinden stijging van vijf procent te veel

PvdA in conflict met kabinet over huren

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG - Het kabinet en de PvdA dreigen in conflict te komen over de huurstijging in 1994. In weerwil van de wens van de sociaal-democraten om de huurverhoging tot 4 of 4,5 procent te beperken, houdt het kabinet vast aan een huurstijging van 5 procent. Dat is minder dan de oorspronkelijk vastgestelde huurverhoging van 5,5 procent.

Minister Kok (Financiën) heeft het kabinetsstandpunt gisteren aan de Kamer meegedeeld. De PvdA dreigde eerder tegen te stemmen bij het voorstel om de belastingtoeslag voor eigenaar-bewoners van huizen (huurwaardeforfait) niet te verhogen, als de huurverhoging niet neerwaarts werd bijgesteld. Uit cijfers van Kok blijkt dat de huurstijging komend jaar zelfs hoger uitvalt dan dit jaar. Als inflatie wordt meegerekend gaan de huren komend jaar met 2,3 procent omhoog. Dit jaar is dat 1,5 procent. Het huurwaardeforfait is met ingang van 1 januari 1993 nog met 0,3 procent omhoog gegaan. Voor komend jaar wil het kabinet geen verhoging.

Ook heeft de Kamer ook antwoord gekregen op talrijke vragen over het belastingplan 1994. Hij erkent dat door het niet toepassen van de inflatiecorrectie in de belastingen tussen 1992 en 1994, meer dan een half miljoen mensen in een hoger belastingtarief terecht zijn gekomen dan anders het geval was geweest.

Door de ingrepen vallen nu ruim 40.000 mensen onder het 50 procents belastingtarief. Als de inflatiecorrectie wel was toegepast zouden nog in het tarief van 38,25 procent zitten. Nog eens 90.000 mensen vallen nu onder het hoogste tarief in de belastingen (60 procent). Met de inflatiecorrectie zouden zij 50 procent belasting hebben betaald.

Uit bewindsman toont zich bereid het rijden op LPG duurder te maken. Dat kan door milieubelasting op LPG met vijf cent per liter te verhogen. Tegelijk zou dan de LPG-toeslag motorrijtuigenbelasting met zo'n 100 gulden omlaag gaan. Het plan levert de Staat per jaar 40 miljoen gulden op.

Oorlogstribunaal bijeen



● *Negen van de elf rechters van het tribunaal van de Verenigde Naties die moeten oordelen over de begane oorlogsmisdaden in het voormalige Joegoslavië, luisteren geduldig naar de openingstoespraak van minister Kooijmans van Buitenlandse Zaken. De zitting wordt gehouden in het vredespaleis in Den Haag. Naar verwachting wordt het uiterst moeilijk om oorlogsmisdadigers voor het hof te brengen. Zo heeft de Bosnisch-Servische leider Karadzic al aangekondigd dat uit zijn gebied niemand zal worden uitgeleverd.* Foto: ANP

Negen verdachten aangehouden na racistische acties

NIJMEGEN - De Nijmeegse politie heeft in de afgelopen weken negen Nijmegenaren, in leeftijd variërend van 19 tot 38 jaar, aangehouden die verdacht worden van het plegen van tal van racistische acties in Nijmegen. De negen verdachten hebben in ruim een jaar tijd in clubverband 42 misdrijven gepleegd. Inmiddels hebben vijf verdachten bekend.

De politie verdenkt de groep van het plegen van veertien brandstichtingen, onder meer in een Chinees restaurant en in een bijgebouw van een kerk. Verder werden twee keer nepbommen geplaatst. Eenmaal bij een Turkse cafetaria in Nijmegen en eenmaal bij een wijkcentrum waar een anti-racismevergadering werd gehouden. Bij de Turkse cafetaria werd enkele weken later brand gesticht.

VN staken jacht op Aidid

NEW YORK - De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties besloot gisteren, de steeds weer bloedige en tot dusver vergeefse jacht op Aidid op te schorten en in plaats hiervan te proberen de oorspronkelijk als humanitair omschreven doelen van de missie weer op de voorgrond te plaatsen.
Na een overval, waarbij op 5 juni 24 Pakistaanse blauwhelmen omkwamen, had de Veiligheidsraad bestraffing van de schuldigen geëist. Na een mislukte poging begin oktober Aidid te arresteren - meer dan tien Amerikanen en ettelijke Somaliërs werden gedood - maakte president Bill Clinton een eind aan de jacht op Aidid.

Meer rechten Eerste Kamer

DEN HAAG - De Eerste Kamer krijgt het recht wetsvoorstellen waar zij het niet mee eens is terug te sturen naar de Tweede Kamer. Nadat daar nog eens naar de zaak gekeken is, houdt de Senaat de eindbeslissing. Premier Lubbers heeft dat gisteren in de Eerste Kamer laten weten. Het kabinet bereidt de wetswijziging nu voor.

Het kabinet wil verder af van het huidige systeem dat de Eerste Kamer ontbonden moet worden als de Grondwet aangepast wordt. In de toekomst zouden wijzigingen in de Grondwet in een gezamenlijke vergadering van Tweede en Eerste Kamer behandeld moeten worden. De kwestie is actueel, omdat het kabinet de grondwet wil aanpassen in verband met de afschaffing van de dienstplicht en het zwangerschapsverlof voor Kamerleden.

Voedselhulp VN in gevaar door winter

Noodkreet moslims

Van onze redactie buitenland

SARAJEVO/ZAGREB - De moslims in de Noordbosnische stad Olovo hebben de VN gisteren over de radio gevraagd het gebied tot veiligheidszone uit te roepen om het te vrijwaren van een groot Servisch offensief, waardoor bijna 850.000 mensen in het industriebekken van Tuzla in acuut gevaar zijn gekomen. Als de Serviërs er in slagen bij Olovo door te breken zijn die honderduizenden volledig ingesloten. Bosnische legerwoordvoerders schetsten de situatie rond Olovo als uiterst kritiek. „Op de atoombom na hebben wij hier al alles van de Serviërs meegemaakt," aldus een hunner.

Volgens VN-functionarissen zullen de Serviërs hun offensief niet kunnen voortzetten als gevolg van de zware sneeuwval en de verdere daling van de temperaturen. Maar de inwoners van de stad vrezen dat de Serviërs de pauze gebruiken om zich te hergroeperen. Volgens de VN-vredesmacht in Bosnië-Hercegowina hebben de Serviës hun troepen rond Olovo met 8.000 man versterkt.

Verder naar het zuiden leveren de Moslims zware slag met Kroaten om de Centraalbosnische stad Gornji Vakuf. „Maar ook hier leidt het slechte weer geleidelijk tot verminderende hevigheid van de gevechten," aldus een VN-woordvoerder. Een 'uiterst kritieke' voedselsituatie signaleren de VN in het ingesloten moslimgetto van Hercegowina's hoofdstad Mostar, waar 35.000 tot 50.000 mensen zitten samengeperst.

Vandaag zouden de strijdende partijen in Bosnië op initiatief van het VN-Hoge Commissariaat voor de Vluchtelingen (UNHCR) in Genève overleggen over garanties voor de doorgang van voedsel- en andere humanitaire hulp in de komende winter.

Definitief einde aan apartheid Zuid-Afrika

JOHANNESBURG - De Zuidafrikaanse president F.W. de Klerk en ANC-leider Nelson Mandela hebben gisteravond, na een zenuwslopende dag, het akkoord over een nieuw politiek bestel goedgekeurd. De overeenstemming over een voorlopige Grondwet betekent het definitieve einde van de apartheid, waarbij de blanke minderheid de zwarte meerderheid de wet voorschreef. Zwarte kiezers kunnen nu op 27 april volgend jaar voor het eerst samen met de blanken een overgangsparlement en een regering van nationale eenheid kiezen.

De historische gebeurtenis in het World Trade Centre bij Johannesburg was de finale van onderhandelingen die bijna vier jaar hebben geduurd. Maar voor het zover was, moesten nog een paar lastige klippen worden omzeild. Hoewel Mandela en De Klerk dinsdagavond in beginsel de meeste overgebleven strijdpunten hadden opgelost, slaagden hun uitgeputte onderhandelaars er aanvankelijk niet in om deze besluiten in praktische voorstellen te gieten. Toen dit ten slotte wel lukte, lag een aantal kleinere partijen, die ook deelnamen aan de onderhandelingen, dwars. Pas laat in de avond gaven zij hun verzet op.

Zowel De Klerk als Mandela waren tevreden met het akkoord. De president sprak van 'een mijlpaal', terwijl de ANC-leider het resultaat bestempelde als 'het fundament waarop de meerderheid nu haar toekomst kan bouwen'. „We hebben compromissen moeten sluiten, maar dat was nodig om zoveel mogelijk partijen binnen boord te houden," aldus Mandela.

Zuid-Afrika wordt volgens de voorlopige Grondwet een federale staat met negen provincies. De regering van nationale eenheid, waarin alle partijen die vijf procent of meer van de stemmen halen zitting hebben, zal het land vijf jaar, tot de volgende verkiezingen, regeren. "In deze periode wordt ook de definitieve Grondwet, die niet wezenlijk mag afwijken van de huidige voorstellen, opgesteld.

Niet alle belangrijke partijen steunen dit historische akkoord. Extreem-rechts en de Zulu-partij Inkatha vinden met name de bevoegdheden van de provincies te mager. Inkatha-leider Buthelezi hekelde bovendien de overeenkomst als het produkt van 'een onderonsje tussen het ANC en de regering', waarvan zijn partij was buiten gesloten. Hij waarschuwde voor verzet, terwijl de leider van de neonazistische Afrikaner Weerstandbeweging (AWB), een opstand in het vooruitzicht stelde. Zowel Mandela als De Klerk verklaarden echter dat de 'deur voor deze partijen nog steeds open staat'.

Werkloosheid boven 400.000

VOORBURG - In Nederland is het aantal werklozen boven de 400.000 gekomen. De versnelde toeneming met 24.000 geregistreerde werklozen in de laatste maanden is daar debet aan. De cijfers duiden op een versnelde toeneming van de werkloosheid in de loop van dit jaar.

Betuwelijn mag niet meer dan 7 miljard kosten

DEN HAAG - Premier Lubbers vindt dat de Betuwelijn, begroot op ongeveer 6,5 miljard gulden, hooguit enkele honderden miljoenen guldens duurder mag worden. Anders hoeft het van het kabinet niet meer. De premier liet dit gisteren doorschemeren op de tweede en laatste dag van de algemene politieke beschouwingen over de Miljoenennota 1994 in de Eerste Kamer.
De aanpassingen aan het tracé die de regeringspartijen CDA en PvdA willen, kosten al ongeveer 2 miljard gulden. Lubbers noemt zo'n extra prijs 'krankzinnig'.

Consumentenbond wil dat kabinet plannen Keuringsdienst wijzigt

'Onafhankelijke controle voor voeding noodzaak'



● *Een medewerker van een supermarkt haalt potjes Olvarit uit de schappen.*

Foto: GPD

DEN HAAG – De Consumentenbond ziet in de Olvarit-affaire een nieuw bewijs van de noodzaak voor het voortbestaan van een onafhankelijke instantie die voedingsmiddelen controleert. Het kabinet wil het Instituut Gezondheisbescherming, zoals de Keuringsdienst van Waren tegenwoordig heet, zijn praktische taken ontnemen. Het bedrijfsleven zou zelf die controle ter hand moeten nemen.

„Dat werkt niet," aldus de Consumentenbond, gesteund door onder meer de Raad Nederlandse Detailhandel, een grote club van grootwinkelbedrijven en ketens. De bond voert tevens als argument aan dat Nutricia pas na het uitdrukkelijk verzoek van het Instituut Gezondheidsbescherming bereid was de Olvarit terug te halen.

De Consumentenbond meent dat er 'een belangrijke les' is geleerd uit de Olvarit-affaire. Gisteren is een brief naar de staatssecretarissen Simons en Gabor verstuurd, waarin dit standpunt wordt verwoord. Over de wijze waarop Nutricia actie ondernomen heeft naar aanleiding van de toevallige vondst van schoonmaakmiddelen in potjes babyvoeding, is de organisatie overigens wel te spreken. „De tijd dat bedrijven stuntelden, chaotisch te werk gingen of de zaak bagatelliseerden, lijkt inmiddels achter ons te liggen," zegt woordvoerder M. De Vaan, ook doelend op de laatste affaires met de aluminium-snippers in de babymelk van Frisolac en de glassplinters in flesjes Heinekenbier. „In het geval van Heineken lijkt er zelfs geen schade aan het imago van het bedrijf te zijn ontstaan. Integendeel zelfs: van een zo omvangrijke actie kan een positief PR-effect uitgaan."

Groot bedrag

Nutricia zelf echter schat de effecten van de Olvarit-affaire zeker niet positief in. Het concern deelde gisteren mee dat de winst dit jaar en volgend jaar te lijden zal hebben van de Olvarit-affaire. „Het zal een duidelijke invloed hebben op de voor 1993 gegeven positieve winstverwachting," zo luidde een officiële verklaring gisteren. Nutricia sprak eerder de verwachting uit dit jaar ongeveer 100 miljoen gulden winst te maken. De beide soorten aandelen van Nutricia kelderden vandaag op de beurs ongeveer tien procent tot 137,50 gulden respectievelijk 139 gulden.

Volgens directeur Van Hedel heeft Nutricia nog niet zitten rekenen wat de hele operatie gaat kosten. De vernietiging van voorraden en een dreigend omzetverlies door imagobeschadiging zouden echter de voornaamste posten zijn. „Een heel groot bedrag tezamen," aldus Van Hedel.

Een belangrijk deel van de directe kosten van de hele operatie zal waarschijnlijk door de verzekeraars worden vergoed. Als de fout aanwijsbaar bij de toeleveranciers ligt - wat de mening van Nutricia is - moeten die betalen, al dan niet via hun verzekering. „Als het gaat om een 'gewone' menselijke fout, is dat geen grond om niet uit te keren," aldus een woordvoerster van het Verbond van Verzekeraars, „daar is de verzekering juist voor. Als er echter opzet of echt grove nalatigheid in het spel is, laat ook de verzekeraar het afweten."

PvdA tegen afschaffing Ziektewet

Vervolg van pagina 1

DEN HAAG – De sociaal-democraten zien niets in afschaffing van de Ziektewet, omdat zij verwachten dat het voorgestelde systeem voor alle betrokkenen duurder wordt. Bovendien heeft het volgens de PvdA geen positief effect op het verzuim, omdat het financiële risico kan worden gedekt bij een verzekeringsmaatschappij.

Werkgevers kunnen in het voorstel van de commissie-Buurmeijer met de vakbonden afspreken om het ziekengeld aan te vullen tot het eigenlijke salaris.

De onderzoekscommissie heeft voorgesteld om een zieke maximaal anderhalf jaar een uitkering ter hoogte van het minimumloon te geven. CDA en D66 vinden dat te lang. Woordvoerder Wolters van de regeringsfractie wil de nieuwe opzet stapsgewijs invoeren waarbij een werknemer eerst een half jaar betaald ziek mag zijn en uiteindelijk maximaal een jaar. D66 had woensdag nog geen uitgesproken idee hierover.

Het advies om de wao in te ruilen voor een beperkte arbeidsongeschiktheidsregeling werd in de eerste debatronde over het enquêterapport door alle fracties van de hand gewezen.

Buurmeijer wil alleen een uitkering voor gehandicapten die nog maar een derde of minder van hun oorspronkelijk inkomen kunnen verdienen. Die uitkering zou 70 procent van het laatste salaris moeten bedragen. Alle andere gedeeltelijk arbeidsongeschikten moeten aan het werk blijven.

De Kamer gelooft niet in de werking van dat plan. De verschillende partijen voorzien dat veel mensen uit de groep die buiten de boot valt, in de ww terecht zullen komen. Vooral kleine bedrijven kunnen zich niet permitteren om kneusjes in dienst te houden, is de redenering.

CDA'er Wolters haalde zich gisteren nog de woede op de hals van PvdA en VVD, na zijn opmerking dat ook het huidige wao-stelsel niet goed zal werken. De twee regeringspartijen hebben daarover in januari moeizaam een compromis bereikt, waarin de 'oude' wao'ers buiten de bezuiniging bleven. De nieuwe wet is pas drie maanden van kracht, maar het CDA ziet het nu al niet meer zitten.



Wao-discussie

De wao staat opnieuw ter discussie nu CDA-fractieleider Elco Brinkman heeft verklaard toch te willen korten op de uitkering van bestaande wao'ers (mensen die al voor 25 januari 1993 in de wao zaten). Daarmee heeft de beoogde opvolger van Lubbers de broze rust op het wao-front al aan het begin van de discussie over de uitkomsten van de parlementaire enquête definitief verstoord. Brinkmans uitspraken zijn onzorgvuldig te noemen, omdat die komen op een moment dat de politiek al een besluit heeft genomen en de maatregelen per 1 augustus zijn ingevoerd. Politieke zorgvuldigheid houdt in dat je op zijn minst eerst het effect van die maatregelen afwacht.

Daar komt nog bij dat de unanieme aanbeveling van de enquêtecommissie over een nieuwe wao eveneens is doorbroken, nu de twee CDA-commissieleden Van der Burg en Hillen zich niet meer gebonden voelen aan het commissie-standpunt. Ze zullen de commissie deze week tijdens het debat in de Kamer weliswaar nog trouw blijven, maar daarna sluiten ze zich aan bij CDA-fractieleider Brinkman en de rest van hun fractie. Dit lijkt toch nog het meest op een duidelijk geval van kadaverdiscipline: de meester spreekt, de volgelingen sluiten zich blindelings bij hem aan.

Begrijpelijke en terechte woede bij de vakbonden en bij de PvdA verbazing bij VVD en D66. Het CDA gedraagt zich in deze zaak als een politieke jojo, als een uiterst onbetrouwbare onderhandelings- en coalitiepartner. De christen-democraten stemden er immers dit voorjaar – onder dreiging van een kabinetscrisis – mee in de bestaande gevallen te ontzien. Het is bestuurlijk onverantwoordelijk de wet nu opnieuw te wijzigen.

Fractieleider Brinkman heeft zich blijkbaar een stijl van optreden aangemeten, waarbij hij buiten de Kamer afstand neemt van besluiten die hij in het parlement verdedigt. Dat is de arrogantie ten top en ondergraaft de geloofwaardigheid van de politiek.

P.S.

Lubbers tijdens senaatszitting:

'Harder werken voor minder loon'

Van onze parlementaire redactie

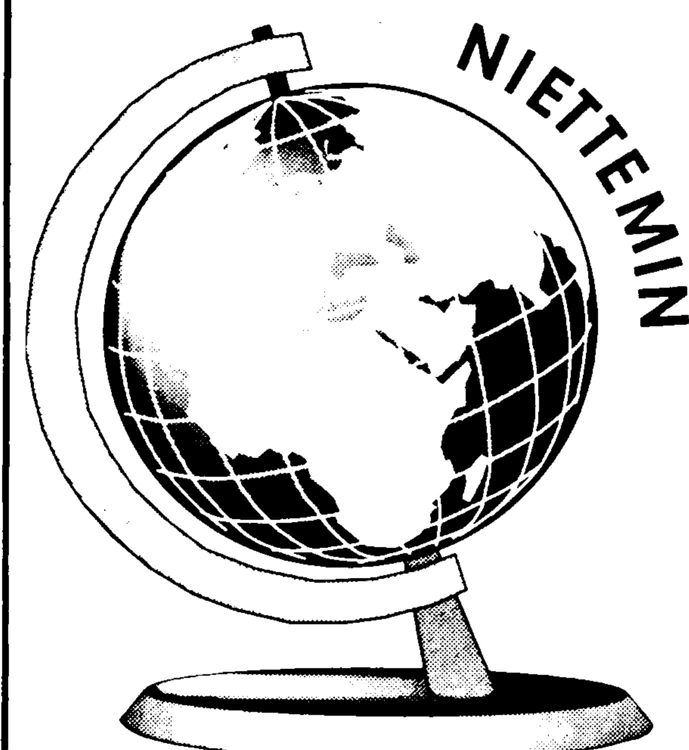
DEN HAAG – De Nederlander moet harder werken voor minder loon. Alleen dan kan Nederland de internationale concurrentieslag overleven. Premier Lubbers verklaarde dit gisteren in de Senaat tijdens de algemene politieke beschouwingen.

Om meer mensen aan de slag te krijgen zal het volgens de premier weinig helpen als de arbeidstijd korter wordt. Alleen als dat gepaard gaat met het inleveren van loon en het verlengen van de bedrijfstijd, is er sprake van 'een gezonde ontwikkeling', aldus Lubbers.

De premier wees een plicht om de bedrijfstijden te verlengen als 'niet verstandig' van de hand. Hij hamerde opnieuw op de noodzaak om de lonen niet te verhogen en alle riteit te geven aan werkge heid. De eerste minister zei vertrouwen te hechten aan spraken die werkgevers en va den hebben gemaakt voor lo tiging in ruil voor meer ba 1994.

De eerste minister gaf aan d kabinet voorlopig niets wil wi in het zogenoemde bonus-systeem. Een systeem waarbi werkgever die een werknemer wao terecht laat komen een moet betalen, en een beloning bij het aannemen van een wao

Het systeem 'werkt niet s meende Lubbers. Er blijven gedeeltelijk arbeidsongesch aan het werk. Het moet dus kans krijgen zich te bewijzen. bekend zijn de werkgevers fel het systeem.



Niettemin is een rubriek met daarin het nieuws dat de wereld niet bezighoudt. Het zijn de berichten die doorgaans plaats moeten maken voor het 'grote wereldnieuws'. Maar toch geven ze kleur aan onze samenleving. Het kleine leed, het nieuws met een glimlach of de berichten ter nutteloze kennis. Van over de hele wereld, eenmaal per week verzameld in het Limburgs Dagblad.

Hoofdpijn? Eet een uil!

Volgens de traditionele Chinese medicijnenleer is het eten van wilde dieren goed tegen tal van kwalen. Hieronder een lijst kwalen en ziektes, met daarachter vermeld welk dier of onderdeel van een dier wordt voorgeschreven om de kwaal te bestrijden:

Menstruatiepijn: de schubben van een miereneter.
Migraine: uil.
Koorts: het schild van een schildpad, de hoorn van de neushoorn.
Onvruchtbaarheid bij mannen: de geslachtsdelen van een stier, slangebloed, otter.
Chronische schurft: vos.
Reumatische pijn: luiaard-hersenen.
Winderigheid: wilde kat.
Maagklachten: tijgermaag.
Ernstige hart- en buikklachten: de aarsklieren van de civetkat.
Constipatie: muskushert, otter.
Hoesten: de botten van een Chinese das in wijn.
Bloed in het speeksel: spek van de Chinese das.
Dysenterie: soep van de huid van de jakhals of van wilde honden.
Malaria: tijgervlees of -huid.
Rugklachten: slangebloed.
Scrofulose (klierziekte) : tijgerballen.

Mao had passie voor groepsseks

Mao Zedong had een passie voor groepsseks, zo blijkt uit een documentaire die de BBC volgende maand zal uitzenden. Hij bracht zaterdagavonden gewoonlijk door op zijn slaapkamer in gezelschap van een aantal meisjes van 16 tot 20 jaar. Deze meisjes waren speciaal door zijn staf geselecteerd.

Jeremy Bennet, de maker van de documentaire, omschreef de in 1976 overleden Chinese leider als „hypocriet". Tegen een Britse zondagskrant zei Bennet: „Mao stelde er prijs op te worden gezien als een halve feminist. Hij benoemde vrouwen op hoge posities en maakte duidelijk dat de vrouw geen eigendom van haar man was. Maar terwijl hij daar mee bezig was, pleegde hij ontucht met meisjes."

Ten behoeve van de documentaire heeft de BBC verschillende leden van Mao's staf geïnterviewd. Volgens dr. Li, Mao's arts die in 1988 naar Amerika uitweek, had de leider een voorkeur voor jonge, naïeve en slecht opgeleide meisjes. Hij placht zich te vermaken met drie of vier meisjes tegelijk en schiep een genoegen in ontmaagdingen, aldus de arts. De onthullingen over Mao's sekslevven zijn overigens niet geheel nieuw. Zo is er al een boek vol geschreven over de vele huwelijken en verhoudingen van de beroemde Chinese leider.

Ratten leggen verkeer lam

Hongerige ratten zorgen voor verkeerschaos in Moskou omdat zij de kabels van de stoplichten doorknagen, zo heeft de krant Rossiskaja Gazeta gemeld.

Hoewel technici van de verkeerspolitie de plastic kabels zo snel mogelijk proberen te vervangen, kunnen zij niet tegen de hongerige ratten op.

Lekkerbek



● *Fransman Bruno Comby geniet volop van de geneugten des levens, zegt hij zelf. Vooral op culinair gebied kan niemand hem wat wijsmaken. Deze week peuzelde hij in München het eerste Duitse insekten-diner op. Comby, auteur van het boek 'Overheerlijke insekten', vindt met name sprinkhanen, en dan vooral de Afrikaanse tak, niet te versmaden. Vooropgesteld dat ze met een druppeltje azijn levend naar binnen worden gewerkt. Sterker nog, volgens de Fransman zijn sprinkhanen niet alleen lekker, maar ook gezond. Als je je tenminste niet verslikt.*

Foto: EPA

Japan zit zonder rijst

Eet maar macaroni! Die raad hebben Japanse studenten gekregen, nadat restaurants aan verscheidene universiteiten de porties rijst drastisch hebben verkleind. De rantsoenering is het gevolg van de mislukte rijstoogst, de slechtste die Japan sinds het einde van de oorlog heeft meegemaakt.

Het dagblad Yomiuri publiceerde gisteren de foto van een onthutste student die voor de mensa staat en daar verneemt dat er geen grote porties rijst meer worden geserveerd. Aan de Ikuta-universiteit van Kawazaki krijgen academische eters geen rijst meer bij het ontbijt en slechts een kleine hoeveelheid bij de andere maaltijden, omdat het bestuur weigert de prijzen te verhogen. Studenten kregen het advies meer brood en pasta te eten.

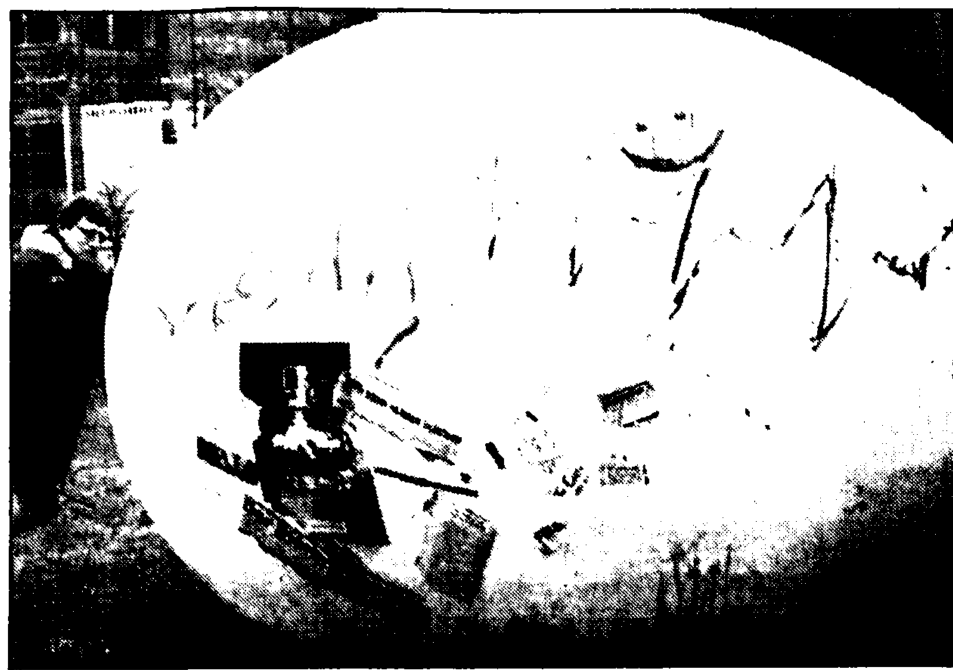
De rijstnood in Japan treft niet alleen de universiteiten. Op de televisie zijn beelden te zien van boze huisvrouwen voor de lege schappen in de supermarkt waar ooit hun favoriete soort rijst lag opgestapeld. De rijstzakautomaten op straat zijn leeg, omdat de groothandelaren de apparaten niet meer kunnen bijvullen.

Ondanks de schaarste zijn Japanse consumentenbonden in het geweer gekomen tegen rijst uit Thailand en de Verenigde Staten, omdat die de gezondheid zou schaden. De autoriteiten hebben toegezegd dat de buitenlandse rijst zal worden vermengd met korrels van eigen bodem.

Tijdmachine

● *De Duitse kunstenaars Armin Koelbli en Man Sturm hebben na ampel denkwerk een tijdmachine ontworpen in de vorm van een ei. Het is de bedoeling dat het acht ton zware zuivelprodukt via Tsjernobyl naar de Poolse hoofdstad Warschau reist. Tijdens de tocht kunnen voorbijgangers een schriftelijke wens voor de toekomst in het ei deponeren. De ongebruikelijke brievenbus zal in het jaar 3000 worden geopend.*

Foto: EPA



Opstaan gevaarlijker voor 't hart dan seks

Seks verhoogt de kans op een hartaanval. Maar het minder gevaarlijk dan 's ochtends opstaan, zo blijkt uit een verslag dat onlangs op een congres van cardiologen Atlanta is gepresenteerd.

Wetenschappers van de Universiteit van Harvard kwam tot deze conclusie na onderzoek van 1.712 personen een hartaanval hebben gehad. Van hen werd één procent door een infarct getroffen terwijl ze de liefde bedreven, tien procent toen ze na het wakker worden uit bed stapten. Het risico blijft echter gering. Een gezonde man 50 heeft een kans van één op een miljoen op een hartaanval, en twee op een miljoen tijdens het liefdesspel. Andere risicofactoren zijn woede-aanvallen (die één procent alle infarcten veroorzaken) en fysieke inspanning zoals joggen (vier procent).

Grafdelvers terug

De 33 militairen van de landmacht die in Kroatië een missie hebben geholpen bij het zoeken naar massagraven, zijn gisteren vervroegd teruggekeerd in Nederland. De militairen houden ermee op, omdat de missie bij werkzaamheden te veel werd tegengewerkt door Servische Kroaten. De missie beëindigt haar werkzaamheden eveneens. De militairen gingen begin oktober naar Kroatië met de bedoeling daar tien weken te blijven. Zij moesten de VN-missie ondersteunen die tot taak had een aantal massagraven bloot te leggen met slachtoffers van de geroorlog. Dit bewijsmateriaal had een rol moeten spelen bij het tribunaal over oorlogsmisdaden in het voormalig Joegoslavië, waarvan de openingszitting gisteren in Den Haag werd gehouden.

De Nederlandse hoogleraar Kalshoven die eerder leiding gaf aan de VN-commissie die was belast met het verzamelen van bewijsmateriaal voor oorlogsmisdaden, is gisteren al opgestapt omdat hij vond dat zijn werkzaamheden te veel werden belemmerd.

Pessimisten leven langer

Te veel opgewektheid ongezond: het kan paar jaren van je leven kosten. Dat blijkt uit onderzoek van de universiteit van Californië. levensloop van meer dan duizend mensen is de wetenschappers gen het licht gehouden. Daaruit is gebleken zorgeloze optimisten middeld zes procent ter leven dan uitgesproken pessimisten zuurpruimen. Volgens onderzoekers is de klaring voor dit verschil in het feit dat positief ingestelde mensen minder nadenken gevaren en risico's de gezondheid.

Andreotti bang voor aanslag van maffia

DOOR EELCO VAN DER LINDEN

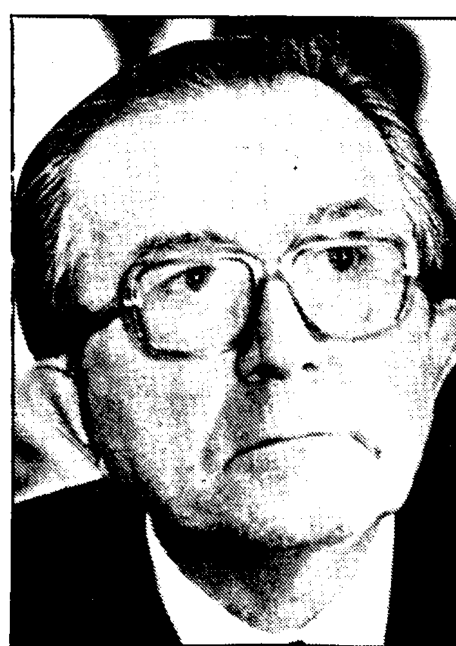
ROME – Giulio Andreotti, achtvoudig premier van Italië en momenteel senator voor het leven, vreest dat de maffia hem zal vermoorden. De 74-jarige Andreotti, die dit jaar officieel ervan werd beschuldigd nauwe banden te hebben onderhouden met de maffia in Rome, deed deze uitspraak in een interview met het Israëlische blad Yediot Ahronot.

„Voor de maffia is moorden zeer gemakkelijk. Ik ben het slachtoffer van een lastercampagne die op zeer zorgvuldige wijze door iemand wordt georganiseerd met als doel dat ik mij terugtrek uit de landelijke politiek," aldus Andreotti. Hij zegt niet te weten wie er achter het complot zit. „Ik heb zeer veel vijanden. Het kan gaan om zowel een Italiaans als een internationaal scenario."

De woorden van Andreotti zijn in Italië met de nodige scepsis ontvangen. De voormalige premier lijkt in zijn nadagen alleen nog in staat tot het doen van mysterieuze en vaak giftige uitspraken. Enkele dagen geleden zei Andreotti dat de zogenaamde spijtoptanten van de maffia alleen worden geloofd als zij dingen zeggen die hèm in diskrediet brengen. „Tot voor kort zeer gerespecteerde topambtenaren van de geheime dienst Sisde die de huidige president Scalfaro beschuldigen van betrokkenheid bij het 'zwarte fondsenschandaal', worden daarentegen beschuldigd van schending van de Grondwet," aldus de verbitterde Andreotti.

Sommigen zien in de woorden van Andreotti een reactie op de spectaculaire ontwikkelingen rond het onderzoek naar de moord, vorig jaar, op anti-maffiarechter Falcone. Vorige week vrijdag werden de namen bekendgemaakt van 17 maffiosi die deeluitmaakten van het moordcommando. Dit succes was vooral te danken aan de getuigenissen van de nieuwe spijtoptant Cancemini, een van de leiders van de Corleonese-clan van Toto Riina.

Cancemini heeft tegen de Siciliaanse onderzoeksrechters gezegd dat hij de namen heeft genoemd van de maffiose moordenaars, maar dat ook de tijd rijp is om 'veel hoger te gaan'. Hij doelt op de betrokkenheid van politici en leden van de geheime diensten, die allen baat hadden bij de moord op Falcone. Of Cancemini, die door de Italiaanse justitie als 'zeer betrouwbaar' wordt omschreven, Andreotti op het oog heeft, moet in de toekomst blijken.


● Giulio Andreotti

Ruud Lubbers over FAO-debâcle:

'Mislopen topfunctie Braks schuld anderen'

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – De onderlinge verdeeldheid tussen EG-landen heeft er mede voor gezorgd dat oud-minister Braks niet gekozen is tot nieuwe topman van de FAO. Premier Lubbers schrijft dit in een brief aan de Tweede Kamer.

Lubbers schetst uitgebreid de campagne die voor Braks gevoerd is.

Zijn kandidatuur is overal in de wereld door bewindslieden en ambassades uitgedragen: mondeling, schriftelijk en per telefoon. In ons land zijn alle ambassades aangeschreven. Braks zelf bereisde 60 landen, bezocht de FAO regelmatig en had voor de stemming talloze contacten met delegaties van andere landen.

Dat Braks desondanks niet gekozen werd, wijt Lubbers aan de onderlinge verdeeldheid in de EG. In eerste instantie weigerden de andere EG-landen Braks te steunen, ondanks het feit dat de oud-minister als enige kandidaat uit de EG over ruime politieke ervaring bezat. Dit in tegenstelling tot de kandidaten die Duitsland, Griekenland en Ierland naar voren schoven. Ook een later stadium weigerde Duitsland mee te werken aan afspraken in EG-verband. Dit leidde er toe dat de EG uiteindelijk drie kandidaten had.

Om kans op succes te hebben moest Braks, aldus Lubbers, in de eerste ronde minstens 20 stemmen halen. Daarbij werd ervan uitgegaan dat Braks later meer stemmen zou krijgen, omdat de kansrijke kandidaten uit Australië en Chili om diverse redenen toch geen meerderheid van de stemmen zouden krijgen. Voorts was vanuit Afrika te kennen gegeven dat men als nieuwe FAO-topman graag iemand had uit een groot donorland zoals Nederland.

Voor de stemming bij de FAO traden echter enkele „onvoorziene, moeilijk beheersbare omstandigheden op", aldus Lubbers. De Afrikanen waren zo teleurgesteld dat de EG niet één kandidaat had, dat zij zich afwendden. Omdat de EG niet met één kandidaat kwam, verloor Braks ook nog van andere landen stemmen.

Over het feit dat vanuit de Nederlandse EG-vertegenwoordiging na de stemming te horen was gegeven dat Braks toch al kansloos was, is Lubbers kort. Volgens hem hebben de betrokken ambtenaren steeds gewaarschuwd voor het risico van meerdere EG-kandidaten en de kans dat Braks daardoor de eindstreep niet zou halen. Toch achtte men de kans op succes groot genoeg om Braks campagne voort te zetten.

Profiel geestelijke heeft aan aantrekkingskracht verloren

Aantal priesters daalt snel

DOOR JAC DE WINTER

DEVEN – Wereldwijd zijn momenteel zo'n 400.000 iesters. Na de sterke daling de tweede helft van de jaren stig is het aantal in de jaren ventig en tachtig ongeveer abiel gebleven. In Nederland ijzen de gegevens op een elle daling van het aantal iesters en op een sterke verijzing van het totale priesterstand in de komende jaren. p 1 januari 1992 waren in ons nd nog 2015 priesters werkam. Dit is 5,4 pct. minder n het jaar daarvoor.

ze gegevens zijn te vinden in de scussienota 'Priesters voor de kende decennia', die is opgesteld n behoeve van het symposium, t komende zaterdag ter gelegenid van het tienjarig bestaan van Priesteropleiding Bovendonk in even wordt gehouden.

nota bevat een oriëntatie op de leiding tot priester en is geschren door mgr. dr. J. Lescrauwaet, lpbisschop van Haarlem, en dr. Witte van de Theologische Hogeool te Tilburg. Bisschop H. nst van Breda startte deze landeke priesteropleiding in 1983 voor nnen die op latere leeftijd overgen priester te worden. Sindsn zijn ruim dertig priesters geid. Ruim vijftig mannen bereiden h momenteel via de zesjarige opding voor op het priesterschap.

lgens Lescrauwaet en Witte is t aantal seculiere (van de bisdomn) priesters in de laatste 25 jaar t 50 pct. gedaald. De gemiddelde ftijd van de actieve priesters is atief hoog. In de periode 81-1990 zijn in Nederland 164 seliere priesters, gemiddeld iets er dan twee per bisdom per jaar, 71 reguliere (voor orden en congaties) priesters gewijd. In het mende decennium zal dit welht iets hoger zijn, maar niet veel, dus de nota. In diezelfde periode erigens verlieten 40 seculiere en reguliere priesters het ambt.

scrauwaet en Witte zien ook, dat afstand tussen priester en parolanen groter is geworden en dat betrokkenheid bij hun leven, onr meer door het wegvallen van de echt, minder vanzelfsprekend is. eeds meer priesters vormen eenrsoons-huishoudens. Priesters agen over werkdruk, en de eenamheidsproblematiek is niet te derschatten. Een en ander heeft t gevolg, dat het profiel van de iester aan vanzelfsprekendheid aantrekkingskracht heeft verlon, aldus de nota.

randering van toelatingscriteria ambt – gehuwde mannen, ouw in het ambt – is wel in dissie, maar op korte termijn niet te rwachten", aldus Lescrauwaet en tte. De priesteropleiding houdt orlopig het karakter van een opding van mannen die bereid zijn libatair te leven.

e samenstellers van de nota vinn het verder in deze tijd geen makkelijke opdracht te leven in trokkenheid op het Godsgeheim. od wordt niet langer beleefd als vanzelfsprekend aanwezige, aar eerder ervaren als afwezig en ijgend. We weten beter wie God et is dan wie Hij wel is. Het betent volgens Lescrauwaet en Witte t een keuze voor een leven als iester in onze tijd een precaire euze is.

e schrijvers geven vier pijlers aan aarop de priesteropleiding dient steunen, namelijk de intellectue- de pastorale, de menselijke en estelijke vorming. Pastorale voring dient zowel theoretisch als aktisch middels stages plaats te nden. De menselijke persoon in priester dient zodanig te zijn geormd, dat deze geen obstakel, aar een brug is voor anderen in un ontmoeting met Jezus Chriss. De nota heeft het over evenichtige, sterke en vrije persoonkheden, die in staat zijn de last n de pastorale verantwoordelijkeden te dragen.

e geestelijke vorming ten slotte oet gericht zijn op persoonlijke groei in de gemeenschap met het odsgeheim. Deze vraagt om openeid voor de werking van Gods eest, een levende en authentieke and met Jezus Christus en een oede omgang met de eigen peronlijkheid.

Cavalerie


● *Een Servische commandant leidt op zijn paard zijn verkenningspatrouille door de bossen in het westen van Slavonië. In deze door Serviërs bezette enclave in Kroatië is het na de heftige gevechten van twee jaar geleden nu relatief rustig.* Foto: EPA

Parlement Israël wil teruggave Golan voorkomen

Initiatief Knesset kan vredesproces bedreigen

DOOR AD BLOEMENDAAL

TEL AVIV – Een werkgroep van Israëlische parlementsleden wil het de regering onmogelijk maken een vredesverdrag met Syrië te sluiten waarbij de Golan-hoogvlakte wordt overgedragen. Ze wil dat bereiken via een wetsvoorstel dat een tweederde meerderheid in de Knesset voorschrijft voor de goedkeuring van gebiedsafstand op de Golan. De regering van premier Jitschak Rabin beschikt op dit moment zelfs niet over een eenvoudige meerderheid.

De groep actievoerende Knessetleden bestaat niet alleen uit vertegenwoordigers van de rechtse oppositie. De leider van de 'Golan-lobby' is Avigdor Kahalani van de Arbeiderspartij, die eerder deze maand een vergeefse poging deed burgemeester van Tel Aviv te worden. Hij is een van de twee socialistische parlementsleden die heeft zitting genomen in de pas gevormde parlementaire Golan-werkgroep. Die bestaat verder uit twee vertegenwoordigers van de oppositie, een afgevaardigde van de kolonisten op de Golan (geen Knessetlid) en een lid van de religieuze partij Shas.

Het is niet denkbeeldig dat de Knesset een voorstel om de drempel voor de teruggave van de Golan te verhogen, zal aannemen. Dat zou kunnen gebeuren met de stemmen van de hele oppositie, de tijdelijk in 'niemandsland' opererende Shas en leden van de Arbeiderspartij die zich durven te verzetten tegen Rabin. De premier heeft zich al tegen een drempelverhogend voorstel uitgesproken, omdat dit de regering in een onmogelijke onderhandelingspositie zou brengen.

Binnen de Golan-lobby is men hèt niet eens over de aard van de concessies die de regering aan Syrië mag doen. De vertegenwoordigers van de oppositie menen dat iedere gebiedsafstand uit den boze is. De sympathisanten uit de Arbeiderspartij vinden in meerderheid dat in het kader van een vredesregeling wel delen van het gebied mogen worden teruggegeven. Syrië eist totale teruggave, voor er ook maar kan worden gesproken over een normalisatie van betrekkingen.

De Israëlische regering heeft laten doorschemeren dat totale terugtrekking onder bepaalde voorwaarden mogelijk is, mits de Syriërs zich openlijk bereid verklaren tot het sluiten van een 'totale vrede' met Israël. De regering in Damascus weigert zich over dat laatste aspect duidelijk uit te spreken en de onderhandelingen verkeren in een impasse. Volgende maand komt de Amerikaanse minister van buitenlandse zaken, Warren Christopher, weer naar het Midden-Oosten in een poging het overleg vlot te trekken.

De aanvaarding van een voorstel voor een 'hoge Golan-drempel' door de Knesset, zou Rabin zeer in verlegenheid brengen, vooral omdat alle onderhandelingssporen aan elkaar zijn gekoppeld. Als de Knesset een vredesverdrag met Syrië onmogelijk maakt, zal het heel moeilijk worden een overeenkomst rond te krijgen met Jordanië. Jasser Arafat komt dan alleen te staan, ervan uitgaande dat de PLO-leider weinig aanlokkelijke positie.

Eurosocialisten stomverbaasd over collectieve onvoldoende

DOOR PETER DE VRIES

STRAATSBURG – Het diner smaakte niet; gevoelens van bitterheid, teleurstelling en woede over de 'onheuse' bejegening streden om de voorrang. De acht PvdA-leden van de sociaaldemocratische fractie in het Europees Parlement huilden in Straatsburg in besloten kring op elkaars schouder uit over het feit dat ze vrijwel allemaal bij de volgende verkiezingen aan de dijk worden gezet. Dat het politieke lot van een aantal van hen ongewis was, stond al maanden als een paal boven water. Dat slechts één Europarlementariër, de onzichtbare Van Velzen, genade zou vinden in de ogen van PvdA-voorzitter Felix Rottenberg, was als een ijskoude douche gekomen.

„We zijn teleurgesteld, maar hebben alle vertrouwen in de mensen die de PvdA nu op de kandidatenlijst voor Europa zet. Het is een prachtige lijst," probeerde PvdA-delegatieleider Eisso Woltjer zich deze week goed te houden. „Het doel van de vernieuwing is meer debat binnen de PvdA over Europa. Dat is prima, maar dat had de zittende equipe ook gekund," zei hij diplomatiek.

De afgedankte Europarlementariërs hadden Woltjer gevraagd hun collectieve teleurstelling te verwoorden: waardig en zonder te vervallen in negatieve kritiek. Maar de verbittering is groot, wordt binnen de fractie bevestigd, over het feit dat de Europarlementariërs „de rekening gepresenteerd krijgen van de onverschilligheid van de Haagse en Amsterdamse PvdA voor Europa."

Hedy

De acht leden van de PvdA-fractie in Straatsburg hadden zich, net als hun Haagse collega's, elk voorbereid op het moment van de waarheid, waarop Felix Rottenberg hen afgelopen week zou informeren over hun politieke toekomst. De vernieuwing die Rottenberg binnen de partij wil doorvoeren, gecombineerd met de zekerheid van zetelverlies bij de verkiezingen volgend jaar juni, zou zeker het einde van een aantal carrières betekenen.

Er was op gerekend dat ongeveer de helft van het zittende Straatsburgse achttal plaats zou moeten maken voor minister Hedy d'Ancona, staatssecretaris Piet Dankert en eventuele andere nieuwkomers. Maar de vernieuwing werd een opruiming, om niet te zeggen een afrekening. Fractieleider Eisso Woltjer werd zonder discussie van de Europese lijst gehaald en voor de keus gesteld tussen de Tweede Kamer of de politieke woestijn. Hard werkende en gerenommeerde fractieleden als Annemarie Goedmakers en Alman Metten, die in 'het EG-wereldje' naam hadden gemaakt met rapporten over EG-fraude en over het economisch beleid, werden aan de kant geschoven. Alleen Wim van Velzen, voorzitter van de Commissie Sociale Zaken van het Europees Parlement, kwam op een verkiesbare vijfde plaats. Die dankt hij, zeggen kwade tongen, minder aan zijn werk dan aan zijn vele contacten als oud-partijsecretaris en penningmeester van de fractie. Dat één van de nieuwkomers Tweede-Kamerlid Frits Castricum is, een man die nog nooit betrapt is op één gedachte over Europa, 'begrijp ik nog steeds niet', bekent een Eurosocialist.

Officieel heeft ook een 'beoordeling van het persoonlijk functioneren' van de Europarlementariërs meegespeeld, want de acht waren niet echt nationale bekendheden waarmee stemmen te trekken zijn. Maar Woltjer maakte namens 'de' groep duidelijk aan die persoonlijke beoordeling geen geloof te hechten.

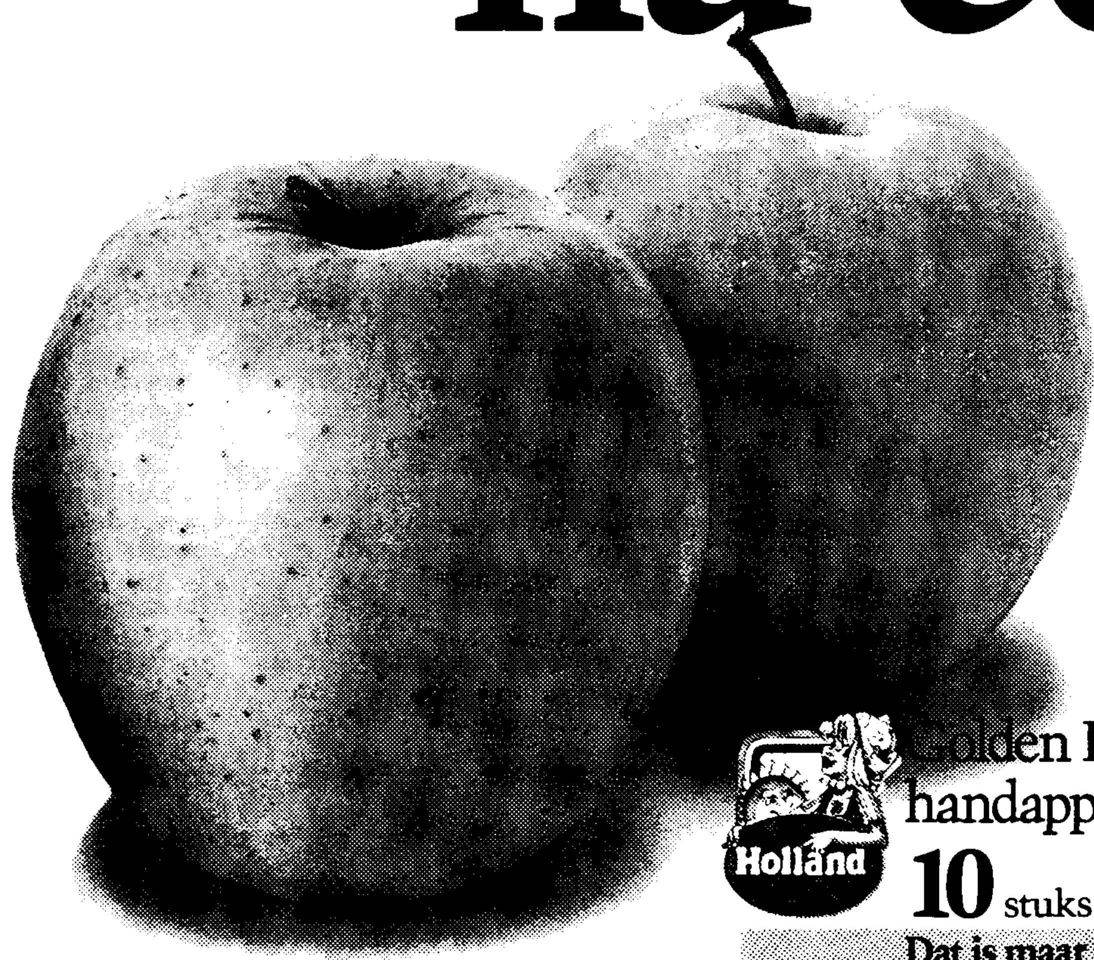

● Eisso Woltjer

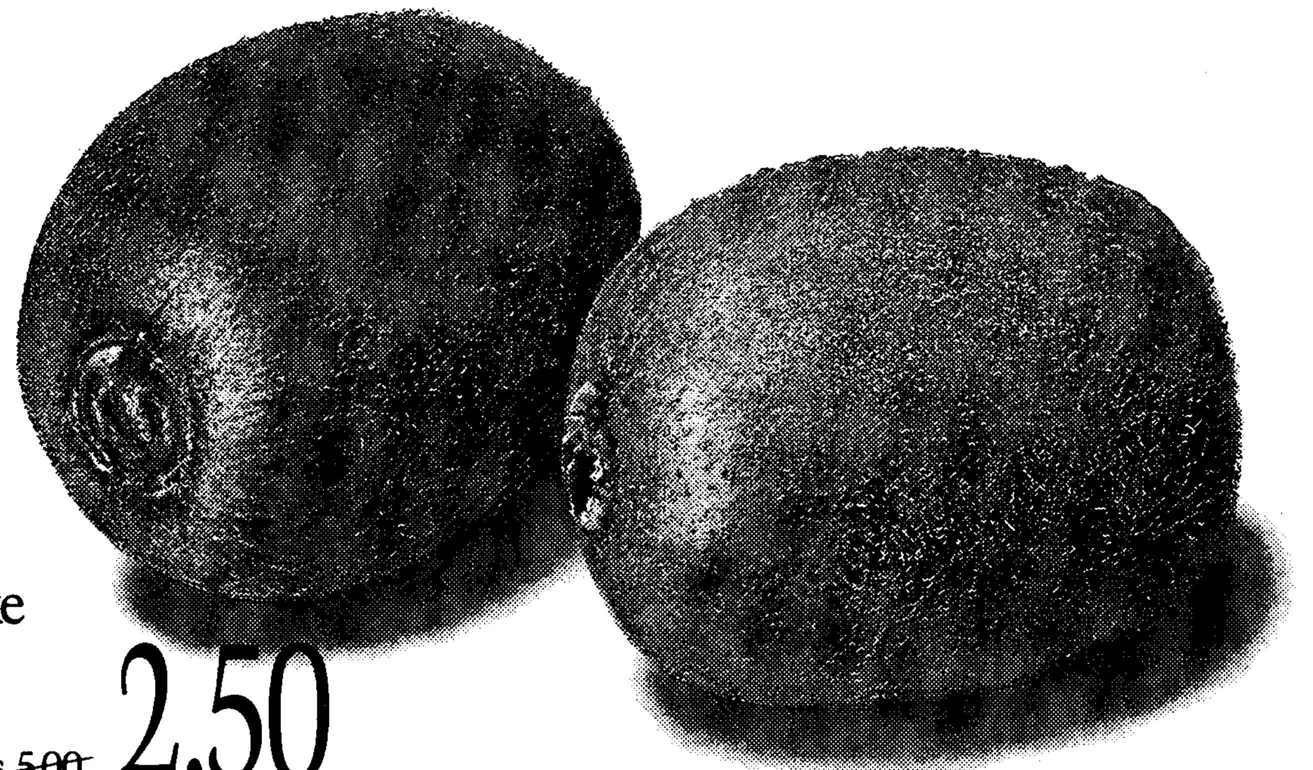
Dieper

De bedoeling van de lijstvernieuwing en het opmerkelijke 'dubbelmandaat' van Hedy d'Ancona, die in het Europarlement én de Tweede Kamer komt, is de discussie tussen Europa en Den Haag binnen de PvdA te verbeteren. Euro-PvdA'ers betwijfelen dat: „Een discussie over EG-politiek tussen Brussel en Den Haag is meer dan wat op en neer pendelen."

Het probleem zit, vinden ze, dieper. De Euro-socialisten voelen zich miskend. Hun collectieve frustratie is juist dat Den Haag en Amsterdam zich tot nu toe nooit ook maar één klap interesseerden voor Brussel en Europa.

Ze zijn voor 50 cent geboren, maar ze kosten nu een kwartje.





Golden Delicious handappelen 10 stuks ~~5.00~~ 2.50
Dat is maar 'n kwartje per stuk.

Heerlijke kiwi's 10 stuks ~~5.00~~ 2.50
Dat is maar 'n kwartje per stuk.

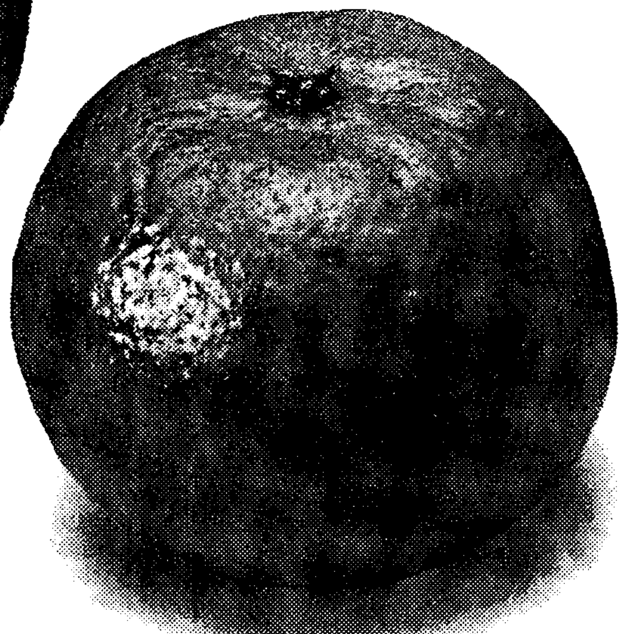
Sappige perssinaasappelen 10 stuks ~~5.00~~ 2.50
Dat is maar 'n kwartje per stuk.

Elstar handappelen 10 stuks ~~5.00~~ 2.50
Dat is maar 'n kwartje per stuk.

Filosofo -de lekkerste- mandarijnen 10 stuks ~~5.00~~ 2.50
Dat is maar 'n kwartje per stuk.

Beurré Hardy handperen 10 stuks ~~5.00~~ 2.50
Dat is maar 'n kwartje per stuk.







"Als je voor een dubbeltje geboren bent, dan word je nooit een kwartje", zong Louis Davids lang geleden. Nou mooi, dat we daar bij Jan Linders heel anders over denken... Want deze puike versaanbiedingen kosten slechts een kwartje, maar ze zijn wel degelijk voor vijftig cent geboren.

Heerlijke appels, bijvoorbeeld. En prachtige peren, de sappigste sinaasappels en mooie, zoete mandarijnen... Per tien stuks betaalt u nu maar één rijksdaalder. Ofwel (en dat mag natuurlijk ook) slechts 25 cent per stuk. Met andere woorden: wie niet kan kiezen, kan gewoon van alles wat nemen...



Pas op. Méér betalen... hoeft niet.

Nutroma halfvolle koffiemelk pak à 500 ml, onze prijs:	1.49	Vleesbouillon goed voor 6 liter, onze prijs:	2.49
Blooker cacao pak à 250 gram, onze prijs:	1.69	Heinz Sandwichspread naturel of komkommer, pot à 300 gram	2.49
Venz chocoladehagel melk, puur of caramel, pak à 400 gram, onze prijs:	2.99	Silvo spliterwten zak à 500 gram, onze prijs:	59
Conimex Boemboe nasi goreng of Sajoeran Kering bahmigroenten, zakje 50 gr	99	Bambix groei-ontbijt pak à 225 gram, onze prijs:	2.15
DelMonte Fruitini perzik, ananas of gemengd fruit, 3 blikjes, onze prijs:	1.99	Groko rode kool met appel (diepvries) pak à 450 gram, onze prijs:	99
Hak Hollandse bruine bonen pot à 720 ml, onze prijs:	1.99	Iglo vissticks (diepvries) pak à 5 stuks – 150 gram, onze prijs:	1.99

Let op 't Allerbeste Bonnenboekje. Deze week: 24 bonnen met maar liefst ƒ37.34 korting in totaal!

Honig Momentsoep 6 smaken, pak à 4 zakjes ~~1.95~~ NU 30% KORTING: 1.36

Uncle Ben's witte rijst lange korrel, pak à 375 gr ~~2.49~~ NU 25% KORTING: 1.74

Bonduelle Franse sperzieboontjes blik à 500 ml ~~1.49~~ NU 25% KORTING: 1.10

Koffie van Jan Linders pak à 250 gram ~~2.39~~ NU 20% KORTING: 1.90

De Finse ronde knäckebröd pak à 250 gram ~~1.99~~ NU 25% KORTING: 1.49

Nibb-it Ringo's naturel, zak à 100 gram ~~1.89~~ NU 25% KORTING: 1.40

Mentos mint, drop, fruit of strong mint, pak à 3 rollen ~~1.59~~ NU 40% KORTING: 95

Gouda's Glorie pindakaas pot à 350 gr + **150 gr gratis = 500 gr** 1.99

Voor de liefhebber!
Beaujolais Primeur 1993 fles à 0,75 liter 4.95

WIJN VAN DE MAAND:
Graves Supérieures 1992 fles à 0,75 liter 5.95

Gouda's Glorie Zonnepond halvarine 500 gr ~~1.75~~ NU 30% KORTING: 1.22

Twenty Four Ultra Light halvarine kuip 500 gr ~~1.89~~ NU 20% KORTING: 1.50

Iglo Steakhouse hamburgers doos à 4 × 75 gr ~~2.39~~ NU 50% KORTING: 1.19

GRATIS VERSE SLAGROOM!
Grote abrikozenvlaai ± 1025 gr ~~9.45~~ 8.45
Nu Prinzess verse slagroom, beker à 25 cl. t.w.v. 1.49 GRATIS! (of de helft in contanten.)

Ons grootste succes van 1993:
Grand Mère koude schotel van Jan Linders, bak à 1 kilo ~~5.95~~ 4.95

Magere bacon zonder zwoerd, 100 gr ~~2.89~~ 1.69

VLEESWAAR VAN DE MAAND:
Fijn gebraden karbonade 100 gr 1.95

Melkunie verse magere yoghurt (max. 4 stuks) pak à 1 liter ~~1.34~~ 1.00

TOETJE VAN DE MAAND:
Mona marsepeinpudding met kersen, beker 500 gr, elders ~~2.99~~ bij ons: 2.59

Melkunie Calcium Plus dagverse halfvolle melk met 50% meer kalk ~~1.59~~ nu **ter introduktie:** 1.29

KAAS VAN DE MAAND:
Noordhollandse Goudse jonge volvette kaas vers van 't mes of vacuüm verpakt, 1 kilo ~~11.50~~ 8.45

Hencu puur magere kipfilet geheel ontvet 1 kilo ~~18.50~~ **NU 4.00 KORTING:** 14.50

Limousin kogelbiefstuk 100 gr ~~3.80~~ 2.99
MET GRATIS KRUIDENBOTER!

Dikbevleesde hamschijven 1 kilo ~~8.50~~ 4.95

Limousin vleeskroketten met 30% vlees, 80 gram per stuk **1.15**
3 + 1 GRATIS!

VLEES-IDEE VAN DE MAAND:
Rheinländersteak ± 100 gram per stuk. Nu 3 voor 2.85

Akties zijn geldig van donderdag 18 tot en met zaterdag 20 november 1993.

Gratis St. Nicolaas kleurplaat voor de kinderen tot 12 jaar, verkrijgbaar in onze winkel. Thuis mooi inkleuren en op zaterdag 27 november a.s. inleveren bij zwarte piet in de winkel van Jan Linders.



Heeft u 'Het Allerbeste Bonnenboekje' al? 96 merkartikelen haalt u hiermee veel voordeliger in huis. Vraag ernaar bij onze caissières.

jan linders

't Allerbeste voor 'n vriendelijke prijs.

'Menig werknemer gaat er dertig procent op achteruit'

Probleem rond overname reparatie-tak Philips

Van onze redactie economie

EERLEN – De onderhandelingen waarin Philips en de vak-
nden verkeren met Berlo Service Groep over de overname
n Philips Consumenten Service zijn vastgelopen. Twintig
n de ruim driehonderd werknemers dreigen tussen wal en
hip te raken en een aanzienlijk deel van de werknemers die
el over gaan naar de Berlo-groep zouden te maken krijgen
et een achteruitgang in salaris.

at heeft CNV-Industriebondbe-
uurder M. Hietkamp gisteren
eegedeeld. 1 oktober jongstleden
aakte Philips bekend dat de acht
stigingen, waarvan één in Heer-
n, overgenomen zouden worden
or de in Arnhem gevestigde Ber-
Service Groep. Slechts vijfen-
intig procent van de consumen-
n die een produkt ter reparatie
nbieden, kwamen daarmee de
atste jaren nog maar terecht bij
n vestiging van Philips Consu-
enten Service. De anderen doen
t bij óf de leverancier 'of bij een
andige buurman', aldus een
oordvoerder van Philips.

e Industrie- en Voedingsbond van
et CNV biedt vandaag in Eindho-
en een petitie aan aan directeur
pema van Philips Consumenten
ervice. Een groot deel van de drie-
onderd werknemers zullen daarbij
nwezig zijn en voorafgaand aan
e aanbieding een demonstratieve
cht door Eindhoven maken.

De problemen in de onderhandelingen spitsen zich toe op werkgelegenheid en arbeidsvoorwaarden. 177 van de 309 werknemers gaan zonder problemen over naar Berlo, voor 62 van hen is werk gevonden bij Philips en voor vijftig anderen is een vertrekregeling gevonden. Voor de twintig resterende werknemers is nog steeds niets geregeld. Volgens de CNV dreigt voor die groep ontslag, hetgeen Philips van begin af aan overigens ook niet heeft uitgesloten.

De werknemers die wel over gaan, komen overigens in de cao voor de metaalnijverheid terecht. Volgens het CNV wordt een onbekend aantal daardoor geconfronteerd met een aanzienlijke achteruitgang in inkomen. „Dit kan in theorie oplopen tot zelfs meer dan dertig procent. Daarnaast treden ook op het secundaire vlak verslechteringen op. Dit terwijl over pensioen- en vutrechten nog helemaal niet is gesproken," aldus Hietkamp.

Unilever in China in de tandpasta

OTTERDAM – Er zijn 1,2 miljard
hinezen en die moeten allemaal
un tanden poetsen. Met het oog op
e omvang van die markt begint
nilever samen met de Shanghai
oothpaste Factory in China een
nderneming voor de produktie en
e afzet van mondverzorgingspro-
ukten.

et Nederlands-Britse concern
eemt voor 60 procent deel, de Chi-
ezen nemen de rest voor hun reke-
ng. Er komen 1350 mensen te
erken bij de joint venture. De
utoriteiten moeten de transactie
og goedkeuren.

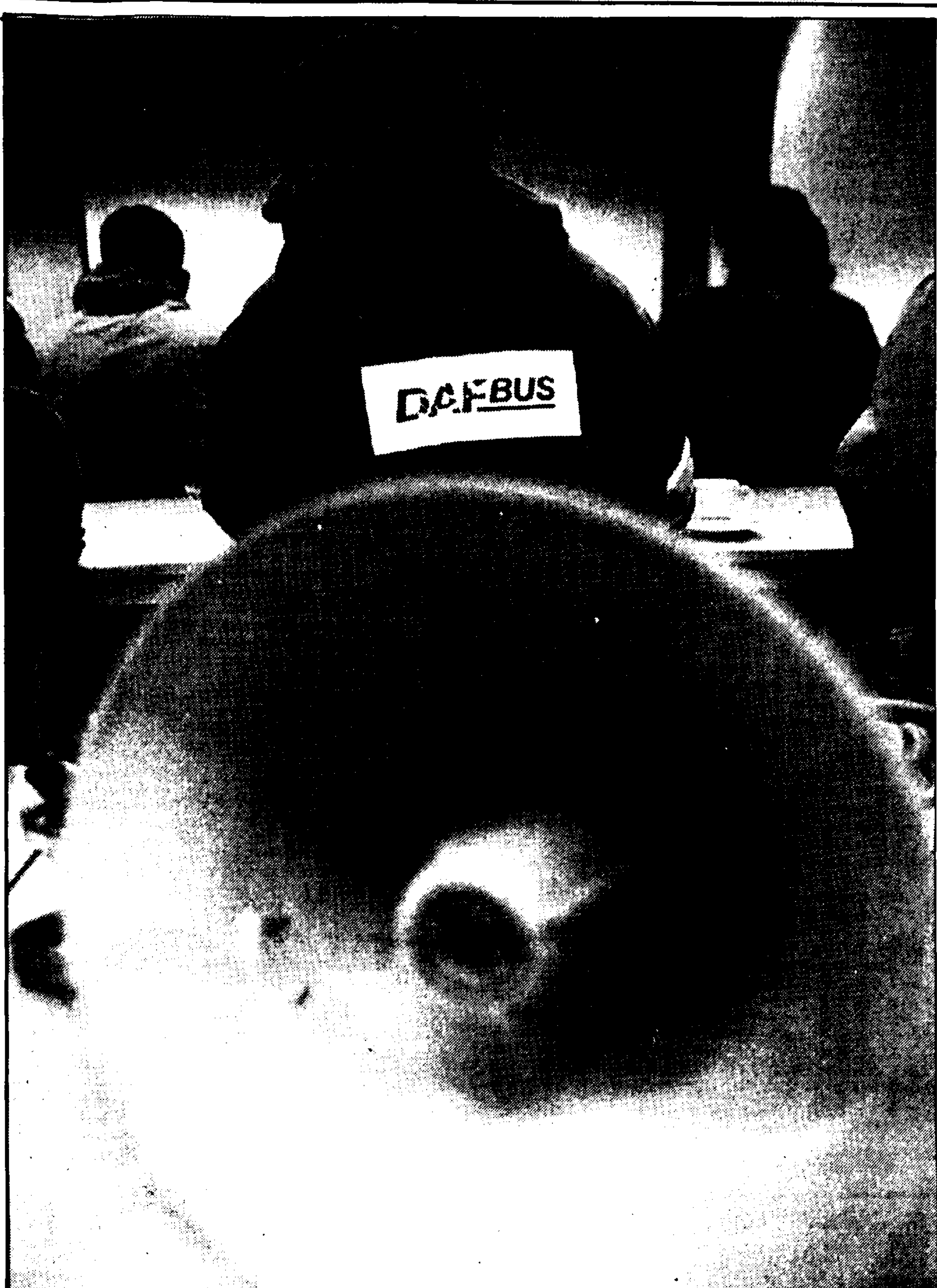
Shanghai Toothpaste is met een produktie van ruim 550 miljoen tubes per jaar de grootste fabrikant van tandpasta in China en met ongeveer vijf procent van de wereldproduktie tevens de grootste producent in Azië. Alom in China bekende merken van de onderneming zijn Zhonghua ('China') en Maxam. Laatstgenoemd merk wordt eveneens uitgevoerd naar een aantal Aziatische en Afrikaanse landen.

Unilever verwacht van de samenwerking een aanzienlijke versterking van zijn positie op de wereldmarkt voor mondverzorgingsprodukten. De tandpasta's van Unilever – internationale merken zijn Signal, Mentadent, Pepsodent en Close-Up – zullen op de Chinese markt aan de man worden gebracht. Unilever is in China al actief met consumptie-ijs, wasmiddelen, zeep, shampoo, wasverzachter, bakkerijvetten en huidverzorgingsprodukten. In korte tijd heeft het concern de grondslag gelegd voor benutting van de immense mogelijkheden die het land biedt. In de omringende landen is de groep al lang aanwezig. Het concern zette vorig jaar in Oost-Azië en het gebied van de Stille Oceaan voor omgerekend bijna f 5,7 miljard om.

Verkoop Heineken

MSTERDAM – De Spaanse doch-
ronderneming van Heineken, El
guila (51,2 procent), heeft een
vereenkomst getekend met de
merikaanse Coors Brewing Com-
any voor de verkoop van haar
rouwerij in Zaragoza. De definitie-
e verkoop is afhankelijk van on-
erhandelingen met vakbonden,
oedkeuring van de directies en een
nderzoek van de boeken. Ver-
acht wordt dat de verkoop in
aart 1994 kan worden afgerond.

Succesvol protest



● *Een delegatie van Daf Bus was gisterochtend op het hoofdkantoor van de Rabobank in Utrecht om een petitie te overhandigen. Ruim 100 werknemers riepen de bank daarmee op het overnemingsbod van de VDL Groep te accepteren.*

Foto: ANP

Toch redding Daf Bus

EINDHOVEN – Daf Bus, onderdeel van het inmiddels failliet verklaarde United Bus, wordt overgenomen door de VDL Groep, transportbedrijf De Rooy en Daf Trucks, zo heeft de curator H.I. Prinsen gisteravond desgevraagd bevestigd. De Rabobank, ABN Amro en Nationale Investeringsbank (NIB) hebben het bod goedgekeurd.

Van de 160 werknemers krijgen er 83 een vaste baan, terwijl dertig medewerkers een tijdelijk dienstverband krijgen aangeboden. Het resterende gedeelte blijft ontslagen. De activa, zoals de inventaris en de voorraden, worden verkocht aan een nieuw op te richten onderneming, die dan ook de werknemers in dienst zal nemen.

De redding komt vrij onverwacht. Honderd boze arbeiders van Daf Bus protesteerden gisterochtend nog bij het hoofdkantoor bij de Rabobank in Utrecht.

Zij waren ontevreden over het feit dat de banken tot twee keer toe een bod van de Hapertse ondernemer Wim van der Leegte (VDL) hadden verworpen.

Rentetarief in België omlaag

BRUSSEL - De Belgische Centrale Bank heeft gisteren besloten haar belangrijkste rentetarieven te verlagen. Het disconto gaat met ingang van vandaag omlaag van 6,0 naar 5,5 procent. De zogenoemde centrale rente, een interventietarief voor de geldmarkt, daalt van 9,4 naar 8,3 procent.

De bank had ruimte gekregen voor de maatregel omdat Duitsland en Nederland gisteren de rente op speciale leningen verlaagde en het Belgische kabinet een economisch herstelplan aanvaarde. Deze factoren maakten het mogelijk de rente te verlagen zonder veel risico voor de positie van de Belgische frank.

De koers van de frank ging na de bekendmaking van het rentebesluit zelfs een fractie omhoog naar f 5,295 per honderd. De slotkoers van dinsdag bedroeg f 5,292 en bij het begin van de handel werd gisteren f 5,289 genoteerd.

Verzekeraar verduistert vijftig miljoen

DEN HAAG – De voormalige directie van de Veldhovense levensverzekeraar Vie d'Or zou ongeveer 50 miljoen gulden hebben verduisterd. De reserves van de verzekeraar zouden tekort schieten om de toekomstige uitkeringen te doen. Volgens het doorgaans goed ingevoerde Verzekerings Magazine wordt momenteel aan een reddingsplan gewerkt waarbij via een sterfhuisconstructie de belangen van de huidige polishouders in een nieuw bedrijf kunnen worden ondergebracht.

Vie d'Or is een kleine levensverzekeraar, die sinds 1990 in de rode cijfers zit. In 1992 tikte Verzekeringskamer Vie d'Or ook al op de vingers omdat de boekhouding niet deugde. Twee directeuren van het bedrijf moesten dit jaar het veld ruimen, de laatste nog maar enkele weken geleden. Leden van de voormalige directie waren niet bereikbaar voor commentaar.

Autoverzekeringen

ALKMAAR – Hooge Huys Schadeverzekeringen bindt de strijd aan met het 'schadespook' in de autoverzekeringen. Net als veel andere verzekeringmaatschappijen wordt de maatschappij dit jaar in hevige mate getroffen door toeneming van het aantal schadegevallen en de omvang van de schade in de autoverzekering. Zij noemt als boosdoeners de letselschaden en de diefstal- en inbraakschaden.

Met ingang van 1 januari verhoogt Hooge Huys de premie voor de wettelijke aansprakelijkheid in de autoverzekeringen over de hele linie met 18,5 procent.

Deens personeel SAS in staking

KOPENHAGEN – Het personeel van vliegmaatschappij SAS heeft gisterochtend het werk op de luchthaven in Kopenhagen neergelegd. De werknemers van SAS eisen opheldering over de stand van zaken in beoogde samenwerking van de Scandinavische maatschappij met KLM, Swissair en Austrian Airlines.

Het gonst al weken van de geruchten over het al dan niet doorgaan van de fusie. De Denen vrezen dat de samenvoeging ten koste zal gaan van de werkgelegenheid op de luchthaven van Kopenhagen. Zij zijn bang dat veel verkeer naar Schiphol zal verhuizen.

Volgens de Deense vakbondsbestuurder Claus Lindegaard zou het gaan om een duizendtal banen.

munt uit

● **Benzine**

Benzine wordt morgen een cent per liter goedkoper. Diesel gaat een cent omhoog. De adviesprijs voor Euro loodvrij wordt 176 cent, super loodvrij 182 cent en super 193 cent. Dat hebben marktleider Shell en de organisatie van zelfstandige pomphouders, Novok gisteren meegedeeld.

● **Overeenkomst**

De Nederlandse Peek & Cloppenberg Groep wil een samenwerkingsovereenkomst sluiten met het Duitse P & C-concern. De winkelketen wil hiermee haar zelfstandigheid waarborgen. De Duitse P & C koopt de laatste maanden steeds meer aandelen op van het Rijswijkse concern. Als de Duitsers meer dan 66 procent van de aandelen bezitten, gaat de overeenkomst in werking.

● **Ombouwen**

De Technische Dienst van de KLM heeft van McDonnell-Douglas de opdracht gekregen om twee DC-10-vliegtuigen om te bouwen tot tankervliegtuigen voor de Koninklijke Luchtmacht. Volgens de KLM is de Technische Dienst het eerste onderhoudscentrum ter wereld dat een dergelijke ombouw mag doen.

● **Bankbiljet**

De Bank of England heeft gisteren een nieuw bankbiljet van tien pond in omloop gebracht. Daarmee komt de Britse centrale bank tegemoet aan klachten dat het bestaande biljet voor slechtzienden moeilijk is te onderscheiden van het biljet van twintig pond. Het oude biljet blijft wel in de circulatie.

● **Keldering**

De winst van het Japanse Honda is in de eerste helft van het boekjaar gekelderd met 60 procent. Honda schrijft de verslechtering van de resultaten toe aan de slechte autoverkopen in Japan, de VS en Europa.

beurs

Nutricia

MSTERDAM – Het Damrak be-
on gisteren goed, waarbij de EOE-
ndex in de loop van de ochtend een
anwas van ruim 3 punten te zien
af. Later op de dag keerde het tij
chter en toen Wall Street lager
pende, hielden de beleggers het
oor gezien en brokkelden de koer-
en af. De EOE-index kwam uitein-
elijk 1,3 punt lager uit op 381,35.
e CBS-koersindex daalde een
ractie van 263,40 tot 263,20.

e aandelenomzet bedroeg f 1 mil-
ard. In obligaties ging voor f 3,5
miljard om. De ondertoon op de
eurs bleef de hele dag goed. Dalen-
e rente en een hogere dollar gaven
e markt steun. Uitspringend vast
agen Nedlloyd en Polygram, ter-
wijl Hunter Douglas, KNP BT en
olters Kluwer flink moesten inle-
eren.

en verhaal apart was Nutricia. De
westie van de verontreinigde pot-
es babyvoeding, die zoveel stof
eed opwaaien, bezorgde de koer-
en een enorme opdoffer. De niet-
oyeerbare certificaten werden f 10
ager. De aandelen kelderden zelfs
met f 13,20 naar f 138,20 na een tij-
elijk dieptepunt van f 136. Overi-
ens maakte Nutricia nabeurs een
andelensplitsing van 1 op 2 be-
kend en werd opheffing van de
ubbele beursnotering aangekon-
igd. In de certificaten Nutricia
werd voor f 50,8 miljoen verhan-
eld. Er gingen ruim 360.000 aande-
en in andere handen over.

Nedlloyd lag gevraagd op het be-
icht dat enkele grote transporteurs,
waaronder de Rotterdamse vervoer-
der, de tarieven voor vrachten naar
het Verre Oosten met 22 procent
aan verhogen. Nedlloyd kon daar-
door f 1,40 hoger sluiten op f 51,30.
Eerder op de dag was de koers f 53.
Pakhoed steeg f 0,60 tot f 49,10 en
Van Ommeren was f 0,30 beter op
f 41,60.

Hoofdfondsen

	v.k.	sk
ABN Amro	70,40	69,90
ABN Amro A.in F.	88,90	89,10
ABN Amro L.Gr.F.	178,00	178,10
ABN Amro Obl.Gr.f.	207,10	207,30
Aegon	95,20	94,90
Ahold	45,80	45,60
Akzo	177,80	177,50
Alrenta	263,60	264,10
Amev cert.	81,10	80,80
Bols Wes. c.	41,90	41,90
CSM cert.	67,50	67,00
Dordtsche Petr.	181,20	182,00
DSM	103,40	102,80
Elsevier	151,40	151,10
Fokker cert.	22,30	21,80
Gist-Broc. cert.	50,80	51,50
Heineken	198,50	197,60
Heineken Hold.	175,50	173,80
Hoogovens nrc	47,90	48,10
Hunter Douglas	72,20	70,00
Int.Ned.Gr. c.	82,60	82,70
KLM	40,30	38,60
Kon. KNP BT	42,70	41,40
Kon. Olie	193,70	194,10
Nedlloyd	49,90	51,30
Océ-v.d.Gr.	58,20	58,00
Pakhoed cert.	48,50	49,10
Philips	38,90	38,60
Polygram	75,10	76,30
Postb.Beleggf.	64,60	64,60
RG Florente F.	130,60	130,70
Robeco	118,00	118,20
Rodamco	59,40	59,30
Rolinco	120,10	121,00
Rorento	96,00	96,00
Stork	38,20	38,40
Unilever cert.	213,00	213,20
Van Ommeren nrc	41,30	41,60
Ver.Bezit VNU	154,00	154,20
Wolters-Kluwer	107,80	105,30

Avondkoersen Amsterdam

Akzo 177,00 (177,50)
Elsevier 151,30 (151,10)
Int.Ned.Gr. 82,80-83,00 (82,70)
KLM 38,60 (38,60)
Kon.Olie 194,10-195,10 (194,10)
Philips 37,70-38,60 (38,60)
Unilever 213,40-213,50 (213,20)

Binnenl. aandelen

Aalberts Ind	53,50	53,50
ABN AmroHld.prf.c.	6,42	6,41
ABN Amro pref.	70,50	70,00
ACF-Holding c.	52,50	52,60
Ahrend Groep c.	120,50	123,00
Asd Options Tr.	11,00	11,00
Asd. Rubber	2,95	2,95
Ant. Verff.	350,00	–
Atag Hold. cert	136,50	137,00
Athlon Groep	59,50	59,50
Athlon Groep nrc	58,80	58,80
Aut.Ind.R'dam	67,00	–
BAM Groep	109,00	109,00
Batenburg	140,70	140,70
Beers	108,00	107,90
Begemann Groep	44,60	45,30
Belindo	312,00	316,00
Blydenst.-Will.	25,50	25,50
Boer De Winkelb.	70,50	71,30
Borsumy Wehry	109,80	112,70
Boskalis c	44,50	45,50
Braat Beheer	27,60	27,30
Breevast	9,90	9,90
Burgman-Heybroek	1500,00	1500,00
Calvé-Delft pref	850,00	850,00
Calvé-Delft cert	1385,00	1405,00
Cap Volmac	22,10	22,50
Cindu Intern.	94,00	94,00
Claimindo	310,60	312,00f
Content Beheer	21,90	21,90
Credit LBN	35,80	35,90
Crown v.G. cert.	131,00	131,50
CSM	67,30	67,00
Delft Instrum.	18,20	18,00
Dorp-Groep	34,00	35,00
Draka Holding	38,00	38,00
Econosto	23,60	23,60
EMBA	170,00a	–
Eriks Holding	89,50	88,70
Flexovit Int.	54,50	56,50
Frans Maas cert.	43,70	43,20
Fugro McClelland	37,30	37,50
Gamma Holding	100,00	100,00
Gamma pref.	6,60	6,60
Garzarelli $	11,80	11,80
Getronics	42,50	42,00
Geveke	28,40	28,20
Giessen-de N.	339,00	328,00
Goudsmit	28,70	28,70
Grolsch cert.	42,90	43,40
GTI-Holding	135,50	136,00
Hagemeyer	110,50	109,50
HAL Trust B	16,60	16,80
HAL Trust Unit	16,80	16,80
HBG	261,00	260,00
Hes Beheer c	18,50	17,70
Heijmans	44,50	44,90
Hoek's Mach.	77,00	77,00
Holl.Sea S.	0,18	0,18
Holl. Ind. Mij	53,00	53,50
Hoop Eff.bank	10,10	10,10
Hunter D.pref.	2,00	–
IHC Caland	39,10	39,90
Internat.Muell.	81,00	80,50
Int.Ned.Groep	8,11	8,11
Kas-Associatie	58,70	58,50
Kempen & Co	12,10	12,10
Klene Holding	91,70	91,70
Kondor Wessels	40,10	41,00
KBB	105,50	105,00
Kon. Sphinx	39,20	39,00
Koppelpoort	402,00	402,00
Krasnapolsky	158,00	158,00
Landré & Gl.	44,00	44,00
Macintosh	56,70	56,70
Maxwell Petr.	164,00	164,00
Moeara Enim	1579,00	1585,00
M.Enim OB-cert.	20400,00	20450,00
Moolen Holding	34,10	33,80
Mulder Boskoop	38,50	–
Multihouse	2,00	2,00
Naeff	415,00	–
NAGRON	74,50	74,00a
Nat. Inv. Bank	99,50	101,50
NBM-Amstelland	14,00	14,00
NEDAP	52,50	52,50
Nedcon Groep	56,00	56,00
NKF Holding	148,00	149,80
Ned.Part.Mij	49,90	49,90
Ned.Springst.	5200,00	5200,00
Norit	18,10e	18,20
Nutricia GB	147,80	136,80
Nutricia VB	151,40	138,20
Nijv.-Ten Cate	91,00	91,00
OPG cert.	50,00	50,00
Orco Bank cert.	92,50	92,50
OTRA	272,50	276,00
Pirelli Tyre	14,00	14,00
Polynorm	114,50	115,00
Porc. Fles	21,80	21,80
Randstad	55,00	57,50
Reesink	89,00	89,00
Rothmans Int.	4,29	4,30
Roto Smeets Boer	36,20	36,20
Samas Groep	45,50	46,20
Sarakreek	13,50	13,50
Schuitema	1650,00	1670,00b
Schuttersveld	38,00	38,00
Smit Intern.	25,00	26,00
St.Bankiers c.	16,30	16,40
Stad Rotterdam c	44,80	45,30
Telegraaf De	130,50	130,00
Textielgr.Twente	76,00a	76,00
Tulip Computers	14,70	15,20
Tw.Kabel Holding	187,50	187,50
Ubbink	82,60	82,60
Union	41,00	41,50
Vereenigde Glas	495,00a	485,00a
Volker Stevin	69,50	70,00
Vredestein	12,70	12,70
Wegener	98,00	100,00
West Invest F.	11,00	11,00a
West Inv.F. wb	78,00	78,00
Wolters Kluwer	427,00	–
Wyers	22,70	22,70

Beleggingsinstellingen

ABN Amro Aand.F.	97,90	98,10
ABN Amro Amer.F.	76,20	78,40
ABN Amro Eur. F.	83,80	84,40
ABN Amro Far EF.	75,80	76,00
ABN Amro Neth.F.	108,80	109,20
ABN Amro rent.div	159,20	159,30
Aegon Aandelenf.	46,70	46,70
Aegon Spaarplus	5,20b	5,20b
Aldollar BF $	31,80	31,90
Alg.Fondsenbez.	264,00	265,50
Alliance Fund	10,00	10,00
Amvabel	108,40	108,60
Asian Cap.F.$	62,20	62,30
Asian Tigers F.	110,80	111,20
Asian Select. F.	110,50	110,30
Austro Hung. F.	7,00	7,00
Bemco RentSel.	62,80	62,80
Bever Holding	3,40	3,50
CL Aandelenfonds	100,60	100,90
CLN Obl. Div. F.	119,70	119,90
CLN Obl.Waardef.	133,30	133,40
Delta Lloyd Inv.	34,20	34,40
DP America Gr.F.	37,80	37,10
EGF Investm.	148,50	148,50
EMF Rentefonds	87,10	87,10
Eng-Holl.Bel.Tr.	19,50	19,50
Eng-Holl.Bel.T1	10,60	10,60
Envir.Growth F.	44,50	44,50
Esmeralda part.	40,40	40,60
Eur.Ass. Trust	7,80	7,80
EMS Growth Fund	106,90	106,90
EMS Income Fund	102,10	102,50
EMS Offsh. Fund	107,60	107,60
EOE Index Fnd	415,00	414,00
Euro Growth Fund	58,50	58,30
Euro Spain Fund	8,00	8,00
Far East Sel.F.	85,80	86,00
Gim Global	68,30	68,40
Groeigarant	1,33	1,33
Holland Fund	87,80	87,90
Holl. Eur. Fund	59,00	59,00
Holl. Obl.Fonds	146,90	146,90
Holl. Pac. Fund	135,00	134,50
Holl. Sel.Fonds	102,90	102,80
Hooge Huys Hypf.	136,00	135,50
ING Bnk Dutch Fnd	59,00	59,00
ING Bnk Geldm.Fnd	58,84	58,85
ING Bnk Glob.Fund	55,00	55,20
ING Bnk Oblig.Fnd	38,70	38,80
ING Bnk Spaard.F.	105,49	105,51
ING Bnk Rentegr.F	136,90	137,00
ING Bnk Vastg.Fnd	30,00	29,80
Innovest	68,70	68,70
Interbonds	543,00	543,00
Intereffekt 500	28,90	28,90
Intereffekt wt	40,40	40,60
Investa part.	81,00	81,00
IS Himal.Fund $	12,80	13,50
Jade Fonds	221,20	220,60
Japan Fund	20,50	20,80
Jap.Ind.Alpha F.	7950,00	–
Jap.Sect.Rat.Yen	6030,00	–
Korea Pac.Tr. $	9,70	–
Leveraged Cap	64,70	64,70
Liquirent	53,05	53,05
Mal.Capital F.$	15,40	15,80
Mees Obl.Div.F.	130,50	130,60
Mexico Income F.	23,50	-
Mondibel	82,50	82,60
Nat.Res.Fund	78,30	78,00
New Asia Fund	11,60	11,70
Nomura Warr. F.	0,19	0,20a
Obam, Belegg.	321,80	323,30
OAMF Rentefonds	15,80	15,75
Orange Fund	24,70	24,70
Pac.Dimensions	133,00	132,00
Pac.Prop.Sec.F.	40,40	40,30
Pierson Rente	130,60	131,00
Postb.Aand.f.	59,10	59,10
Postb.Obl.f.	54,80	54,80
Postb.Verm.gr.f.	63,60	63,60
Rentalent Bel.	175,70	175,90
Rentotaal NV	40,90	41,00
RG America F.	135,00	137,00
RG Divirent F.	56,50	56,60
RG Europe F.	124,20	125,00
RG Nettorente F.	102,60	102,60
RG Pacific F.	136,50	137,20
RG SP Groen	64,50	64,60
RG SP Blauw	64,10	64,20
RG SP Geel	62,30	62,40
Rodin Prop.$	78,00	78,00
Rolinco cum.p	95,00	94,50
Schrod.Int.Pr.F	29,90	29,80
Sci/Tech $	16,80	15,80
Suez Liq.Grf.	195,70	195,70
Technology Fund	17,10	17,10
Tokyo Pac.Hold.	227,50	227,50
Trans Eur.Fund	88,50	88,80
Transpac.F.	354,00	362,00
Uni-Invest	20,50	20,00a
Unico Inv.Fund	78,90	78,10
Unifonds DM	33,50	33,50
Vaste Waard.Ned	60,00	60,00
VastNed	115,30	115,40
VIB NV	58,60	58,60
VSB Mix Fund	60,80	61,10
VSB Obl.Gr.f.	113,60	113,60
VSB Rente Fonds	114,50	114,50
WBO Intern.	79,00	78,70
Wereldhave NV	115,30	115,70
Yen Value Fund	89,90	90,00f
ZOM Florida F.$	29,00	–
Zonnespectrum	9,60	9,55

Parallelmarkt

Alanheri	29,70	29,70
ABF	117,60	117,90
ASN Aandelenf.	53,20	53,40
Austria Global	1165,00	1165,00
Besouw Hold.	31,40	31,40
Biogrond Belegg.	10,60	10,60
Comm.Argeus F.	98,90	98,70
Comm.Benacus F.	99,70	99,40
Comm.Cea F.	100,50	100,80
De Drie Electr.	14,00	14,00
Delta Ll.Dollarf.	67,50	68,00
Delta Lloyd ECU	62,60	63,00
Delta Lloyd Mix	73,80	74,10
Delta Lloyd Rent	66,60	66,70
Dico Intern.	70,50	71,00
DOCdata	3,20	3,30
Ehco-KLM Kleding	30,50	31,10
E&L Belegg.1	88,40	88,30
E&L Belegg.2	89,00	88,90
E&L Belegg.3	114,60	114,60
E&L Belegg.4	89,30	89,40
E&L Kap.Rente F.	120,20	120,30
German City Est.	33,40	33,20
Gouda Vuurvast	63,00	63,00
Groenendijk	35,20	35,20
Helvoet Holding	27,00b	28,00
Inter/View Eur.	3,50	3,50
Management Share	1,30	1,40
Neways	5,40	5,30
Ohra Aand.F.	65,00	64,90
Ohra Liq.GrF.	53,00	53,00
Ohra Obl.Df.	60,50	60,60
Ohra Obl.Grf	56,90	57,00
Ohra Onr.G.F.	67,90	68,00
Ohra Totaal F.	62,00	62,00
Pan Pac. Winkel	3,90	3,60
P & C Groep	98,20	97,20
Pie Medical	3,70	3,70
Pitcher	45,00	44,90
Satcom Hold.	17,20	16,90
Simac Techniek	11,50	11,50
Suez Gr.Fund	55,20	55,50
VHS Onr. Mij	3,50	3,50
Welna	39,60	39,40
Wereldhave	4,30	–
Wolff	58,30	57,30

Parallel top-15

Artu Biologicals	4,90	4,80
Bergh. Pap.	40,10	41,80
Free Record	25,20	26,00
Gelderse Pap.	56,60	56,70
Grontmij	65,50	65,40
Holland Col.	51,90	51,90
Kühne+Heitz	41,30	–
LCI Comput.Gr.	2,00	2,00
Melle, van nrc	65,90	65,90
Nedschroef	60,20	60,00
Ordina Beheer	17,30	18,10
Sligro Beheer	74,50	74,20
Vilenzo	38,10	38,20
Welna	39,60	39,40
Weweler	17,70	17,30

Wall Street

allied signal	72⅞	72⅜
amer.brands	35	34¼
amer.tel.tel	56⅞	56⅝
amoco corp	53½	54⅝
asarco inc.	19⅞	19¾
bethl. steel	17½	17⅜
boeing co	37⅝	38½
can.pacific	17⅜	16⅞
chevron	90	92¾
chiquita	11¼	11⅛
chrysler	55½	55¼
citicorp	35¾	35⅛
cons.edison	31⅞	31⅜
digit.equipm.	37⅜	36⅞
dupont nemours	48⅜	47⅞
eastman kodak	63⅛	61⅜
exxon corp	62⅝	63⅞
ford motor	62⅛	61⅞
gen. electric	96⅜	96½
gen. motors	52¾	53½
goodyear	41¾	41
hewlett-pack.	77½	73¾
int. bus.mach.	52¾	52⅝
int. tel.tel.	91⅞	92
klm airlines	21⅛	20½
mcdonnell	106⅛	104⅞
merck co.	33⅞	33⅝
mobil oil	74¾	77⅜
penn central	31⅜	30¼
philips	20½	20¼
primerica	41	40⅝
royal dutch	101⅝	102⅜
sears roebuck	58¼	57⅝
sfe-south.pac.	20⅞	20⅜
texaco inc.	65⅛	66¾
united techn.	65¾	65½
westinghouse	13⅝	13½
whitman corp	16½	16⅜
woolworth	22⅜	22½

Advieskoersen

amerik.dollar	1,860	1,980
austr.dollar	1,21	1,33
belg.frank (100)	5,16	5,46
canad.dollar	1,400	1,520
deense kroon (100)	26,70	29,20
duitse mark (100)	109,65	113,65
engelse pond	2,70	2,95
finse mark (100)	31,20	33,70
franse frank (100)	30,85	33,60
griekse dr. (100)	0,68	0,86
hongkong dlr.(100)	21,75	25,75
ierse pond	2,54	2,79
ital.lire (10.000)	10,45	12,15
jap.yen (10.000)	174,00	181,00
noorse kroon (100)	24,30	26,80
oost.schill. (100)	15,69	16,19
port.escudo (100)	0,99	1,17
spaanse pes. (100)	1,29	1,47
turkse lira (100)	0,0105	0,0175
zweedse kr. (100)	21,65	24,15
zwits.fr. (100)	124,75	129,25

Wisselmarkt

amerik.dollar	1,91975-1,92225
antill.gulden	1,0650-1,0950
austr.dollar	1,2650-1,2750
belg.frank (100)	5,2965-5,3015
canad.dollar	1,46075-1,46325
deense kroon (100)	28,275-28,325
duitse mark (100)	112,1550-112,2050
engelse pond	2,8325-2,8375
franse frank (100)	32,405-32,455
griekse dr. (100)	0,7360-0,8360
hongk.dollar (100)	24,7750-25,0250
ierse pond	2,6750-2,6850
ital.lire (10.000)	11,475-11,525
jap.yen (10.000)	178,990-179,090
nwzeel.dollar	1,0470-1,0570
noorse kroon (100)	25,875-25,925
oostenr.sch. (100)	15,9490-15,9590
port. escudos (100)	1,0830-1,1230
spaanse pes. (100)	1,3880-1,3980
zweedse kr. (100)	23,245-23,295
zwits.frank (100)	127,465-127,515
e.c.u.	2,1545-2,1595

Index Amsterdam

CBS-koersindex (1983=100)

algemeen	263,60	263,40
id excl.kon.olie	253,70	253,20
internationals	259,90	260,20
lokale ondernem.	269,60	268,90
id financieel	223,10	222,70
id niet-financ.	315,50	314,70

CBS-herbeleggingsindex (1983=100)

algemeen	406,70	406,30
id excl.kon.olie	365,00	364,20
internationals	420,00	420,20
lokale ondernem.	389,90	388,90
id financieel	368,30	367,40
id niet-financ.	422,90	421,80

CBS-stemmingsindex (1983=100)

algemeen	137,60	137,00
internation	135,70	135,60
lokaal	137,60	137,00
fin.instell	167,80	167,30
niet-financ	131,90	131,20
industrie	134,60	133,60
transp/opsl	105,60	105,80

Goud en zilver

GOUD: onbewerkt 22,790-23,390, vorige 22,660-23,260, bewerkt 24,990 laten, vorige 24,860 laten.

ZILVER: onbewerkt 245-315, vorige 245-315, bewerkt 360 laten, vorige 360 laten.

Dow Jones

Industrie 3704,35
- 6,42

OPTIEBEURS

	serie		omzet	v.k.	s.k
abn amro	c jan	67,50	277	4,70a	4,50a
abn amro	c jan	72,50	317	2,10	1,80
abn amro	c apr	70,00	252	4,60	4,80
abn amro	c j96	52,50	295	19,50	19,40a
ah	p o96	45,00	588	5,30	5,40
d/fl	c nov	190,00	389	1,30	1,80
d/fl	c dec	190,00	367	3,00	3,70
d/fl	c dec	195,00	424	1,10	1,40
d/fl	p dec	190,00	711	1,70	1,80
d/fl	p dec	195,00	427	5,20a	4,20
d/fl	p mrt	200,00	310	10,30a	9,00
els	c jan	150,00	402	6,30a	6,00
els	→ p jan	150,00	430	3,20b	3,60
eoe	c nov	380,00	282	5,80	4,50
eoe	c nov	385,00	982	2,30	1,40
eoe	c nov	390,00	813	1,30	0,70
eoe	c dec	385,00	290	8,80	8,00
eoe	c dec	390,00	246	6,50a	5,80
eoe	c dec	400,00	304	3,40a	3,00
eoe	c dec	410,00	386	1,50	1,50
eoe	c jan	350,00	376	40,00	37,50a
eoe	c jan	385,00	349	13,50	12,00
eoe	p nov	375,00	330	0,80	1,20
eoe	p nov	380,00	457	1,80	2,70
eoe	p nov	385,00	326	3,80	5,30
eoe	p dec	380,00	272	6,00	7,00
eoe	p jan	385,00	265	10,50	12,50b
eoe	p apr	380,00	241	11,50a	13,00
ing	c jan	80,00	559	4,60b	5,00
ing	c o98	85,00	642	11,20	11,80
klm	c jan	40,00	342	2,80	1,90
nedl	c jan	45,00	246	7,00a	8,40
nedl	c jan	50,00	441	3,80	5,20a
phil	c nov	37,50	515	1,80	1,40
phil	c jan	37,50	303	3,00	2,80
phil	c jan	40,00	798	1,70	1,60
phil	c apr	40,00	252	2,90	2,80
phil	c o96	35,00	253	10,30	9,90
top5	c nov	700,00	323	2,50	1,00
top5	c nov	710,00	261	1,10	0,50
top5	c jan	660,00	280	45,50a	43,00a
top5	p nov	700,00	320	11,50	13,50b
top5	p dec	700,00	303	19,00a	21,00b
unil	c nov	210,00	417	3,70	3,30
unil	c nov	215,00	421	1,20	1,10
unil	c nov	220,00	341	0,40	0,20
unil	c jan	220,00	243	4,70	5,10a
unil	c o95	145,00	414	74,00	75,00
unil	c o96	160,00	309	64,00	65,00
x032	c okt	–	575	2,05a	2,40

a=laten	g=bieden+ex.div.
b=bieden	h=laten+ex.div.
c=ex-claim	k=gedaan+h
d=ex-dividend	l=gedaan+g
e=gedaan+bieden	vk=slotkoers vorige dag
f=gedaan+laten	sk=slotkoers gisteren

Bij beschikking van 4 november 1993 van de arrondissementsrechtbank te Maastricht is **Christiaan Hubertus Theodorus Hogenboom**, wonende te Maastricht aan de Niels Bohrstraat 28, benoemd tot provisioneel bewindvoerder over alle goederen van Maria Hogenboom-van Sint Fiet, geboren te Meerssen op 11 oktober 1908, wonende te Maastricht aan de Pastoor Habetsstraat 45 doch feitelijk verblijvende in verpleegkliniek KLevarie aan de Polvertorenstraat 6 te Maastricht. Tevens is bepaald dat de schulden, die voornoemde M. Hogenboom-van Sint Fiet na deze bekendmaking maakt op de onder bewind gestelde goederen, gedurende het bewind en curatele, indien deze volgt, niet kunnen worden verhaald én dat M. Hoogenboom-van Sint Fiet met betrekking tot de onder gestelde goederen niet zonder medewerking van de bewindvoerder daden van beheer en beschikking kan verrichten.

imburgs agblad egionaal

Donderdag 18 november 1993

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. - Postbus 3100, 6401 DP Heerlen - Telefoon 045-739911 - Hoofdredacteur Ron Brown

Wierookgeur helpt demente religieuzen

HEERLEN – Wierookgeur, kaarsen en kapellen. Op deze manier moeten demente reiligieuzen zich thuis voelen in een speciaal verpleeghuis dat wordt gebouwd in Heerlen. Het is het eerste in Nederland.

In het voorjaar van 1995 zullen de eerste bewoners neerstrijken in verpleeghuis Bergweide aan de Voskuilenweg. Er is plaats voor negentig personen, die begeleid worden door evenzovele personeelsleden. Het verpleeghuis staat open voor alle demente religieuzen in Nederland.

Na plusminus het jaar 2000, als het aantal religieuzen sterk is afgenomen, staat Bergweide ook open voor anderen. Dat was een voorwaarde van het ministerie van WVC, dat twintig miljoen gulden ter beschikking stelde.

„Op termijn moet het verpleeghuis opgaan in het verpleegcircuit van Oostelijk Zuid-Limburg," zei deputé Riet Greweldinger deze week bij de start van de bouw.

Het bijzondere van Bergweide is, volgens voorzitter G. Heiligers van de stichting Psychogeriatrisch Verpleeghuis Religieuzen, dat rekening wordt gehouden met de doelgroep.

„Veel demente religieuzen vormen nu een belasting voor de congregaties. Vooral missionarissen die terug keren in het Nederland van de jaren negentig raken vaak gedesoriënteerd. Ze herkennen weinig van vroeger.

'In het verpleeghuis wordt die sfeer zo veel mogelijk behouden."

Heerlen verwacht forse stijging aantal werklozen

Twee miljoen extra voor uitkeringen

HEERLEN – De gemeente Heerlen heeft voor volgend jaar twee miljoen extra uitgetrokken voor uitkeringen. Ze loopt hiermee vooruit op de verwachting dat het aantal werklozen in 1994 zal toenemen met dertien procent. De gemeentelijke begroting van Sociale Zaken voor 1994 is sluitend. De twee miljoen die de gemeente extra heeft uitgetrokken, komt uit de algemene reserves. De totale begroting van deze dienst bedraagt 28 miljoen gulden.

De werkloosheid in Heerlen ligt doorgaans boven het landelijk gemiddelde. De gemeente betaalt nu maandelijks aan 5500 mensen een bijstandsuitkering. Wethouder Dorien Visser geeft toe dat de prognose van dertien procent in de praktijk nog hoger kan uitvallen. De gemeente betaalt tien procent van de uitkeringen plus de uitvoeringskosten. De rest neemt het rijk voor zijn rekening.

Visser noemt de Heerlense situatie bijzonder zorgwekkend. Ze kondigt daarom meteen aan intensief te gaan samenwerken met het Regionale Bureau Arbeidsvoorziening en het Gewestelijk Arbeidsbureau. Door extra begeleiding moeten meer mensen aan een baan worden geholpen. Daarnaast is de gemeente bezig met een nota werkgelegenheid. Hierin zijn plannen opgenomen die de werkloosheid in Heerlen moeten terugdringen. Ook projecten voor allochtonen, een groep waaronder een hoge werkloosheid heerst, komen hierin aan bod.

Maar Visser vreest dat het vooral voor langdurig werklozen bijzonder moeilijk wordt om nog aan een baan te komen. „Er moeten natuurlijk ook arbeidsplaatsen zijn," aldus de wethouder die volledige werkgelegenheid een illusie noemt.

Bestuur muziekbond wil af van 'rk'

HEERLEN – Bisschop Frans Wierts van Roermond heeft het bestuur van de rooms-katholieke Limburgse Bond van Muziekgezelschappen toestemming gegeven het predikaat 'rk' uit de verenigingsnaam te schrappen. Het bestuur zal het voorstel tot deze naamsverandering voorleggen aan de algemene ledenvergadering van de bond die in december bij elkaar komt.

De Limburgse Muziekbond wil tijdens die vergadering enkele statuten wijzigen, zodat ze beter aansluiten bij de werkelijkheid, zoals de bond het in een schrijven aan zijn leden verwoordt. Daaronder ook artikel 1, waarin de naam van de vereniging wordt vermeld en de Heilige Caecilia als patrones wordt opgevoerd. Voor wijziging van dit artikel was toestemming van de bisschop nodig. In een brief aan de bond schrijft de bisschop dat er in de gegeven omstandigheden voor hem geen formele bezwaren zijn, die goedkeuring niet te geven. Wel betreurt de bisschop het dat de laatste directe formele band met de rk kerk – de vermelding van de Heilige Caecilia als patrones – ook wordt prijsgegeven. Die opmerking heeft het bondsbestuur doen besluiten in het definitieve voorstel de naam van de patrones te handhaven.

MVV

begint langzaam aan sterretjes te zien

punaise

Eerste vorst



● *De vorst van dinsdagnacht zorgde voor het sprookjesachtige aanblik van dit weiland in de omgeving van Terworm. De eerste vorst van betekenis zorgde voor rijp. Gisternacht vroor het opnieuw.*
Foto: DRIES LINSSEN

Heerlen en Maastricht wijzen plannen af

Voorlopig nog geen superwinkelcomplex

HEERLEN – Er is volop belangstelling voor een mammoetwinkelcomplex aan de rand van Heerlen of Maastricht. Daar zouden bedrijven als Superconfex, elektronica- en supermarktgiganten en Mediamarkt graag ruimte huren. De Stedelijk-Knooppuntpartners Maastricht en Heerlen houden voorlopig de boot af.

Tot voor kort blokkeerde het rijk grote winkelcentra aan de rand van steden, zoals die in Frankrijk en België gebruikelijk zijn. Maar in het recente zogeheten 'perifere detailhandelsbeleid' wordt ervan uit gegaan dat je dit soort ontwikkelingen toch niet kunt tegenhouden. Daarom mogen Stedelijke Knooppunten bij wijze van experiment zo'n mammoetcomplex opzetten.

„Sindsdien bellen allerlei bedrijven ons met de vraag of we ook met zoiets beginnen," stelt een Heerlense beleidsambtenaar. De gemeente zegt meteen 40.000 vierkante meter te kunnen vullen in het complex, dat qua opzet op de Woonboulevard moet lijken.

Wethouder Savelsbergh stelde de grote belangstelling voor een mammoetcomplex vorige week aan de orde in een gesprek met de Maastrichtse wethouder Jan Hoen. Maar deze reageerde afwijzend.

Maastricht redeneert dat recent veel is geïnvesteerd in het centrum, in winkelcentra Brusselse Poort en Heer, terwijl ook de buurtwinkels opgeknapt worden. „Dat willen we eerst helemaal afmaken, daarna bekijken we die ruimere richtlijnen van het rijk nog eens," stelt Maastricht.

Aangezien Heerlen zelf het eigen centrum voor honderden miljoenen opknapt, hebben beide steden afgesproken voorlopig af te zien van zo'n mammoetcomplex.

Heerlen zal zich nu waarschijnlijk moeten beperken tot een veel kleiner winkelcentrum van 12.000 vierkante meter midden in de stad, grenzend aan de Saroleastraat. De plannen daarvoor zijn al een paar jaar oud. De bouw zou volgend najaar moeten starten. Wethouder Savelsbergh denkt dat veel winkels langs de cityring verdwijnen. Die zouden dan naar dat winkelcentrum of naar de kernwinkelstraten verhuizen.

Subsidieverzoek Streekgewest voor sociaal pension

HEERLEN – Het Streekgewest Oostelijk Zuid-Limburg heeft bij het ministerie van WVC een subsidie aangevraagd voor het starten van een sociaal pension.

Het pension moet onderdak bieden aan ongeveer dertig ex-psychiatrische patiënten die nu dakloos zijn. Zij kunnen onder intensieve begeleiding in het pension wonen. Waar dit project moet komen, is nog onduidelijk. Volgens wethouder Dorien Visser kan dit overal in de Oostelijke Mijnstreek zijn. Als de subsidie is toegezegd wordt gezocht naar een pand.

Het streekgewest heeft ruim vijf ton subsdie aangevraagd. Drie ton structureel en twee ton als startsubsdie. Zelf legt dit overkoepelend orgaan van de acht gemeenten 318.000 gulden bij. Het ziekenfonds betaalt een soortgelijke bijdrage.

Volgens de wethouder leeft een groep van ongeveer tachtig ex-psychiatrische patiënten nu op straat of in de crisisopvang. Een deel van hen overnacht in het Heerlense Slaaphuis.

Het streekgewest ontving onlangs vier miljoen van het rijk voor maatschappelijke opvang. Dit bedrag is niet toereikend voor de voorzieningen die het streekgewest heeft gepland voor daklozen. Naast het sociaal pension moeten er onder andere ook projecten voor begeleid wonen en een 24-uursvoorziening komen. Volgens Visser is sinds de sloop van Vossekuil de problematiek van daklozen in de regio veel zichtbaarder geworden. „De flats waren toch een toevluchtsoord voor veel mensen die daar al dan niet legaal een onderdak hadden," aldus de wethouder.

Oostoever verstedelijkt komende jaren nog sterker

'Randstad' tussen Venlo en Roermond

MAASTRICHT – De oostoever van de Maas tussen Roermond en Venlo krijgt een Randstad-karakter. Wonen en werken zal hier in de komende tien, vijftien jaar zoveel mogelijk worden geconcentreerd.

Naast Roermond en Venlo zullen ook tussenliggende dorpen als Swalmen, Reuver en Belfeld sterker dan normaal moeten groeien waardoor een aaneengesloten stedenband ontstaat. De westoever mag daarentegen niet dichtgroeien maar moet het open landschappelijk karakter houden, in het belang van onder meer de landbouw.

Dit blijkt uit het voorontwerp van het Streekplan Noord- en Midden-Limburg dat gisteren door deputé Piet Hilhorst werd gepresenteerd.

Het meest omstreden punt in het plan is de aanwijzing van het nieuwe industrieterrein bij Roermond op grondgebied van de gemeente Roerdalen. Het terrein is in totaal 60 hectare groot, maar ligt grotendeels op gebied van Roerdalen. Deze gemeente wijst de plannen resoluut af.

Jarenlang is er al gepraat tussen Roermond en Roerdalen over het industrieterrein. Hilhorst waarschuwde Roerdalen om niet langer meer dwars te liggen. Gedeputeerde Staten hebben twee stokken achter de deur indien Roerdalen het verzet niet staakt. Allereerst riskeert de gemeente een aanwijzing volgens de Wet op de Ruimtelijke Ordening. In het ergste geval volgt een grenscorrectie. Dan wordt het hele terrein bij Roermond gevoegd.

„Maar we gaan er nog van uit dat ze er samen uit komen", zegt Hilhorst. „Het nieuwe bedrijventerrein is niet specifiek iets voor Roermond, maar voor heel Midden-Limburg. Voordeel van dat terrein is dat de infrastructuur er is door het bestaande industrieterrein Heide-Roerstreek. Leg je het terrein ergens anders dan krijg je versnippering. Dat willen we niet".

Zie verder pagina 13
● **Meer woningbouw in groene omgeving**

Defensiepersoneel overweegt acties

KERKRADE – Personeel van het Defensiekantoor in Kerkrade gaat mogelijk stiptheidsacties voeren om zo veel mogelijk werk voor Kerkrade te behouden. De werknemers zijn geschokt over de uitspraken van minister Ter Beek en zijn staatssecretaris, die zich negatief hebben uitgelaten over de kwaliteiten van het Kerkraads personeel.

De twee bewindslieden lieten als reactie op Kamervragen weten dat het kantoor in Kerkrade niet over specifieke ervaring en deskundigheid beschikt en dat de kans op vervangend werk voor Kerkrade klein is. Nu bekend is dat de dienstplicht wordt afgeschaft, staan in Kerkrade 180 banen op de helling.

„Het is een brevet van onvermogen van jewelste, dat de top van Defensie ons heeft gegeven," zegt Aad Koster, voorzitter van de dienstcommissie (ondernemingsraad) bij Dienstplichtzaken. „Sinds de komst naar Kerkrade hebben we meer dan vijfhonderdduizend personeelsleden geleverd aan de krijgsmacht. En dan nog niet capabel?"

Koster zegt dat het personeel voelbaar wil maken dat Kerkrade een belangrijke rol speelt bij Defensie. „We voeren momenteel een aantal extra opdrachten uit. Bijvoorbeeld mensen interesseren voor VN-onderdelen. Daarvoor verzorgen we honderden aanschrijvingen per week. Defensie-onderdelen elders in het land zijn daar niet op berekend. Wij denken eraan om die taken niet meer uit te voeren. Die staan niet in onze functie-omschrijving," aldus Koster.

Hoe Ter Beek en Frinking aan hun uitspraak komen, weet Koster niet. „Ik denk dat de politieke wil bij hen er niet is om werk in Kerkrade te behouden." Volgende week gaat het Defensiepersoneel uit Kerkrade naar de Tweede Kamer. Tijdens de begrotingsbehandeling van Defensie wordt een petitie overhandigd. Ook hopen de werknemers dat hun motie voor vervangend werk gehoor vindt bij de Kamerfracties.

Celstraf voor mishandeling

MAASTRICHT – Voor het emstig mishandelen van zijn vriendin is Heerlenaar John F. (40) gisteren door de rechtbank in Maastricht veroordeeld tot 12 maanden cel waarvan vier voorwaardelijk. Tegen hem was wegens poging tot doodslag 24 maanden, waarvan acht voorwaardelijk, geëist. F. had in een dolle bui zijn vriendin uit de psychiatrische kliniek in Heerlen, bij de keel gegrepen na een onduidelijke ruzie. F. weigerde veertien dagen geleden nieuw psychiatrisch onderzoek.

Aantal afdelingen D66 Limburg groeit

HEERLEN – De aantal afdelingen van D66 in Limburg blijft groeien. Na de oprichting van 'Voerendaal' kent deze politieke partij nu in totaal vijftien afdelingen. D66 is momenteel met vier wethouders en zestien raadsleden in negen Limburgse gemeenteraden present. De partij hoopt dat de groei van het aantal afdelingen zich na de verkiezingen zal vertalen in meer raadsleden en wethouders.

Zitting Unesco in Roermond

ROERMOND – Op de Dag van de Rechten van de Mens, vrijdag 10 december, is in het stadhuis van Roermond om 15 uur een officiële zitting ter herinnering aan de afkondiging van deze universele verklaring in 1948, nu 45 jaar geleden. De organisatie van deze bijeenkomst is in handen van de Unesco-werkgroep Limburg en het Unesco-comité Roermond en omstreken. Sprekers tijdens de zitting zijn C. Guurink, directeur van het Nederlandse Unesco-centrum, dr. Chr. Weeramantry, lid van het Internationaal gerechtshof in Den Haag en mr. J. Seroo, coördinator van de Unesco-werkgroep in Limburg.

Echtpaar aangehouden

VLODROP – Een 31-jarige vrouw uit Vlodrop en haar 33-jarige echtgenoot zijn dinsdagavond door de politie aangehouden in verband met mogelijke betrokkenheid bij het ongeval waarbij de 17-jarige Roy Wolters maandagnacht om het leven kwam. Beide verdachten waren bij de politie bekend omdat zij in de nacht van het ongeluk bij de plaats van de aanrijding waren aangetroffen. Van een doorrijding, zoals eerst door de politie bekend gemaakt, is nu geen sprake meer. Uit het ingesteld onderzoek is gebleken dat beiden met hun voertuig, bestuurd door de vrouw, over het slachtoffer zijn heengereden. De jongen lag toen al op de rijbaan. Hoe hij op de weg terecht is gekomen, is nog onduidelijk. De bestuurster heeft verklaard dat zij niet gemerkt heeft dat zij over de jongen is gereden.

Winkeleigenaar verhindert overval

ROERMOND – De eigenaar van een audio/videozaak aan de Kapellerlaan in Roermond heeft gisteravond voorkomen dat hij werd overvallen door een 28-jarige vrouw. Zij richtte een pistool om de man toen hij bezig was met het opmaken van de kas. De ondernemer wist opzij te springen om uit de baan van een eventueel schot te komen. Vervolgens zag hij kans het pistool uit de hand van de vrouw te schoppen en haar te overmeesteren. De inmiddels gearriveerde politie kon de vrouw aanhouden.

Directeur Kok voorzitter NVZ

SITTARD – Wim Kok, directeur van het Maaslandziekenhuis in Sittard/Geleen, is gisteren benoemd tot voorzitter van de Nederlandse Vereniging van Ziekenhuizen (NVZ). Sittardenaar Kok combineert zijn nieuwe baan bij de landelijke organisatie met een part-time-functie bij het ziekenhuis. De benoeming van Kok (56) is niet echt een verrassing. Hij bekleedt al een half jaar de functie van waarnemend voorzitter. De benoeming geldt voor vier jaar. Daarna gaat Kok waarschijnlijk met de vut.

Aanhoudingen in grote drugszaak

VENLO – Het Bureau Zware Georganiseerde Criminaliteit van de politie Limburg-Noord, heeft weer zes nieuwe aanhoudingen verricht in het omvangrijke drugsonderzoek dat op 17 augustus van start ging. Op die dag werden op 24 plaatsen in Nederland huiszoekingen verricht en verdachten gearresteerd. Aangehouden zijn nu twee mannen van Turkse afkomst, 22 en 30 jaar oud, een 40-jarige Marokkaanse man en drie Nederlandse mannen in de leeftijd van 23, 36 en 38 jaar. De arrestaties vonden plaats in Venlo, Helmond, Opheusden.

o/z

Enige en algemene kennisgeving

†

Na een intens en welbesteed leven van zorg en liefde is van ons heengegaan, op de leeftijd van 72 jaar, mijn lieve man, onze goede en zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Pierre Schumans

echtgenoot van

Lien Rutten

In dankbare herinnering:
Sittard: Lien Schumans-Rutten
Sittard: Pierre en Yuli
Bastiaan
Saskia
Havert (Did.): Mia en Claus
Frank
Familie Schumans
Familie Rutten

16 november 1993
Corr.adres: Clovisstraat 8, 6132 EZ Sittard

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op vrijdag 19 november a.s. om 10.15 uur in de parochiekerk van de H. Bernadette te Baandert-Sittard, gevolgd door de crematie in crematorium Nedermaas, Vonershof 1 te Geleen.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren.
De dierbare overledene zal bijzonder herdacht worden tijdens de avondwake van heden, donderdag 18 november, om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.
Gelegenheid tot afscheidnemen in het Maaslandmortuarium Wauben, Heinseweg te Sittard, dagelijks van 17.30 tot 18.15 uur.

†

Met grote droefheid doch ook met grote dankbaarheid jegens O.L. Heer haar als moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht te hebben gehad, geven wij kennis dat heden geheel onverwacht van ons is heengegaan, in de leeftijd van 82 jaar

Maria Hubertina Princen

weduwe van

Michiel Joseph Haerden

In dankbare herinnering:
Limbricht: Harrie Haerden
Annie Haerden-Geelkens
Munstergeleen: Lambert Haerden
Miet Haerden-Beets
Munstergeleen: Mia Rongen-Haerden
Jan Rongen
en al haar kleinkinderen
Familie Princen
Familie Haerden

Munstergeleen, 16 november 1993
Corr.-adres: Pancratiusstraat 16
6151 CD Munstergeleen

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op zaterdag 20 november a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Pancratius te Munstergeleen, gevolgd door de begrafenis op de algemene begraafplaats te Sittard.
Bijeenkomst in de kerk alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren.
De dierbare overledene zal bijzonder worden herdacht tijdens de avondwake van vrijdag 19 november a.s. om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.
Gelegenheid tot afscheid nemen in het Maaslandmortuarium Wauben Heinseweg te Sittard dagelijks van 17.30 tot 18.15 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Diep bedroefd maar dankbaar voor de liefde en zorg waarmede hij ons gedurende zijn leven heeft omringd geven wij u kennis dat heden geheel onverwacht is overleden onze zorgzame vader, schoonvader en lieve opa

Ben Pepels

weduwnaar van

Jos Nacken

Gesterkt door het h. sacrament der zieken overleed hij op 61-jarige leeftijd.

Geleen: Har Pepels
Sylvia Pepels-ten Vaarwerk
Pascal, Natasja
Geleen: Hub Pepels
Marij Pepels-Swaen
Vivian, Bart
Geleen: Peter Pepels
Linda Pepels-Waterfort
Familie Pepels
Familie Nacken

Geleen, 16 november 1993
Anemonenstraat 3
Corr.-adres: Lindenstraat 4, 6163 VX

De plechtige eucharistieviering zal plaatshebben zaterdag 20 november a.s. om 14.00 uur in de parochiekerk O.L. Vrouw van Altijddurende Bijstand te Lindenheuvel-Geleen, gevolgd door de crematie in het crematorium „Nedermaas", Vonershof 1 te Geleen.
Bijeenkomst in de kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Mede tot intentie van de dierbare overledene zal een avondmis worden opgedragen vrijdag 19 november om 19.00 uur in voornoemde kerk.
Hij is opgebaard in de rouwkapel van het Maaslandziekenhuis, Barbarastraat 1 te Geleen alwaar gelegenheid tot bezoek dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.

Dankbetuiging

Getroffen door de volle kerk, de meeswerkende, de vele lieve woorden, zeggen wij u oprecht dank voor uw medeleven bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve man, onze zorgzame vader en lieve opa

Ger Dirks

Mevrouw Dirks-[illegible]
kinderen en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 20 november a.s. om 18.30 uur in de parochiekerk van de H. Moeder Anna te Heerlen-Bekkerveld.

†

Na een bijzonder dapper gedragen ziekte hebben wij vanmorgen – voor velen toch nog geheel onverwacht – afscheid moeten nemen van mijn lieve man, onze vader, schoonvader, zoon, broer, schoonbroer, oom en neef

Paul Hamers

echtgenoot van

Maria Voncken

Hij overleed in de leeftijd van 54 jaar.

Ubachsberg: Maria Hamers-Voncken
Trintelen: Raymond en Mariëlle
Hamers-van Rijn
Simpelveld: pa Hubert Hamers
Familie Hamers
Familie Voncken

16 november 1993
Vrenkeweg 4, 6367 HJ Ubachsberg

De plechtige uitvaartdienst vindt plaats op zaterdag 20 november a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Bernardus te Ubachsberg. Aansluitend zal Paul op de nabijgelegen begraafplaats worden begraven.
In de kerk bestaat gelegenheid tot schriftelijk condoleren, vanaf 10.30 uur.
Rozenkransgebed met aansluitend avondmis vrijdagavond om 18.45 uur in voornoemde kerk.
Paul is opgebaard in een der rouwkamers van begrafenis- en crematievereniging Voerendaal (Kerkplein 43). Hier kunt u persoonlijk van hem afscheidnemen, dagelijks van 18.00 tot 18.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Met verslagenheid hebben wij kennisgenomen van het overlijden van onze jachtgenoot

Paul Hamers

Wij wensen Maria, Raymond en Mariëlle heel veel sterkte toe.

Jachtvrienden van Ubachsberg

†

Zijn wilskracht was sterk,
zijn vechtlust was groot.
De strijd was ongelijk.

Op de jeugdige leeftijd van 17 jaar is heden overleden onze inniggeliefde zoon, broer, kleinzoon, zwager en neef

Ferdie Eleveld

In dankbare herinnering:
Ger en Louise Eleveld-Heuts
Alex en Nicole

16 november 1993
Prins Hendrikstraat 81, 6433 JB Hoensbroek

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op zaterdag 20 november om 11.00 uur in de Christus-Koningkerk te Hoensbroek-Zuid, gevolgd door de begrafenis op de centrale begraafplaats aan de Randweg.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Met grote verslagenheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van onze klasgenoot

Ferdie Eleveld

Wij zullen ons Ferdie blijven herinneren als een fijne klasgenoot.
Wij wensen zijn ouders, zijn broer en familie veel sterkte toe.

Klasgenoten 2e klas [illegible]
en bouwkunde [illegible]

†

Na een werkzaam en [illegible] leven, gekenmerkt door eenvoud en oprechtheid, is na een langdurige ziekte van ons heengegaan mijn lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster, tante en nicht

Trautje Rothkrantz

weduwe van

Hein Rongen

Zij overleed in de leeftijd van 83 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken.

Kerkrade: Steffie en Hein
Marco en Jolanda
Familie Rothkrantz
Familie Rongen

6464 GH Kerkrade, 16 november 1993
St.-Pieterstraat 228

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op zaterdag 20 november a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van St.-Petrus Maria ten Hemelopneming te Kerkrade-Chevremont, Nassaustraat, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de begraafplaats aldaar.
Bijeenkomst in de kerk alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.
Avondmis tot intentie van onze dierbare overledene vrijdag 19 november om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.
De overledene is opgebaard in de rouwkamer van het Mortuarium Schifferheide van Lindeman Uitvaartcentra, Schifferheidestraat 7 te Kerkrade-West. Gelegenheid tot afscheid nemen aldaar dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Voor de vele blijken van medeleven betoond bij de ziekte, het overlijden en de uitvaart van mijn lieve vrouw en onze moeder

Rita Delaroy-Marciniak

willen wij u oprecht bedanken.

P.H. Delaroy
Gerdana en Marcel

Kerkrade, november 1993

De zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 20 november 1993 om 19.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van Lourdes te Kerkrade-Gracht.

†

Voorbij ...
Woorden schieten tekort.

Na vier maanden van onzekerheid, spanning, hoop en vertwijfeling, heeft Jacques, in de bloei van zijn leven, afscheid van ons moeten nemen

Jacques M.M.J. Prevoo

docent aan de Hoge Hotelschool Maastricht
geboren te Heerlen 8 november 1950
overleden te Rotterdam 16 november 1993

echtgenoot van

Marie-Anne Prevoo-Oostwegel

vader van

Laurens en Ellen

zoon van

Th. Prevoo-Bröcheler

Familie Prevoo
Familie Oostwegel
en zijn vrienden

Hongerbeekstraat 1, 6367 BP Voerendaal

De eucharistieviering zal worden gehouden op zaterdag 20 november om 12.00 uur in de kerk van O.L. Vrouw van Altijddurende Bijstand te Kunrade.
Aansluitend zal om 13.30 uur de crematie plaatsvinden in het crematorium te Imstenrade, Heerlen.
De avondwake is op vrijdag om 18.30 uur in voornoemde kerk.
Schriftelijk condoleren achter in de kerk.
Jacques is opgebaard in de rouwkamer van begrafenis- en crematievereniging Voerendaal, Kerkplein 43, Voerendaal. Gelegenheid tot afscheidnemen aldaar, dagelijks van 18.30 tot 19.00 uur.
Mochten wij nog iemand vergeten zijn, dan hopen wij dat deze annonce als kennisgeving beschouwd wordt.

Het is onze droeve plicht om namens de Hoge Hotelschool Maastricht te moeten meedelen dat is overleden onze zeer gewaardeerde collega en docent

drs. Jacques Prevoo

Wij zullen zijn positieve inbreng en zijn vakkennis missen. Wij verliezen in hem een goede collega en vriend.
Wij wensen Marie-Anne, Laurens, Ellen en verdere familie veel sterkte toe.

Raad van Toezicht
College van Bestuur
Docenten en medewerkers

Maastricht, 16 november 1993

Met grote ontsteltenis hebben wij kennis genomen van het overlijden van onze geliefde docent

drs. J.M.M.J. Prevoo

Wij wensen zijn familie en vrienden veel sterkte toe.

De studenten van de Hoge Hotelschool Maastricht

Met grote verslagenheid hebben wij kennis genomen van het feit dat onze gewaardeerde docent, de heer

J.M.M.J. Prevoo

op 16 november 1993 is overleden.
Wij wensen de nabestaanden veel sterkte met dit verlies.

Studentenvereniging [illegible]
[illegible] van de Hoge Hotelschool Maastricht

Met grote verslagenheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van onze studievriend en lid van onze vereniging

drs. Jacques M.M.J. Prevoo

Wij wensen zijn vrouw Marie-Anne, zijn kinderen Ellen en Laurens en zijn familie veel sterkte toe.

Bestuur en leden van de Tilburgse Academische-Economische Kring Zuid-Limburg

Het is moeilijk te aanvaarden, dat jij

Jacques

niet meer in ons midden bent.
Als penningmeester en aktief lid van het schoolbestuur ondersteunde jij ons, niet alleen met je deskundigheid, maar ook met je openhartigheid en je volle lach.

Bestuur, team, M.R. en ouders basisschool Kunrade

†

Verdrietig, maar met een blij gevoel dat zij zoveel voor ons betekende, is na een werkzaam leven vol zorg en toewijding voor allen die haar dierbaar waren, heden van ons heengegaan onze lieve moeder, schoonmoeder, oma en overgrootmoeder

Nieke Janssen Schipper

Zij overleed, gesterkt door de h. sacramenten, in de leeftijd van 80 jaar.

Amsterdam: Nico de Witt
Ilse Schulz
Spaubeek: Eveline Dengering-de Witt
George Dengering
Weesp: Winny Simons-de Witt
Arnold Simons
en haar dierbare klein- en achterkleinkinderen

Brunssum, Verpleeghuis Schuttershof, 17 november 1993
Corr.adres: Kodhoverweg 18, 6351 JD Bocholtz

De plechtige eucharistieviering zal gehouden worden op zaterdag 20 november om 12.00 uur in de dagkapel van de dekenale kerk H. Gregorius de Grote in Brunssum, waarna de begrafenis aan de Merkelbeekerstraat aldaar zal plaatsvinden.
Samenkomst in de kerk.
Overtuigd zijnde van uw medeleven is er geen condoleren.
Avondmis, mede tot intentie, vrijdag om 19.00 uur in eerder genoemde kerk.
De dierbare overledene is opgebaard in het Uitvaartcentrum Dela in Heerlen, Gasbroekerweg 20. Gelegenheid tot rouwbezoek heden donderdag en vrijdag van 18.00 tot 19.00 uur.
Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te sturen, deze annonce als zodanig beschouwen.

†

Na een leven dat getekend werd door eenvoud, goedheid en behulpzaamheid, is heden op 74-jarige leeftijd van ons heengegaan mijn lieve man, onze pap, opa, broer, zwager, oom en neef

Frits Janssen

echtgenoot van

Bertha Hendrix

Brunssum: M.H. Janssen-Hendrix
Meppel: Marlène en Henk Vaessen-Ja[...]
Suzan, Meike, Auke
Brunssum: Fred en Anja Janssen-Wevers
Maloe, Collin
Familie Janssen
Familie Hendrix

16 november 1993
Lindeplein 24a, 6444 AT Brunssum

Gelegenheid om afscheid te nemen dagelijks van 17.30 tot 18.30 [...] in het mortuarium van het St.-Gregoriusziekenhuis te Brunssum.
Avondwake vrijdag om 19.00 uur in de hierna te noemen kerk.
In de St.-Vincentiuskerk, Pr. Hendriklaan 378 te Brunssum zal [...] plechtige uitvaartdienst worden gehouden op zaterdag 20 novem[...] a.s. om 11.00 uur.
Samenkomst in de kerk alwaar gelegenheid is tot schriftelijk con[...] leren.
De begrafenis vindt aansluitend plaats op het r.-k.-kerkhof aldaar.
Liever geen bezoek aan huis.
Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven de[...] annonce als zodanig te beschouwen.

†

In dankbare herinnering delen wij u mede dat heden, in de gezeg[...] de leeftijd van 90 jaar van ons is heengegaan, onze lieve moed[...] schoonmoeder, oma, overgrootmoeder en tante.
Haar ziekbed was gelukkig kortstondig.
Wij kinderen hebben haar mogen begeleiden tot het einde.
Zij werd voorzien van de h. sacramenten.
Moge zij rusten in vrede.

Lucie Scholle-Hodiamont

weduwe van

Karl Scholle

Lüdinghausen (D.): Karl-Heinz en Trautchen Scholle-Bördeling
Heerlen: Wally en Annelies † Scholle-Bloes
Heerlen: Gisela en Harrie † Ritzen-Scholle
Landgraaf: Helmut en Ans Scholle-Greten
en haar dierbare klein- en achterkleinkinderen
Familie Scholle

Heerlen-VKH, 17 november 1993
Corr.adres: Hendrik van Veldekestraat 53, 6416 TL Heerlen

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op zaterdag [...] november om 11.00 uur in de parochiekerk Onze Lieve Vrouw v[...] Lourdes te Molenberg-Heerlen, waarna de begrafenis zal plaatsv[...] den op de algemene begraafplaats Imstenrade.
Samenkomst in de kerk met gelegenheid tot schriftelijk condoleren.
Rozenkransgebed, vrijdag om 18.45 uur, waarna aansluitend [...] 19.00 uur de avondmis zal plaatsvinden in eerdergenoemde kerk.
De dierbare overledene is opgebaard in de rouwkapel van het VK[...] [illegible] Gelegenheid tot rouwbezoek, hed[...] donderdag en vrijdag van 14.00 tot 16.00 uur.
Een bijzonder woord van dank, voor de goede zorgen besteed [...] onze moeder en oma, aan het verplegend personeel van de B-klini[...] paviljoen 2 van het VKH te Heerlen.

†

Heden overleed tot onze diepe droefheid, voorzien van het h. sacr[...] ment der zieken, in de leeftijd van 83 jaar mijn lieve echtgenoot, on[...] goede en zorgzame vader, schoonzoon, broer, schoonbroer, oom [...] neef

Jozef Hendrik (Jo) Thelen

ridder in de Orde van Oranje-Nassau

echtgenoot van

Anna Maria Dimphna Claessen

De bedroefde familie:
Eygelshoven: A.M.D. Thelen-Claessen
Eygelshoven: P.C.N. Thelen
Wipperfürth (D): M.H. Thelen
Eygelshoven: S.I.G. Thelen
Abdissenbosch: A.H.N. Claessen
Familie Thelen
Familie Claessen

6471 ES Eygelshoven, 16 november 1993
St. Hubertusstraat 20

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op zaterdag 20 [...] vember om 11.00 uur in de parochiekerk St. Johannes de Doper [...] Eygelshoven, waarna aansluitend begrafenis aldaar.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk cond[...] ren vanaf 10.30 uur.
Tijdens de avondmis op vrijdag a.s. om 19.00 uur zal de overled[...] bijzonder worden herdacht in voornoemde kerk.
Jo is opgebaard in het streekmortuarium, gelegen aan de Schiffer[...] destraat 7 te Kerkrade-West. Gelegenheid tot afscheidnemen ald[...] van 18.00 tot 19.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze ann[...] ce als zodanig te willen beschouwen.

Met droefenis hebben wij kennis genomen van het overlijden na [...] langdurige ziekte van

Joke Nooyen

Zij was gedurende vele jaren een zeer gewaardeerde medewerk[...] en collega en wij zullen haar met grote waardering en respect herd[...] ken.

Directie en medewerkers Supercentre [...]

†

Voor de blijken van deelneming ons betoond na het overlijden en [...] begrafenis van onze pap, opa en overgrootvader

Mathijs (May) Kleijnen

betuigen wij onze oprechte dank.

kinderen, klein- en achterkleinkinder[...]

November 1993.

De zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 21 november [...] om 10.00 uur in de dekenale kerk van Sint-Pancratius te Heerlen.

Vervolg familieberichten zie pag[...]

MVV: 'Aanslag fiscus niet op te brengen'

MVV-directeur blijft nog zeker tien dagen in cel

DOOR THEO SNIEKERS EN MAURICE UBAGS

MAASTRICHT – De onderzoeksrechter bij de rechtbank in Maastricht heeft officier van justitie mr. R. Philippart een bevel tot bewaring gegeven van MVV-directeur Ron Weijzen. Dat betekent dat Weijzen voorlopig maximaal tien dagen mag worden vastgehouden. De directeur zit sinds afgelopen maandag in de cel.

De onderzoeksrechter heeft de van valsheid in geschrifte en belastingfraude verdachte directeur bovendien zogenoemde algemene beperkingen opgelegd. Dat betekent dat het contact dat Weijzen met de buitenwereld mag hebben, is beperkt. Weijzen mag niet vrijelijk bellen en brieven die hij schrijft worden eerst door de onderzoeksrechter gelezen. De gedachte achter deze maatregel is dat kennelijk gevreesd wordt dat de directeur bewijs tegen hem en MVV zou kunnen laten verdwijnen.

De voorgeleiding aan de officier van justitie en de behandeling van zijn vordering Weijzen in bewaring te stellen duurde gisteren de hele middag. Omstreeks half zes werd Weijzen zo hard als mogelijk in een personenauto langs de fotografen... pers gereden.

Vanwege de aan Weijzen opgelegde beperkingen mag ook zijn raadsman mr. Max Moszkowicz niet vrijelijk over de zaak praten. Moszkowicz liet direct na de beslissing van de onderzoeksrechter dat hij desondanks verwacht dat zijn cliënt binnen enkele dagen wordt vrijgelaten. De raadsman bepleitte bij de onderzoeksrechter gisteren verder ... de onmiddellijke invrijheidsstelling van de MVV-directeur.

De raadsman vertelde eergisteren het 'onnodig hard te vinden dat Weijzen langer wordt vastgehouden', omdat hij volledig mee zou werken aan het onderzoek. De onderzoeksrechter besliste evenwel anders.

MVV-voorzitter K. Dittrich zegt dat de club de aanslag van 1,2 miljoen gulden die de fiscus dinsdag heeft opgelegd niet kan opbrengen. „Ons begrotingstekort bedraagt maar 4,5 miljoen gulden per jaar. We kunnen dit niet en moeite een ton vrijmaken. We zijn juist op weg de club van het schuldenvrij te maken."

Van de aanslag van ruim één miljoen gulden heeft zes ton betrekking op niet afgedragen omzetbelasting over de transfer van Erik Meijer naar PSV. De overige zeshonderdduizend gulden is een honderd-procentboete over het achtergehouden bedrag.

Dittrich meldt dat zijn club de boete van zes ton gaat aanvechten. Volgens de voorzitter was MVV wel degelijk van plan de omzetbelasting te betalen en is de boete daarom niet op zijn plaats.

Dittrich wijt het vermeende achterhouden van de belasting aan alle turbulentie rond MVV. „De administrateur meldde zich op 1 juni ziek. Daarna is geen boekhouding meer gevoerd en kwamen de malversaties van de man aan het licht. We hebben meteen aangifte gedaan bij de politie en vrijwillig onze administratie afgestaan, waarna we dus ook geen overzicht meer hadden over onze verplichtingen. We nemen toch zeker geen risico's met zo'n opzienbarende transfer als die van Meijer naar PSV."

De MVV-voorzitter wijst erop dat de omzetbelasting door de club in rekening is gebracht aan PSV en door de Eindhovenaren ook keurig is betaald. „Dat geld hebben we en zullen we alsnog aan de fiscus betalen", aldus Dittrich.

De voorzitter reageert verbouwereerd op de beslissing van justitie om Weijzen nog tien dagen vast te houden. „Ik blijf overtuigd van de onschuld van de directeur."

Justitie verhoort momenteel verder alle personeelsleden van MVV over hun declaraties. De betrokkenen worden geconfronteerd met declaraties die volgens MVV valselijk op hun naam zijn gezet.

Van de twee andere ingesloten verdachten in' verband met de zwartgeldaffaire bij de eredivisieclub, heeft inmiddels de 55-jarige hoofdkassier zijn vrijheid voorlopig weer teruggekregen. De 26-jarige opvolger van de administrateur zat ook gisteren nog in hechtenis.



● *MVV-directeur Weijzen (op de achterbank) wordt na zijn voorgeleiding met een personenauto afgevoerd.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Eis gehandhaafd in hoger beroep

DEN BOSCH – „Het 12-jarige kind dat zag hoe zijn vader zijn moeder afslachtte, zal dat beeld nooit kwijtraken." Procureur-generaal A. Franken zei bij het Gerechtshof in Den Bosch dat de rechtbank in Maastricht een juist vonnis had gewezen tegen de 34-jarige Ronny M. De man tekende beroep aan tegen de straf van zes jaar en TBS met dwangverpleging, omdat hij snel aan zijn genezing wil werken.

De man erkende dat hij in april zijn vriendin Olga Loopstok tienmaal met een keukenmes had gestoken. Een andere vriendin van de man, die hij aan de dijk had gezet, had uit kwaadheid zijn liefdesbrieven aan het slachtoffer gestuurd. De twee kregen daar ruzie over, omdat de vrouw zich bedrogen voelde.

Bij de rechtbank beriep de verdachte zich op noodweer. Maar in het Huis van Bewaring is hij gelovig geworden. „Ik wil niet slecht zijn," zei hij gisteren. Daarom wil de man met Gods hulp zo snel mogelijk aan zijn noodzakelijke behandeling beginnen. Zijn raadsman mr. Smits voerde aan dat 'als God onze Schepper is, Hij wonderen kan verrichten en mensen kan veranderen, ook Ronny M.'

Officier Franken bleef erbij dat de straf nodig was, namens het slachtoffer en haar nabestaanden, en namens de maatschappij. De man kan wat haar betreft daarna pas in een TBS-kliniek werken aan een meer sociale persoonlijkheid.

Uitspraak op 1 december.

Advocaat moet beschuldiging over journalist intrekken

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – Mr. Joseph Goumans had in zijn pleidooi in de strafzaak van burgemeester W. Vossen niet mogen zeggen dat verslaggever Joep Dohmen van dagblad De Limburger mogelijk een informant van justitie was.

Goumans hoeft zijn uitlating niet te herroepen, maar moet wel via het Algemeen Nederlands Persbureau (ANP) wereldkundig maken dat de rechter zijn opmerking over Dohmen als onrechtmatig heeft beoordeeld. Het communiqué moet op straffe van duizend gulden per dag uiterlijk vandaag via het ANP worden verspreid.

Dat heeft vice-president mr. J. Casparie van de Maastrichtse rechtbank bepaald in het door De Limburger en Dohmen aangespannen kort geding tegen de raadsman van de inmiddels wegens malversaties veroordeelde burgemeester van Gulpen.

Goumans was niet voor commentaar bereikbaar wegens verblijf in het buitenland.

Joep Dohmen, de verslaggever van De Limburger, toonde zich tevreden met de uitspraak van de rechter, omdat daardoor nu vaststaat dat 'advocaten even zorgvuldig moeten zijn in hun beweringen als journalisten'.

Opvallend in het vonnis is de opmerking dat Goumans rekening had moeten houden met de mogelijkheid dat er bij politie of justitie een lek was naar De Limburger. „Een dergelijk lek zou tevens een verklaring kunnen vormen voor de door de raadsman van Goumans genoemde raadselachtige omstandigheden dat verslaggevers van de Limburger meermalen vooraf van onverhoeds bedoeld optreden van justitie op de hoogte leken te zijn," zegt rechter Casparie in zijn vonnis.

De rechter wijst het verweer van Goumans' raadsman mr. J. Adelmeijer af, dat Goumans opmerkingen over Dohmen relevant waren. De rechter heeft in zijn oordeel nadrukkelijk de reactie van officier van justitie mr.H. van Atteveld betrokken. Die zei dat de informant van justitie en Dohmen niet dezelfde personen waren. Goumans had na die ontkenning zijn standpunt moeten herzien, vindt rechter Casparie.

Opnieuw eis zes jaar voor carnavalsmoord

Van onze correspondente

DEN BOSCH – De 30-jarige Wiel van den B. uit Heerlen houdt vol dat hij onschuldig is aan de zogenoemde carnavalsmoord in Hoensbroek. Hij zei dat gisteren voor het Gerechtshof in Den Bosch. De Maastrichtse rechtbank veroordeelde de man in mei tot zes jaar voor de doodslag op de 50-jarige Lies Claus op 19 februari. Het Hof hield de zaak aan voor nader getuigenverhoor.

Raadsman mr. Coumans attendeerde het Hof op een getuigeverklaring van een barkeeper die Lies Claus om half drie 's nachts, zonder verwondingen en in gezelschap van anderen, nog in een café heeft gezien. Volgens de advocaat is er slechts drie kwartier van de bewuste avond geen alibi voor Van den B. Deze zegt zelf dat hij toen met twee vrouwen en een man op stap was.

Het Hof vond dat deze getuigen via de rechter-commissaris moeten worden opgespoord en verhoord.

Avances

Van den B. erkende wel dat hij het slachtoffer op de donderdag voor carnaval tijdens een avondje stappen heeft ontmoet. De vrouw was op zoek naar wat genegenheid en maakte avances. De verdachte zei dat hij daar niet van gediend was en de vrouw een paar klappen had gegeven. Later op de avond zouden ze elkaar weer zijn tegengekomen en had hij uit spijt over zijn vuistslagen gezegd dat hij de aangeschoten Lies naar huis zou brengen.

Tijdens die wandeling zocht de vrouw opnieuw toenadering, op een veldje achter Albert Heijn, zo verklaarde Van den B. Hij was daar weer niet van gediend en het slachtoffer zou daarop onaangename dingen over zijn ouders hebben gezegd. „Ik heb haar toen wel geslagen, maar niet geschopt." In eerdere verklaringen erkende hij wel dat hij, met een waas van woede voor zijn ogen, de vrouw tegen het hoofd en in haar gezicht had geschopt.

Bebloed

Ook tegenover getuigen zou hij de avond zelf hebben gezegd dat hij dacht 'er één koud te hebben gemaakt'. Hij kwam bebloed bij een vriend aan, maakte zich schoon en liet daar zijn bebloede sokken achter. Dat verklaarde hij nu door een verhaal over een hardhandige ontmoeting met een homoseksueel die ook tot intimiteiten wilde komen.

De volgende dag werd op het grasveldje het slachtoffer gevonden, grotendeels ontkleed en met gebroken ribben, een gebroken kaak- en neusbeen en een beschadigd strottehoofd.

Van den B. kon niet uitleggen hoe op het bedauwde gras alleen zijn en haar voetsporen stonden. Hij houdt vol dat 'een ander het karwei heeft afgemaakt'.

Het Hof zet de behandeling van de zaak voort op 2 februari.

Officier vraagt lichte straffen potenrammers

MAASTRICHT – „We hebben helemaal niets tegen homo's. Zij doen alleen minder snel aangifte. Zij zijn bang en dus gemakkelijk te pakken. Voor snel geld helemaal niet riskant." Zonder enige schroom of emotie deden drie jonge Maastrichtenaren de rechtbank uit de doeken waarom zij op een avond in augustus in korte tijd drie homo's in het Maastrichtse stadspark beroofden.

Een vriendin van het drietal had moeilijkheden met een leverancier van drugs. „Als je niet betaalt, dan ga jij vanavond naar een bordeel," had de dealer gedreigd. In een mum van tijd hadden de drie vrienden toen drie anoniem gebleven mannen beroofd om de schuld te kunnen aflossen. De buit viel erg tegen en was niet meer dan enkele tientjes. De slachtoffers hebben, zoals meestal in dit soort zaken, nooit aangifte gedaan.

Michel K. (19) en John B. (21) hoorden officier van justitie mr. M. Vos voor de drie afpersingen en een serie autodiefstallen gisteren 24 (waarvan acht voorwaardelijk) en 30 maanden (zes voorwaardelijk) eisen. „Een koopje," rekende Vos de twee verdachten voor. Volgens de normale normen had er een strafeis van vijf jaar uit moeten rollen. Die eis houdt de officier mogelijk wel achter de hand voor de derde verdachte Jos N. (24). De rechtbank wil hem eerst nog eens psychiatrisch laten onderzoeken.

N. die al eens voor potenrammen is veroordeeld, is in 1991 al eens onderzocht en toen was er al de verdenking dat hij enigszins gestoord reageert. N. en zijn raadsman mr. G. Houtakkers zagen liever dat de rechtbank de zaak direct afhandelde. N. wilde 'weten waar hij aan toe is'.

Beurs vanuit bed geopend



● *Ontwerper Jan des Bouvrie en de Limburgse commissaris der koningin Van Voorst tot Voorst delen het bed in de stand van Des Bouvrie op de beurs Huis & Sfeer en Selected Hifi in het Mecc in Maastricht. Met een gezamenlijke rondgang langs badkuipen, eetkamers en gordijnen openden ze gisteravond de beurs. Huis & Sfeer werd vorig jaar voor de eerste keer gehouden en trok toen 34.000 bezoekers. De organisatie hoopt dat aantal dit jaar op zijn minst te evenaren. Het aantal exposanten is gegroeid tot boven de honderd. Onder hen zijn dit keer ook bekende namen. Behalve Des Bouvrie is Janneke Brinkman met haar aquarellen present. Huis & Sfeer is voor het eerst gecombineerd met Selected Hifi, een show van audio- en video-apparatuur. Beide beurzen lopen in elkaar over en zijn te bezoeken met één entreekaart. De beurs duurt tot en met zondag, de entree is voor volwassenen 12,50 gulden en voor kinderen en 65-plussers 7,50 gulden.* Foto: ARNO RUTTEN/STUDIOPRESS

Slim idee NedCar levert elf mille op

BORN – Directeur Jacques Huberts van NedCar in Born heeft gisteren een geldbedrag van 11.782 gulden uitgereikt aan werknemer Marcel Janssen.

Die ontwikkelde een geldbesparend idee ten behoeve van het productieproces.

Na een eenmalige investering van 90.000 gulden bedraagt de besparing op jaarbasis 332.744 gulden, zo heeft de directie bekend gemaakt.

Politie: optreden niet strafbaar, wel verwijtbaar

CID-rechercheurs niet terug in oude functie

DOOR ROB PETERS

MAASTRICHT/SITTARD – Hun oude functie zijn de twee op 1 april geschorste rechercheurs van de Criminele Inlichtingendienst (CID) van de Regiopolitie Zuid kwijt. Justitie heeft echter besloten hen niet strafrechtelijk te vervolgen voor het doorspelen van informatie aan criminelen.

De korpsleiding biedt de twee mannen een nieuwe functie aan. „Terugkeer kan niet, omdat in de contacten met criminelen toch onzorgvuldig is gehandeld," luidt het vonnis, ofschoon de rijksrecherche in een maanden durend onderzoek niets strafbaars heeft kunnen vinden.

Al eerder was de schorsing van de twee agenten daarom opgeheven, al zitten zij wel nog steeds werkloos thuis. De twee agenten (40 en 50 jaar oud), komen, omdat zij onzorgvuldig met vertrouwelijke informatie in hun werk zouden zijn omgesprongen, niet terug op hun werkplek.

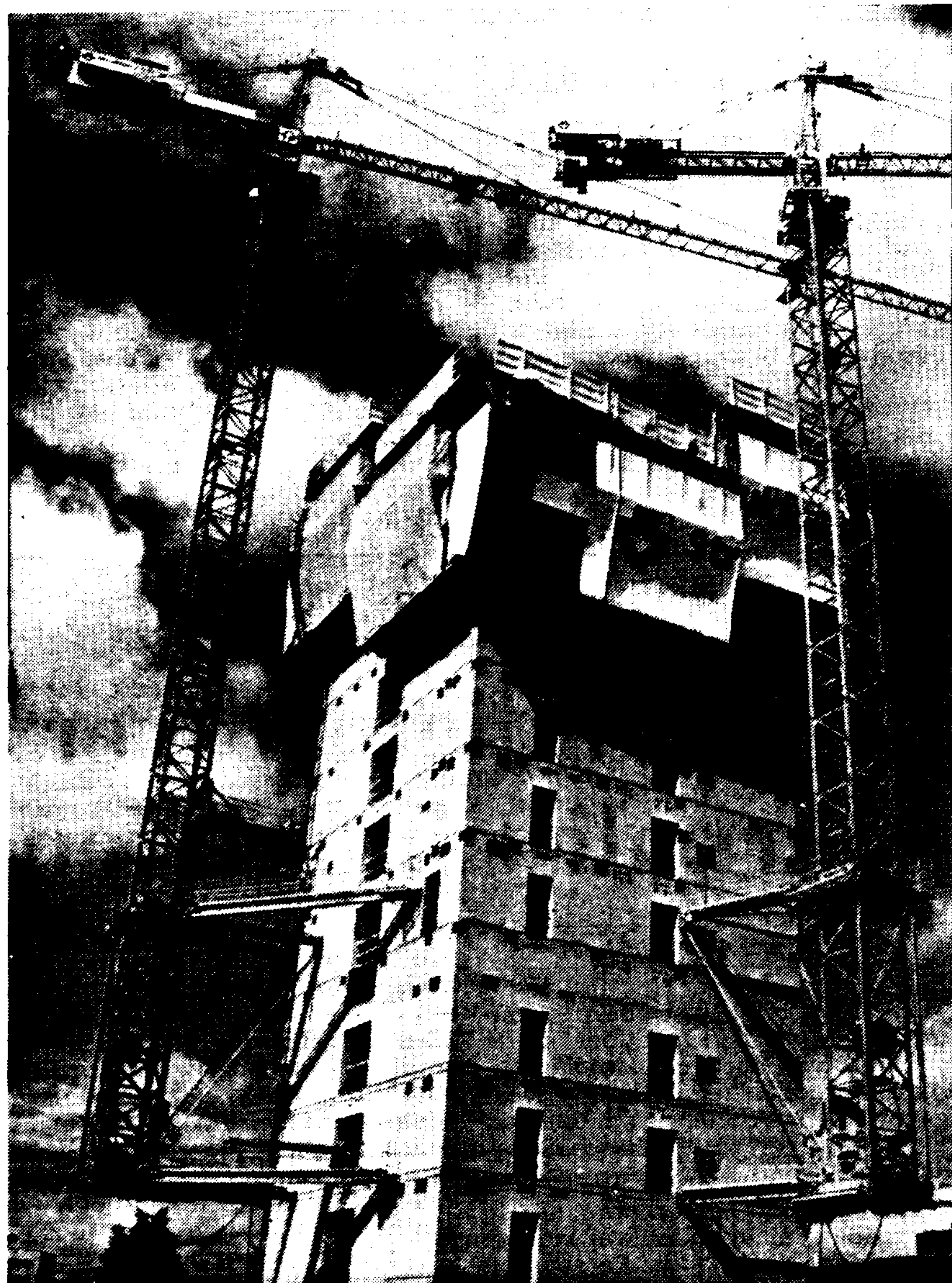
De oudste van de twee rechercheurs, woonachtig in Stein, wil nog niet reageren op het besluit. „Het laatste woord is nog niet gezegd, ook over mijn toekomstige baantje. Ik heb wel gelijk gekregen: de hele zaak was een zeepbel, zoals ik al eerder heb gezegd," aldus de voormalige adjudant van de Rijkspolitie.

De twee rechercheurs van het inmiddels opgeheven bureau Parallelweg in Maastricht leken zich aanvankelijk schuldig te hebben gemaakt aan een ernstige vorm van samenwerking met de onderwereld in Zuid-Limburg.

Al snel bleek er nauwelijks iets van de aantijgingen waar kon worden gemaakt. Al in augustus meldde persofficier mr. J. Nabben dat het rapport van de rijksrecherche was binnengekomen. Justitie liet het ontlastende rapport van de Rijksrecherche echter lang in de kast liggen omdat er vanwege dringende zaken geen tijd beschikbaar was voor bestudering.

De agenten uit Stein en Eijsden hebben steeds de indruk gehad dat zij vanuit de politie 'geflikt' zijn omdat zij zich nogal strijdbaar opstelden tegen de toen nog op stapel staande regiovorming.

Opvallend in het gisteren verschenen communiqué van de Politie Zuid is de opmerking dat de onzorgvuldigheid weliswaar verwijtbaar is, maar dat 'rechercheurs indertijd niet voldoende begeleid zijn'. Ook meldt de politie zelf dat in het nieuwe regiokorps wel richtlijnen zijn gegeven met betrekking tot de werkwijze en de verantwoordelijkheden van de regionale CID.



Klimmende kraan bouwt wolkenkrabber

Van onze redactie economie

GELEEN – Bouwkranen die tegen de gevel van een toren omhoog klimmen. Met die vinding gooit G. Nieling uit Elsloo hoge ogen. Door zijn idee wordt de hoogste kantoortoren van Amsterdam op het ogenblik gebouwd op een manier die nog nergens ter wereld is vertoond.

Nieling werkt bij NiBM in Geleen, een import- en verhuurbedrijf van grote kranen voor de bouw. Twee hijskranen van NiBM bouwen op het ogenblik al klimmend de 135 meter hoge kantoorkolos Amstelhoek in Amsterdam. Het wordt qua afmetingen het tweede gebouw van Nederland, na dat van verzekeringsmaatschappij Nationale Nederlanden in Rotterdam.

De 35 verdiepingen tellende wolkenkrabber bestaat uit een reusachtige betonnen kern, waarin de liften en toiletten komen. Om dat betonnen hart heen komt een brede schil van kantoren en eronder een parkeergarage.

● *De bouw van de wolkenkrabber in Amsterdam is in volle gang. De door Elsloonaar Nieling ontwikkelde kranen zijn aan hun 'klim' begonnen.*

Met een normale kraan die naast het gebouw op de grond staat, bleek het wegens de grote afstand niet mogelijk de bouwmaterialen naar de kern over te hevelen. De kraan zou kunnen kantelen. Verankeren van de arm van de kraan aan de bouwconstructie zou vertraging bij de bouw van de kantoren opleveren. Ook een kraan opbouwen binnen in de kern bleek voor complicaties te zorgen.

Het idee van Nieling om twee kranen telkens hoger boven de grond aan verankeringen in het beton te hangen, was dan ook een gouden vondst. De aannemer heeft nu continu twee kranen ter beschikking. En hij is een stuk goedkoper uit. Want in plaats van twee maal 140 meter hoge kraanmasten te huren, kan de aannemer volstaan met twee kranen van 40 meter.

De kraan kan zichzelf als het ware omhoog hijsen, door op steeds hogere plekken in de betonnen kern horizontale draagarmen te verankeren. De onderste draagarm is vervolgens niet meer nodig en wordt naar boven getakeld om weer dienst te doen bij het verder klimmen.

NiBM heeft al veel enthousiaste reacties op het idee gekregen. Het bedrijf denkt er in de toekomst onder meer in Duitsland succes mee te kunnen boeken.

GS kiezen voor herinrichting van Maasdal

MAASTRICHT – Geen grootschalige ruilverkaveling, maar een omvangrijke herinrichting van het gebied, met bovendien een vereenvoudigde en dus aanmerkelijk snellere manier van procedurele voorbereiding. Met dit landinrichtingsinstrument willen Gedeputeerde Staten handen en voeten geven aan het ambitieuze Maasdalproject.

Het Maasdalproject moet het gebied in en langs de grensrivier tussen Borgharen en Nederweert door ondiepe winning van 35 miljoen ton grind omvormen tot een langgerekt natuurgebied met uiteenlopende functies. Met de keuze voor herinrichting van het Maasdal in plaats van ruilverkaveling, neemt het dagelijks bestuur van de provincie de zienswijze over van de Centrale Landinrichtingscommissie (CLC). Die kwam eerder al tot de slotsom dat herinrichting voor het Maasdal de meest aangewezen vorm van landinrichting is. De CLC kwam tot dat oordeel met het oog op de uiteenlopende, maar tegelijk onderling samenhangende functies (natuur, land- en tuinbouw, recreatie, toerisme en waterwinning) die aan het Maasdal worden toegekend. De knelpunten die dat spanningsveld op verscheidene plaatsen oplevert, kunnen het best met behulp van het instrument herinrichting worden opgelost, zijn ook GS van mening.

Als Provinciale Staten met de zienswijze van het college akkoord gaan, zullen GS het rijk verzoeken om het Limburgse Maasdal op het Voorbereidingschema Landinrichting 19.. plaatsen. Pas daarna kan de grootschalige herinrichting van het gebied beginnen.

VGS tegen relatiegeschenken

ZOETERMEER – Geen flesjes wijn meer en zelfs geen kalenders. De Vereniging van Gemeentesecretarissen (VGS) wil het relatiegeschenk landelijk uitbannen. C. vicevoorzitter van de VGS en gemeentesecretaris van Zoetermeer, vindt dat alles moet worden gedaan om de integriteit van bestuurders en ambtenaren te bewaren.

Relatiegeschenken kunnen een onduidelijke situatie scheppen. Er kan een bedoeling achter zitten. Het kan tot belangenverstrengeling leiden. Daarom is het beter zo snel mogelijk een eind aan het diep ingesleten gebruik te maken. „De enige lijn is de nullijn: volstrekt niets aannemen," zegt Liebregs.

In haar eigen gemeente zal zij voorstellen aan de relaties uit te leggen dat het weigeren van de geschenken niet als onbeleefdheid moet worden gezien. En dat schenkingen welkom blijven, mits ze het algemeen belang dienen. In Zoetermeer is het gebruikelijk geen schenkingen van bedrijven te aanvaarden, maar suggesties te doen hoe die bedrijven zelf het best dat geld kunnen besteden.

Zo geeft Bols Benelux elk jaar tienduizend gulden ter ondersteuning van het plaatselijke verenigingsleven. Aan burgemeester en wethouders van Zoetermeer wordt gevraagd waar het geld het best heen kan. B en W doen een aantal suggesties en lichten de raad daarover in. Het bedrijf maakt zelf een keus uit de mogelijkheden.

Verstrengeling van belangen wordt zo vermeden. Dat is vooral belangrijk in een gevaarlijke sector als bouwwereld, zeker in een gemeente waar zo veel wordt gebouwd als Zoetermeer. Vanwege het grote aantal uitnodigingen van projectontwikkelaars en andere ondernemers besloten B en W in 1986 voorwaarden te stellen aan 'invitatiereizen', beter bekend als snoepreisjes.

Voorop staat dat de gemeente alleen bezoeken aan binnen- en buitenlandse projecten zelf betaalt. Burgemeester en wethouders zijn selectief in de reizen. Ze moeten zinvol zijn en in het belang van de gemeente. De raad wordt erover ingelicht en heeft alle kans om de trip af te keuren, wat tot nu toe nog rigens niet is gebeurd.

Kerkraadse infomarkt voor ouderen Euregio

Van onze verslaggever

KERKRADE – Nederland vergrijst snel, Kerkrade vergrijst sneller. Van de Nederlandse bevolking is ruim 27 procent ouder dan vijftig, van alle Kerkradenaren is dik 33 procent vijftig-plusser. Zeker in het Jaar van de Ouderen wordt in deze grensgemeente aan deze groep mensen veel aandacht besteed.

Hield de Kerkraadse Stichting Verpleegtehuizen en Bejaardenzorg vorige maand al een succesvolle dag voor de Kerkraadse bevolking, gisteren en vandaag is de Rodahal gevuld met een informatiemarkt voor senioren uit Kerkrade, Herzogenrath en Eupen. Ongeveer vijftig deelnemende instellingen uit de drie steden staan klaar met informatie en uitleg.

Netty Engels is voorzitter van Werkgroep Ouderenjaar Kerkrade. „We willen een grensoverschrijdende samenwerking creëren tussen ouderen en ouderenorganisaties. Op die manier kunnen we ervaringen uitwisselen en van elkaar leren," zegt Engels. Ze weet bijvoorbeeld al dat de Duitsers jaloers zijn op de Nederlandse bejaardenhuizen.

Het grensoverschrijdende contact speelt zich momenteel af op instellingsniveau. Om de onderlinge verdraagzaamheid en de Europese gedachte te bevorderen, is het belangrijk dat ook burgers van beide zijden van de grens elkaar ontmoeten.

Engels denkt dat er wel behoefte is aan dat contact. Maar wat heeft een Duitser nu te zoeken bij een infostand van de GGD? Engels: „Als de GGD bijvoorbeeld merkt dat Duitsers hier bepaalde vragen stellen, dan kan de GGD dat doorgeven aan haar Duitse zusterorganisatie."

Volgens gedeputeerde M. Grewelдinger geeft Kerkrade het goede voorbeeld op het gebied van ouderenbeleid. Ze liet gisteren weten dat de provincie een subsidie aan deze manifestatie overweegt. Over twee jaar moet de informatiemarkt een vervolg krijgen in Eupen.



● *Ouderen voeren een zelfbedacht dansje uit in de Rodahal.* Foto: FRANS RADE

Ida (46) doodde man met hulp van zoon (16)

Duitse crime passionel voor Hollandse rechter

DOOR ROB PETERS

MAASTRICHT/WURSELEN – De Kerkraadse Ida van S. (46) en haar 16-jarige zoon Alex moeten zich volgende week voor de rechtbank in Maastricht verantwoorden voor de moord op respectievelijk hun echtgenoot en vader J. Schröder (50).

De moord vond op 19 augustus plaats in de echtelijke woning in het Duitse Würselen. Omdat Ida van S. en haar zoon zich na hun daad volledig overstuur meldden bij de Kerkraadse politie, is in overleg met de Duitse justitie besloten de zaak in Nederland te berechten. De berechting van de minderjarige Alex zal achter gesloten deuren plaatsvinden.

„Een aangrijpend verhaal van een vrouw die geen uitweg meer zag in een afschuwelijke relatie," schetste Van S.' raadsman mr. G. Houtakkers sr. het drama. Het slachtoffer stond bekend als uiterst agressief en hardhandig. Nadat hij getroffen was door een hersenbloeding vergreep hij zich steeds vaker aan zijn vrouw en twee kinderen. De Kerkraadse had al enkele malen gedreigd te vertrekken en bij haar moeder in Kerkrade te gaan wonen. Haar man dreigde dan altijd haar van de kinderen iets te zullen aandoen.

Na een serie nieuwe vernederingen escaleerde op 19 augustus de toestand. Ten einde raad sloegen moeder en zoon Schröder het slachtoffer met een ijzeren staaf op zijn hoofd. Daarna legden ze hem op bed en bedekten hem met een kussen, dekens en een stuk plastic folie. Zolang tot zijn gezicht gedrukt dat hij uiteindelijk stikte.

In paniek vluchtten moeder en zoon naar Kerkrade, waar zij uiteindelijk besloten aangifte te doen bij de politie.



Intens verdrietig delen wij u mede, dat tijdens hun reis in Indonesië van ons zijn heengegaan onze lieve ouders en grootouders

Jan Ginsel

* 11 februari 1919

en

Ruth Ginsel-Nurnawi

* 27 november 1918

Zürich: **Liz en Hans-Peter Michael-Ginsel**
Patrick, Biggy, Shirley
Kerkrade: **Els en Herbert Wery-Ginsel**
Anita
Simpelveld: **Magda en Math Habets-Ginsel**
Roger, Nicole
Eygelshoven: **Roy en Marianne Ginsel-Janssens**
Richard, Denise, Fabian
Kerkrade: **Stien en Jo Everhartz-Ginsel**
Voerendaal: **John en Hilde Ginsel-Onink**
Sharon
Heerlen: **Milly en Romeo Fioraso-Ginsel**
Marco, Marion
Würselen: **Peggy en Fred Pütz-Ginsel**
Sandra, Stefan
Geleen: **Daisy en Hendrik Maspaitella-Ginsel**
Danny, Joan, Marsha
Hasselt: **Leo en Margreet Ginsel-van Haeringen**
Gijs, Josje
Kerkrade: **Annette en Wilfried Seidenberg-Ginsel**
Familie Ginsel
Familie Nurnawi

Kerkade, 14 november 1993
Zonstraat 122
Corr.adres: Schepenenstraat 19, 6463 EJ Kerkrade

De uitvaartdienst voor onze dierbare ouders en grootouders, voorgegaan door ds. Foppen, zal worden gehouden op zaterdag 20 november om 14.00 uur in de Ned. Hervormde kerk aan de St. Pieterstraat 3 in Kerkrade, waarna de teraardebestelling zal plaatsvinden op de centrale begraafplaats Schifferheide in Kerkrade

Samenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te sturen, deze annonce als zodanig beschouwen.

Dankbetuiging



Langs deze weg zeggen wij u hartelijk dank voor uw medeleven, belangstelling, bloemen en condoléances, die wij mochten ontvangen tijdens de ziekte, het overlijden en de begrafenis van onze moeder, schoonmoeder en oma

Mia Dautzenberg-van Ingen

Kinderen en kleinkinderen

Bocholtz, november 1993

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 20 november om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz.

Dankbetuiging

Voor de vele blijken van medeleven ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van onze dierbare vader, schoonvader, opa en overgrootvader

Joannes (Hennes) Heijltjes

betuigen wij onze oprechte dank.

kinderen en aangehuwden klein- en achterkleinkinderen

Kerkrade, november 1993
Corr.-adres: Kant 40

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 20 november 1993 om 18.00 uur in de parochiekerk St.-Antonius van Padua te Bleijerheide.

---

† **Roy Wolters**, 17 jaar, Etsberg 18, 6063 NH Vlodrop. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op zaterdag 20 november a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Martinus te Vlodrop.

† **Agnes Maria Geraads**, 79 jaar, weduwe van Matthias Hebertus Roussen, Swalmen. Corr.-adres: H. Stevens, Bussereindseweg 61, 5954 CG Beesel. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op vrijdag 19 november a.s. om 10.30 uur in de kerk van de H. Gertrudis te Beesel.

† **Mia Jacobs**, 75 jaar, weduwe van A.W.J. Dignouts (sinds 1982) en van F.A.J. van Bussel sinds (1945), bejaardenhuis Vershof, Weert. Corr. adres: Nelly van de Lundert-van Bussel, Poldermolen 124, 6003 BB Weert. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op vrijdag 19 november a.s. om 11.00 uur in de dekenale kerk van de H. Martinus te Weert, waarna om 13.15 uur de crematie zal plaatsvinden in het crematorium te Heeze.

Ter herinnering aan

Johan Theissen

De mens is slechts een schakel,
waarvan men eeuwen smeedt,
maar wie kan dat beseffen
zonder droefheid, zonder leed?
Maar ik, die zoveel jaren
van jouw levensalbum las,
weet dat jij in der eeuwen ketting
niet de zwakste schakel was.

Nelly Theissen-van Lier
Kinderen en kleinkind

Landgraaf, november 1993

Dankbetuiging



Vele lieve woorden, een hand op onze schouders, vele condoléances en mooie bloemen waren voor ons een grote steun toen wij afscheid moesten nemen van mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader en lieve opa

Jan Kuiper

Daarvoor onze hartelijke dank.

Fienie Kuiper-Polstra
Kinderen en kleinkinderen

De zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 20 november om 19.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van Altijddurende Bijstand te Lindenheuvel-Geleen.

Dankbetuiging

Graag willen wij iedereen bedanken die met ons heeft meegeleefd na het overlijden van onze lieve

Fief Münstermann-Loontjens

Het heeft ons goed gedaan te merken dat zovelen haar liefde en betrokkenheid ervaren en gewaardeerd hebben. De volle kerk, de vele bloemen, condoleances en persoonlijke reacties zijn ons een grote troost geweest.

Wiel Münstermann,
kinderen en kleinkinderen

De zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 21 november om 10.30 u. in de parochiekerk St.-Martinus te Welten-Heerlen.

Dankbetuiging



Onze hartelijke dank, aan allen, die op velerlei wijze hun medeleven hebben betoond bij het overlijden en begrafenis van onze dierbare moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder

M.C.J. Crauwels-Bronzwaer

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 21 november a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Overhoven-Sittard.

Familie Crauwels

Dankbetuiging

Hartelijk dank voor uw medeleven na het overlijden van onze vader, schoonvader en opa

Harrij Simons

Kinderen, klein- en achterkleinkinderen

De zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 21 november a.s. om 10.00 uur in de H. Pius X kerk te Heerlen.

Dankbetuiging

Moeten afscheid nemen doet intens pijn
Maar jij zal altijd bij ons zijn

Langs deze weg willen wij u bedanken voor uw medeleven na het overlijden en voor uw aanwezigheid bij de uitvaartdienst en de begrafenis van mijn lieve man en onze zorgzame pap

Jef Grooten

Een bijzonder woord van dank aan de jachthoornblazers van Rolduc en Jacques Smets. Zij hebben ons diep getroffen door op hun eigen manier afscheid te nemen van Jef.

Henny Grooten
Jacques en Marlies Grooten

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 21 november om 11.00 uur in de St. Corneliuskerk te Heerlerheide.

Dankbetuiging

De sfeervolle uitvaartdienst, de mooie bloemen, h. missen, de lieve woorden en alle warmte en hartelijkheid van zoveel vrienden bij het overlijden en de begrafenis van mijn inniggeliefde man, vader en opa

Jo Paffen

waren voor hem een waardig afscheid en voor ons een geweldige troost en steun.

Daarvoor onze hartelijk dank.

Voor de enorme zorg en liefde van onze familie, vrienden en bekenden, de begeleiding van onze pastoor, de huisarts, de medische specialisten en assistenten, het personeel van de dagopvang van de A-kliniek, de therapeut en de verpleging van het Groene Kruis een extra woord van dank.

Gerda Paffen-Haan
kinderen en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 21 november a.s. om 11.30 uur in de parochiekerk St.-Franciscus van Assisië aan de Laanderstraat te Heerlen.

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van medeleven ons betoond tijdens de ziekte, het overlijden en de begrafenis van onze lieve moeder, schoonmoeder en oma

Christina van Deurssen

weduwe van

Renier Props

betuigen wij u onze oprechte dank.

Kinderen en kleinkinderen

Guttecoven, november 1993

De plechtige zeswekendienst waartoe wij u allen uitnodigen zal plaatsvinden op zaterdagavond, 20 november a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van de Heilige Nicolaas te Guttecoven.

Dankbetuiging

Voor uw blijken van medeleven tijdens het overlijden en voor uw aanwezigheid bij de uitvaartdienst en de crematie van mijn onvergetelijke vrouw

Yvonne Gregorowicz-van der Venne

zeggen wij u hartelijk dank.

Lei Gregorowicz

De zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 20 november om 19.00 uur in de parochiekerk Maria ten Hemelopneming te Chèvremont.

Vervolg familieberichten zie pagina 1..

Het provinciebestuur wil in Noord- en Midden-Limburg sterkere steden, voldoende ruimte voor economie en een gezonder milieu. Dat is in een notedop de inhoud van het voorontwerp streekplan dat gisteren werd gepresenteerd. Met name aan de ongebreidelde trek van de stad naar het platteland willen Gedeputeerde Staten nu echt een halt toeroepen. Niet door de groei van de dorpen botweg te verbieden maar door de bouw van aantrekkelijke woningen in het groen. Het gebrek aan die woningen in de stad is momenteel de hoofdoorzaak van suburbanisatie, de trek van de stad naar het platteland.

Om trek van stad naar platteland af te remmen

Meer woningbouw in groene omgeving

in het nieuws

DOOR EGBERT HANSSEN

MAASTRICHT – Nieuw in het voorontwerp Streekplan Noord- en Midden-Limburg is dat Gedeputeerde Staten de dorpen Melick, Swalmen, Reuver en Belfeld op de oostelijke Maasoever bijna aan elkaar willen laten groeien, zodat dit gebied een bijna Randstadachtig karakter krijgt. Een aaneenrijging van bebouwing zoals we dat in de Mijnstreek kennen. En dan vooral bedoeld om de suburbanisatie in de hand te houden en gericht in enkele gemeenten te laten plaatsvinden.

Voor Melick betekent dit 400 tot 500 woningen extra, te bouwen in noordelijke richting zodat het dorp nabij Kitskensberg aan Roermond vastgroeit. Swalmen mag in zuidelijke richting uitdijen, eveneens richting Roermond. Maar deze gemeente heeft ook nog andere opties, zoals ten westen van de spoorlijn Roermond-Nijmegen en op het terrein van de palletfabriek aan de Bosstraat of in de buurt van de Hollestraat. Net als in Reuver moeten in Swalmen enkele oude fabrieken verkassen om plaats te maken voor woningbouw. In totaal mogen Swalmen en Reuver 750 woningen extra bouwen.

Een van de plannenmakers, René van den Berg van de hoofdgroep ruimtelijke ordening en volkshuisvesting in het Provinciehuis, wijst er nadrukkelijk op dat het niet de bedoeling is om een aaneengesloten lintbebouwing te creëren langs de bestaande rijksweg tussen Venlo en Roermond. „Juist niet," zegt hij. „We willen duidelijk groen als afscheiding tussen de verschillende gemeenten. Bovendien zullen de nieuwe uitbreidingsgebieden geen aaneengesloten woonblokken worden maar gebieden met een lage bebouwingsdichtheid in het groen".

Daarmee reageren GS op de resultaten van een medio dit jaar gepresenteerd verhuisonderzoek waaruit blijkt dat de verdergaande trek van stad naar platteland zowel de stad als het platteland bedreigt. De provincie wil daarom de woningbouw in de steden meer stimuleren maar wil van de andere kant ook mensen die per se niet in de stad willen wonen mogelijkheden bieden op het platteland.

Rijksweg 73

Als er zoveel mensen bij komen op de oostoever wordt het natuurlijk ook een stuk drukker op de weg. Om die reden moet de aan te leggen rijksweg 73-Zuid op de oostoever worden aangelegd, vindt de provincie. Het voorstel van Heidemij Advies om de A73 als autoweg op de westoever aan te leggen in combinatie met versterking van het openbaar vervoer wijst deputé Piet Hilhorst af. „Als dat gebeurt verloedert de oostoever," zegt hij. „Dat zou echt een ramp zijn. Zeker als niet tegelijk aanvullende maatregelen op de oostoever worden genomen."



● *Luchtfoto van het gebied tussen Melick (onder) en industrieterrein Heide-Roerstreek. Op deze plaats moet het nieuwe bedrijventerrein Keulsebaan-Zuid worden aangelegd.* Foto: JAN PAUL KUIT

Speerpunt in het streekplan is verder het waardevol cultuurlandschap tussen Swalmen, Posterholt, Echt, Roermond, Roerdalen en Maasbracht versterken middels een financiële injectie. Daarnaast wil de provincie in Noord-Limburg 400 hectare reserveren voor uitbreiding van de glastuinbouw, onder meer in Californië, Belfeld, het Meterikse Veld en Helden.

Tot 19 februari 1994 kan iedereen reageren op het voorontwerp van het streekplan.

Gewesten, Kamers van Koophandel en de LLTB zullen expliciet naar hun mening worden gevraagd. Naar verwachting zal het vervolgens in april en mei eventueel aangepast ter visie worden gelegd, waarna iedereen bezwaar kan maken bij Provinciale Staten. Naar verwachting zal het plan definitief worden vastgesteld door de Staten in december 1994.

bioscopen

● **HEERLEN**
Royal: The firm, do t/m zo 20.30 uur, za en zo ook om 14, 17 uur. En ma t/m wo om 20 uur. **Rivoli:** Jurassic park, do t/m zo 18.30 en 21.15 uur, ma t/m wo ook 18 en 20.30 uur, za en zo ook 13.30 en 16 uur, wo ook 14 uur. **Maxim:** Three of Hearts, dagelijk om 18.15 en 20.30 uur. De ongelooflijke reis, za en zo 14.30 en 16.30 uur, wo ook 14.30 uur. **H5:** Hard Target, dag. 14., 18.30, 21 uur. Za ook 16.15 en 23.30 uur. Zo ook 16.15 uur. Jurassic park, dag. 14.15, 18.15 en 20.45 uur, za ook 23.15 uur. The rising sun, dag. 18 en 20.30 uur. do, vr, ma en di ook 14.30 uur. Za ook 23.15 uur. Bambi, za en zo 14.30 en 16.30 uur, wo ook 14.30 uur. Tina, dag. 14.30, 18 en 20.30 uur. Za ook 23.15 uur. The fugitive, dag. 18 en 23.15 uur. The house of the spirits, dag. 14.30 en 20.30 uur. **Filmhuis De Spiegel, zo Until the end of the world.**

● **KERKRADE**
Wijngrachttheater: The Story of Qiu Ju, wo 20 uur.

● **SCHAESBERG**
Autokino: Hard Target, do 20 uur, vr en za 20 en 22.15 uur; zo 18.30 en 21 uur, ma t/m wo ook 20 uur.

● **MAASTRICHT**
Mabi: Jurrasic park, dag. 18.30 21.15 uur, za zo en wo ook 14.30 uur. Rising sun, dag. 18.30 21.15 uur, za zo en wo ook 14.30 uur. De ongelooflijke reis, za zo en wo ook 14.30 uur. Tina, dag. 18.30 en 21.15 uur. The house of the spirits, dag. 20.30 uur, za zo en wo ook 14.15 uur. **Ciné-K:** The piano, dag. 21 uur. **Cinema-Palace:** The firm, dag. 20.15 uur, za zo ook 16.30 uur. Jurrasic park, dag. 17.30 en 20.45 uur, za zo en wo ook 14.15 uur. The fugitive, dag. 17.45 21 uur. Beethoven, za zo en wo 14 uur, do vr ma di en wo ook 17.30 uur. Bambi, za zo en wo 14.30 uur. **Lumière:** Urga, dag. om 20. uur, Het Proces, dag. 20.30 behalve op maandag. Dan is er een lezing plus film. Trois Couleurs: Bleu, dag. 22 uur. Gas Food and Lodging, do t/m za om 23 uur.

● **GELEEN**
Roxy: Hard Target, dag. 20.30 uur, za zo en wo 14 en 20.30 uur. Jurassic Park, dag. 20.30 uur, za, zo en wo om 14 en 20.30 uur.

● **SITTARD**
Forum: The firm, dag. 20.30 uur. Jurassic park, dag. 20.30 uur, za zo ook 14 en 17.30 uur, wo ook 14 uur.

● **ECHT**
Royal-MicroRoyal: Jurassic park, dag. 20.30 uur, za zo en wo 14.30 uur, zo ook 17.30 uur. In the line of fire, do t/m di 20.30 uur. Bambi, za zo en wo 14.30 uur.

● **ROERMOND**
Royal: Jurrasic park, do t/m wo 20.30 uur, zo en wo 14.30 uur. **Royaline:** Sliver, do t/m zo 20.30 uur. Oeroeg, ma t/m wo 20.30 uur. Bambi, zo en wo 14.30 uur.

in de theaters

● **HEERLEN**
vr. 12/11 t/m zo. 21/11: toneel: het Heerlens Streek Theater met Sjtriet in de boed
ma. 22/11: opera: Nationale Opera van Litouwen met Don Carlos van Verdi
di. 23/11: toneel: Duet, met Linda van Dijk en Harry Rijthoven
wo. 24/11: muziek: Jeans 4: Music in Motion

● **KERKRADE**
do. 18/11: dans: Folkloristisch dansensemble Slask
zo. 21/11: muziek: Sharon Quartet
di. 23/11: dans: Arrivés en Nouveautés door Nederlands Dans Theater 2.

● **SITTARD**
vr. 19/11: muziek: Koninklijk Concertgebouworkest o.l.v. Hartmut Haenchen
zo. 21/11: show: Parodie in travestie
di. 23/11: dans: Conny Janssen danst

● **MAASTRICHT**
do. 18/11: muziek: Japanse slagwerkgroep Wadaiko Ichiro (20.15 uur)
vr. 19/11: operette: Die Czárdásfürstin door Mitteldeutschen Landestheater Wittenberg (20.15 uur)
za. 20/11: muziek: LSO o.l.v. Mas Conde (20.15 uur)
zo. 21/11: muziek: Slagwerkgroep Den Haag en Mondriaan Kwartet (20.15 uur)
ma. 22/11: dans: Het Nationale Ballet (20.15 uur)
di. 23/11: toneel: Noodweer met o.a. Sjoerd Pleysier en Camilla Braaksma (20.15 uur)
wo. 24/11: muziek: Maastrichts Salon Orkest, speculaasconcert (20.15 uur)

● **ROERMOND**
vr. 19/11: muziek: LSO o.l.v. Salvador Mas Conde
zo. 21/11: muziek: Roermonds Kamer Orkest
di. 23/11: muziek: Jeans 4, Music in Motion
wo. 24/11: theater: Bos en Lommer, jeugdtheater (14.30 uur)

● **WEERT**
vr. 19/11: dans: Introdans (20.15 uur)
za. 20/11: muziek: Crosstalk (20.15 uur)
di. 23/11: muziek: Maastrichts Salon Orkest, speculaasconcert

Tenzij anders aangegeven beginnen de voorstellingen om 20.00 uur.

exposities

● **HEERLEN**
Stadsgalerij, Raadhuisplein 19. My home is your home. Van 20/11 t/m 23/1. Open di t/m vr 11-17 uur, za en zo 14-17 uur. **Potterie De Thùn,** De Thun 91, Welten. Expositie en demonstraties. Open 20 en 21/11 en 11 en 12/12 van 10-17 uur.

● **HOENSBROEK**
Kasteel Hoensbroek. Expositie Zilver in beweging. T/m 30/12, open dag. 10-17 uur.

● **VAESRADE**
Galerie Tsant, Rozenstraat 49. Schilderijen van Jos Beurskens en beelden van Ivon Drummen. T/m 3/1, open do en zo 14-17 uur.

● **KERKRADE**
Raadhuis. Expositie van Piet Moonen. T/m 3/12, open ma t/m vr 10-17 uur.

streeksgewijs

regio kort

HEERLEN
● De Ouder- en de Leerlingenraad van het Grotiuscollege houden vrijdag vanaf 19 uur een boeken- en verzamelbeurs voor een scholenhulpproject in New Dehli in India.

● Dartclub De Boozers houdt zondag vanaf 15 uur het Open Heerlense Spijkerbroekhangen in café Oud Schandelen.

● In het Palomacentrum, Gasthuisstraat 19, wordt zondag om 14 uur een discussie gehouden over 'Leven in twee culturen'.

● Volksdansgroep Grand Square uit Valkenburg verzorgt vandaag van 19.30 tot 21 uur een volksdansavond in het Ontmoetingscentrum van Welterhof. Zaterdag om 14.30 uur geeft Paul van Schoonhoven een muziekmiddag in het Ontmoe- tingscentrum en zondag wordt er van 10 tot 17 uur en postzegeltentoonstelling gegeven door jeug-postzegelvereniging 'Onder de Loep' uit Heerlen.

HOENSBROEK
● Het Bureau Sociale Begeleiding houdt maandag van 14 tot 16 uur spreekuur voor ex-mijnwerkers in Ons Huis, St.-Josefstraat 21.

LANDGRAAF
● Kanarievereniging Zang en Kleur houdt zaterdag van 15 tot 22 uur en zondag van 10 tot 17 uur een tentoonstelling in wijkcentrum Eikske.

EYGELSHOVEN
● In het Socio-project vindt zaterdag van 14 tot 17 uur een St.-Nicolaasmiddag met kinderdisco plaats.

BRUNSSUM
● Hobbyschilderclub Het Pallet houdt zondag van 13 tot 18 uur een schilderijententoonstelling met verkoop in zaal De Kepper, nabij het ziekenhuis.

● JCV De Wafels houdt zaterdag van 10 tot 14 uur een rommelmarkt in wijkcentrum In de KAJ.

● Nol Pepermans, Jan Steen en Piet Frederiks van Fotogroep '68 geven tot 10 december een tentoonstelling van landschapsfotografie in het bestuurscentrum van Brunssum. Op werkdagen kan men er van 9 tot 12.30 uur en van 13.30 tot 17 uur terecht.

NUTH
● In café Griezegrubbe, Grijzegrubben 37, wordt zondag vanaf 14 uur een muziekfestival gehouden met medewerking van Boemelkapel Banholt, Rötscher Jonge Wijnandsrade, Berggalmkapel Klimmen en de Puther Bergkapel.

VOERENDAAL
● Het IVN en de VVV houden zondag een ochtendwandeling met als thema 'Wegkruisen en bomen'. Vertrek om 9 uur aan NS-Station Klimmen-Ransdaal.

Veiligheid voor ouderen

HOENSBROEK – 'Veiligheid in en om het huis'. Dat is het thema van een voorlichtingsmorgen voor ouderen, die de stichting Dienstverlening Ouderen Heerlen houdt, samen met de Beheerscommissie van ontmoetingscentrum 'De Weyenberg'.

Er wordt vertelt hoe u uw eigen veiligheid kunt vergroten in uw eigen woning en de directe woonomgeving. Dus hoe kunt u zo eenvoudig mogelijk ongelukken voorkomen. De bijeenkomst is maandag 22 november van 10 tot 12 uur in 'De Weyenberg' aan de Weyenbergstraat 476 in Hoensbroek.

Fractieberaad D66 Brunssum

BRUNSSUM – D66 afdeling Brunssum houdt vandaag om 20.30 uur een openbaar fractieberaad in café de Postwagen. De fractie discussieert onder meer over het verkeerscirculatieplan. Ook kunnen van 20-20.30 uur vragen gesteld worden over onderwerpen die tijdens de raad van 23 november aan de orde komen.



● *Symbolische bestorming van de Schelmentoren in Heerlen, dat in 1995 tweeduizend jaar bestaat.* Archieffoto: DRIES LINSSEN

Deskundigen over Heerlense cultuur

HEERLEN – Tijdens het cultureel café laten zondag drie deskundigen hun licht schijnen over het Heerlense cultuurbeleid in het licht van het jaar 2000. Jan Vollenberg van de stichting Kunst en Cultuur Limburg, cultuurgedeputeerde Ger Kockelkorn en een vertegenwoordiger van het Buro Cultuur van de provincie worden door presentator Jan Reijs gevraagd naar de Heerlense kansen.

In het cultureel café geeft verder voorzitter Henk Derix van de stichting Heerlen 2000 de eerste informatie over de grootscheepse viering van het tweeduizendjarig bestaan van Heerlen in 1995. Vertegenwoordigers van de lokale politiek worden vervolgens aan de tand gevoeld door Jacques Giesen, directeur van de Rijkshogeschool Maastricht. Welke (nieuwe) uitdagingen worden op Heerlens cultureel gebied aangegrepen?

De componist Willem Dragstra vertelt over het plan voor een opera met als thema het culturele erfgoed van de oostelijke mijnstreek. Leo Herberghs verzorgt weer een column en Wilma Knooren zingt, begeleid op de piano door Christel Knooren.

Het cultureel café begint om 13 uur in café Max aan het Wilhelminaplein.

Cuba-avond in Missionair Centrum

HEERLEN – De werkgroep Latijns-Amerika houdt vrijdag in het Missionair Centrum in Heerlen een Cubaanse avond. De avond is onder meer een oproep voor humanitaire steun aan de Cubaanse bevolking. Volgens de werkgroep worden zij door de economische blokkade van de Verenigde Staten ernstig in hun bestaan bedreigd.

De avond begint om zes uur met een solidariteitsmaaltijd, kosten tien gulden. Belangstellenden kunnen zich tijdens kantooruren opgeven bij het Missionair Centrum, ☎045-711980. Rond half acht vertellen mensen van Cuba Sí uit Amsterdam hoe het met de Cubaanse bevolking is gesteld en waarom het belangrijk is om Cuba te steunen. Limburgers die recent in Cuba zijn geweest vertellen over hun ervaringen.

Vanaf half tien kan er geswingd worden op Latijnsamerikaanse ritmes en kunnen Cubaanse coctails en hapjes geconsumeerd worden. Peter Blom en zijn band verzorgen de dansmuziek uit Cuba. Entree is 2,50 gulden.

Duitse jazzband in Brunssum

BRUNSSUM – De Hamburgse jazzband 'Hot Shots' treedt zaterdag op in het casino van Brunssum. Zij spelen 'zwarte jazz' uit de jaren twintig. De zeven bandleden brengen muziek van onder andere King Oliver, Louis Armstrong, Clarence Williams, Johnny Dodds en Jelly Roll Morton. Het optreden begint om half acht.

PvdA bijeenkomst in Bleijerheide

KERKRADE – De PvdA in Kerkrade houdt zaterdag een wijkbijeenkomst in Bleijerheide. In het Patronaatsgebouw wordt door gemeenteraadsleden, wethouders en burgers een aantal problemen in de wijk besproken. Aan bod komen het groeiend aantal Duitsers, verkeersproblemen, jongerenopvang en veiligheid. De PvdA wil geen officiële vergadering, maar in een spontane, ongedwongen sfeer met bewoners van Bleijerheide van gedachte wisselen. Aanvang: 14 uur.



● *Dirigent Toine Cremers*

Nieuwe dirigent en voorzitter koor RMK 1921

BRUNSSUM – Roel Hetterscheidt heeft de voorzittershamer van het Mannenkoor RMK 1921 in Brunssum overgenomen van Jo Cuijpers. Cuijpers is na vijftien jaar teruggetreden als voorzitter van het koor. Toine Cremers is tevens officieel benoemd als dirigent van RMK. Cremers volgde begin dit jaar Pleijers op als dirigent.

Cuijpers heeft volgens het koor een aanzienlijke bijdrage geleverd aan het welslagen van RMK. Onder zijn leiding werden culturele reizen ondernomen naar Duitsland, België, Polen, Joegoslavië en Hongarije. Vier jaar geleden ontving het koor de titel Limburgs koor van het jaar. Het mannenkoor is ook op audiëntie geweest bij de paus. In de St. Pieter in Rome werd een mis opgeluisterd.

Zondag verzorgt het koor een concert samen met harmonieorkest Concordia Treebeek. Het optreden vindt plaats in de Stadthalle in Alsdorf. Zangeres Lenny Kuhr neemt deel aan het jaarlijkse kerstconcert op zondag 19 december.

Limburgs Dagblad
piccolo's
Voor méér resultaat!

In de Cramer 37, Heerlen
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Postbank: 1035100
Bank: ABN-AMRO 57.75.35.935
Fax: 045-739204 of 739364

Piccolo's
Over 1 kolom, in kleine letters met één woord in hoofdletters. Minimumhoogte: 10 millimeter. Prijs per millimeter hoogte: ƒ 1,35.
Afwijkende tarieven voor rubrieken Proficiat en Vermist/Gevonden ƒ 1,20 per mm, Onroerend Goed en Bedrijven Transakties ƒ 1,85.

Reuzepiccolo's
Over 1 of 2 kolommen, in 4 mogelijke lettergrootten met minimaal één woord in grotere letter (14-punts). Minimumhoogte: 10 millimeter. Foto's, logo's en illustraties zijn mogelijk. Prijs per millimeter hoogte per kolom: ƒ 1,85.
Advertenties onder nummer: ƒ 7,50.
Bewijsnummers op aanvraag: ƒ 4,75.

Prijzen zijn exclusief 17,5% BTW. Betaling contant of met de acceptgirokaart die u wordt toegezonden.

Enkele rubrieken UITSLUITEND à contant en mét legitimatie.

Telefonisch opgeven
045-719966

Maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Opgave - in de regel - tot 12.00 uur daags voor plaatsing.

Schriftelijk opgeven
Opgave via de 1e post daags voor plaatsing.

Persoonlijk opgeven
Via de balie van onze kantoren maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor plaatsing op zaterdag en maandag geldt vrijdag 11.00 uur.

Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade van welke aard dan ook, ontstaan door niet, niet tijdig of onjuist plaatsen van advertenties.

Het Limburgs Dagblad wordt dagelijks gelezen door bijna 250.000 personen van 13 jaar en ouder.
(Bron: Cebuco Summo Scanner) 0930

Proficiat!

Proficiat Mon.
Mijn oudste kleinkind wordt vandaag 30.
Oma.

Te huur gevraagd

Te huur gevr. woonruimte in ECHT per 1 december a.s. Telefoon 077-870969.

Te huur gevraagd in SITTARD, kleine flat of appartement, max. huurprijs ƒ 600,-. Telef. 045-325895

Personeel gevraagd

Delmach Bouw Nederland B.V.
vraagt voor diverse projecten:
Betontimmerlieden met ervaring
Sollicitaties na telefonische afspraak.
Horseistraat 1, 6361 HC Nuth ☎ 045-24.22.85.

Het dagblad "DE TELEGRAAF" is op korte termijn op zoek naar enkele serieuze kandidaat
bezorg(st)ers
voor
Heerlen
Voor informatie over de aard van de werkzaamheden en de verdiensten kunt U bellen maar de agente van de Telegraaf. Tel. 045-726051.

Als u vóór 12.00 uur belt,
dan staat uw piccolo de volgende dag al in het Limburgs Dagblad.
☎ 045-719966.
Piccolo's zijn groot in resultaat!

Friture Zeswegen vraagt MEDEWERKSTER met erv. Tel. 045-726764 na 14.00u.

SUPER-BIJVERDIENSTE voor jonge personen vanaf 25 jaar. 1.250 DM maand. i.b. v.auto. Info maandag t/m vrijdag, van 10.00 tot 20.00 u. Tel. 09-49-2405.18025.

Hoge bijverdienste. Wij zoeken dames/heren voor de verkoop van onze VERZORGINGSLIJN. Inl. 03440-16573.

CONSULENTES voor natuurlijke cosmetica. Verdienste ca. ƒ 100,- per avond. Interne Opleiding. Bel Yacana: 040-547511

Coiffeur Wouters vraagt parttime KAPSTER, leeftijd tot 20 jr. ☎ 045-314838.

CHAUFFEUR gezocht, liefst pers. boven 40 jaar, i.b.v. auto op gas of diesel. Telef. 06-52.985817 045-420912.

WIE wil minimaal ƒ 100,- tot ƒ 200,- per week bijverdienen met de verkoop van een uniek en concurrentievrij auto-onderhoudsprodukt. Doorgroei naar een full-time baan mogelijk. Eenmalige investering van ƒ 300,-. Telef. 04750-18952.

Op korte termijn zoeken wij een ervaren assurantie TUSSENPERSOON voor schadeverzerkingen en after-sales. Klantenbestand wordt aangeboden. Basissalaris en provisie. Uitgebreide soll. brieven met c.v. en pasfoto (binnen 10 dgn.) Wirth & Partner int. Ned. b.v. t.a.v. Mej. Ploumen, Economiestr. 39, 6433 KC Hoensbroek.

Gevraagd FRITUREHULP, plm. 20 jr., voor enkele uren per dag. Telef. 045-259652.

Zoekt U snel werk of personeel, bel nu WERKLIJN: 06-350.150.36. Mensen vinden werk bij de Werklijn! 1 gpm.

TAXICHAUFFEUR voor weekend en nachtdienst, parttime, liefst met enige ervaring. Taxi Grootveld, Haefland 18, Brunssum.

BEZORGERS gevraagd voor Schaesbergerveld, Meezenbroek en Bleijerheide, minimum leeftijd 15 jaar. Tel. 045-257974.

Wolf Europabouw vraagt voor langdurige projecten in Duitsland erv. BETONTIMMERLIEDEN. ☎ 04499-4899. Na 13.00 u. 04499-4479.

Gevraagd BEZORGER M/V voor Volkskrant, Hoensbroek. Tel. 045-222144.

Sinterklaas

Sinterklaas heeft u nog plaats in uw agenda?
Laat het onze lezers weten en plaats hier uw piccolo.
Voor meer info en of reservering
☎ 045-719966.

Onr. goed te koop aangeb./gevr.

Woonhuis verkopen???
Wij kopen uw woonhuis direkt zelf aan.
100% zekerheid - geen makelaarskosten.
DEROY VASTGOED LIMBURG B.V. 045-727173.

Heerlen - Welten, De Doom 27
Verkoop bij inschrijving van 1/2 vrijst. woonhuis met garage en perc. van 524 m2. Mogelijkh. tot bezichtigen tijden OPEN HUIS op dinsdag 23 nv. van 15.00 tot 17.00 uur. Voor inl. Wijman & Partners, 045-728671.

Als u vóór 12.00 uur belt,
dan staat uw piccolo de volgende dag al in het Limburgs Dagblad.
☎ 045-719966.
Piccolo's zijn groot in resultaat!

Te koop
gevraagd woonhuizen
In diverse prijsklassen.
Directe aankoop mogelijk!!
Geen verkoop, geen kosten!
LIVAC bv
Akerstr. Nrd. 11, Brunssum.
Telef. 045-220550

Uw huis verkopen met behulp van de
echte makelaar
Bel de onroerend goed lijn
046 - 750 000 !
Peters & Partners Geleen
Geen verkoop - Geen kosten

Te koop gevr. ouder WOONHUIS met tuin (opknappen geen bezwaar). Tel. 046-753367.

Vooroorlogs WOONHUIS met spoed te koop gevraagd, opknappen geen bezwaar. Telefoon 040-520558.

Te k. kantoor- of WINKELPAND, winkel plm. 60m2, 13 kamers in centrum-Heerlen. Dir. te aanv. ☎ 045-724690

BRUNSSUM Muezeberg 4, ouderwets hoekhuis met tuin, mog. geschikt voor dubb. bewoning, 4 slaapk., badk. met 2e toilet en bad. Inruil bestaande won. bespreekb. ƒ 175.000,- k.k. Wijman & Partners, 045-728671.

OG te huur

Te h. modern WINKELPAND centrum Brunssum, plm. 650 m2. Inl. 077-512895, fax 077-545913.

Bedrijfsruimte

Te huur gevraagd 600 m2 MAGAZIJN inclusief kantoor, 8 mtr hoog en vlakke vloer. Tel. 043-646056.

Kerstmis

Kerstbomen te koop?
Laat het onze lezers weten en plaats hier uw piccolo.
Voor meer info en of reservering 045-719966.

Reparaties

Diepvries en koelkast reparatie
zonder voorrijkosten
Geleen, 046-745230
Service binnen 24 uur.

TV/VIDEO reparatie. Zonder voorrijkosten. Görgens. Industrieterr. Abdissenbosch. Landgraaf. Tel. 045-314122

TV/VIDEO defect? Snelle en vakkundige reparaties. Meestal binnen 1 dag klaar. E + E Electronica, Servatiusstraat 2, Treebeek-Brunssum. Tel. 045-231340.

KOELKASTREPARATIE. Geen voorrijkosten en gar. Vroko 045-441566/461658.

TEBBEN koeltechniek koelkast/diepvriesreparaties met garantie. Voor part. geen voorrijkosten. ☎ 045-460471.

Bouwmat./machines

J.V.D. vloer- en WANDTEGELS tegen inlevering van deze adv. 10% korting, lijm en voegsel gratis franco thuis. De Hut 7, Gulpen, ☎ 04450-1970. Openingstijden ma t/m vrij 13.00-18.00 uur, zat. 9.00-16.00 uur.

Kamers

KAMER te Valkenburg, m. gezell. huis. verk., v. oudere heer/dame. 04406-12875.

Goed KOSTHUIS voor oudere en rustige personen, aan de rand van Heerlen. V. a. 11.00 uur 045-729784.

Ruime kamer te HOENSBROEK, gestoffeerd, c.v. en wastafel, kale huur ƒ 475,- bij komende kosten ƒ 100,- en borg 1 maand huur. Telef. 045-751438.

Woningruil

Woningburo Start heeft voor U 1400 RUILWONINGEN in Nederland. Bel voor gratis info: 030-941099.

Transacties

Winkel over te nemen in het centrum van LANAKEN. Telef. 09-32.89857761.

Landbouw

ONDERDELENBANK. Tel. 04493-2715.

Te koop 2 HAFLINGER merries, 6 en 3 jaar, met papieren, bereden en licht betuigd, tevens Friesch merrie, 2 jaar, met papieren, zeer mooi, ☎ 045-458964.

Winkel & Kantoor

Kantoormeubelen
TEGEN GROOTHANDELSPRIJZEN
NIEUW: grote partijen kantoor- en directiemeubelen van zeer hoge kwaliteit en tegen zeer scherpe prijzen o.a. brandkasten, dossierkasten, tekentafels, flip-overs, whiteborden enz. enz.
NERGENS GOEDKOPER !!!
Inruil inventaris: palletstelling, magazijnstelling, burokasten, burostoelen, buro's enz. enz. Alles tegen kostprijs.
ALLES UIT VOORRAAD !!!
Voor de goedkoopste met de meeste service naar de grootste van Zuid-Nederland: Rockmart KANTOORMEUBELEN. Kissel 46a, Heerlen. ☎ 045-723142, geopend van ma. t/m vr. 09.00-18.00 uur, za. 10.00-16.00 uur.

Aanbieding
Kantoorstoelen
Rock II Za ƒ 185,-
Armleggers ƒ 50,-
Steeds 5000 stuks op voorraad, tegen fabrieksprijzen
Rockmart
kantoormeubelen
Kissel 46a, Heerlen.

In/om de tuin

Geïmpregneerde TUINPLANKEN, palen en vlonderplanken. Houthandel Jos Kuijpers, Holstraat 43, Margraten. Telef. 04458-1982.

TUINARTIKELEN grootste collectie van Limburg: decoratieartikelen, tuinschermen, zand-siergrind-boomschors, sierbestr. enz. Lage prijzen! Cremers B.V., Valkweg 32, Industrieterr. Abdis.bosch-Landgraaf. Tel. 045-312127.

Te koop aangeboden gebruikte TROTTOIRTEGELS met Basalt ƒ 0,50 per stuk. ☎ 046-527829.

Motoren

Te k. SUZUKI GSX 600S, 86 Pk, bwj. '92, 7.000 km., z. g.a.n. Telef. 045-319483.

Auto's

Hoge beloning
Voor aanwijzingen die leiden tot de oplossing van een misdrijf, gepleegd van 16 op 17 november 1993 en tot terugverkrijging van FIAT TIPO 1400 DGT, kleur blauw/groenmetallic, TN - 24 - LJ, alles ontvreemd vanaf de Overslagweg te Heerlen.
Inlichtingen welke discreet zullen worden behandeld, schriftelijk of telefonisch aan de directie van A & M Verzekering Maatschappij NV, Postbus 1145, 6201 BC Maastricht. Tel. 043-217366.

Als u vóór 12.00 uur belt,
dan staat uw piccolo de volgende dag al in het Limburgs Dagblad.
☎ 045-719966.
Piccolo's zijn groot in resultaat!

Te k. gevr. loop-, sloop- en
Schadeauto's
Ik betaal de hoogste prijs in Limburg. Tel. 045-272019.

BMW 318, 4-drs., 10-'86, goudmet., donk. glas, kanteldak, 5-bak, nw. sportv. met banden, spoiler, trekh., stereo, enz. Verk. in abs. nw. st., ƒ 7.900,-. 045-458964

BMW 316, bwj. '85, 5-bak, 4-drs., L.M. velgen, verlaagd, i. z.g.st. ☎ 04459-2870.

Te k. BMW 635 CSi, nieuw type, bwj. 11-'82, verlaagd, brede velgen + banden, schakelbak, 5-gang, schuif-/kanteldak, zeer mooie auto in perfecte staat, electr. ramen, vraagprijs ƒ 15.250,-. Telef. 045-274078.

Te k. BMW 320i, bwj. '84, APK gekeurd, Borbet-velgen, vr.pr. ƒ 9.500,- of te ruil tegen Opel GSi of Golf GTi. Telef. 045-225694.

Te koop BMW 315, bwj. '83. Telef. 04455-1502.

Te k. BMW 320i, model '84, 1e eig., i.z.g.st., alarm, get. glas, schuif/k.dak, ƒ 6.750,-. Telef. 045-415460.

Auto KALDENBORN. Wij betalen de hoogste prijs voor uw auto!! ☎ 045-411572.

Te k. PEUGEOT 205 Accent '87 ƒ 6.750,-; Golf GTi '85 ƒ 8.750,-; Golf 1.6 Memphis '88 ƒ 9.750,-; Honda Civic 1.5 Sport ƒ 4.900,-; Fiat Uno '85 ƒ 3.500,-; Golf D '82 + '81; Passat Variant ƒ 900,-. Inr., gar. mog. Telef. 045-211071, Overbroekerstr. 54, Hoensbroek.

Te k. Fiat UNO 45 S, 2-deurs, kl. wit, bwj. 4-'88, vr. pr. ƒ 5.950,-. ☎ 045-274078.

Fiat CROMA 2.0 IE, 1989, 1e eig., 54.000 km., ANWB gek., ƒ 13.750,-. Garantie van autobedrijf, 045-244947.

Te k. Fiat RITMO, bwj. '87, voorschade, t.e.a.b. Telefoon 045-413568.

Ford ESCORT 1100, bwj. '83, APK. Telef. 045-708857.

Honda PRELUDE EX, APK 7-'94, 98.000 km, sportvelgen, radio etc, ƒ 6.600,-. ☎ 045-310608 / 710396.

Te koop ROVER 216 SE EFI bwj. okt. '88, APK okt. '94, veel extra's, perf. cond. 043-617160 na 18.00 uur.

Te k. MERCEDES 190 Benz, 3-'87, alu.velgen, APK 4-'94. Telef. 045-410959.

Te k. weg. omst. MERCEDES 380 SE, bwj. '81, i.z.g. st., pr.n.o.t.k. 045-214609.

MERCEDES 300 D, bwj. '79, schuifdak, trekhaak. Opknapper. Tel. 045-413568.

MERCEDES 200 D, bwj. nov. '87, km. 118.000, getint glas, radio, autom. vergr., speciale velgen, blauw int., alarm, enz., in nieuwst. Provincialeweg Zd 79, Oirsbeek.

Te k. MERCEDES coupé, bwj. '77, prijs ƒ 3.500,-. Telefoon 045-211071.

Te koop MITSUBISHI Galant, bwj. '80, APK 11-'94, pr. n.o.t.k. Tel. 046-754615.

Te k. Nissan MICRA autom. kl. rood, bwj. '85, i.z.g.st., vr. pr. ƒ 6.500,-. 045-250198.

Te k. Nissan BLEUBIRD, bwj. '85, automaat, ƒ 3.900,-. Telef. 045-211071.

Te k. Opel KADETT Hatchback, bwj. '81, 1 jaar APK, diverse accessoires, pr. ƒ 1.450,-. Tel. 045-226773.

Te k. Peugeot 405 GR 1900, bwj. '88, grijsmetallic, km.st. 90.000, APK 8-'94, nieuwe brede banden etc., zien is kopen, vr.pr. ƒ 13.750,-. ☎ 04499-5567.

Te k. COROLLA 1.8 Diesel, bwj. sept. '90, 56.000 km, veel extra's, prijs ƒ 16.800,-. Telefoon 045-319483.

Te koop VW KEVER 1302, bwj. '72, met APK, ƒ 3.000,-.☎ 046-514861 of 09-32. 89562331.

Te k. VW GOLF GTi, kleur wit, bwj. '86, 15" RH-velgen, cd-install., alarm, vr.pr. ƒ 9.750,-. Tel. 045-312384.

Te k. gevr. AUTO'S/bedrijfsauto's, schade/defect geen bezw. 045-727742/723076.

Ink. verk. met gar., goede gebr. AUTOBANDEN, alle maten voorradig. Passartweg 39, Hrl. ☎ 045-222675.

F. v. OPHUIZEN autohandel biedt aan: Mitsubishi Lancer Wagon 1.8 GLD '86; Toyota Corolla 16 SXL 5-drs. '84; Nissan Micra DX '86; Lada Samara '89; Ford Siërra 16L combi '83; Opel Kadett 12S combi '83; Volvo 340 '84; Renault 5 1e eig. '82; Ford Escort 13 L Combi '82; Ford Siërra 2.0 L 5-bak, '84; Toyota Corolla 1.6 DX 10-'83; BMW 320-6 aut. '81; Citroën eend '82; Mitsubishi Colt 1.2 EL '83; Ford Transit Camper; VW Golf '80; Ford Granada 2.0 '80; VW Passat LS Variant '81; Fiat Panda 34 '82; Opel Kadett 12S '79; Daf 66 '74 ƒ 950,-; Vespa scooter 200cc 5-'89. Inkoop, verkoop, financiering. Diverse inruilers. Akerstr. Nrd. 52C, Hoensbroek. ☎ 045-224425. Geopend van 10-18 uur, zat. 10-17 uur.

KADETT GT bwj. '87, ƒ 8.500,-; BMW 320i bwj. '84 ƒ 9.750,-; BMW 316 LPG bwj. '83 ƒ 4.750,-; Golf bwj. '84 ƒ 4.900,-; Jetta bwj. '86 ƒ 6.900,-; Siërra bwj. '85/'86 v.a. ƒ 4.900,-; Seat Fural bwj. '85 ƒ 3.900,-; Fiësta bwj. '83 ƒ 2.900,-; Kadett bwj. '81 ƒ 1.850,-; Escort XR3 bwj. '81 ƒ 3.750,-; Escort Cabrio bwj. '84; Triumph TR7 ƒ 3.900,-. Autohandel de ANJELIER, Anjelierstraat 123A, Heerlerheide. ☎ 045-231448.

Met bovaggarantie en ANWB gekeurde auto's: Opel Omega stationcar 2.0i met stuurbekr. '90; Opel Omega 2.0i als nw., '90 ƒ 23.750,-; Opel Vectra 1.8 5-drs autom. '89 ƒ 20.750,-; Ford Siërra 1600 '87 ƒ 9.250,-; Opel Corsa '88 ƒ 11.500,-; Opel Omega 2.0i '87 ƒ 11.750,-; Kadett 1.3 '88 ƒ 12.500,-; Opel Astra 1600 stationcar Club '92 ƒ 30.950,-; Opel Kadett 1600 automaat Sedan '90 ƒ 18.950,-; Opel Kadett stationcar 1300 '85 ƒ 6.750,-; Ford Escort 1400 '86 ƒ 9.000,-; Opel Kadett 5-drs '86 ƒ 8.500,-; Skoda Rapid coupé '86 ƒ 2.900,-; Subaru 1300 '85 ƒ 2.500,-; Ford Siërra stationcar 2.0 '86 ƒ 8.500,-; Opel Omega 2.0 stationcar LPG '87 ƒ 12.750,-. WEBER, Autobedrijf, Baanstraat 38, Schaesberg. ☎ 045-314175.

INKOOP goede auto's, cont. geld. Joosten, Scharnerweg 3, Maastricht. 043-634978.

Schitterende Ford SIËRRA 1.6 Laser, bouwjaar '87, vr. pr. ƒ 8.500,-. Diverse extra's. ☎ 045-232279.

Te k. gevraagd alle merken AUTO'S. Bet. hoogste prijs!!! 045-416239 tot 21 u. open.

BMW 315, bwj. '84, i.z.g.st., sportvelgen en stereo, vr.pr. ƒ 4.000,-. Hellebroek 61, Nuth. Telef. 045-241829

Te koop gevraagd AUTO'S, bwj. '83 t/m '88 (ook schade). Dir. contant geld. Auto Roberts, Heirstr. 8, Urmond. ☎ 046-332352, fax: 337742.

Te koop OPEL Kadett GT 1600, zwart/donkergrijsmet., bwj. '86, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 7.750,-. ☎ 045-310582.

PEUGEOT 205 1.9 GTi, bwj. '89, antr.met., 1e eig., met alle extra's, abs. nieuwst., ƒ 18.500,-. Tel. 046-75873.

AANBIEDING!! Mazda 626 l. m, autom. '83; Nissan Micra '84; Nissan Stanza 1.6 '83; BMW 316, 318 '80 t/m '84; Mercedes 200 autom. perfekte staat '77; Kadett '79 t/m '87; Ascona 80 t/m '82; Manta GTE liefhebber '77 '78; Fiat Ritmo 60 CL '86; Panda 34 '82 t/m '86; Fiat 127, 131 '83; Escort 1.3 '80 '81; Granada 2.3 '83; Volvo 343 '83; Skoda '82; Kever '73. Swalmcars, Heerlerbaan 74. 045-413568. Inkoop en verkoop, financiering mogelijk.

Voor Piccolo's zie verder pagina 23

Deuren vernieuwd Landgraaftheater binnenkort open

ANDGRAAF – Het geheel vernieuwde Grand Theater aan de Kerkberg in Landgraaf gaat 4 december weer open onder de naam Landgraaftheater.

Het cultureel centrum moest 1 december vorig jaar noodgedwongen de activiteiten staken, omdat de stichting Grand Theater geen geld meer had. De schulden liepen zo hoog op dat het bestuur het ontverantwoord vond, nog langer open te blijven. De organisatie van het kleinkunstpodium is inmiddels doorgelicht en de knelpunten zijn opgelost. Het Landgraaftheater krijgt de komende vier jaar steeds 46.000 gulden subsidie van de gemeente. Met dit geld achter de hand kan het bestuur beter en professioneler programmeren.

Volgens het college staat een stevige organisatorische structuur bovendien borg voor een gevarieerd aanbod.

De inrichting van het cultureel centrum in het kerkdorp Ubach over Worms is het afgelopen jaar gemoderniseerd. Er is een nieuwe vloer en nieuwe verlichting aangebracht.

Naast het bestuur zijn ook diverse vrijwilligersgroepen doende om activiteiten van niveau te organiseren op het gebied van muziek, literatuur en kleinkunst.

De eerste activiteit in de nieuwe opzet is een tentoonstelling van de ZOL-kalender voor 1994. De reguliere voorstellingen beginnen weer in januari.

Savelsbergh: 'Uitbreiding schending eerdere afspraken'

Miljoenen extra omzet door groter Op de Kamp

LANDGRAAF – De uitbreiding van winkelcentrum Op de Kamp in Landgraaf levert de gemeente in totaal wel zes tot 21 procent meer klanten op. Dat is goed voor een extra omzet van 22,5 miljoen gulden.

Dat blijkt uit een onderzoek door het Instituut Midden- en Kleinbedrijf Nederland (IMK).

De uitbreiding van winkelcentrum Op de Kamp gaat ten koste van de winkelcentra in Schaesberg en Ubach over Worms.

Vooral op het gebied van foodwinkels (elektronica, kleding, huishoudelijke artikelen). De ondernemers zien daar hun omzet met vijf respectievelijk negen miljoen teruglopen.

Wat betreft supermarktproducten (eten en drinken) heeft uitbreiding van Op de Kamp echter geen nadelige gevolgen voor Schaesberg en Ubach over Worms.

De kleine winkelcentra krijgen in het bekomst steeds meer een wijkfunctie. Daarom ligt het volgens het IMK niet voor de hand dat ze er ooit een bij krijgen uit de rest van de gemeente Landgraaf.

Concurrent

Het Heerlense winkelcentrum De Kamp is de afgelopen jaren een geduchte concurrent gebleken voor het Landgraafse Op de Kamp. Als Op de Kamp wordt uitgebreid doen tot veertien procent minder Landgraavenaren inkopen in de buurgemeente, zo berekent het IMK.

De Heerlense wethouder Hub Savelsbergh noemt de geplande uitbreiding van Op de Kamp een schending van eerder gemaakte afspraken in de Oostelijke Mijnstreek.

Die zou als centrumgemeente het hoofdwinkelgebied van de Oostelijke Mijnstreek blijven, terwijl de winkelcentra in andere gemeenten een aanvullende functie zouden vervullen.

De colleges van B en W van de beide gemeenten overleggen op 13 januari over de kwestie.

Straathoekwerker op de tocht



● *Straathoekwerker Salah in de sporthal waar 'zijn' Marokkaanse jongeren graag een balletje trappen.* Foto: FRANS RADE

Marrokaanse jeugd kan terugvallen op Salah

DOOR BENTI BANACH

HEERLEN – Ze zijn het er allemaal over eens: Salah moet blijven. De Marokkaanse jongeren in Heerlen en Hoensbroek zien de bui al hangen als zij hun straathoekwerker verliezen. „Als Salah weg is, waar moeten we dan heen? Ja, de straat op, weer rondhangen bij winkels," zucht de negentienjarige Said.

Bijna twee jaar geleden heeft welzijnsstichting Zymose de Marokkaanse straathoekwerker Hassan in dienst genomen. Hassan werd ingepast in een sociaalvernieuwingsproject. In mei dit jaar volgde Salah hem op, maar zijn functie staat momenteel op de helling. Het project loopt ten einde en onzeker is of er voor 1994 weer geld vrijkomt voor de Marokkaanse jongeren.

De 25-jarige Salah werkt bij Zymose vooral preventief. „De groep waar ik mee werk bestaat uit ongeveer vijftig Marokkaanse jongeren in de leeftijd van twaalf tot 25 jaar. De bedoeling is dat ik ze opvang in hun vrije tijd en allerlei activiteiten met hen onderneem. Ik probeer erop toe te zien dat ze hun school afmaken."

Louis Lena van Zymose drukt het zo uit: „Salah moet al bij de dertien- en veertienjarigen problemen signaleren en ze begeleiden. Als ze achttien zijn, willen ze graag een auto. De machocultuur leeft sterk bij hen. Ze willen er goed uitzien en dat kost een aardige cent. Dan bestaat de kans dat ze met school kappen en proberen aan geld te komen. Ze zitten dan nog niet in het drugs- of criminele circuit, maar het risico is wel dat ze die kant op gaan. En dan worden ze uit huis getrapt, want dat komt bij Marokkanen veel harder aan."

Het is donderdagavond. In jongerencentrum Oase in Hoensbroek zitten vijftien jonge Marokkanen bij elkaar. De tafelvoetbalkast maakt overuren, de tv staat aan en de koelkast is binnen handbereik. Salah voetbalt mee, houdt het aanrecht schoon en maakt een praatje met de jongens. „Salah geeft ons het goede voorbeeld," zegt de veertienjarige Chalid. „Als we hier komen, vraagt hij of we ons huiswerk af hebben. Hij helpt bij het huiswerk en komt ook thuis met mijn ouders praten."

Said: „Voordat Hassan er was konden we nergens terecht. We liepen overal door de stad, we hingen rond bij het station. Gewoon om de tijd door te brengen. Nu kunnen we terecht bij jongerencentrum Nova en hier in Oase. Je hebt het gevoel dat er iemand achter je staat. We konden eerst wel bij het maatschappelijk werk terecht, maar daar moest je een afspraak maken voor over twee weken. Bij Salah kan ik meteen aankloppen." De tiener woont op kamers, is werkloos, maar probeert nu via de straathoekwerker ergens aan de slag te komen.

Hoe benadert Salah de Marokkaanse jongeren? „Het is moeilijk om hun vertrouwen te winnen. Marokkanen praten niet snel over hun problemen, behalve als het geldproblemen zijn. Ze zijn gewend om hun problemen thuis met de familie op te lossen.

„Als je ze niet goed kent, dan lijkt het of alles goed gaat," legt Salah uit. „Daarom is het belangrijk dat de straathoekwerker een Marokkaanse achtergrond heeft."

„Om ze echt te bereiken heb je een trucendoos," zegt Louis Lena. „Samen een film kijken, iets gaan drinken, voetballen. Vooral voetballen werkt goed. Ze stellen het zeer op prijs dat ze terecht kunnen in een sporthal."

Salah: „Ik heb veel contacten van Hassan kunnen overnemen en ik kende een aantal jongeren uit de Marokkaanse gemeenschap. Daarnaast word ik benaderd door scholen, Missionair Centrum, Vluchtelingenwerk, de jeugd- en zedenpolitie. En je weet natuurlijk waar veel Marokkanen wonen, dat is Zeswegen, Hoensbroek, Heerlerheide," legt hij uit. Ook een plek als disco Studio 54 behoort tot zijn werkterrein, waar Salah, vanwege klachten over overlast, heeft bemiddeld tussen Marokkaanse jongeren en de eigenaar.

„Als Salah wegvalt," zegt Louis Lena, „dan is er geen contact meer met de groep. Laat je ze nu lopen, dan is het over twee jaar te laat. Het is touwtrekken, aan de andere kant hangt een dikke worst: de aantrekking van het verslavingscircuit in Heerlen. Je ziet het al gebeuren in Geleen en Roermond."

„Uit verveling ga je de straat op. En dan zeggen ze 'daar heb je die Marokkanen weer'. Als er genoeg te doen is dan krijg je de tijd vanzelf om," zegt de vijftienjarige Rashid.

Vier instellingen per 1 januari 1994 samen

Welzijnswerk in Heerlen fuseert

HEERLEN – Vier Heerlense welzijnsinstellingen gaan fuseren. Vanaf 1 januari 1994 worden het Maatschappelijk Werk, de stichting Zymose, de stichting Beheer Welzijnswerk en de Vrijwilligerscentrale samen een grote instelling. Alleen de stichting Dienstverlening Ouderen Heerlen (DOH) blijft zelfstandig.

De fusie, die twee jaar geleden al werd aangekondigd, komt voort uit bezuinigingen bij het welzijnswerk. Door de overlappingen tussen de verschillende instellingen weg te halen, kan het welzijnswerk volgens wethouder Dorien Visser efficiënter en goedkoper werken.

„De gemeente bepaalt welke voorzieningen ze wil hebben. De instelling bepaalt hoe," vertelt Visser. De gefuseerde instelling wordt dan ook betaald voor het werk dat ze levert en krijgt niet meer een vast budget.

De fusie heeft zo lang geduurd omdat de welzijnsinstelling dit jaar 1,4 miljoen moesten bezuinigen. „We hebben afgesproken eerst deze bezuinigingen in te vullen en dan pas te fuseren," aldus Visser.

Daarom vallen door de fusie geen extra ontslagen meer. Bij Zymose moesten namelijk dit jaar al twaalf mensen geheel of gedeeltelijk ontslagen worden. „We kunnen echter niet in de toekomst kijken wat het welzijnswerk nog allemaal aan bezuinigingen te wachten staat," zegt Visser voorzichtig.

Bij de gefuseerde instelling zijn 107 mensen in dienst. Er komt één bestuur en op den duur waarschijnlijk ook één accommodatie voor het Heerlense welzijnswerk. Dit bespaart volgens Visser ook weer kosten.

De stichting Dienstverlening Ouderen Heerlen die voortkomt uit de Federatie Welzijnswerk Ouderen heeft zich altijd tegen de fusie verzet. Ze is bang dat ouderen ondergesneeuwd raken als ze opgaan in een grote instelling. Het is belangrijk dat ouderenwerk als zodanig herkenbaar blijft," vertelt waarnemend directeur Leo Beulen. „Ouderen komen toch al niet gemakkelijk voor hun belangen op."

Volgens Visser betreurt het college het enorm dat deze stichting niet deelneemt aan de fusie. „Vooralsnog hebben we besloten dat deelname aan de fusie vrijwillig is. Vooralsnog," zegt de wethouder veelbetekenend.

Beulen is echter niet bang dat de stichting Dienstverlening Ouderen alsnog mee moet fuseren. „We voelen ons gesteund door een uitspraak van de raad van vorig jaar die ons buiten de fusie liet en ons ook ontzag voor verdere bezuinigingen."

Brunssum houdt enquête over eigen service

Van onze verslaggever

BRUNSSUM – Ruim 1500 inwoners van Brunssum krijgen eind deze week vragen voorgelegd over de kwaliteit van de gemeentelijke dienstverlening en voorlichting. Het is voor de tweede keer dat Brunssum een zogenaamde omnibus-enquête houdt.

De willekeurig gekozen Brunssummers wordt ook gevraagd naar hun beeldvorming over jeugd en jongeren. De gemeente wil de uitslagen van de enquête verwerken in toekomstig beleid. De vragenlijsten worden eind deze week verstuurd. Deelnemers moeten de formulieren binnen twee weken terugsturen.

Eind vorig jaar werd het omnibusonderzoek voor het eerst gehouden. De gemeente stelde toen onder meer vragen over het stadswachtenproject. Daaruit bleek dat tachtig procent van de ondervraagden vond dat de stadswachten moesten blijven. Binnenkort zal de gemeente weer vijf nieuwe stadswachten in dienst nemen. Het oorspronkelijke aantal van negen was teruggelopen tot vijf, doordat een aantal ander werk had gevonden.

Landgraaf snel met Parkheide

LANDGRAAF – Landgraaf maakt haast met de ontwikkeling van bestemmingsplan Parkheide. In deze nieuwe woonwijk in Nieuwenhagen worden binnen nu en zeven jaar 550 huizen gebouwd.

BBL, Vrouwenappèl, CDA en PvdA drongen in hun beschouwingen aan op inkorting van de exploitatieduur, die loopt tot 2000, omdat de woningmarkt gunstig is. De gemeente wil hier inderdaad op inspringen.

Landgraaf verwacht in 1994 de eerste 270 kavels verkocht te hebben. „Ook het tweede gedeelte van het plan wordt dan met spoed ontwikkeld," aldus het college.

Parkheide is een ruim opgezette woonwijk, met maximaal twintig huizen per hectare. Individuele bouwplannen moeten hieraan aangepast worden.

Tussen de nieuwe wijk en bestaande woonwijken worden alleen zogenoemde 'langzaamverkeersverbindingen' aangelegd. De gemeente wil geen grootschalige verbindingen aanleggen voor gemotoriseerd verkeer. „Dat past niet meer in deze tijd," zegt Landgraaf. Volgens de gemeente is het wel essentieel dat Parkheide een goede aansluiting krijgt op het regionale hoofdwegennet, waaronder de S23, die nog aangelegd moet worden.

Duitser spuit drugs in mond

HEERLEN – Een 31-jarige Duitser heeft dinsdagmiddag in de Eikenderweg bij de aanhouding door de politie een hele spuit met opgeloste heroïne in zijn mond leeggespoten. De man was tevens in het bezit van een auto die in Keulen was gestolen.

Bij de koffie

Tsint

● *Tsinterkloas, wie kent hem niet? Deze goedheiligman arriveert komend weekend in ons koude kikkerland en doet daarbij natuurlijk ook Kerkrade aan. D'r Tsint wordt om 12.45 uur welkom geheten op het Old Hickoryplein. Daar is toch geen water, zult u zich afvragen. Klopt, maar daar heeft d'r Tsint iets op gevonden. Let maar op. Via de Ambachtstraat en de Hoofdstraat bereikt hij de Markt, die dan al vanaf 12 uur is warm gespeeld door onder andere een zwartepietenkapel. Tsinterkloas wordt om 13.15 uur verwelkomd door Jan Mans. De burgemeester zal de bisschop eens flink aan zijn habijt trekken. Maar natuurlijk zal Tsint zelf ook niet nalaten in zijn boek op te zoeken of Mans het afgelopen jaar braaf is geweest voor de Kerkraadse burgers.*

Live-tv

● *Een keer in het jaar stelt Omroep Landgraaf zendtijd beschikbaar voor een goed doel. Dit jaar is de actiegroep van de heren Simons, Maes en Michiels aan de beurt. De drie heerschappen voeren namelijk actie, gesteund door het dekenaat Landgraaf, de gezamenlijke missiecomités en Omroep Landgraaf, voor renovatie van het ziekenhuis in Monte Puez. In het ziekenhuis te Mozambique werken enkele Landgraafse priesters. De live-uitzending begint morgenavond om zeven uur vanuit het gemeentehuis en duurt drie uur. In het raadhuis zijn velen bijeen om vééél geld bij elkaar te schrapen.*

Live-tv 2

● *De uitzendig 'Landgraaf voor Mozambique' wordt afgewisseld met opnamen die gedurende de aanloop van de actie op allerlei plaatsen in Landgraaf zijn gemaakt. Naast muziek van Belvauer zijn verder gesprekken te zien met onder andere bisschop Frans Wiertz, burgemeester Bert Janssen, deken Theo van Galen en locoburgemeester Thei Gybels. Kijkers kunnen het meebeleven via kanaal zes, het kanaal van Omroep Landgraaf.*

Vergeten

● *Uit angst om het anders te vergeten sturen sommigen maanden van tevoren al kerst- en nieuwjaarkaarten. Zo zagen we laatst ergens een kerstkaart hangen die al begin vorige maand bleek te zijn opgestuurd. De afzender was er op tijd bij uit vrees de kaarten anders niet tijdig te versturen.*

Bergaf

● *Gezien langs de autoweg: een bill-board met de tekst 'Alle fietspaden bergaf'. Van wie dit idee afkomstig is, konden we vanuit de auto niet meer zien, maar het blijft een aardig idee. En bovendien moet je om bergaf te kunnen gaan, natuurlijk ook eerst een berg bedwingen. Dus toch flink op de pedalen....!*

Grotfietsen

● *Eerst hadden we het gewone fietsen en daarna het wiel- of fietsrennen. Toen kwam de waterfiets, de trim-, terrein- en bergfiets. Aan de verschillende fietsmanieren kan nu een nieuw woord worden toegevoegd: grotfietsen. Wat zal het volgende zijn? Luchtfietsen!*

Spreekuur van Burgerbelangen

KERKRADE – De raadsfractie van Burgerbelangen houdt vandaag spreekuur van 19 tot 19.30 uur. Op zes plaatsen in Kerkrade kunnen alle burgers terecht met vragen en problemen: Bar-bistro Rocio (Eygelshoven), Gemeenschapshuis Terwinselen, buurthuis Kloosterbosstraat (Chevremont), Café Muller (Bleijerheide), buurthuis Hagenrode (Haanrade) en vrijetijdscentrum Eikerlein (Gracht).

Bijrijdster raakt gewond

BRUNSSUM – Een 19-jarige vrouw uit Brunssum is dinsdagmiddag om half vijf gewond geraakt bij een aanrijding op de Trichterweg in Brunssum.

Ze zat als passagiere in de auto, bestuurd door een 29-jarige Brunssummer, die door nog onbekende oorzaak frontaal tegen een tegenligger botste. Met een gebroken pols en inwendige verwondingen moest de jonge vrouw in het ziekenhuis worden opgenomen. Beide auto's werd totaal vernield.

De OU in opmars

DOOR JOOS PHILIPPENS

HEERLEN – Heerlen is natuurlijk trots op de Open Universiteit. Goed voor de werkgelegenheid, en, laten we eerlijk zijn, het staat ook deftig om zo'n landelijk instituut binnen de stadsgrenzen te hebben.

Nu was de kritiek dat de OU eigenlijk te weinig banden heeft met het maatschappelijk leven in Heerlen. Al die professoren zitten daar wel te werken aan de rand van Heerlen, maar de stad zelf wordt daar nauwelijks beter van.

Daar lijkt nu kentering in te komen. Niet alleen poogt de gemeente te profiteren van de in Welten verzamelde knowhow, nu doen zelfs diverse OU'ers een poging om raadslid te worden. En een beter teken van ingeburgerd zijn bestaat toch niet...

De VVD stelde maandag de verkiezingslijst vast. Lijsttrekker is opnieuw Wil Houben, nummer twee blijft Jacques de la Haye. En de derde man is Jo Peeters, bekend van de LOZO en City Heerlen Promotion. De VVD gokt echter op vier zetels. „De vorige keer kwamen we tien stemmen tekort voor een derde raadslid en met een zeteltje echte winst..." hoopt voorzitter Charles Lückers.

Enfin, waar het hier even om gaat is dat die vierde VVD-zetel bezet wordt door Jan van der Dussen, filosofie-professor aan de OU. Al eerder bleek dat Helmy Koolen, ook OU, op een zekere raadszetel afstevent namens het CDA. En als D66 in Heerlen op landelijk niveau scoort dan wordt het helemaal boeiend. Want daar staan Gerard Popelier en Simon Duindam op plek zes en zeven.

Diverse partijen moeten hun lijst nog bekend maken, dus wie weet groeit het OU-leger in de Heerlense raadszaal nog. Natuurlijk, het zijn bijna allemaal volstrekt onbekenden.

kiespijn

Maar deze 'allochtonen' kunnen voor een frisse wind zorgen. En een beetje beweging in de enigszins vastgeroeste politieke machtsverhoudingen in Heerlen? Prima!

Limburgs Dagblad

REGIONALE EDITIE

Chef editieredactie Wim Dragstra

KANTOREN

Heerlen
Hoofdkantoor, In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen, tel: 045 - 739911, fax: 045 - 739264.

Kerkrade
Rayonkantoor, Markt 42, 6461 ED Kerkrade, tel: 045 - 452932, fax: 045 - 455506.

Brunssum
Rayonkantoor, Rumpenerstraat 81, 6443 CB Brunssum, tel: 045 - 256363, fax: 045 - 259056.

Servicepunten
VVV Heerlen 045 - 716200
VVV Simpelveld 045 - 445222
VVV Landgraaf 045 - 322929

Kent u onze Capri chocolade-tabletten nog niet? Dan wordt het hoog tijd om ze te ontdekken. 't Is heerlijke chocolade -verkrijgbaar in 3 verschillende soorten- die deze week ook nog 'ns in de aanbieding is. Overheerlijk.

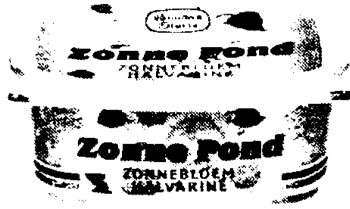
We hebben trouwens meer verrukkelijke aanbiedingen deze week. Dus zelfs als u niet van chocolade houdt, zijn er genoeg redenen om naar Edah te gaan.

Nieuw: Coca-Cola
fles 0,5 liter
nu 3 flessen + 1 gratis ~~4.99~~ 3.75

Nieuw: D.E.
Café Cappuccino
doos à 6 stuks
~~3.49~~



Uncle Ben's witte rijst
pak 375 gram
+33% gratis inhoud 2.39



Gouda's Glorie
Zonne Pond halvarine
kuip 500 gram ~~1.75~~

Nutricia chocomel
vol of halfvol,
pak of fles
liter ~~2.65~~ 2.39

Royco Cup-a-Soup
diverse smaken,
doosje ~~1.69~~ 1.49

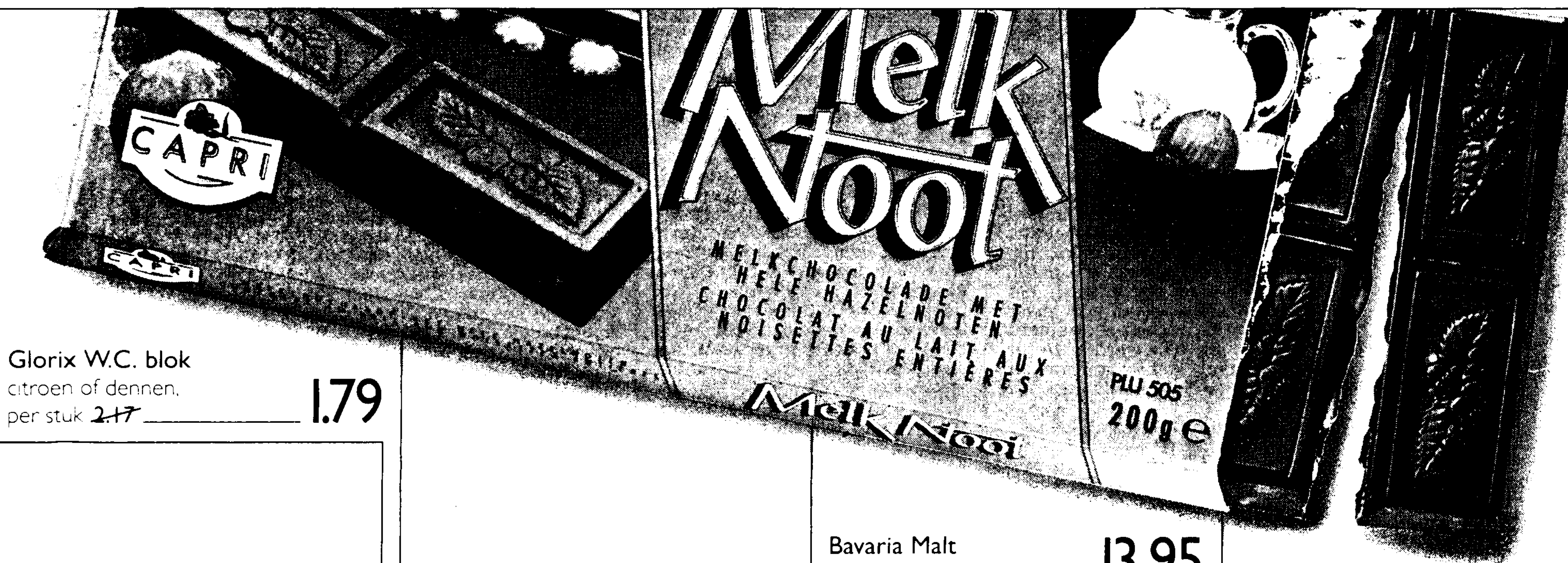
Royco Cup-a-Jus
diverse smaken,
zakje ~~1.29~~ 99

Royco Cup-a-Sauce
diverse smaken,
zakje ~~1.49~~ 1.29

Canei
witte frisse Italiaanse licht mousserende wijn,
fles 750 ml. ~~5.95~~ 5.45



Calvé
mayonaise
pot 500 ml.,
nu met 20%
gratis inhoud
~~2.29~~



EDAH Delicatesse kattevoer
diverse smaken,
kuipje 100 gram ~~1.59~~ 1.19

Glorix W.C. blok
citroen of dennen,
per stuk ~~2.17~~ 1.79



Zijden rozen* altijd een bloemetje op tafel. Prachtig boeket met 6 zijden rozen, keuze uit diverse kleuren, per boeket
~~12.50~~

Clown* circa 22 cm. hoog met porseleinen hoofd, diverse typetjes op verschillende wijze gekleed. Een prachtig verzamelobject, per stuk
~~18.50~~



Kunststof poppen*
set van 3 poppen met beweegbare armen en benen. Gemaakt van zacht kunststof en aangekleed met gebreide kleertjes. De twee grootste poppen hebben zogenaamde "slaapogen", per set
~~17.50~~

Bryta crackertjes
volkoren, 8 pakjes
à 10 stuks/250 gram ~~1.59~~ 1.39

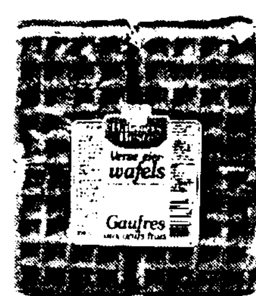
Bryta crackertjes
naturel, 8 pakjes
à 10 stuks/250 gram ~~1.39~~ 1.19



Iglo rode kool met appeltjes
diepvries,
pak 450 gram ~~2.59~~

Bavaria Malt
krat 24 x 30 cl. ~~14.95~~ 13.95

Perzikschijven op sap
blik 850 ml. ~~1.69~~ 1.49



Bakkers Beste verse eierwafels
pak 12 stuks/250 gram
~~1.89~~

Zakdoekjes
pak 10 x 10 stuks ~~1.25~~ 1.19

Tarwebloem
pak 1000 gram ~~75~~ 69

EDAH Witte bonen in tomatensaus
pot 370 ml. ~~1.09~~ 99

Galerie Cuvee Moelleux
vin de pays blanc,
fles 750 ml. ~~5.95~~ 5.45

Nu f5.- korting op een pak Omo micro van 3 kilo met de bon uit uw Radio- en TV-gids. Kijk in uw gids bij het programma-overzicht van maandag 15 november 1993.

Beaujolais Primeur De jongste der wijnen.

Tussen het Franse Macon en Lyon ligt de Beaujolais streek. In dit gebied wordt al generaties lang de wijn van de laatste oogst, die het eerst op dronk is, uitgegeven. Dat is de Beaujolais Primeur. Een wijn met een paarse kleur, die naar fruit ruikt en heel licht de tong prikkelt. Santé.

Beaujolais Primeur 1993
fles 750 ml.

Verkrijgbaar vanaf donderdag 18 november 1993.

Lichtgepaneerde hamburgers 6.9
per 8 stuks

Verse varkenslever
per 500 gram ~~3.95~~ 2.9





Kippebouten
ca. 1900 gram nù



Slagers-leverworst
ring à 500 gram
~~2.49~~

Stegeman paardenrookvlees
zuurstofarm verpakt,
per 100 gram ~~2.49~~ 2.2

VAN DE TV Spania
Hand-sinaasappelen
nieuwe oogst,
net à 2 kilo

Handappelen "Golden Delicious"
zak à 1,5 kilo 1.4

Broccoli
nieuwe oogst, per 500 gram 1.8

Pain Minute party-pack
9 mini partybroodjes voor in de oven,
verpakt ~~2.59~~

Stol met echte amandelspijs*
verpakt, 500 gram,
per stuk ~~5.95~~ 4.8

VLAAI VAN DE WEEK:
Gesorteerde fruitvlaai
doorsnede 27 cm., verpakt,
per stuk ~~7.45~~ 6.2

EDAH SERVICELIJN. BEL 06-0506 GRATIS
Van maandag t/m vrijdag van 10 tot 12 en van ... tot 4 uur kunt u gratis bellen met onze service-afdeling. Daar kunt u ook terecht voor het adres van de dichtstbijzijnde Edah bij u in de buurt.

Aanbiedingen zijn geldig t/m zaterdag 20 november 1993. Zet- en drukfouten en prijswijzigingen t.g.v. overheids- en/of fabrikantenmaatregelen voorbehouden. *Ondanks nauwkeurige planningsaktiviteiten kan het soms voorkomen dat dit artikel is uitverkocht. Hiervoor onze excuses. In de filialen in Helmond en Den Helder kunnen de prijzen afwijken.

We hebben elk dubbeltje voor u omgedraaid.

imburgs agblad



'Voorbereiding op WK kan beginnen na avondje feestvieren'

Oranje koestert Advocaat

DOOR ALBERT GEESING

POZNAN – Het duurde lang, tot bijna tien minuten voor afloop van Polen-Nederland (3-1). Toen schalde de naam van Dick Advocaat door het stadion van Poznan. Luid en massaal. Als een hommage aan de man, die het Nederlands elftal een plaats bezorgde in de eindronde van het wereldkampioenschap voetbal. 'Wij gaan naar Amerika'. Samen met Noorwegen en zonder de Engelsen. 'Wij houden van Oranje'. De massale samenzang bezorgde Dick Advocaat koude rillingen, de jubelende spreekkoren na de verlossende derde treffer van Ronald de Boer droegen mijlenver in de Poolse vrieskou.

De verwarring en de chaos in en rondom het kleine stadion van Lech Poznan overheerste temidden van zoveel opluchting, vreugde en wijgevoel. Hossende Oranje-supporters, vechtende fotografen en een applaudiserende Poolse pers toen Dick Advocaat achter de microfoon plaatsnam. Uiterlijk onbewogen, maar met een juichend hart. „De voorbereiding op het WK kan beginnen. Dat is een heel prettig gevoel." En een pak van het hart van de massaal in Poznan neergestreken bobo's.

Goed

Dick Advocaat kan het Nederlands elftal met opgeheven hoofd overdragen aan Johan Cruijff. Het orakel van Barcelona volgde gisteravond in een Spaanse tv-studio de laatste kwalificatie-ontmoeting van Oranje. Hij zal daar minder tevreden over zijn dan Advocaat. „Als je naar de omstandigheden kijkt en dan over de hele wedstrijd tien kansen krijgt, heeft de ploeg het goed gedaan, denk ik."

Groots was het niet wat Oranje liet zien, soms bij het griezelige af. Maar wat deed het er eigenlijk toe? „Iedereen," zo wist Advocaat, „ging er al vooraf vanuit dat we ons hier zouden kwalificeren. Maar het moest nog wel gebeuren. De ploeg heeft van begin tot eind geknokt om dit resultaat te bereiken."

De jubelstemming over de kwalificatie verdreef de kou. Ook bij Advocaat. „Vanavond gaan we feestvieren, maar dat mag niet te lang duren. Morgen is er weer een dag'. Het is de Hagenaar ten voeten uit. Al voortaf kondigde hij aan na de kwalificatie geen feestneus op te zetten. 'Ik ben niet zo goed in feesten. Ook als speler was ik vijf minuten na de wedstrijd al weer verdwenen. Ik had nooit tijd om te blijven. Dat heb ik nog steeds. Als de jongens na een wedstrijd van het Nederlands elftal omkijken, ben ik al weg."

Moeilijk

De weg naar Amerika was moeilijk, bijna onbegaanbaar nadat Oranje in de eerste twee wedstrijden (Polen, Noorwegen) drie punten had laten liggen. „Dan ben je eigenlijk al uitgeschakeld. Toch heb ik nooit de moed verloren en heb ik steeds gezegd dat we plaatsing nog steeds in eigen hand hadden."

Elke ontmoeting daarna was voor hem een finale, een tweede nederlaag zou funest zijn. Maar dank zij de dubbele overwinningen op Turkije en San Marino stroomden de punten ineens binnen. En maakte de scepsis weer langzaam plaats voor hoop op een goede afloop.

Het moet Advocaat gisteravond allemaal in een flits door het hoofd zijn gegaan, de hindernissen die de ceremoniemeester van het succes op zijn weg ontmoette. Maar op slag was iedereen vergeten hoe moeizaam de kwalificatie tot stand kwam. En hoe moeizaam Oranje zich ook gisteravond op de harde en gladde arena grasmat bewoog.

Bal

Het legioen werd al vroeg op zijn wenken bediend. Negen minuten nadat San Marino tegen Engeland sensationeel op 1-0 was gekomen, opende Dennis Bergkamp het Oranje-bal met een prachtige goal. Uit een fraaie, precies op tijd gegeven dieptepass van Jan Wouters knalde de spits van Inter de bal met links voorbij doelman Matysek in de verste hoek (0-1). Maar drie minuten later was hert al weer gelijk toen Ulrich van Gobbel Ronald Koeman in de problemen bracht. De libero knalde het speeltuig woest tegen het lichaam van Marek Lesniak, die ineens een vrije doortocht had naar Ed de Goey (1-1).

Misverstanden

„Na die 1-1," bekende Advocaat, „kwamen wij even in de problemen." Er ontstonden wat defensieve misverstanden, maar die hadden volgens de bondscoach meer met de omstandigheden te maken dan met de spelers. Het zal echter ook Advocaat niet zijn ontgaan dat Van Gobbel, Winter en Roy de meeste problemen ondervonden.

„In de rust hebben wij orde op zaken gesteld, daarna hebben wij geen kans meer weggeven," meende Advocaat naderhand. De beslissing viel twaalf minuten na de pauze. Op aangeven van Ronald de Boer verstuurde Bryan Roy een prima voorzet en stond Dennis Bergkamp klaar voor z'n tweede treffer.

Oranje speelde vanaf dat moment een gewonnen wedstrijd. Ronald de Boer, met Wouters, Ronald Koeman en Bergkamp de beste spelers bij Oranje, gaf de triomf op de valreep nog extra cachet (1-3).

Polen-Nederland 1-3 – 10. Bergkamp 0-1, 14. Lesniak 1-1, 56. Bergkamp 1-2, 88. Ronald de Boer 1-3. Scheidsrechter: Sundell (Zwe). Toeschouwers: 20.000. Gele kaart: Adamczuk.

Polen: Matysek, Michalski, Kruszankin, Waldoch, Kozminski, Jalocha (78. Czerwiec), Lewandowski, Adamczuk, Warzycha (67. Cebulak), Kowalczyk, Lesniak.

Nederland: De Goey, Van Gobbel, Ronald Koeman, Frank de Boer, Winter, Wouters, Bergkamp, Erwin Koeman, Overmars, Ronald de Boer, Roy.

EINDSTAND GROEP 2

Noorwegen	**10**	**7**	**2**	**1**	**16**	**25- 5**
Nederland	**10**	**6**	**3**	**1**	**15**	**29- 9**
Engeland	10	5	3	2	13	26- 9
Polen	10	3	2	5	8	9-15
Turkije	10	3	1	6	7	11-19
San Marino	10	0	1	9	1	2-46

Noorwegen en Nederland geplaatst voor eindronde WK.



● Dennis Bergkamp scoort het eerste van zijn twee doelpunten.
Foto: ANP

Twintigduizend supporters fleuren triest Poznan op

Legioen uit de bol

POZNAN – Het heeft allemaal wat weg van de sfeer tijdens een Elfstedentocht. De lage temperatuur, de shawls, de mutsen, de klompen, het gezang. Alleen de Beerenburger heeft plaats moeten maken voor de wodka. Poznan, net begonnen aan zijn winterslaap, schrikt wakker. Een Oranje-golf overspoelt de stad.

Een kleurtje kan Poznan deze dagen best gebruiken. De hoofdstad van het district Wielkopolska (Groot Polen) ligt er grauw en grijs bij. De laaghangende bewolking, waaruit zo nu en dan wat sneeuw dwarrelt, de uitstoot van bruinkoolgassen, de sombere kledij van de Polen zelf, het geeft de stad een naargeestige aanblik. Hoogste tijd voor een kleurspoeling.

De Polen weten niet precies wat ze er mee aan moeten. De bonte stoet Oranje-supporters wordt beurtelings toegelachen, nagewezen, meewarig aangekeken, dan weer genegeerd. Het gedrag is begrijpelijk. Het is lang geleden dat hier opblaaskoeien, reuzeklompen, Gullitpruiken en oranje ballonnen van twee meter hoog te bewonderen vielen.

'Wij gaan naar Amerika', staat deze dag op nummer 1 van de strijdliederen toptien. Want dat 'we' ons kwalificeren voor de WK van volgend jaar, daar twijfelt bijna niemand aan. En Engeland gaat niet. Dat onderwerp wordt behandeld in het liedje 'England go home'. Er is, op een paar journalisten na, geen Engelsman te bekennen in Poznan, maar blijkbaar heeft de 'aanmoedigingspremie' voor het Poolse elftal van The Daily Mirror toch een hoop kwaad bloed gezet.

In het spoor van de Hollandse 'zilvervloot' meren ook allerlei handelaren aan in Poznan. In een mum van tijd hebben ze hun Fiat Polski omgetoverd in een winkeltje waarna vervolgens alles verkocht wordt wat los en vast zit. Vooral sigaretten, cassette-bandjes, kristal en spijkerbroeken vinden gretig aftrek bij de Nederlandse fans.

Als om acht uur de wedstrijd begint, moeten de Poolse fans met een vergrootglas gezocht worden. Het is alles Oranje dat de klok slaat in het stadion aan de Bulgarskiej-straat. Er zitten zelfs meer Oranje-fans dan tijdens de thuiswedstrijd tegen Polen. Ze zingen en swingen, bevriezingsverschijnselen worden op de koop toe genomen.

Als de kwalificatie een feit is, gaan ze compleet uit hun bol. 'We gaan naar Amerika,' galmt het legioen. Maar eerst gaan 'we' weer naar huis. Zeventien vliegtuigen, 235 bussen en 1500 auto's gaan daar voor zorgdragen.



● Oranje-sfeertje in Poznan.
Foto: ANP

'Cruijff doet het'

POZNAN – Johan Cruijff gaat met het Nederlands elfal naar Amerika. De discussies werden na de zege van Oranje op Polen (3-1) min of meer afgesloten door Ronald Koeman. „Hij doet het." sprak de verdediger van Barcelona. Koeman, die in Spanje dagelijks met Cruijff omgaat, ziet geen knelpunten. „Voor zover ik weet is er een duidelijke overeenkomst. Cruijff heeft nog een paar dingetjes die moeten worden doorgesproken. Maar ik weet zeker dat hij er zin in heeft."

Advocaat maakte reeds afgelopen vrijdag aan de spelersgroep kenbaar niet meer aan de eindronde te denken. „Hij wilde daarmee voorkomen dat we ons er te druk om zouden maken," verklaarde Bergkamp. „Aanvankelijk was ik van plan er eens met de groep over te gaan praten. Maar dat had volgens Advocaat geen zin. Daar hebben we ons toen maar bij neergelegd."

De bestuursleden van de sectie betaald voetbal van de KNVB hebben afgesproken voorlopig de mond te houden over Johan Cruijff. Dat verklaarde voorzitter Jos Staatsen na het bereiken van de eindronde in Poznan. „Het is beter even te zwijgen tot er zekerheid is," zei Staatsen. „We gaan niet vertellen wanneer we naar Cruijff gaan, ook niet wie er gaat."

Deelnemers WK

HEERLEN – Acht Europese ploegen hebben zich gisteravond geplaatst voor de eindronde van het WK voetbal. Het zijn: Nederland, Italië, Zwitserland, Spanje, Ierland, België, Roemenië en Bulgarije. Daarmee zijn drieëntwintig landen voor Amerika bekend.

Reeds eerder kwalificeerden zich: Duitsland (titelhouder), Verenigde Staten (organisator), Colombia, Mexico, Brazilië, Bolivia, Kameroen, Marokko, Nigeria, Saoedi-Arabië en Zuid-Korea, Rusland, Griekenland, Noorwegen, Zweden. Het deelnemersveld wordt gecompleteerd door de winnaar van Australië-Argentinië.

Het WK wordt afgewerkt van 17 juni tot 17 juli.

Zeven Engelse doelpunten voor noppes

BOLOGNA – Engeland heeft in Bologna wel aan de opdracht voldaan zeven keer te scoren tegen San Marino, maar het was - even afgezien van het positieve resultaat van Oranje in Poznan tegen Polen - toch nog te weinig. Immers al na tien seconden zorgde Davide Gualtieri voor een enorme stunt door het tweede doelpunt van San Marino in de WK-kwalificatiereeks te maken.

De Engelsen hadden een minuut of twintig nodig om deze tegenvaller te verwerken, maar Paul Ince maakte spoedig gelijk. Zijn voorbeeld werd gevolgd door Ian Wright, die totaal vier doelpunten maakte. Ince deed er nog een bij en Ferdinand had ook een maal succes. De Engelse produktie was echter uiteindelijk alleen nog maar van belang voor de statistiek.

Afscheid Van Marle

POZNAN – Bondsvoorzitter Jo van Marle was gisteravond voor de laatste keer in functie bij het Nederlands elftal. Binnenkort treedt de eerste man van de voetbalbond terug. „Het was een beetje mijn afscheidswedstrijd," zei Van Marle. „Leuk dat de jongens gewonnen hebben. Ik ben wel eens met een slechter gevoel weggegaan uit Polen. Wat hier is gebeurd is heel belangrijk voor het Nederlandse voetbal." Hoeveel interlands hij als bestuurslid had meegemaakt kon Van Marle zich niet herinneren. „Maar het zijn er heel wat geweest. Ga maar na. Vanaf 1954, sinds de invoering van het betaald voetbal, ben ik erbij geweest. Het was een mooie tijd."

Ronald Koeman: 'Polen onder controle gehouden'

POZNAN – Ronald Koeman droeg de 3-1 overwinning tegen Polen op aan de fans van Oranje.

„Het is toch fantastisch dat al die mensen bereid zijn om zo'n lange reis voor ons te maken. Dat ze een paar uur van tevoren al in de kou op de tribune gaan zitten om ons aan te moedigen. Alleen voor hen al moet je alles uit de kast willen halen. Dick Advocaat heeft het voor de wedstrijd ook een paar maal aangestipt. Jongens, zei hij, kijk eens naar al die mensen. Die zitten er voor jullie. Je moet het voor hen willen doen."

Natuurlijk waren Koeman en co zielsgelukkig met de kwalificatie voor de WK-eindronden en in de kleedkamer was het na afloop net een zoete inval, maar de voetballers reageerden ingetogen. In de rats, verklaarden zij, hadden zij ook geen moment gezeten.

Koeman: „We hebben steeds controle op de wedstrijd gehouden. Ook nadat de Polen op 1-1 kwamen". De gelijkmaker, erkende hij ruiterlijk, ging op zijn conto. „Omdat het veld hard was, wilde ik geen risico nemen en de bal ver weg schieten, ik had gewoon pech dat een Pool precies in de baan van het schot stond. In negenennegentig procent van de gevallen stuit de bal dan de goede kant op, maar nu ging net net verkeerd".

In Amerika verwacht Koeman ver met Oranje te kunnen komen. „Er zit veel kwaliteit in het elftal. Verder moet je hopen dat Van Basten er straks weer bij is, want Marco fit en in vorm maakt ieder elftal sterker. En een goede Gullit kunnen we met zijn staat van dienst ook altijd gebruiken. Ruud is een persoonlijkheid, als hij speelt, staat er natuurlijk wel iemand. Maar Gullit moet niet meer rechtsbuiten spelen. Je moet hem op de plaats zetten waar hij nu ook bij Sampdoria staat, net achter de spits".

Voorzitter Staatsen van het sectiebestuur betaald voetbal, een oranje sjawl rond de nek en klappertandend van de kou, was opgelucht. „Het was voor het Nederlandse voetbal enorm belangrijk dat wij er straks op de eindronden van een groot toernooi bij zijn. Het zou een drama zijn geweest als wij zouden zijn uitgeschakeld."

„Ik zou er," aldus Staatsen, „ook geen prettig gevoel aan hebben overgehouden als wij met een gelijkspelletje kwalificatie zouden hebben afgedwongen. Maar we hebben gewonnen, en nog heel overtuigend ook. Ik vind dat de spelers een fantastische prestatie hebben geleverd".

†

Dankbaar dat hem verder lijden bespaard is gebleven, maar intens verdrietig dat wij hem moeten missen, delen wij u mede, dat onverwacht van ons is heengegaan mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader en mijn trotse opa

Albert Gerads

echtgenoot van

Miep Kesler

Hij overleed in de leeftijd van 60 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken.

Hulsberg: **M.W.G. Gerads-Kesler**
Middelburg: **Inge en Bouke, Annika**
Gulpen: **Birgit en Erik**
Familie Gerads
Familie Kesler

Heerlen, 16 november 1993
Corr.adres: Churchillstraat 9, 6336 BG Hulsberg

De plechtige uitvaartdienst, waarvoor wij u beleefd uitnodigen, zal gehouden worden op zaterdag 20 november a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Clemens te Hulsberg.

Aansluitend zal de begrafenis plaatsvinden op de algemene begraafplaats aldaar.

Samenkomst in de kerk, waar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

De avondwake tot intentie van de dierbare overledene is op vrijdag 19 november om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

De dierbare overledene is opgebaard in de rouwkapel van het bejaardencentrum 't Panhuys te Hulsberg. Gelegenheid tot afscheidnemen aldaar, dagelijks van 19.30 tot 20.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

In memoriam

Met ontsteltenis hebben wij kennis genomen van het plotselinge overlijden van onze oud-collega

Albert Gerads

Wij hebben Albert gekend als een gewaardeerd collega. Wat hij deed, was weloverwogen, daarbij altijd rekening houdend met anderen.

Wij wensen zijn echtgenote, kinderen en naaste familie veel sterkte bij het overwinnen van de leegte die hij achterlaat.

Directie en medewerkers
Du Pont Specialty Operations BV - Ornatex

Er zijn geen woorden voor ...
de belangstelling, de vele bloemen
en brieven,
de lieve woorden ...
alles even overweldigend
Hiervoor onze hartelijke dank.

De plechtige zeswekendienst voor

Billa Beckers-Esser

zal worden gehouden op zaterdag 20 november a.s. om 19 uur in de H.H. Petrus en Pauluskerk te Schaesberg.

H.L. Beckers
Kinderen, kleinkinderen, achterkleinkind

Enige en algemene kennisgeving

†

Na een leven van zorg en aandacht voor allen die haar dierbaar waren is tot onze grote droefheid toch nog onverwacht van ons heengegaan onze lieve moeder, schoonmoeder, grootmoeder en overgrootmoeder

Elisabeth Horsten

weduwe van

Ernst Mengelers

Zij overleed in de leeftijd van 86 jaar voorzien van de h. sacramenten der zieken.

Treebeek: **Jacques Mengelers**
Gerry Tewessen
Heerlen: **Ernest Mengelers**
Annie Mengelers-Schreurs
Melick: † **Gerard Mengelers**
Margriet Mengelers-Smeets
en haar klein- en achterkleinkinderen

6446 SJ Treebeek, 13 november 1993
Pallashof 18

Overeenkomstig haar wens heeft de begrafenis in stilte plaatsgevonden.

---

†

Veel te jong, met nog zoveel plannen, is ten gevolge van een langdurige ziekte, toch nog onverwacht van ons heengegaan onze lieve dochter, zus, schoonzus, tante, nicht en vriendin

Maria Louisa Gerarda Maril Thevissen

Voorzien van de laatste sacramenten, overleed zij in de leeftijd van 28 jaar.

Grevenbicht: **A.J. Thevissen**
M.A. Thevissen-Ruber
Echt: **Jo en Marlies**
Thevissen-Delsing
Robin, Tommie
Nattenhoven: **Anita en Peter**
Maassen-Thevissen
Familie Thevissen
Familie Ruber

Maastricht, 16 november 1993
6127 AE Grevenbicht
Steenweg 11

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op zaterdag 20 november a.s. om 10.30 uur in de H. Catharinakerk te Grevenbicht, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de algemene begraafplaats aldaar.

Samenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Rozenkransgebed, gevolgd door avondmis, vrijdag 19 november vanaf 18.15 uur in voornoemde kerk.

Maril is opgebaard in het mortuarium van het Maaslandziekenhuis te Sittard.
Bezoektijd dagelijks van 17.30 tot 18.15 uur.

Een speciaal woord van dank aan dr. Schouten en de verpleegkundigen van afd. 5 en de dagverpleging van het AZM voor de wijze waarop zij voor Marie-Louise gezorgd hebben.

Indien u geen kennisgeving mocht ontvangen, gelieve u deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Woorden schieten tekort.

Heden overleed tot onze grote ontsteltenis, mijn lieve man en beste maatje, onze liefste papa en bovenal onze beste vriend, zoon, schoonzoon, broer, zwager, oom, neef en vriend

Loek Ploum

echtgenoot van

Willy Lenzen

Hij overleed in de leeftijd van 48 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken.

Geleen: **Willy Ploum-Lenzen**
Eric
Bart
Loes
Familie Ploum
Familie Lenzen

6166 GC Geleen, 16 november 1993
Loobeek 24

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op zaterdag 20 november as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Catharina te Kerkrade-Holz, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de begraafplaats Schifferheide te Kerkrade-West.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Avondmis tot intentie van onze dierbare overledene, vrijdag 19 november om 19.00 uur in de dekenale kerk van St. Augustinus te Geleen-Centrum.

De overledene is opgebaard in de rouwkamer van het mortuarium Schifferheide van Lindeman Uitvaartcentra, Schifferheidestraat 7 te Kerkrade-West. Gelegenheid tot afscheidnemen aldaar, dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.

Voor vervoer kerk-begraafplaats v.v. is gezorgd.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Met grote verslagenheid hebben wij kennis genomen van het onverwachte overlijden van onze zeer gewaardeerde medewerker

Loek Ploum

Meer dan 13 jaar was hij als hoofd sektie Interne Zaken voor ons streekgewest werkzaam.

Wij wensen zijn echtgenote en kinderen veel sterkte om dit grote verlies te kunnen dragen.

Het dagelijks bestuur van het Streekgewest Westelijke Mijnstreek

C.J. Baltus, secretaris
P.L.H. Creemers, voorzitter

Een goede vriend en een fijne, altijd behulpzame collega is van ons heengegaan

Loek Ploum

Wij leven mee met Willy, Eric, Bart en Loes.

Collega's Streekgewest Westelijke Mijnstreek

---

† **Edouard Jean Herman Rasquin,** echtgenoot van Eugenie Elizabeth Geys, oud 74 jaar. Sebastianenweg 33, 6212 EC Maastricht. Overeenkomstig zijn wens heeft de begrafenis in besloten kring plaatsgevonden.

† **Josephina (Joke) van Saanen,** echtgenote van Giel In de Braek, oud 57 jaar. Malbergplein 1E, 6218 BA Maastricht. De plechtige eucharistieviering zal gehouden worden op vrijdag 19 november a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van St. Petrus Banden te Heer.

† **Mia Post,** oud 85 jaar. Bejaardencentrum Lenculenhof. Corr.adres: mevr. J. Gilissen-Post Annadal G 13, 6214 PA Maastricht. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op vrijdag 19 november a.s. om 10.30 uur in de St. Lambertuskapel, Victor de Stuersstraat 17 te Maastricht.

† **Sjef Jaken,** echtgenoot van Corrie van de Vorstenbosch, oud 50 jaar. Floresstraat 8, 6214 XG Maastricht. De crematieplechtigheid zal gehouden worden, heden, donderdag 18 november om 11.45 uur in het crematorium Nedermaas, Vouershof 1 te Geleen.

† **Gerardus Maria (Gé) Broekhof,** echtgenoot van Maria Anna Gertrude (Mia) Jaspers, oud 67 jaar, Parkweg 6K, 6212 XN Maastricht. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden vrijdag 19 november a.s. om 11.00 uur in de basiliek van O.L. Vrouw, O.L. Vrouweplein te Maastricht.

limburgs dagblad



Belgen opgelucht naar eindronde na benauwde 0-0 tegen VTS

Rode Duivels in hemel

DOOR IVO OP DEN CAMP

BRUSSEL – Het kostte bloed, zweet en tranen, maar om tien uur gisteravond stond het Constant Vanden Stock-stadion dan toch in vuur en vlam. België was geslaagd in zijn missie een ticket te veroveren voor het WK voetbal in de Verenigde Staten. De Rode Duivels waanden zich in de hemel. Champagne werd op de grasmat ontkurkt; de ontlading van vreugde na heel wat angstige momenten. Voor het Verenigd Tsjechië en Slowakije betekende de 0-0 puntendeling in Brussel zoveel als de sloop van het laatste voormalige Oostblok-bolwerk in de voetbalwereld.

De zo voortvarend in de WK-kwalificatie gestarte Belgen hinkten gisteren op twee gedachten. Een gelijkspel was voldoende voor het ticket naar Amerika, maar in het voetbal is niets gevaarlijker dan gokken op een puntendeling. Daarom ook gaf Paul van Himst toch de voorkeur aan de creatieve Oliveira en werd er alles aan gedaan om spits Luc Nilis fit te krijgen voor het cruciale duel. De Limburger, actief bij Anderlecht, kampt met een gebroken teen. Met een spuit werd de aanvaller speelklaar gemaakt.

Dat de angst toch nog een keer door de Belgische kelen zou gieren, had een klein jaar geleden niemand voor mogelijk gehouden. Onze Zuiderburen waren immers met zes achtereenvolgende overwinningen voortvarend van start gegaan en leken als een van de eerste Europese landen zeker van kwalificatie voor de eindronde volgend jaar. Nederlagen bij Wales en Roemenië deden het de Rode Duivels nog verduveld heet onder de voeten worden.

Van Himst werd bovendien opgezadeld met een aantal geblesseerde basisspelers. De vertrouwde doelman Preud'homme, libero Grün en aanvaller Degryse waren niet van de partij, waardoor de bondscoach zelfs een beroep moest doen op de bijna 36-jarige Anderlecht-verdediger Michel de Wolf. Een hart onder de riem van de Belgen vormde in elk geval het feit dat in de kwalificatiereeks nog geen enkel land erin slaagde op Belgische bodem te scoren.

Het Verenigd Tsjechië en Slowakije (VTS) kende heel wat minder vraagtekens. De ploeg moest winnen om naar Amerika te mogen en had daar alle vertrouwen in. Gespeend van blessures kon de slimme bondscoach Vaclav Jezek een beroep doen op zijn sterkste elftal. De voormalig trainer van onder meer Feyenoord en ADO/Den Haag nam in april van dit jaar het roer over en sindsdien is de combinatie van Tsjechen en Slowaken uit zijn as herrezen. De 70-jarige oefenmeester, die het voormalig Tsjechoslowakije in 1976 al eens naar de Europese titel leidde, had vooraf aangekondigd dat het duel in Brussel zijn laatste optreden zou zijn. Uit respect voor de voetbalprofessor uit Praag wilde het samenraapsel van her en der in Europa spelende profs nog een keer tot op de bodem gaan.

Nerveus

Dat de Belgen nerveus tot op het bot zouden zijn, was geen verrassing. Maar ook het VTS toonde in de eerste helft opvallend veel plankenkoorts. Het gevolg was abominabel slecht voetbal, met als resultaat geen enkel schot tussen de palen gedurende de eerste vijfenveertig minuten. De ploeg van Paul van Himst kon dat weinig deren; de eindronde in de Verenigde Staten was immers nog maar drie kwartier verwijderd.

In de tweede helft werden België en zijn aanhang echter behoorlijk op de proef gesteld. Het begon meteen na de hervatting met een onschuldige gele kaart voor Philippe Albert; een prent met bijna desastreuze gevolgen. Amper twee minuten later mocht de Anderlecht-verdediger de voor hem bekende douches opzoeken nadat hij de doorgebroken Kadlec had gevloerd en scheidsrechter Krug niets anders restte dan de rode kaart te trekken.

De vlam sloeg in de pan en het VTS rook zijn kans om de Rode Duivels nog een hels avondje te bezorgen.

In de ogen van de fans was de Duitse arbiter de schuldige, hetgeen deze kwam te staan op 'Gestapo'-spreekkoren vanaf de tribune. Van Himst bleef nuchter en besloot Oliveira op te offeren voor Boffin. „De schrik sloeg even om mijn hart toen Albert met rood moest vertrekken, maar met Boffin kon ik toen een man inbrengen die een bal goed kan vasthouden. Dat is prima gelukt," vond de Belgische coach.

Champagne

Toch zouden de Belgen nog enkele keren door het oog van de beroemde naald kruipen alvorens de champagne ontkurkt kon worden. Het VTS zette aan voor een heus offensief. Prima gebruik makend van het surplus aan techniek en de extra ruimte door het vertrek van Albert, werd het Belgische doel onder vuur genomen. Daar ontpopte Filip de Wilde zich tot de redder van de Belgische natie. De vervanger van Preud'homme had nog geen enkele complete interland gespeeld, maar hield tijdens de drie invalbeurten wel steeds het doel schoon. „En dat heb ik hem voor de wedstrijd nog eens op het hart gedrukt," zei een dolgelukkige Van Himst. „De Wilde heeft ons samen met de verdedigers de eindronde bezorgd."

En zo waren er na afloop toch nog twee gelukkige Alberts. De een, Philip Albert, omdat zijn rode kaart niet leidde tot de helletocht van de Rode Duivels. De ander, koning Albert, die vanaf de tribune met de fans het sein gaf voor een waar volksfeest.

België-Verenigd Tsjechië Slowakije 0-0 – Scheidsrechter: Krug (Dui). Toeschouwers: 25.000. Rode kaart: 50. Albert (Bel). Gele kaart: Albert, Oliveira (Bel), Suchoparek (VTS).
België: De Wilde, Medved, De Wolf, Albert, Smidts, Staelens, Scifo, Van der Elst, Versavel, Oliveira (52. Boffin), Nilis (79. Czerniatynski).
VTS: Kouba, Suchoparek (80. Timko), Kadlec, Novotny, Hasek, Nemecek, Dubovsky, Hapal (71. Latal), Moravcik, Kuka, Skuhravy.



● *Enzo Scifo (links) haalt uit. VTS-spelers Miroslav Kadlec en Vaclav Nemecek kunnen een schotpoging van de Belg niet beletten.* Foto: EPA

Bernard Tapie voor de rechter

PARIJS – Bernard Tapie zal zich waarschijnlijk op korte termijn voor de rechter moeten verantwoorden voor zijn aandeel in de 'affaire Testut'. Tapie zou via fraude een bedrag van honderd miljoen frank aan de noodlijdende weegschalenfabriek in de Noordfranse stad Bethune hebben onttrokken.

Een deel van dat geld zou zijn gebruikt voor de transfer van de Engelse voetballer Chris Waddle naar Olympique Marseille, waarvan Tapie voorzitter en eigenaar is.

Een speciale commissie van de Franse Tweede Kamer, de Assemblée Nationale, heeft geadviseerd Tapie's parlementaire onschendbaarheid in verband met de zaak op te heffen. Als dat gebeurt, kan Tapie ook aan de tand worden gevoeld inzake het omkoopschandaal in het Franse voetbal.

In die affaire zou hij zich schuldig hebben gemaakt aan pogingen om getuigen te beïnvloeden. Zowel de trainer als een speler van de door Olympique Marseille omgekochte voetbalclub Valenciennes beweren dat Tapie hen geld heeft beloofd als ze valse getuigenverklaringen af zouden leggen om Olympique te ontlasten.

kwalificatie wk

Vetgedrukte clubs geplaatst voor eindronde in Amerika

Groep 1

Italië - Portugal	1-0
Zwitserland - Estland	4-0
Malta - Schotland	0-2

Italië	**10**	**7**	**2**	**1**	**16**	**22- 7**
Zwitserland	**10**	**6**	**3**	**1**	**15**	**23- 6**
Portugal	10	6	2	2	14	18- 5
Schotland	10	4	3	3	11	14-13
Malta	10	1	1	8	3	3-23
Estland	10	0	1	9	1	1-27

Groep 3

Noord-Ierland - Ierland	1-1
Spanje - Denemarken	1-0

Spanje	**12**	**8**	**3**	**1**	**19**	**27- 4**
Ierland	**12**	**7**	**4**	**1**	**18**	**19- 6**
Denemarken	12	7	4	1	18	15- 2
Noord-Ierland	12	5	3	4	13	13-11
Litouwen	12	2	3	7	7	8-21
Letland	12	0	5	7	5	4-21
Albanië	12	1	2	9	4	6-26

Groep 4

Wales - Roemenië	1-2
België - VTS	0-0

Roemenië	**10**	**7**	**1**	**2**	**15**	**29-12**
België	**10**	**7**	**1**	**2**	**15**	**16- 5**
VTS	10	4	5	1	13	21- 9
Wales	10	5	2	3	12	19-12
Cyprus	10	2	1	7	5	8-18
Far Oer	10	0	0	10	0	1-38

Groep 5

Griekenland-Rusland	1-0

Griekenland	**8**	**6**	**2**	**0**	**14**	**10- 2**
Rusland	**8**	**5**	**2**	**1**	**12**	**15- 4**
IJsland	8	3	2	3	8	7- 6
Hongarije	8	2	1	5	5	6-11
Luxemburg	8	0	1	7	1	2-17

Groep 6

Frankrijk - Bulgarije	1-2

Zweden	**10**	**6**	**3**	**1**	**15**	**19- 8**
Bulgarije	**10**	**6**	**2**	**2**	**14**	**19-10**
Frankrijk	10	6	1	3	13	17-10
Oostenrijk	10	3	2	5	8	15-16
Finland	10	2	1	7	5	9-18
Israel	10	1	3	6	5	10-27

Baggio maakt einde aan twijfel Italië

MILAAN – Het voetbalmaffe Italië zal niet ontbreken op het WK, maar echt gemakkelijk ging het niet in groep 1. Het nietige Zwitserland bleek een obstakel zo hoog als de Alpen en Portugal kon ook tot het laatste moment nog hinderlijk in de weg liggen richting Verenigde Staten. Hoewel een gelijkspel al voldoende was in Milaan, voelden de Italianen - die in het Feyenoord aan het werk hadden gezien in Porto - zich allesgens ongemakkelijker worden bij 0-0. Dino Baggio maakte acht minuten voor tijd een einde aan de twijfel.

Italië domineerde in de beginfase zeker. De Portugese defensie gaf echter geen krimp. Doelman Vitor Baia stelde zich aan het hoofd. Zijn redding op een kopbal van verdediger Maldini mocht er zijn. Toen de bevrijdende treffer uitbleef en de minuten wegtikten, werden de Italiaanse sterren toch nerveus. Niet ten onrechte.

Portugal, dat tenslotte moest winnen, kroop, aangeslingerd door middenvelder Paolo Sousa, uit zijn defensieve stelling. Rui Costa had vlak voor rust bijna succes; Futre, veelvuldig van vleugel wisselend, oogde gevaarlijk. De dreigende 'westenwind' ging echter net zo vlot liggen als ze opstak. De tweede helft was geheel voor Italië.

Bulgaren versperren Frankrijk weg naar Amerika

Kostadinov doet 't licht uit in Parijs

PARIJS – Frankrijk is op de drempel van de eindronde van het WK voetbal op z'n gezicht gegaan. Seconden voor tijd deed Emil Kostadinov het licht uit in Parijs. De aanvaller van FC Porto hielp Bulgarije in plaats van de Fransen naar de Verenigde Staten: 1-2. Zweden was voorgegaan. „De spelers en ik dragen deze zege op aan het Bulgaarse volk," zei de Bulgaarse keuzeheer Dimitar Penev. „Als speler heb ik drie WK's meegemaakt, dit is mijn eerste als trainer. We gaan heel mooie dingen doen in Amerika. Ik kreeg de indruk dat de Fransen, zelfs voor eigen publiek, bang waren voor ons."

De 'equipe tricolore' was lang favoriet in groep 6, ook al was de uitwedstrijd tegen de Bulgaren indertijd geen succes geweest (0-2). Een achteloos uitgesponnen reeks overwinningen - alleen in Zweden werd nog een punt verspeeld - daarna deed de Haantjes blaken van trots. Dat er uiteindelijk geplukte kippen van het veld strompelden, was vooral te danken aan Israël. De Fransen dachten even hautain te winnen en werden genadeloos door de Israeli op hun nummer gezet: 2-3, in de 'dying seconds'.

Dat verrassende resultaat gaf de Bulgaren weer kans. Daarvoor moest wel in het Parc des Princes worden gewonnen. Met internationale sterren als Stoitsjkov (Barcelona) en Kostadinov (Porto) 'tegenover' Cantona (Manchester United) en Papin (AC Milan) moest dat te doen zijn meenden de Oosteuropeanen.

Cantona, in stelling gebracht door Papin, bracht hen na ruim een half uur op andere gedachten. Zij het voor slechts vijf minuten. De reactie kwam van de excellerende Kostadinov, met het hoofd na een hoekschop.

De gelijkmaker deed de Bulgaren geloven in meer. Frankrijk en de 48.402 supporters op de tribunes beleefden verscheidene hachelijke momenten, maar in de stand veranderde niets. Tot de laatste minuut. In de slotfase koos de Bulgaarse coach voor alles-of-niets. Zijn gok was de hoofdprijs waard. Kostadinov werd vlak voor tijd bereikt door een pass van Penev en ramde de bal in het dak van het doel, net toen de Franse manager zich naar het reisbureau wilde reppen.

„Een catastrofaler scenario valt niet te bedenken," bracht bondscoach Gérard Houllier, wiens ontslag onmiddellijk werd geëist, er na afloop met moeite uit. „Daar gaan vijftien maanden van hard werken voor de kwalificatie. De slotfase van het duel tegen Israel heeft ons de das omgedaan. Ik vind het een beetje onrechtvaardig dat een ploeg als de onze het niet redt."

Duitsland komt goed weg tegen Brazilië: 2-1

KEULEN – Duitsland was in Keulen iets sterker dan Brazilië, maar won de vriendschappelijke partij tegen de drievoudige oud-wereldkampioen toch enigszins gelukkig met 2-1. In het harde duel met twee gele kaarten voor de Duitsers en zes voor Brazilië was Andy Möller de opmerkelijkste voetballer. De speler van Juventus maakte het tweede doelpunt voor de Mannschaft, onmiddellijk na de gelijkmaker van Evair. Buchwald had in de drie produktieve minuten de score voor Duitsland geopend.

Na rust onthield de Deense scheidsrechter Damgaard de Brazilianen de zuivere gelijkmaker van Rai. De bal sprong terug van de binnenkant van de paal en werd pas door Illgner vanachter de doellijn weggewerkt.

Voorzitter van Lazio gezocht wegens corruptie

MILAAN – De Italiaanse politie heeft een arrestatiebevel uitgevaardigd tegen Sergio Cragnotti, de voorzitter van Lazio Roma, omdat hij een rol zou hebben gespeeld bij omkoping van politici toen hij werkte voor het concern Enimont. De spoorloze Cragnotti, die van corruptie wordt beticht, werd vorig jaar voorzitter van Lazio, de club waar Aron Winter speelt.



● *Luis Enrique laat zich niet afstoppen door de Deen Vilford. Spanje gaat naar het WK, Europees kampioen Denemarken niet.* Foto: EPA

Spanje redt het zonder Zubizarreta

Denemarken de grote verliezer

SEVILLA – Ten koste van Europees kampioen Denemarken heeft Spanje met tien spelers de WK-eindronde gehaald. Spanje, dat al in de tiende minuut zijn doelman Zubizarreta met een rode kaart kwijtraakte, won met 1-0 door een treffer van Hierro in de tweede helft.

Met Spanje ging ook Ierland uit kwalificatiegroep 3 naar de eindronde. Het elftal van Jack Charlton speelde in Belfast gelijk tegen Noord-Ierland (1-1) en kwam daardoor gelijk met de in Sevilla verliezende Denen. Ook in doelsaldo was er geen verschil tussen de ploegen.

Rood

Ierland ging echter over omdat de ploeg meer gescoord had, 19-6 tegen 15-2 van de Denen die in hun eerste wedstrijden tegen Letland en Litouwen niet scoorden.

De toeschouwers, die het stadion in Sevilla tot de laatste plaats vulden, kregen in de tiende minuut de schrik van hun leven. Doelman Zubizarreta haalde net buiten het strafschopgebied zijn doorgebroken clubgenoot Michael Laudrup onderuit en de Griekse scheidsrechter Nikakis trok zonder aarzelen de rode kaart.

Bondscoach Clemente haalde middenvelder Camarasa naar de bank en zette Canizares, de doelman van Celta, op de plaats van Zubizarreta. Canizares kwam niet echt in moeilijkheden, want de Denen tegen het Spaanse tiental mikten op het vasthouden van de 0-0. Hierro verbrak de illusie met een schitterende kopbal na een hoekschop van Goicoechea.

In Belfast had de Noordierse politie alle denkbare maatregelen genomen om moeilijkheden te voorkomen in een periode met ernstige politieke rellen. Op en om het veld waren er echter geen problemen rond het duel tussen de beide Ierlanden.

Uitblinker

Noord-Ierland, dat thuis nog nooit van de Republiek had verloren, speelde woensdagavond beter met Jimmy Quinn als uitblinker. Voor rust kwam Hughes het dichtst bij de openingstreffer. In de tweede helft had Charlton iets meer durf in zijn elftal gebracht, maar door een schitterend schot van Quinn kwamen de thuisspelers toch op 1-0.

Het enthousiasme in het stadion van Belfast was nog niet geluwd toen McLoughlin, invaller voor Houghton, met een even fraaie treffer gelijkmaakte.

sport kort

● GOLF – De Australiër Greg Norman heeft in La Quinta het PGA Grand Slam golftoernooi gewonnen. De Open Britse titelhouder had een totaal van 145 slagen over de twee ronden van achttien holes, die moesten worden afgelegd. De 'witte haai' liet zijn eerste score van 71 volgen door 74. De Amerikaan Azinger (147) werd tweede, gevolgd door de Duitser Langer en de Amerikaan Janzen (148).

Roemenië alsnog groepswinnaar

CARDIFF – Op de laatste wedstrijddag heeft Roemenië het lange tijd ongenaakbare België aan de kop van groep vier achterhaald. De Roemenen dankten dit aan de overwinning van 2-1 bij Wales. Daardoor kwamen zij net als België, dat thuis aan 0-0 tegen Tsjechië en Slowakije voldoende had voor kwalificatie, op een totaal van vijftien punten uit tien wedstrijden. Roemenië pakte de koppositie door een beter doelsaldo.

Wales had zich in Cardiff, voor 40.000 toeschouwers, bij een overwinning nog kunnen plaatsen voor de eindronde in de Verenigde Staten. Zo ver was het land sinds 1958 niet meer gekomen. In de 32e minuut gaf Gheorghe Hagi de gasten de leiding. Wales kwam een half uur later terug door toedoen van Saunders. Kort hierop liet Bodin een unieke kans liggen. Hij schoot de bal uit een strafschop tegen de lat. Acht minuten voor het einde maakte Raducioiu een einde aan de droom van Wales.

De laatste vijftien jaar kwamen de Welshmen telkens net iets te kort in de kwalificaties voor vier World Cup-toernooien en twee Europese kampioenschappen.

Toeschouwer gedood door vuurwerk

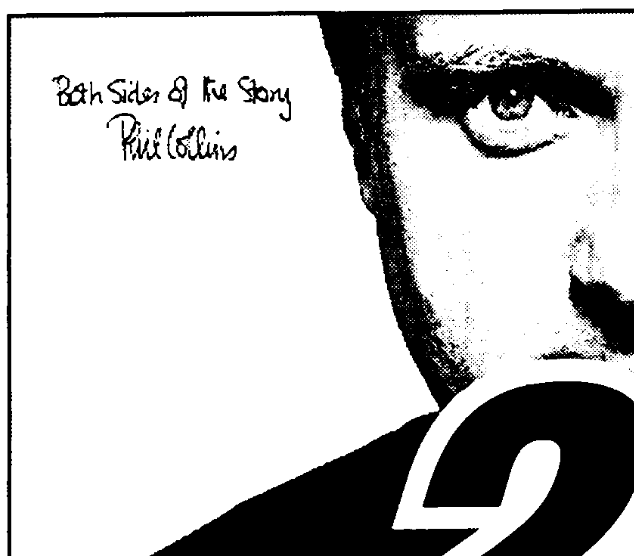
CARDIFF – Tijdens de wedstrijd Wales - Roemenië in Cardiff is een supporter om het leven gekomen. In de slotfase van de wedstrijd ontplofte op een tribune een stuk vuurwerk met tragisch gevolg.

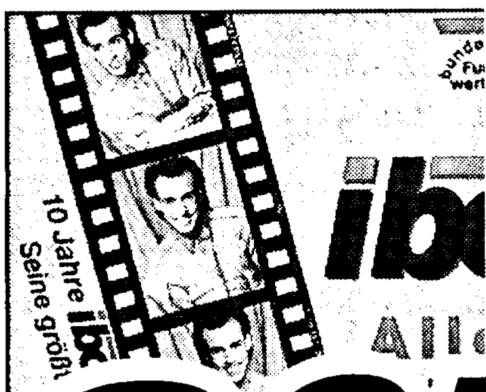
sport in cijfers

VOETBAL

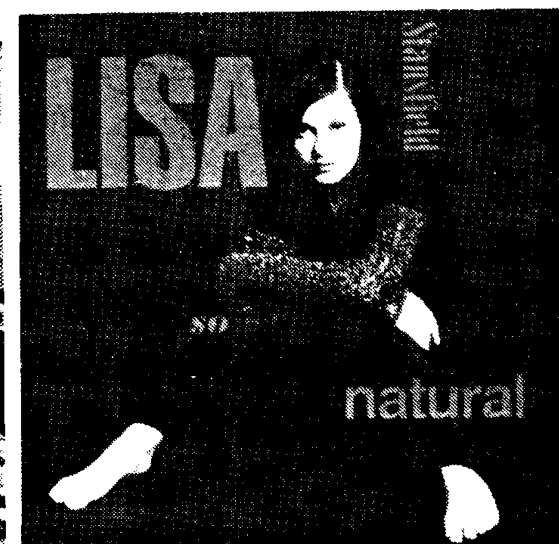
Kwalificatie EK onder 21, groep 2: San Marino-Engeland. Eindstand: Polen 14, Turkije 14, Noorwegen 13, Engeland 11, Nederland 8, San Marino 0.







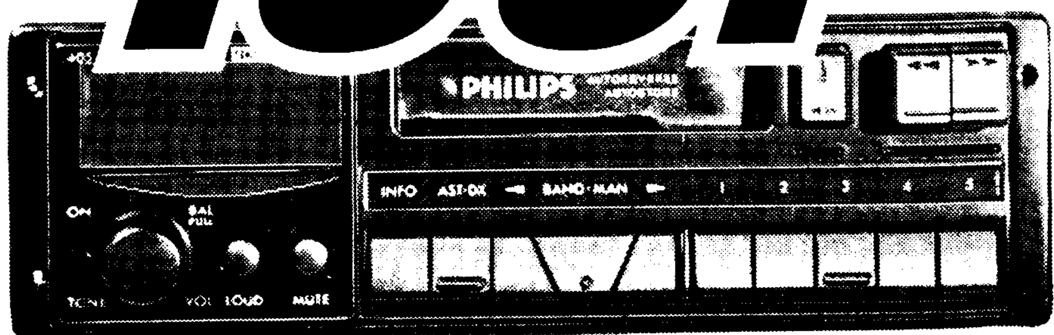


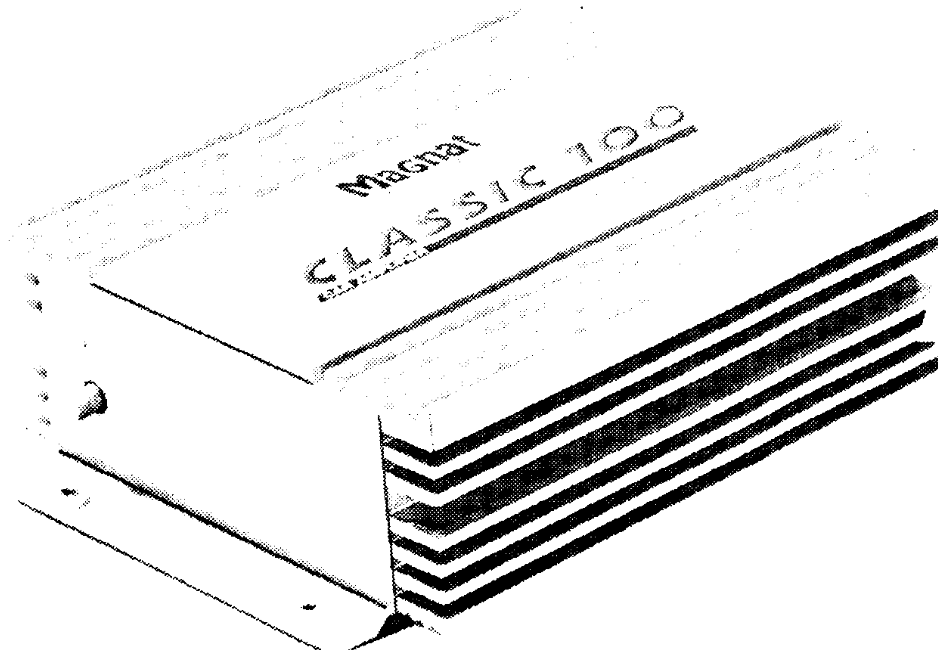


23.95

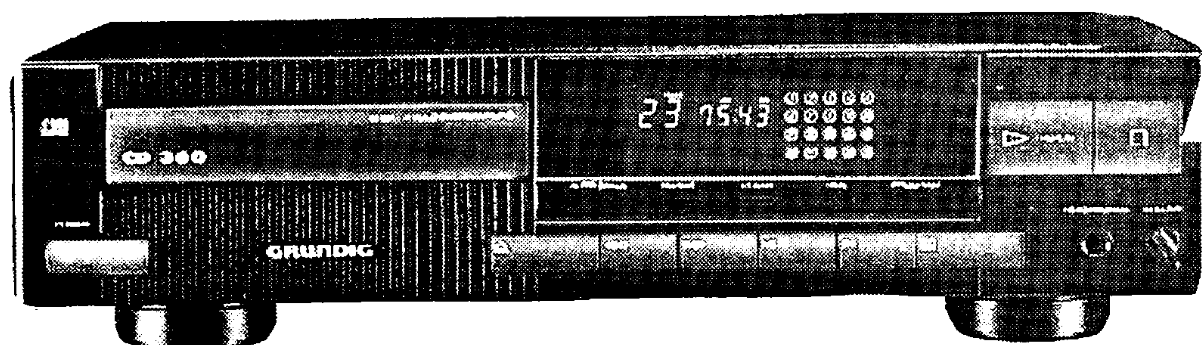
elke CD

199.-



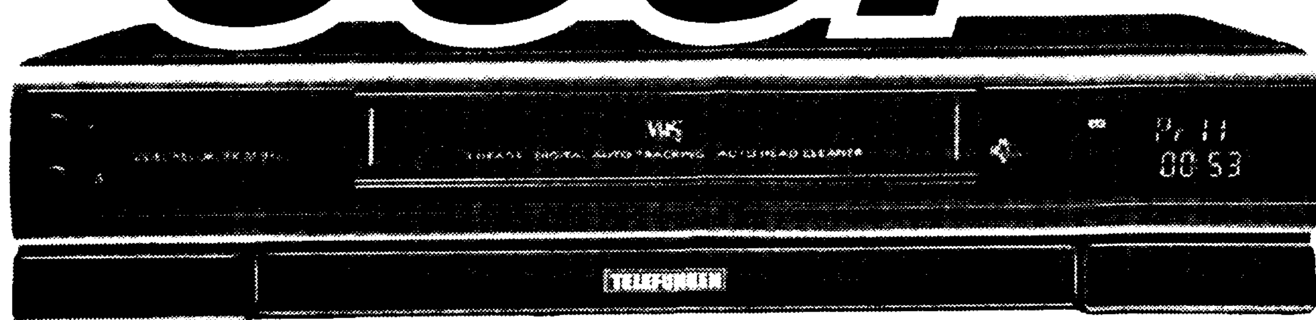


149.-

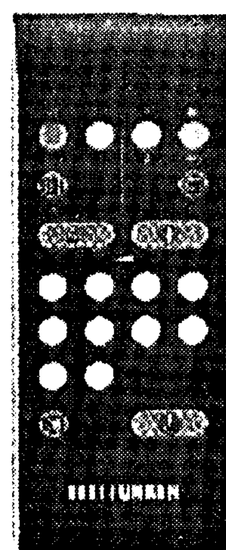


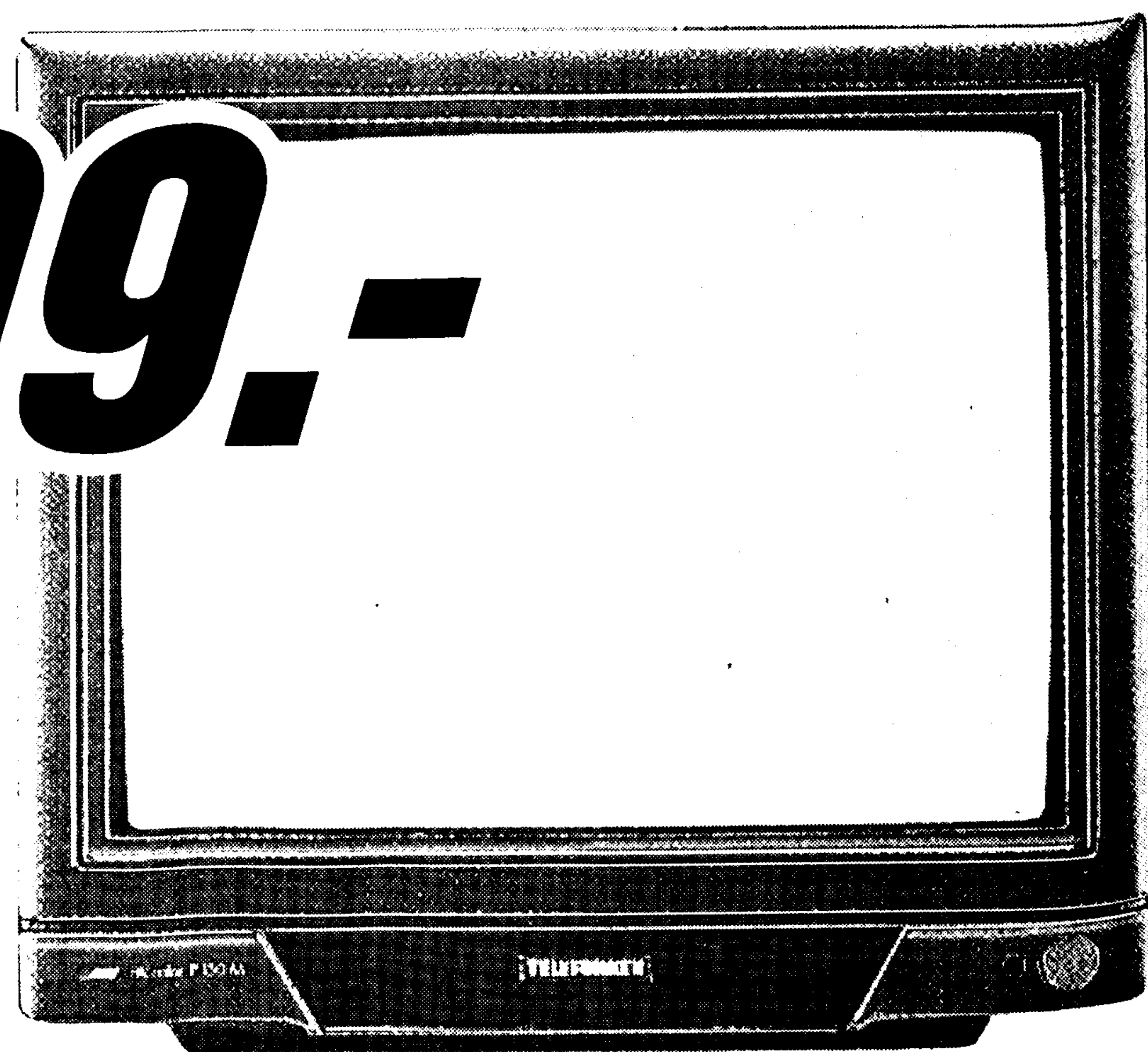
179.-

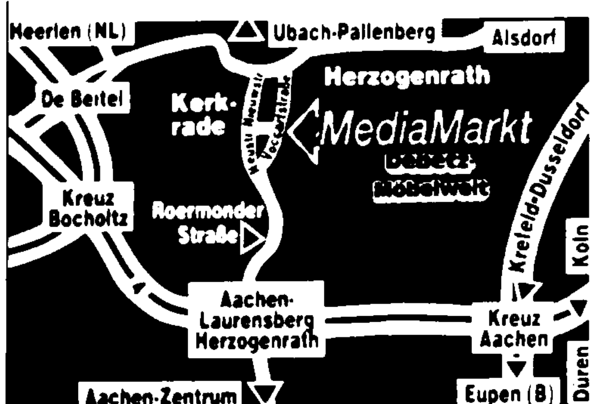
599.-



499.-







Media Markt

Video - TV - HiFi - CDs - Electro - Foto - Computer - Telecom - voor Meeneemprijzen

Herzogenrath - Straß Voccartstr. 66 ☎ 0949-2406-9520



Slechts eenderde van transfersom Alloy Agu afbetaald

Luik is MVV geld schuldig

DOOR BENNIE CEULEN

LUIK – FC Luik staat voor een fiks bedrag bij MVV in het krijt. De Belgische eersteklasser blijkt tot dusver voor de Nigeriaanse doelman Alloysius Agu slechts 175.000 gulden van de overeengekomen transfersom van een half miljoen gulden aan de momenteel in een vermeende zwartgeld-affaire verwikkelde club uit Maastricht betaald te hebben. De resterende 325.000 gulden kan de in moeilijkheden verkerende Luikse vereniging niet ophoesten. Sinds André Marchandise, een puissant rijke zakenman, zich als directeur/eigenaar van de club terugtrok, is FC Luik te koop. De in ongenade gevallen Agu is naar het tweede elftal verbannen.

Alloy Agu werd eind 1990 naar Maastricht gehaald. De transfer werd destijds door Roda JC-'thuisbankier' Nol Hendriks voorgeschoten, met die restrictie dat bij een eventuele verkoop van Agu het gefinancierde bedrag plus bijkomende rente aan Hendriks terugbetaald diende te worden.

Agu maakte twee seizoenen geleden in het doel van MVV furore op de Nederlandse velden. Voor FC Luik, dat inmiddels Eric Gerets als trainer had aangetrokken, reden om de Nigeriaanse international voor zijn nieuwe club te kopen, toen bleek dat MVV de opgeschroefde financiële eisen van de keeper niet kon of wilde betalen.

Alloy Agu debuteerde augustus vorig jaar met FC Luik in de Belgische competitie. Op dat moment had zijn nieuwe werkgever pas 175.000 gulden op de rekening van MVV gestort. Pierre Delahaye, de administrateur van FC Luik, bevestigt desgevraagd dat hij de transfer met MVV-directeur Ron Weijzen heeft afgehandeld. „Het contract werd in het Nederlands opgesteld," verduidelijkt Delahaye. „Het transferbedrag werd op tien miljoen frank oftewel vijfhonderdduizend gulden bepaald en niet zoals vaak door de pers vermeld werd, het dubbele. Ik begrijp niet hoe men aan twintig miljoen frank kwam."

Volgens Delahaye, die de dagelijkse leiding bij FC Luik in handen heeft, werd contractueel vastgelegd, dat per 1 juni van dit jaar nogmaals 175.000 gulden aan MVV betaald zou worden en de resterende anderhalve ton per 1 juni 1994. „We hebben de tweede termijn niet betaald, omdat we het geld gewoon niet hebben," geeft Delahaye de wanbetaling eerlijk toe.

Na diverse aanmaningen vanuit Maastricht, werd afgelopen zomer de affaire Agu tussen FC Luik en MVV in der minne geschikt. De Belgen werd uitstel van betaling gegund. Pierre Delahaye: „Wij wilden Agu aan MVV teruggeven, maar in Maastricht wilde men geld zien, niet Agu. We zullen het achterstallige bedrag dus moeten betalen zo snel we kunnen."

Alloy Agu is een van de grote probleemgevallen van FC Luik. Als vierde buitenlander komt hij niet meer aan de bak in de hoofdmacht. De club wil de Nigeriaan graag van de hand doen, maar kan geen kant op. „Omdat in onze overeenkomst is bepaald, dat MVV de transferrechten behoudt indien we niet onze financiële verplichtingen nakomen. Wij willen fejlt Agu verkopen, vervolgens onze schuld aan MVV betalen, en de mogelijke winst zelf houden. Maar dat wil MVV weer niet. Een vervelende affaire, maar wij willen absoluut correct blijven ten opzichte van de Nederlandse club."



● *Alloy Agu had goed lachen toen hij voor MVV speelde, tegenwoordig drukt hij de bank bij FC Luik.* Foto: WIDDERSHOVEN

sportprijsvragen

HEERLEN – **Nederlandse midlotto**: 1 - 10 - 22 - 29 - 31 - 32. Reservegetal: 3. **Cijferspel**: 272791. **Belgische midlotto**: 4 - 7 - 23 - 24 - 25 - 39. Reservegetal: 28. Jokernummer: 0020602. **Duitse midlotto**: Trekking A: 6 - 18 - 24 - 34 - 37 - 43. Reservegetal: 29 Trekking B: 14 - 22 - 32 - 35 - 41 - 43. Reservegetal: 19. **Spiel '77**: 5770191. **Super 6**: 457913. **Lucky Ten**, van gisteren: 2 - 3 - 7 - 8 - 10 - 17 - 18 - 30 - 36 - 41 - 45 - 46 - 47 - 49 - 54 - 60 - 68 - 73 - 78 - 80.

Weer 'makkie' voor Eaters

UTRECHT – Het competitieduel in de ijshockey eredivisie tussen Pro Badge en Meetpoint/Eaters in Utrecht is opnieuw in een 'walk-over' geëindigd voor de Geleense ploeg: 1-15 (0-6, 1-0, 0-9). Voor de Eatersscore tekenden: Raymond (4), Eimers (3), Saris (2), Versteeg (2), Hartogs, Pellegrims, Banneberg en McEacharn allen één.

Nieuwe start handballers lijkt hoopvol

HAARLEM – Het Nederlands manenteam heeft de Haarlemse Handbalweek met een overwinning van 20-16 (7-8) op België geopend. Het begin van de negende editie van het gisteravond mager bezocht toernooi, was voor bondscoach Harrie Weerman een aangename verrassing.

„Gedwongen door de omstandigheden, heb ik voor deze Haarlemse Handbalweek wel zeer drastisch moeten verjongen", zei Weerman „Niet slecht voor de ontwikkeling van die jonge gasten. Het was echter belangrijk dat je de eerste wedstrijd wint. Goed voor de jongens, maar ook voor de organisatie."

sport op tv

VANDAAG

13.07-14.39 Ned 1: Studio Sport.
17.00-17.15 Dld 2: Sport Heute.
17.15-18.00 Dld 2: Sport Extra: WK-kwalificatievoetbal.
18.41-18.51 Ned 2: Sportjournaal.
20.40-23.05 RAI UNO: Voetbal: Italië-Zwitserland.
22.15-22.30 Ned 3: Sportjournaal.
22.20-23.30 RTL 5: Barend en Van Dorp.

Hanegraaf opnieuw in de lappenmand

HEERLEN/RIJSBERGEN – Jacques Hanegraaf lijkt wel voor het ongeluk geboren. De profwielrenner uit Rijsbergen, die eindelijk op weg leek naar volledig herstel van een bij een botsing met een hert opgelopen heupblessure, is opnieuw in de lappenmand beland. Enkele dagen geleden brak de meesterknecht van de Duitser Olaf Ludwig bij een ongelukje in huis een middenhandsbeentje. Hanegraaf wordt daardoor opnieuw tot tijdelijke trainingsinactiviteit gedwongen.

Tijdens een trainingskamp in Zwitserland werd Jacques Hanegraaf in juni van dit jaar door een overstekend hert omver gelopen. Het ongeluk, waar Hanegraaf een heupfractuur aan overhield, schakelde hem voor de rest van het seioen uit. Zijn trainingspartner Olaf Ludwig kwam er met de schrik vanaf.

Overigens verdedigt de bijna 34-jarige Brabander volgend jaar opnieuw de kleuren het het Telekomteam, waarvan Olaf Ludwig kopman is.

sport in cijfers

TENNIS

New York. Masters (vrouwen), 6,3 miljoen gulden Dubbelspel, kwartfinale: Gigi Fernandez/Zvereva - Adams/Bollegraf 6-3 6-4. Eerste ronde: Novotna - Garrison-Jackson 6-4 6-7 6-3, Pierce - Sabatini 7-6 6-3, Sanchez-Vicario - Sukova 7-5 6-2.
Frankfurt. Masters, mannen, 5 miljoen gulden. Arthur Ashe-groep. Sampras - Ivanisevic 6-3 4-6 6-2. **Stand**: Edberg 1-2, Sampras 1-2, Ivanisevic 1-0, Bruguera 1-0.

GOLF

La Quinta. Grand Slam, stand na 27 van de 36 holes: 1. Norman 108 (71 37), 2. Azinger 111 (75 36), 3. Langer 112 (78 34), 4. Janzen 113 (74 39).

GEWICHTHEFFEN

Melbourne. WK vrouwen tot 70 kg: 1. Trendafilova 220 kg (wereldrecord: trekken 100/stoten 120), 2. Kumi Haseba 207,5 (92,5/115), 3. Dong-Hee Kim 205 kg (92,5/112,5).
mannen tot 83 kg: 1. Dimas 377,5 kg (175/202,5), 2. Huster 375 (165/210), 3. Kounev 372,5 (165/207,5).

HORECASPORT

Maastricht. Tweede wedstrijd circuit Horecasport Masters. Tafelvoetbal mannen: 1. Boelen; vrouwen: 1. Beks. Sjoelen mannen: 1. De Veth; vrouwen: 1. Konen. Ranking mannen: 1. Brouns 230, 2. Krichel 190, 3. De Veth 180. Vrouwen: 1. Beks 270, 2. Bergevoet 210, 3. Dreessen 170. Ploegen: 1. Gevelke-Hanenhof 930, 2. De Draver 880, 3. Darts-Liewke 800.

VOLLEYBAL

Tokio. Grand Champions Cup, vrouwen tweede speelronde: Cuba - China 3-0 (15-3 15-13 15-7), Verenigde Staten - Peru 3-2 (5-15 10-15 15-12 15-7 15-9), Rusland - Japan 3-2 (15-13 7-15 17-15 11-15 15-12). Stand: 1. Cuba 2-4, 2. Japan, Rusland, Verenigde Staten, China 2-3, 6. Peru 3-2.

SQUASH

Doha. Internationaal toernooi Mannen, finale: Jansher Khan - Rodney Martin 15-7 15-8 15-9.

BOBSLEE

Winterberg. Wereldbeker, viermansbob: 1. Oostenrijk (Schösser/Redl/Winkler/Haidacher) 1.49,43 (54,77/54,86), 2. Duitsland III 1.49,47, 3. Zwitserland 1.49,54, 4. Duitsland 1.49,77, 5. Duitsland II 1.49,89, 6. Canada 1.49,99.

WIELRENNEN

Berlijn, veldrit: 1. Frischknecht 21,6 km in 55.54, 2. Djernis, 3. Gil 0.12, 4. Wabel 0.37, 5. Van Bakel 0.48, 6. Kluge 1.01.

HANDBAL

Haarlem. Haarlemse Handbalweek, mannen, eerste dag. Nederland - België 20-16 (7-8). Scheidsrechters: Tsjoedoerko/Litvinov. Toeschouwers: 200. Doelpuntenmakers Nederland: Kersten, Portengen 5, Nijdam, Nusser 3, Schuurs, Van der Zanden, Klein Gansey, Van Mierlo 1, België: Delpire 8, Catteeuw 4, Crnjack, Boiten 2, Deltombe 1. Roemenië - Rusland 23-27 (13-11). Scheidsrechters: Haak/Koppe. Toeschouwers: 100. Doelpuntenmakers Roemenië: Dedu 8, Besta 6, Popovici 3, Radu, Bota 2, Voica, Mitica 1, Rusland: Fransizov 8, Torgovanov 5, Antonevitsj, Demidov, Filippov 3, Garpitsjin 2, Koelitsjenco, Ziza, Guskov 1.

Sampras temt Ivanisevic

FRANKFURT – Pete Sampras heeft in Frankfurt zijn eerste, zwaarbevochten overwinning in het Masterstoernooi behaald. De Amerikaanse nummer één van de wereld temde in drie sets de als altijd hard serverende Kroaat Goran Ivanisevic: 6-3 4-6 6-2. Later op de avond verzekerde Michael Stich zich al bijna van een plaats in de halve finale door Michael Chang met 4-6 7-6 6-2 terug te wijzen.

Sampras, dit jaar winnaar op Wimbledon en de US Open, had aan een doorbraak in de vierde game voldoende voor de winst van de eerste set. Pas op 4-5 in de tweede set kwam Sampras voor het eerst in de problemen. Ivanisevic forceerde een breekpunt, Sampras poetste dat weg met een van zijn dertien aces, maar de Kroaat verwierf een tweede breekpunt waarop de Amerikaan een dubbele fout produceerde en de set met 4-6 moest afstaan.

In de derde set kwam Ivanisevic niet meer in zijn ritme. Ook de anders zo doodelijke service liet hem in de steek, waardoor de Sampras, wel van een scherpe opslag voorzien, betrekkelijk eenvoudig de derde set met 6-2 en de partij kon winnen.

Sabatini

De Argentijnse Gabriela Sabatini snakt naar het einde van het tennisseizoen. De 23-jarige schoonheid is op de baan niet meer vooruit te branden. Ook de hulp van haar landgenoot Guillermo Vilas biedt nog weinig perspectief. Bij het Masters-toernooi in New York ging het met de als vijfde geplaatste speelster al in de eerste ronde fout. Vilas zal veel werk moeten verrichten om van Sabatini weer een winnaar te maken.

De nummer zes van de wereldranglijst heeft bitter weinig zelfvertrouwen over. In het duel met Pierce toonde Sabatini nog wel voldoende vechtlust, maar op de beslissende momenten liet ze het toch weer afweten.

„Ik ben blij dat het jaar bijna voorbij is," liet Sabatini weten.



● *Afscheid van een vedette. Gabriela Sabatini verloor in New York met 7-6, 6-3 van Mary Pierce.* Foto: AFP

sport kort

● VOETBAL – Het terrein van EHC in Hoensbroek is vanavond het strijdtoneel van de wedstrijd MVV - FC Twente in het kader van de beloftecompetitie. Het duel begint om 19.00 uur en de toegang is gratis.

● VOETBAL – In de Oberliga werd gisteren een compleet programma afgewerkt. Alemannia Aken won, dankzij een treffer van Frank Schulz, met 0-1 in Rheydt. Germania Teveren ging op eigen terrein onderuit tegen de 1. FC Remscheid (2-3). Koploper Fortuna Dusseldorf kwam op eigen terrein niet langs RW Oberhausen: 1-1.

● VOETBAL – De tuchtcommissie van de UEFA heeft Ajax een boete van 2.700 gulden opgelegd wegens gebreken in de organisatie bij de thuiswedstrijd tegen Besiktas. Tijdens het duel kwamen enkele Turkse demonstranten met een vlag het veld op.

● WIELRENNEN – De Europese titelstrijd mountainbike wordt in 1994 in Frankrijk gehouden. Het kampioenschap wordt op 20 en 21 augustus afgewerkt in Métabief, dat dit jaar de strijd om het wereldkampioenschap organiseerde.

● WIELRENNEN – De Amerikaan Davis Phinney heeft zijn loopbaan beëindigd. De 34-jarige sprinter ziet geen uitdaging meer in de profwereld. Phinney was in 1986 de eerste Amerikaan die in de Ronde van Frankrijk een etappe won. Een jaar later boekte hij zijn tweede en laatste ritzege in de Tour. De ereliJst van Phinney, die achttien jaar actief was in de wedstrijdsport, telt 324 overwinningen.

● AUTOSPORT – De Grote Prijs van Argentinië voor Formule 1-wagens wordt op 20 maart in de straten van Buenos Aires afgewerkt. Het circuit van ongeveer 4500 meter wordt in het Palermo-Park uitgezet.

Debuut De Bruin als bobsleeër

DEN HAAG – Indien het NOC/NSF akkoord gaat, zal discuswerper Erik de Bruin op 19 december in Calgary tijdens een wedstrijd om de Wereldbeker als bobsleeër debuteren. Dat werd gisteren medegedeeld door Wilfried Idema, voorzitter van de Bobsleebond Nederland.

De dertigjarige diskuswerper werd al voor zijn doping-affaire gepolst om als remmer te fungeren in de tweemansbob van Rob Geurts. De atleet werd afgelopen maandag door de tuchtcommissie van de KNAU vrijgesproken van de beschuldiging verboden middelen te hebben gebruikt.

Gelfand en Salov al uitgeschakeld

TILBURG – Het Interpolistoernooi is in de tweede ronde enkele favorieten kwijtgeraakt. De namen van de sterke Witrus Boris Gelfand en de Rus Valeri Salov konden worden doorgehaald. Van het Nederlandse contingent is alleen Jan Timman nog in de strijd. Hij versloeg met wit in het tweede duel de IJslander Petursson na remise in de eerste partij.

Jeroen Piket dwong een barrage af door zijn Duitse tegenstander Hertneck in 24 zetten van het bord te zetten. Piket had een dag eerder het eerste duel verloren. Loek van Wely en Erik Knoppert konden de thuisreis aanvaarden.

Wassen laat zich flessen

LANGENTHAL – Rogier Wassen is heel dicht bij een plaats in de halve finale van het Zwitserse Masters toernooi in Langenthal geweest. „In de derde set heb ik zowel bij 3-3, 4-4 als 5-5 breekpunten gehad op de service van de Oostenrijker Knowle. Maar ik wist die niet te benutten. Anders had ik de partij uit kunnen serveren en had ik in de halve finale gestaan." Wassen verloor daardoor met 6-4, 6-7 (5-7), 7-5 van de Oostenrijker Julian Knowle. Wassen heeft nu zeven punten voor de wereldranglijst.

Schalken aan rust toe

ASHKALON – Sjeng Schalken is in de tweede ronde van het tweede Satellitetoernooi van het Israelische circuit uitgeschakeld. Zijn blessure aan zijn kuitbeen zou eigenlijk enige rust moeten hebben, en het komt daarom gelegen dat Schalken nu met 6-4, 6-2 van de Brit Tim Henman heeft verloren. In het dubbelspel verloor hij met Huib Troost van de Spaans/Italiaanse combinatie Jorge Martinez en Gabrio Castrichella met 7-6 (8-6), 7-5.

Loting ongunstig voor Limburgers

DEN BOSCH – De twee Limburgse deelnemers aan het Bastion Baselaar A-toernooi in Den Bosch hadden de pech tegen de nummers 1 en 2 van de plaatsingslijst te moeten spelen. Marc Merry moest het opnemen tegen de oud-Nederlands kampioen Michiel Schapers. Het werd bepaald geen afgang voor Merry, maar hij verloor wél. Met 6-3, 6-3. Martijn John Voorbraak moest de nummer 2 Glenny Schaap bestrijden. Hij wist zelfs een derde set uit het vuur te slepen, maar hij verloor met 2-6, 7-5, 6-3.

Tyson wil weer gaan boksen

INDIANAPOLIS – Mike Tyson wil, wanneer hij in het voorjaar van 1995 vervroegd vrijkomt uit de gevangenis, weer de ring in. De oud-wereldkampioen in het zwaargewicht, die wegens verkrachting veroordeeld werd tot een gevangenisstraf van zes jaar heeft die wens uitgesproken in een interview met de New York Daily News. „Boksen is het enige dat ik kan. Wat moet ik anders doen? Atoomwetenschapper worden?"

Kwart marathon in Kerkrade

KERKRADE – Atletiekvereniging Achilles-Top houdt zondag 21 november in het Groene Longcomplex in Kerkrade de Herfstlopen. De wedstrijden beginnen om elf uur met een jeugdloop over 1,8 km, gevolgd door een loop over 4,2 km. De hoofdloop, een kwart marathon over een afstand van 10,5 km, start om kwart voor twaalf. Inschrijven tot een half uur voor de start is mogelijk. Verdere info: ☎045-418462.

Norwich-Inter live op tv

HEERLEN – Volgende week woensdag wordt de eerste wedstrijd in de derde ronde van de UEFA-cup tussen Norwich City en Inter Milan rechtstreeks (20.00-22.00 uur) door RTL 5 uitgezonden. De return wordt op 8 december gespeeld.

Waldegard in Hellendoorn

HELLENDOORN – Topvedette Björn Waldegard start komend weekend in de rally van Hellendoorn. De inmiddels vijftigjarige Zweed was in 1979 wereldkampioen. In de finale van het Nederlands rallykampioenschap in Hellendoorn start Waldegard met een Nissan Sunny GTI, vergezeld van navigator Bob de Jong. Henk Vossen uit Tegelen sluit in Hellendoorn zijn jubileumjaar af in de Mitsubishi. Andere Limburgers zijn Maurice Bergsteyn en Paul Boesten, die een Fiat Cinquecento over de klassementsproef sturen. Michel Oprey en René Smeets treden aan met een Mitsubishi. Vrijdagavond start de rally om 19.00 uur; de finish wordt zaterdag rond 16.30 uur verwacht.

Biljarters in actie

ULESTRATEN – Het biljartteam Frans Bevers Catering speelt zaterdag in Hattem tegen Vrijmoed/Van der Wal en BC Tegelen. Willems Koeltechniek heeft twee speeldagen op het programma. In Ulestraten vindt de confrontatie plaats met Hagemann Automaten BV en Veltkamp Biljart. Zondag reist het team naar Herpen voor de partijen tegen Full House en Didactische Fotodienst.

06-lijnen

genoeg meiden

Vrouwtjes

Nieuw!!!

Nieuw!!!

"Homo Live"

Hete meisjes

06-320.326.66

Direkt apart

Bi-Sex voor 2

Homo Jongens

Partnerruil

Gay-dating

Flirtbox

Sexafspraakje

Triokontakt

SM kontakt

Privé kontakt

Vluggertje

Vrouwtjes

06-9665

06-320.322.05

Altijd succes

Nieuw!!

06-320.330.45

meisje in 'n box

Flirtbox

Thuiskontakt

Direkt apart

Nieuw

Direkt privé

Zeker weten.

Direkt plezier

Stop

06-320.328.88

Nieuw

06-340.350.74.

Homosex voor 2

Sexdating

!!!Grieks!!!

06-96.18

Nymf Linda

06-320.320.14

jonge vrouwen

Direkt snel

Slippertjes

Superkontakt

400 meisjes

300 meiden

Sex voor twee

Direkt apart

06-9880

Sexkontakt

snel sexkontakt

Hete meisjes

Nu direkt

Direkt kletsen

Homo

SM voor 2

Homokontakt

Oh niet zo diep!"

Leuke meiden

Club 06-

SM 25

Hetero 26

Lesbisch 45

Meesteres 46

Lolita 47

Heerlijk live 48

Meegenieten 60

Sex o foonbox

06-320.326.19

1 gpm 06-96.36.

06-37.33.

06-340.350.73.

Homo

2 Mannen en

Direkt-privé

06.95.05

06-97.91

06.96.09

06*96*08

06-98.48

06-320.320.62

06-320.320.59

06-320.320.38

06-320.332.32

heerlijk vrouwtje

Plezier voor 2

(1 p.m.) Homo m. hetero knul.

06-340.320.32

Ze deed open

Real live sex

320.330.62

2 plotse knullen

Ongelijke strijd

06-9586

06-9587

06-320.329.25

Onnatuurlijk

Lesbi-Agressie

Gay-Special

Kontakten Klubs

Diana Escort

Buro Sittard

Boys for MEN

U BENT IN DE RACE VOOR EEN HELEBOEL EXTRA'S?

EXTRA:

SUNNY X1 3-DEURS V.A. 29.995,- UW VOORDEEL 2.400,-

SUNNY X1 4-DEURS V.A. 31.770,- UW VOORDEEL 2.200,-

SUNNY X1 5-DEURS V.A. 32.470,- UW VOORDEEL 2.600,-

EXTRA: toerenteller

EXTRA: elektrisch bedienbare glazen schuif-/kanteldak

EXTRA: 4-spaaks sportstuur

Met de Sunny X1 lanceert Nissan een formule om heel veel auto aan te bieden én heel veel geld te besparen. Alle extra's die de sportieve automobilist zich kan wensen met een voordeel tot 2.600,-. Haast u naar het Autofeest van het Jaar, want 't kon weleens héél hard gaan! U rijdt al Sunny X1 met 1.4 liter benzinemotor voorzien van multi-point injectie v.a. 29.995,-

NISSAN finance

NISSAN JE BLIJFT ERIN RIJDEN.

Sunny X1 5-deurs

U LEAST AL EEN SUNNY X1 3-DEURS V.A. 840,- PER MAAND* VIA NISSAN LEASE, OP BASIS VAN 4 JAAR/20.000 KM PER JAAR (OPERATIONELE LEASE).

... BTW en BPM, excl. kosten rijklaar maken. Maandtermijn excl. BTW en inclusief all risks verzekering, rechtsbijstand- en ongevallen inzittendenverzekering, motorrijtuigenbelasting, reparatie, onderhoud ... Wijzigingen voorbehouden. Nissan is ook de maker van de Micra, 100 NX, Prairie, Serena, Primera, Maxima, 200 SX, 300 ZX, Q'in..., Terrano II, King Cab, Patrol, Vanette, Urvan, Cabstar en Trade.

Beek, ... BV, Stationsstraat 115, tel. 046-371727. **Kerkrade,** Jurgen Autocentrum B.V., Langheckweg 36, tel. 045-452570. **Maasbracht,** Auto Van Laar B.V., Hazenspoor 9, tel. 04746-... **Maastricht,** Autocentrum André Feyts BV, Duitse Poort 15, tel. 043-214175. **Melick** (Roermond), Garagebedrijf Geelen B.V., Groenstraat 35, tel. 04752-2021. **Sittard,** Garage Schoenmakers Sittard ... 46-512814. **St. Geertruid,** Autobedrijf G. Nelissen Sint Geertruid B.V., Burg. Wolfsstraat 6, tel. 04408-1201.

Privé Ilona

Lady Escort

Have a break

** Riversideclub **

Nieuw Nieuw
The magic of Club "Romantica"
Laat u onder leiding van Kim en haar vriendinnen leiden in de magie van extase en erotiek ☎ 045-419742 Kleingraverstraat 15? Kerkrade-West. Jonge dames altijd welkom. Geopend van 11.00 tot 23.00 uur

LYDIA GIRLS
'n WAAR begrip!! SUPER diskr.
046-749662 Gruenstr. 64 Geleen

Porky's Pretpark simply the best
ALWEER 3 NIEUWE MEISJES VAN 18 JR ERBIJ
DE MOOISTE MEISJES VAN DE WERELD
Maandag t/m vrijdag van 11.00 tot 24.00 uur
☎ 045-228481 za. van 12 tot 19 uur.

Nieuw, Nieuw Sweet Twenty
Slank ben ik Melissa bedrijfsleidster van onze nudistische club. Met open sex waar u onbeperkt kunt relaxen met onze 9 nieuwe meisjes ook SM en lesbisch trio mogelijk. De rest mogen wij niet adverteren. Tot ziens 12.00-02.00 uur van maand. t/m zond. Oranjestr. 30 HS Hoensbroek

Nieuw bij SAMANTA
Laat je verwennen door Isabelle, Santa, Natalia of ... Maak van je bezoek ... Prijzen v.a. f 50,- Carboonstraat 14, Kerkrade-West ☎ 045-411388

Echte klasse op nivo.
Sacha's escort.
Bel 045-463386 v.a. 19.00 - 05.00 uur

Huize Elle
Nu met div. jonge Nederlandse meisjes. Blond of donker. Uw keus is er zeker bij! Geopend van 12.00 tot 24.00 uur weekend gesloten. Kapoenstr. 29 M-tricht ☎ 043-218884

Sex-O-Theek Liberta
Uitgerust met veel nieuwe meisjes! Lisette en Monica voor langdurige trio-sex. Maria en Jacqueline lang en slank. Onze exotische schone Lily. Voor langdurig vrijen en om te knuffelen aan onze intieme bar Maaike, Irene, Elsa en Amy. Naaktdansen, open sex of privé. Alles kan, niets moet. Voor 1 all-in-prijs kunt u 3 keer onbeperkt relaxen ... enz. Kom vrijblijvend langs en overtuig uzelf. Visa, Euro accepted. Privé parking. Ma. t/m do. 12.00-02.00 uur Wo.-vr. 12.00-18.00 uur. Maaseikerweg 24, Susteren 300 mtr. van A2 richting Susteren ☎ 04499-4546

Sandra Privé
Tel. 045-416344

Sexy vrouw
ontvangt heren
Tel. 043-473309

Lady S
De meesteres voor SM
Isabelle privé
043-638365 626436

Club Denise
met nwe. meisjes. 12.00-03.00 uur. tevens escort. all-in service, discreet, snel
☎ 045-413887

Girls Escort
tot 05.00 uur. 04498-53737

Vera
privé. tel. 04754-85818

Escort All-in
045-326191
14.00 t/m 04.00 uur 's nachts

Nieuw, Nieuw
Verwen uzelf 2x 4x 6x relaxen f 200,- all-in. Open sex of privé! 2x hoogtepunt f 100,-. Dagelijks v.a. 14.00 uur Rijksweg Zd. 105, Geleen ☎ 046-756335.

f 50,- all in
Eens geweest en je komt terug. 045-423608.

Candy Privé
intieme sfeer, charm. meisjes. Tev. meisjes gevr.
☎ 045-212616 - 211391

De vriendinnen van
Angelique
geven u de ero. massage en privé geheel uniek f 125,- all-in per uur. 045-311135. Tev. meisje gevr.

Peggy Privé
Escort ma. - vr. 11-22.30 u. Wo. tot 19.00 u. 046-374393. Nw. meisjes aanw. ook DD-cup. Nieuw: Kim (Grieks)

St. Tropez-Ba...
Iedere dag geopend van 21.00 tot 05.00 uur Putstraat 40, Sittard

Grieks
DD-cup. Ma. t/m vr. 14-22 uur ☎ 045-462...

Club Enjoy
Claudia en 4 nieuwe meisjes Industriestr. 56, Kerkrade 045-428305. Ma. t/m v. 11.00-0.00. Zat. 14.00-0...

Nieuwe Directie
nieuwe meisjes
CLUB PARIS
Oirsbeek ☎ 04492-18...

Escort Jetaime
van 14.00 t/m 05.00 uur ☎ 045-224385.

Delight Escort
Nieuw boys girls va. 18 ... nieuwe supermeiden ... striptease. 045-229150

E.Z.N. Escort
met meisjes va. 18 jr. ... SM mog. Tel. 045-2730...

EEN B&W LOUDSPEAKERS LUIDSPREKER IS EN BLIJFT 'DE BESTE KOOP'

1984 DM220 | 1984 DM110 | 1985 DM100 | 1987 DM110i | 1990 CM1-acoustitune | 1991 V201/DS-1* | 1993 DM600*

B&W maakt al meer dan een kwart eeuw hifi-luidsprekers van topkwaliteit. Elk nieuw geïntroduceerd model krijgt dan ook steevast opvallend hoge waardering van de vakpers. Ook in diverse consumenten-testen komen B&W luidsprekers als 'beste' en/of 'beste koop' (met de beste prijs/kwaliteitsverhouding) uit de test.

B&W LUIDSPREKERMODELLEN MOGEN VERANDEREN, KWALITEIT EN PRIJS/KWALITEITSVERHOUDING BLIJVEN GEGARANDEERD HOOG!

* Overtuig uzelf van de kwaliteit van deze modellen, ga nu voor een demonstratie van de V201/DS-1 en DM600 naar uw B&W-dealer, of bel 02155 - 20302 voor de dichtsbijzijnde dealer.

PANDA 34, bwj. ... pr. ƒ 3.500,-. ...257871.

... 1.2 bwj. '84, 5- ... 8-'94, in nw.st., ... 045-721474.

CORSA 1.2 TR model '84, APK, bijz. mooi, Tel. 045-454087.

U belt wij kopen!! ... met vrijwa- ...45-427671.

...aangeboden, over- ...AVANSTALLING.

...OPEN? Adver- ...-719966.

Sloopauto's

Te koop gevr. SLOOP- en schade auto's, tev. in- en verkoop gebr. auto-onderd. A. Körfer. ☎ 045-229045.

Wij betalen de beste prijs voor Uw AUTO en sloopauto. Telef. 046-523828.

Te koop gevr. schade- en oude sloopauto's. Tev. onderd. Autosloperij K. KÖRFER, 045-227377, Industriestr. 7, Hoensbroek.

Te k. gevr. SCHADE- sloop- en loopauto's, en verkoop gebr. auto-onderdelen. Joep Wolters. Telef. 045-411480.

Te koop gevr. loop-, sloop- en SCHADE-AUTO'S en auto-onderdelen te koop ☎ 046-512924/046-519637

Opleidingen

ANWB & Bovag erkende Verkeersschool WISCHMANN & ZN voor al uw rijbewijzen en chauffeursdiploma's. Europaweg Zuid 340, Landgraaf, telefoon 045-321721. Rij-opleiding kan in 8 dagen of in 9 weken.

Rijles

Haal uw rijbewijs in 2-4-8 weken bij verkeersschool Theo van BENTUM in Heerlen, Geleen en Maastricht. 17 jaar? Begin dan nu met het theorie-certificaat!! Dat is de beste start. Auto, motor, vrachtwagen, bus, C.C.V.-B. Nieuwstr. 86, Hoensbroek. ANWB en Bovag erkend. 045-217487. Bel nu!!

...onderdelen en accessoires

KADO - TIP
...UPUNKT - London RDM 42
* Radio-CD met RDS en Keycard
* met GRATIS Anti-diefstal verzekering
* Prijs van ƒ 1.305,-
nu ƒ 999,- (incl. BTW)
KERP
...Cramer 31, Heerlen. Tel. 045-716951.

...318 motorblok, met schakelbak, t. 045-413568.

... diverse auto-...EN, goedkoop. 045-413568.

Huw./Kennism.

ALLEENSTAANDE: heden gezellige dans- en contactavond met DJ Richard in Chalet Treebeek. Toegang boven 30 jaar, legitimatie verplicht. Het bestuur.

POOLSE dames, tussen 20-60 jr. zoeken contact m. Ned. mannen. 04454-62714.

WEDUWVROUW 64 jaar z.k.m. weduwnaar t/m 68 jaar. Br.o.nr. B-04852, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Bel de Vakman

NEW LOOK BV Schaesberg. Gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154 of 045-312709.

Riet- en BIEZENSTOELEN, vernieuwen ƒ 50,- p. st. met garantie. Tel. 043-435761 b.g.g. 646919.

Ervaren vakman biedt zich aan voor straatwerk o.a. opritten, sierbestrating. Ook voor uw gehele tuinaanleg, zeer SCHERPE prijzen. Gratis offerte: 045-323178.

LOODGIETER voor badkamer, keuken, riolering, C.V. Vrijbl. prijsopg. 045-352044.

Vakantie

6 DAGEN PRAAG
v. 22/11 en 13/12 inkl. div. extra's, ƒ 419,- p.p.
KERSTREIS WENEN
6 dagen incl. excursies, kerstdiner en concert slechts ƒ 890,-
KERSTREIS MONTREUX
7 dagen incl. excursies en kerstdiner v. 23/12 slechts ƒ 755,-.
KERST-NIEUWJAAR
13 dgn. Gandia-Costa Valencia v. 22/12 slechts ƒ 895,-
Kristal Reizen-Den Bosch-Berlicum. Bel 073-131491.

PRAAG-WENEN-ROME
Uit ons stedenprogramma. Winters getooid nog mooier en scherp geprijsd. KRISTAL REIZEN - Den Bosch/Berlicum. Tel. 073-131491.

OOSTENDE. (B.-kust). Studio, zeezicht, TV, 4 fietsen, parkeerpl., v.a. ƒ 55,- p.d. 09-32.13523180, na 17 uur.

... KENNEL van ... Alle jonge ras-... Meer dan 60 ras-... gar. en tatoeage. Kl. ... Th.Watsonln 34 ... 09-3211644489 ... maand. gesl.

... kippen en konijnen v.a. ƒ 195,-. ... Ubachs, Eygels-... 39, 6464 GA ... Tel. 045-460252.

... HERDER-pups ... 04408-2262.

... SCHOTSE COL-... stamboom, vader ... aanwezig, ont-... weken oud. Telef.

...Mechelse HERDER, ...anden oud, ouders ...045-322895.

... PUPPIES (klein hondje). Erg mooi. ...zaak Cobben-...725260.

... PUPPIES (klein hondje). Erg mooi. ...c.zaak Cobben-...-725260.

... mooie YORKSHI-...ER-pups, en ...s, ingeënt en ontw. ...3184.

Wonen Totaal

In- en verkoop 2e hands MEUBELEN en antiek. Iedere dag geopend tot 18.00 uur. Voskuilenweg 91, Heerlen. ☎ 045-741708.

Te koop uit nalatenschap antieke MEUBELS en gehele huisraad. Te bevr. ☎ 046-523260, na 20.00 uur.

Te koop lederlook BANKSTEL, 2-3-zits, ƒ 300,-. Tel. 046-220861 na 18.00 u.

Te k. eiken WANDMEUBEL, br. 2,40, h. 1,90 mtr., pr. ƒ 150,-. ☎ 045-311569.

Te koop Pers BIDJAAR 2 jr. oud lengte 303 br. 253, nw.pr. ƒ 7.950,- nu ƒ 3.000,-; klok Big Ben met 3 koperen gewichten ƒ 300,-; 4-pits gasstel ƒ 25,-; kroon met 6 luchters massief brons ƒ 500,-. Tel. 046-331789 bellen na 18.00 uur.

...ssale magazijnverkoop van duizenden apparaten
...vriezen, wassen, hifi, stereo, kleuren-tv, video's etc.
WITTE HAL
SITTARD, HEERLEN, MAASTRICHT EN VENLO
... nieuwe, licht-beschadigde of overjarige apparaten ... Hom-winkels worden verzameld en verkocht tot liefst
60% korting
Elke dag nieuwe aanvoer
...e dag superlage aanbiedingen
OP = OP, SLECHTS ENKELE STUKS
... enkele voorbeelden uit onze duizenden koopjes:
...stona kleuren TV 70 NA 1147
70 cm. image-line-type met AB, stereo, teletekst.
Geen ƒ 2.198,- of ƒ 1.698,- maar
ƒ 1.497,-
Ultravox CD-speler
... 36 cm., programmeerbaar, met repeat-funktie.
Geen ƒ 249,- of ƒ 198,- maar
ƒ 167,-
...e condens droogautomaat
Geen afvoer nodig, 5 kg. inhoud.
Geen ƒ 1.249,- of ƒ 999,- maar
ƒ 798,-
Bosch dieprvrieskast
... 1340, 140 liter, apart invriesvak, met laden.
Geen ƒ 749,- of ƒ 698,- maar
ƒ 598,-
Witte hal
Sittard
...Bergerweg 51-53, Industrieterrein Bergerweg.
Tel. 046-516162.
Maastricht
...erweg 66-70, achter Hom keukensuper.
Tel. 043-633162.
Heerlen
...baan 273, naast Hom keukensuper.
Tel. 045-428842.
Venlo
Sloterbeekstraat 10. Tel. 077-522525.

Nu halen
met Feestdagen bruin
in '94 betalen
* zonder rente *
Gratis lampen naar keuze.
Gratis Pigment-analyse
Au Soleil
Groothandel in bruiningsapp.
Markt 38, Kerkrade.
☎ 045-461417

Nieuw! Pas geopend de grootste zonne-vakspeciaalzaak in de regio: GOERGEN zonnehemels. Nog steeds met spectaculaire openingsaanbiedingen: Alles met 3 jaar garantie, Rijksweg Noord 97, Sittard 046-583002 (oude pand Smeco t.o. ziekenhuis).

Fa. HORIZON, nieuw geopend in Sittard vanaf 11-11 v.a. 10.00-21.00 uur. Nieuwste modellen '94, alle hemels extra beveiligd met acryl glas. Spectaculaire openingsaanbieding. Kom en vergelijk, bezoek onze showruimte. Alle toestellen rechtstreeks van fabriek. Kollenberg 5, (weg naar St. Rosakapel). Sittard. Telef. 046-511695.

TV/Video

Goede KLEUREN-TV'S grote sort. v.a. ƒ 95,- met gar. 25 jaar TV-Occasioncentrum Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen. Tel. 045-724760.

Kleuren TV's 12-16 kan. v.a. ƒ 60,- met afst.bed. v.a. ƒ 125,-, met teletekst v.a. ƒ 250,- o.a. Philips. Radio/TV FRANK BV, Bokstr. 33 Heerlerheide. ☎ 045-213432.

Muziek

De muziekzaak van de jaren '90
Op donderdag 18 november van 16.00 tot 21.00 uur demonstreert Michel Voncken het nieuwste
Orla keyboard KX 750.
Muziekhuis Lyana
Mauritsweg 48, Stein.
Tel. 046-333227
Ma. t/m za. open donderdag koopavond.

PEAVEY boxen 150 W. CON-300 W. MAX. 045-751498 tussen 19-22 uur.

Kachels/Verwarming

KACHELSMID, Walem 21, Klimmen. Telef. 04459-1638. De beste en goedkoopste.

Voor Piccoolo's zie verder pagina 30

Te k. gevr. ROMNEYLOODSEN, Nissenhutten en units. Tel. 01891-15603 of 18368.

... betalen de hoogste prijs voor al uw oude METALEN. Gebr. Swinkels, Beitel 74, Heerlen. 045-422025.

Kleuren TV en video gevr. v.a. '87, ook wasmach. en stereo-toren. 04406-12875.

...en in US dollars.

...colo's in het Limburgs ...blad zijn groot in RE-...LTAAT! Bel: 045-719966.

Computers

November Stunt van Hollandsoft
...Programma van ƒ 998,- tijdelijk voor ƒ 98,- excl.
Kompleet met: boekhoudprogramma, voorraadbeheer, ...fakturered, kontantnota's, (A4 of A5), tegoedbonnen, ...barcodes, etiketten, lijsten, enz.
...HollandSoft Zwolle. Telef. 038-217984 fax: 038-213510

VOGELZANG MAAKT KWALITEIT IN HIFI NU ECHT BETAALBAAR!

Kijkt u maar eens naar de aanbiedingen op deze pagina. Stuk voor stuk apparaten van bijzondere kwaliteit voor een zeer aantrekkelijke prijs. Da's nou typisch Vogelzang. Naast deze modellen vindt u bij ons ook nog een zeer uitgebreid assortiment andere apparatuur. Zeker weten dat onze adviseurs u kunnen vertellen welk apparaat het beste aan uw eisen en wensen voldoet. Dankzij de scherpe prijzen kan Vogelzang u altijd een dubbele prijsgarantie bieden. En we geven u altijd een hoge inruilprijs voor uw oude apparatuur. Neem daarbij het betaalgemak van de Vogelzang Credit Card, het 6-jaar Garantieplan waarmee u voor een paar tientjes absoluut zeker bent van jarenlang garantie en de supersnelle bezorging en u begrijpt dat Vogelzang gewoon het beste adres is voor beeld, geluid en elektronica. Onze eigen technische dienst staat bovendien klaar om onverhoopte reparaties snel uit te voeren. En ook het lidmaatschap van de stichting Hi-Five biedt u de waarborg voor optimale zekerheid. We hebben niet voor niets al jarenlang een goede naam.

KENWOOD

KENWOOD UD 301 MINISET
versterkergedeelte van 2 x 28 Watt en aansluitmoge-
Stijlvolle miniset bestaande uit
lijkheden voor surround luidsprekers. De grafische equalizer beschikt over zowel vaste
als zelf te bepalen toonregelinstellingen. De set bestaat verder uit een autoreverse
cassettedeck met Dolby B/C ruisonderdrukking en een tuner met 20 voorkeurzenders. De 1 bits CD speler heeft diverse programmeerfuncties. Inclusief 2-weg luidsprekers en afstandsbediening.
Oude Vogelzangprijs 1399,-

VOGELZANGPRIJS **1179**
Of in maandelijkse termijnen.

PHILIPS DIGITAL DCC COMPACT CASSETTE — *DCC met 400,- voordeel*

PHILIPS DCC 600 DCC RECORDER
De DCC recorder is de digitale opvolger van de bekende cassetterecorder. Vanaf nu kunt u zowel bij opname als weergave van puur digitaal geluid genieten. De DCC heeft het unieke voordeel dat ook de huidige analoge cassettes afgespeeld kunnen worden. De DCC 600 past ook qua afmetingen bij iedere installatie, frontbreedte 43,5 cm.
Oude Vogelzangprijs 1399,-

VOGELZANGPRIJS **999**
Of in maandelijkse termijnen.

SONY — COMPACT DISC

SONY CDP 209 CD SPELER
Klasse full-size CD speler met H-pulse D/A convertor, overzichtelijk display met muziekkalender, music scan, fader en diverse handige programmeerfuncties. Tevens leverbaar met afstandsbediening.
Oude Vogelzangprijs 399,-

Tevens leverbaar Sony CDP 309 met afstandsbediening 349,-

VOGELZANGPRIJS **299**

AKAI — *200,- voordeel*

AKAI GX 67 HIFI CASSETTEDECK
Hoogwaardig HiFi cassettedeck met 3 super GX koppen waarop levenslange garantie gegeven wordt. Het dubbele Capstan systeem zorgt voor een perfect bandtransport. Tevens Dolby B/C en HX Pro, elektronische bandteller met overzicht resterende bandtijd, overzichtelijk display en afstandsbediening.
Oude Vogelzangprijs 899,-

VOGELZANGPRIJS **699**
Of in maandelijkse termijnen.

SONY — *Surround receiver*

SONY STR-D611 SURROUND RECEIVER
Tuner/versterker met naast de gebruikelijke aansluiting tevens aansluitmogelijkheden voor video/camera zodat het geluid van de opnamen in HiFi stereo wordt weergegeven. De ingebouwde surround decoder zorgt voor een ruimtelijk en natuurgetrouw geluid. Beschikt verder over een vermogen van 2 x 60 Watt en 30 voorkeurzenders.
Meerprijs Jamo surround luidsprekerset f 100,-

VOGELZANGPRIJS **795**
Of in maandelijkse termijnen.

PHILIPS — *Foto CD speler met 500,- voordeel*

PHILIPS CDF 190 CD SPELER + FOTO CD SPELER IN ÉÉN
Speelt normale audio CD's uitstekend af. Daarnaast kan deze speler bij aansluiting op een TV uw foto's laten zien. Op een foto CD passen 100 foto's van uitmuntende kwaliteit. Deze kunnen automatisch afgespeeld worden met instelbare kijktijd. De volgorde van zowel foto's als muziektitels is vrij te programmeren. Een foto is 2x vergroot in te zoomen. Hoofdtelefoonuitgang. Afstandsbediening.
Oude Vogelzangprijs 899,-

VOGELZANGPRIJS **399**
Of in maandelijkse termijnen.

KENWOOD — *Losse componenten*

KENWOOD LOSSE COMPONENTENSET
van hoogstaande kwaliteit, bestaande uit:
KENWOOD KA 3050 VERSTERKER met 2 x 55 Watt dynamisch vermogen (8 Ohm).
KENWOOD KT 6040 TUNER met geavanceerd circuit voor storingsvrije ontvangst van 39 voorkeurzenders.
KENWOOD KX 5050 CASSETTEDECK met 3 motoren. Dolby B/C en HX-Pro.
KENWOOD DP 3050 CD SPELER met 1 bit D/A convertor, montagefunctie en optische digitale uitgang en afstandsbediening.
Oude Vogelzangprijs 2496,-

VOGELZANGPRIJS **1999**
Of in maandelijkse termijnen.

marantz — BNS EXCELLENT — *300,- voordeel*

MARANTZ SR 53 TUNER/VERSTERKER
Hoogwaardige versterker met 2 x 45 Watt vermogen (8 Ohm), 6 audio-ingangen en 2 uitgangen. De tuner beschikt over 30 voorkeurzenders.
MARANTZ CD 43 CD SPELER Kwaliteits CD speler met een trillingsvrij chassis met een verend gemonteerd loopwerk. De zoekmogelijkheid naar het hoogste piekniveau zorgt voor de juiste instelling op het cassettedeck zodat perfecte opnames gemaakt kunnen worden.
BNS EX 12 LUIDSPREKERS Tweeweg luidsprekers met een muziekvermogen van 70 Watt een frequentiebereik van 60-20.000 Hz en een gevoeligheid van 90 dB.
Oude Vogelzangprijs 1795,-

VOGELZANGPRIJS **1495**
Of in maandelijkse termijnen.

De dolby surround show gemist?
Geen nood, in onze winkel hebben wij een speciale surround sound studio voor u ingericht zodat u alsnog kennis kunt maken met dit nieuwste avontuur in kijken en luisteren. Vraag gerust om een demonstratie.

hi-five

VOGELZANG
Daar kun je niet omheen

OPENINGSTUDEN: MA. 13.00-18.00 UUR, DI. T/M VR. 09.30-18.00 UUR, ZA. 9.30-17.00 UUR. KOOPAVOND TOT 21.00 UUR.

AANBIEDINGEN ZOLANG DE VOORRAAD STREKT. AFWIJKINGEN IN DE AFBEELDINGEN ALSMEDE KENNELIJKE DRUKFOUTEN VOORBEHOUDEN.

EINDHOVEN: HERMANUS BOEXSTRAAT 22. HEERLEN: AKERSTRAAT 19. SERVICE-AFD. EN INBOUWSTATION: KRUISSTRAAT 12, HEERLEN. MAASTRICHT: HET BAT 2 (BIJ DE SERVAASBRUG AAN DE MAAS).

'Rijbewijs E is onredelijk hoge drempel'

Veel nieuwkomers op Caravan RAI

De Nederlanders zijn een kamperend en caravannend volk. Een op de tien huishoudens bezit een caravan. Voorts zijn er 1,5 miljoen tenten onder de mensen. Het aantal kampeervakanties bedroeg vorig jaar twee miljoen en daarin was een groei van 13 procent begrepen.

Nederland is voor de nationale en internationale caravanbranche derhalve van belang. Op de Caravan en Camping RAI '93 blijkt dat duidelijk. Alleen al de nieuwkomers vanuit Engeland en Zuid-Afrika op de Nederlandse markt tonen aan hoe belangrijk ons land wordt gevonden als springplank voor Europa.

Nieuwkomers op de Caravan en Camping RAI zijn de Britse merken Hylander, Euroland, Lunar de Zweedse wagens van Kabe (terug van weggeweest) en Cabby. Uit Zuid-Afrika komt de CI Safari. Ook Eifelland is weer helemaal terug, net als het Sloveense merk Adria, dat met veel modellen aanwezig is.

De hele tentoonstelling, groter dan ooit, ademt optimisme. Weliswaar ondervindt de branche de gevolgen van de ongunstige economische situatie, maar daar staat tegenover dat de rentestand laag is. De verkopen belopen dit jaar 25.000 stuks, waarvan 18.000 caravans, 1550 stacaravans, 5500 vouwwagens en 500 campers.

In het laatste Trendrapport van het Nederlands Research Instituut voor Toerisme valt te lezen dat ruim 300.000 huishoudens in Nederland overwegen om binnen vijf jaar een nieuwe of gebruikte caravan of vouwwagen aan te schaffen.
Het aantal oudere kampeerders groeit gestaag en veel fabrikanten spelen daar op in door kleinere comfortabele caravans op de markt te brengen.

Campers

De sector kampeerauto's komt in Nederland niet echt van de grond. Wat dat betreft blijft Nederland achter bij zijn buurlanden. Dat is een direct gevolg van de zware belastingheffing op dit soort kampeermiddelen. Volgens de voorzitter van de afdeling Caravans van de RAI-Vereniging, drs. L.A. de Winkel, wordt daardoor een op zichzelf goed produkt in ons land uit de markt geprijsd.

„Een goed produkt en een gunstige economische situatie zijn op zichzelf niet voldoende voor een gezonde ontwikkeling van de caravanmarkt," zegt De Winkel, „De overheid moet hier een voorwaardescheppende rol vervullen. En daar ontbreekt het nog wel eens aan."
De Winkel wijst in dit verband op de eisen die sinds 1984 gelden voor het E-rijbewijs. Wie tot 1984 het rijbewijs B haalde kreeg het E-gedeelte voor aanhangers er bij. Dat E-gedeelte moet als gevolg van de EG regelgeving nu apart gehaald worden.

Scherper

„Maar de eisen zijn in Nederland veel scherper dan in de andere EG-landen," zegt De Winkel. De kandidaat moet in Nederland examen doen met een twee-assige aanhangwagen, waarvan de assen drie meter uit elkaar geplaatst zijn. De situatie is nu dat met rijbewijs B wel een kleine caravan getrokken mag worden, die inclusief belading niet meer weegt dan 750 kilo. Ook mag een combinatie (auto plus beladen caravan) niet meer wegen dan 3500 kilo.

De Kampeer en Caravan Kampioen van de ANWB haalt in zijn RAI-nummer het voorbeeld van een Opel Astra aan, waarmee gerust een Avento Royal 395 caravan kan worden getrokken. Die auto weegt niet meer dan 900 kilo, maar de caravan heeft wel een maximum toelaatbaar gewicht van 1200 kilo. Een probleem dus voor de houder van het rijbewijs B.

Hij zal E moeten halen, maar dat examen is specifiek gericht op bedrijfsvoertuigen. De twee-assige aanhanger moet een gesloten opbouw hebben en een gewicht van minstens 1750 kilo. Daar moet een auto voorgezet worden van 1750 kilo. Dan hebben we het al gauw over een grote vierwielaangedreven terreinwagen.

Bovendien zijn per 1 november de eisen verscherpt en zijn er zogenoemde 'bijzondere verrichtingen' bijgekomen. Je moet met de aanhanger dus dingen leren, die je bij je caravan nooit nodig hebt en zelfs niet mag doen.

„Voor aspirant-caravanbezitters is hier een onredelijk hoge drempel opgeworpen," vindt De Winkel. „De RAI-Vereniging vindt dat de voertuigeisen zouden moeten aansluiten op de praktijk van alledag. Men zou minstens examen moeten doen met een caravan."



● *In de RAI zijn noviteiten op kampeergebied te zien, zoals deze opbouw voor een personenwagen.* Foto: ANP

Zes dagen

De Caravan en Kampeer RAI 93 wordt van vrijdag 26 november tot en met woensdag 1 december gehouden in het RAI complex. De tentoonstelling is dagelijks geopend van 10 tot 18 uur en omvat toer- en stacaravans, vouwwagens, kampeerauto's, tenten, kampeerartikelen en accessoires. Ook is er toeristische informatie.
Tijdens de tentoonstellingsdagen is de gecombineerde Trein-Toegangsregeling vanaf vrijwel elk NS station in Nederland van kracht.
De toegangsprijs is 15 gulden per persoon. Kinderen van 4 tot 11 jaar, houders van Pas 65 en tevoren gemeld groepsbezoek 7,50 gulden.

Sneeuwinformatie per telefoon

De ANWB-Sneeuwlijn verstrekt voor het eerst in z'n bestaan de komende winter ook sneeuwhoogten van de voor Nederlanders belangrijkste Amerikaanse skigebieden: Aspen/Snowmass en Vail/Beavercreek. De informatie is te vinden onder de nummers 06-9623.0.8601 (Aspen) en 06-9623.0.8602 (Vail).

De sneeuwlijn, die op 1 december operationeel wordt, werkt volgens het voice response systeem (kies eerst 06-9623 en de rest wijst zich vanzelf). Maar er kan ook een direct nummer worden gekozen: begin met 06-9623, wacht dan op de pieptoon, toets daarna een 0 en druk tenslotte een nummer in van vier cijfers dat staat vermeld in een bij de ANWB-kantoren verkrijgbare folder.

De sneeuwlijn geeft informatie over 180 wintersportbestemmingen in Oostenrijk, Zwitserland, Duitsland, Italië, Frankrijk, België, Andorra, Bulgarije, Roemenië, Polen, Tsjechië, Slowakije, Noorwegen en de Verenigde Staten van Amerika.

Mocht daartoe aanleiding zijn, dan geeft de Sneeuwlijn ook inlichtingen over de Eifel, Sauerland, de Harz en/of de Ardennen. Zijn er wintersportmogelijkheden in Nederland (zowel skiën als schaatsenrijden) dan zal de Sneeuwlijn daar ook mededelingen over doen.

Opbellers betalen 75 cent per minuut. Andere belangrijke ANWB-telefoonnummers voor wintersporters: 06-9622 (Verkeersinformatie Nederland), 06-91091010 (Verkeersinformatie Europese wegen) en 06-9579, weerbericht in ruim 30 landen binnen en buiten Europa.

Amerika verdringt Indonesië als droombestemming

Voor Nederlandse toeristen is Amerika droomvakantiebestemming nummer één geworden. Tot dit jaar was die plek vast in handen van Indonesië. De Gordel van Smaragd is verdreven naar de tweede plaats. Canada staat derde, gevolgd door Australië, China en de Nederlandse Antillen. Dat blijkt uit een onderzoek dat door Coopers & Lybrand in samenwerking met het NIPO werd gehouden.

Het aantal Nederlanders dat naar de Verenigde Staten van Amerika reist, is de laatste tijd enorm gestegen. Waren het er in 1983 nog 145.000 per jaar; in 1992 was dat getal gestegen tot 342.000, een toename van 136 procent. De vakanties werden voornamelijk doorgebracht in Californië (31 procent), New York (30 procent) en Florida (28 procent).

Nederlandse toeristen geven in de Verenigde Staten per jaar in totaal 574 miljoen dollar uit en brengen er per bezoek ruim 16 nachten door. Canada, dat in hetzelfde onderzoek meeliep, werd in 1992 door iets meer dan 85.000 Nederlandse toeristen bezocht. In '83 waren dat er 63.300.



● *Spanje raakt steeds meer intrek als zonnige winterbestemming.*

Minder Nederlanders naar Duitsland

Spanje belangrijkste zomervakantieland

Afgelopen zomer was Spanje de belangrijkste bestemming voor Nederlandse vakantiegangers. Het land heeft in de georganiseerde vakantiereizen een marktaandeel van 16,8 procent. Frankrijk komt op de tweede plaats met een marktaandeel van 14,2 procent en Griekenland completeert de top-drie met 11,7 procent. Dit blijkt uit gegevens van de Algemeen Nederlands Verbond van Reisondernemingen (ANVR).

Duitsland, van oudsher een populaire vakantiebestemming voor Nederlanders, heeft 11 procent moeten inleveren en behaalde een marktaandeel van nog maar 6,6 procent.

Volgens de ANVR is de zomerperiode met een groei van 1 procent ten opzichte van 1992, toch nog positief afgesloten. Aanvankelijk zag het daar niet naar uit. De boekingen stonden lange tijd in het rood omdat in de sector vliegreizen 26 procent minder werd geboekt dan vorig jaar. Die achterstand is teruggebracht tot 7 procent.

Busreizen (excuries en pendels) en autoreizen hebben het goed gedaan in de afgelopen zomerperiode en kwamen respectievelijk op +15 en +11 procent uit. De trein was minder in trek en noteerde een teruggang van 18 procent.

Oost-Europa

Bij de bus-excursiereizen hebben Oost-Europa (Tsjechië vooral) en Groot-Brittannië het uitstekend gedaan. Bij de buspendels was Spanje favoriet, volgens de ANVR veroorzaakt door het wegvallen van Joegoslavië. Oost-Europa, Frankrijk en Italië zijn de populairste bestemmingen bij de georganiseerde autovakanties.

Uit de ANVR-cijfers blijkt dat het winterseizoen aarzelend op gang kwam. Begin september was er een achterstand in boekingen van 6 procent. Eind oktober konden de reisondernemingen een positief saldo van 2 procent noteren. Dit is vooral het gevolg van de toenemende belangstelling voor Spanje als zonnige winterbestemming. Het aantal geboekte vliegreizen naar dit land steeg met 16 procent ten opzichte van vorig jaar. Verder is wintersport in de Franse Alpen met eigen auto sterk in trek: 38 procent meer dan vorig jaar.

DONDERDAG 17 NOVEMBER
MAASTRICHT: Huis & Sfeer, woonbeurs in het Mecc. Woensdag, donderdag en vrijdag van 13 tot 22 uur, zaterdag en zondag van 11 tot 18 uur.

ZATERDAG 20 NOVEMBER
HEERLEN: Intocht St.-Nicolaas, vertrek om 12.45 uur vanaf het station.

HEERLEN: Poppen- en berenbeurs in Motel van der Valk in Heerlen van 10.30 tot 16.30 uur.

RIMBURG: Kindermiddag in gemeenschapshuis d'r Eck vanaf 15 uur.

WEERT: St.-Ceciliafeest met muzikale rondwandeling door binnenstad van 11 tot 16 uur.

ZONDAG 21 NOVEMBER
NUTH: Intocht St.-Nicolaas, aankomst om 13 uur op het Station.

RIMBURG: Optreden van 'de Maddy's' en trompettist Piet Knarren in gemeenschapshuis d'r Eck vanaf 11.30 uur.

GULPEN: Rondleiding in de monumentale Neubourger-watermolen aan de Molenweg om 11 uur.

ECHT: Kreativiteits-expositie in zaal Apollo, Bovenstestraat 44, van 11 tot 17 uur.

ROERMOND: Intocht St.-Nicolaas, vertrek om 14 uur aan de Roerkade.

WEERT: Poppenbeurs in de Poort van Limburg, van 10.30 tot 16.30 uur.

WOENSDAG 24 NOVEMBER
SCHIN OP GEUL: Stiltewandeling, vertrek om 10.30 uur Oud Valkenburg 5, Schin op Geul, aanmelden 04750-19928.

Alleengaanden

Onder de naam 'Vereniging Vakantie Partners' (VVP) is een belangenclub opgericht voor alleengaande vakantiegangers. Doelstelling: het behulpzaam zijn bij het samenstellen van groepjes van toeristen die anders solo op vakantie zouden gaan. Ook wil de VVP opkomen voor de belangen van alleen reizende vakantiegangers en wordt er onder de titel 'De Vakantiepartner' een verenigingsblad uitgegeven. Info: Vereniging Vakantie Partners in Rijswijk, 01832-3354.

Nederlands sprekend

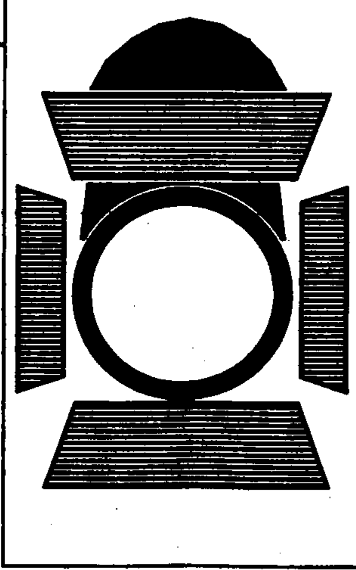
In Tirol worden steeds meer Nederlands sprekende skileraren en -leraressen aangesteld. Zij worden vooral ingezet voor kinderklasjes. De plaatsen waar voor Nederlandstalige cursussen kan worden gekozen zijn: Berwang, Bichlbach, Brixen im Thale, Ebbs, Ehrwald, Ellmau, Fieberbrunn, Fiss, Fügen, Going, Hippach, Hochfilzen, Jochberg, Hopfgarten im Brixenthal, Itter, Kaltenbach, Kirchberg, Leutasch, Mayrhofen, Nauders, Neustift/Stubaital, Oberndorf, Pertisau, Ried/Oberinntal, Reith (bij Kitzbühel), Reutte, Serfaus, Söll, Waidring, Walchsee, Wattens, Westendorf en Zell im Zillertal.

Sneeuwkrant

Door Buro Scandinavia werd zojuist de 'Sneeuwkrant voor Scandinavië' uitgegeven. Daarin een overzicht van vakanties naar de populairste skigebieden van Noorwegen en Zweden. Veel langlaufarrangementen natuurlijk, maar ook vakanties voor alpineskiërs. De aanbiedingen zijn bijna allemaal gebaseerd op vervoer met eigen auto, waarbij gebruik wordt gemaakt van het veer Kiel-Oslo vice versa. Maar er kan ook naar Oslo worden gevlogen. Info: het ANVR Reisbureau.

Amsterdam-Rome

'Onbegrensd fietsen van Amsterdam naar Rome' heet de beschrijving van een tocht vanuit Nederland naar de hoofdstad van Italië. Hij werd door Paul Benjaminse opgetekend in een driedelige gids met informatie over bij voorbeeld de adressen van fietsenmakers, hoogteverschillen en slaapaccommodaties. Bij elk boek zit een kaart (schaal 1:100.000). Het eerste deel (Maastricht-Basel) is zojuist verschenen en ligt te koop bij boekhandels en in ANWB-kantoren. De beschrijvingen van de trajecten Amsterdam-Maastricht en Basel-Rome verschijnen later. Prijs per boek: f 35,00.



'Ik heb binnen de week een plan op papier'

Jos Brink wil Haarlemse stadsschouwburg kopen

Hij weet al welke architect hij in de arm wil nemen. Er moet een restaurant komen voor de mensen van buiten de stad, en de zaal wil hij zo laten. Jos Brink heeft nog steeds interesse in de Haarlemse Stadsschouwburg. Hij heeft over een eventuele aankoop nog geen contact met het Haarlemse gemeentebestuur. Jos Brink: „Maar de gemeente zit met een groot stenen blok aan het been en er is al jarenlang een soort flirtation tussen ons. We vinden elkaar wel aardig geloof ik, maar het blijft een beetje snuffelen. Als de wethouder wil praten, graag!"



● *Jos Brink: „Ik heb met de natte vinger een bod gedaan tussen één en een miljoen gulden."* Foto: KIPPA

DOOR JAN PIETERSE

HAARLEM – Het nieuwe blijspel van Jos Brink, 'Non-actief', gaat in de Haarlemse stadsschouwburg in première. Brink voelt zich daar helemaal thuis en ziet zich al in de rol van nieuwe eigenaar. Deze week repeteert de potentiële koper in 'zijn' theater.

„Die schouwburg mag niet worden afgebroken. Er gebeuren al genoeg rare dingen met ons cultuurgoed. Het zal best een kreng van een gebouw zijn, maar zoals er geen lelijke mensen bestaan, bestaan er ook geen lelijke schouwburgen. Ja, behalve die akelige vierkante dozen die tegenwoordig worden neergezet en 'multifunctioneel' centrum heten. Sodemieter op! Dat is niks, een schouwburg is nooit multifunctioneel, een schouwburg is een theater en niks ánders!"

„Natuurlijk moet de schouwburg blijven staan. Wat zou hier dan moeten komen? Een bank of flats? Kom nou toch! Hij is mooi van lelijkheid en past volkomen in deze omgeving."

Dus geen nieuwe schouwburg?

„Tuurlijk wel! Er moet zeker een nieuw theater komen. Daar kunnen ze opera's en musicals in zetten. Maar deze kan heel belangrijk zijn als regio-schouwburg."

Hoe serieus is je plan om de schouwburg te kopen?

„Héél serieus, maar er zitten een aantal haken en ogen aan. Kijk, de gemeenteraadsverkiezingen komen eraan, dus er kunnen nu geen vérstrekkende beslissingen worden genomen. Dat begrijp ik ook wel van de politiek. Maar ik heb een lange adem. De gemeente kan niet een nieuw theater èn het concertgebouw èn de oude schouwburg runnen."

Heeft Jos Brink contact met de gemeente Haarlem over zijn plan?

„Nee, maar de gemeente zit met een groot stenen blok aan het been en er is al jarenlang een soort flirtation tussen ons. We vinden elkaar wel aardig geloof ik, maar het blijft een beetje snuffelen. Als de wethouder wil praten, graag! Ik heb binnen een week een plan op papier. Ik heb met de natte vinger een bod gedaan tussen één en een miljoen gulden. Met allebei kun je niks, want je moet gaan verbouwen. Dat kan heel prachtig en smaakvol."

Heeft hij al een idee?

„Ja, de architect die het Circustheater in Scheveningen verbouwde, die weet hoe het moet. Er is genoeg ruimte voor. Die zaal moet je zo laten, alleen met iets gezelliger rood. Dat zijn misschien details, maar daar gaat een acteur vanuit: welke handschoenen zal ik bij die rol aantrekken. Verder komt er een congresruimte en een leuke kleine zaal. Dat levert geen geld op, maar haalt wel mensen binnen. Mensen uit andere steden komen met bussen, dus er moet een restaurant komen. Eerst van een maaltijd genieten en dan van een mooie voorstelling. Wij spelen nu wat vroeger society-toneel heette. Dat voelt ouderwets in de goede zin. Gewoon ambachtelijk toneel spelen. Deze schouwburg helpt daarbij. Het zou niet in een nieuwe kunnen."

Hoe schat Brink zijn kansen in?

„Tussen één en honderd procent. Maar ik heb altijd gezegd: alles wat je echt wilt, gebeurt. Altijd. Er wordt hier al tachtig jaar toneel gespeeld. Pardon! Er is hier wat gebeurd zeg! Ik ben dus in de markt. Het is geen grapje, het is absoluut geen grapje. Het is een 'open sollicitatie' naar de functie van koper. Maar ik ben nu 52, dus het moet niet al te lang duren. Anders kan ik er niet meer van genieten."



● *The Hot Shots uit Hamburg.*

Jazz-happening met Hot Shots

BRUNSSUM – 'Hot jazz' uit de jaren twintig herleeft zaterdagavond tijdens een jazz-happening in het Casino van Brunssum. Vanaf 20.30 uur treden daar The Hot Shots uit Hamburg op, zeven Duitse musici die als formatie onder deze naam al sedert 1971 actief zijn.

Het gemeenschappelijk enthousiasme voor de muziek van onder anderen King Oliver, Louis Armstrong, Clarence Williams, Johnny Dodds en Jelly Roll Morton, heeft The Hot Shots steeds in onveranderde samenstelling bij elkaar gehouden. De band speelt de gedeeltelijk geïmproviseerde, gedeeltelijk gearrangeerde muziek uit de jaren twintig zo authentiek mogelijk. De jazzavond met The Hot Shots in Brunssum wordt opnieuw georganiseerd door de 'Oude-stijl'-jazzclub Zuid-Limburg.

'Bij ons infiltreren is als Russische roulette'

IRA-verklikker in Vara's Impact

Van onze rtv-redactie

HILVERSUM – De Noordier Michael was vier jaar lid van een eenheid van de IRA die moorden en bomaanslagen pleegde. Tegelijkertijd was hij informant van de Noordierse politie. De IRA kwam achter zijn dubbelrol. Hij moest vluchten naar een ander land en zich een nieuwe identiteit aanmeten.

De recente bloedige aanslagen in Noord-Ierland maken de BBC-documentaire De IRA-verklikker, die de Vara vanavond in de Impact-serie om 23.20 uur op Nederland 3 uitzendt, extra actueel. In de documentaire vertelt Michael over de dubbelrol die hij vier jaar had. Hoe gevaarlijk dat was, wordt in dit programma duidelijk: „Infiltreren in de IRA is als Russische roulette."

Michael – niet zijn echte naam – was pas zeventien toen de politie hem benaderde om informant te worden. In de vier jaar dat hij als informant werkte, ontving hij ongeveer een half miljoen gulden van de politie. Dat was een teken dat ze vastbesloten was om resultaten uit het contact te krijgen.

De documentaire laat de belevenissen van Michael zien als een spannende spionagefilm. Het verhaal dat hij vertelt, wordt nog eens nagespeeld. Zo is te zien hoe hij een paar aanslagen verijdelt, hoe de IRA langzaam tot de conclusie komt dat er iets niet klopt. Ze nemen hem gevangen en willen hem martelen en doden.

Michael komt zelf ook in beeld, al is dat in het halfdonker. De documentaire geeft een goed beeld van de praktijken van de IRA en het risico dat Michael in die vier jaar gelopen heeft.

Het is uitzonderlijk dat Michael zijn verhaal nog kan vertellen. „Ik rekende erop dat ik vóór mijn vijfentwintigste het loodje zou leggen," zegt hij daar over. Omdat hij geen keus had en moest vluchten, heeft hij zijn vrouw en kinderen moeten achterlaten. Hij zal ze nooit meer zien. Hij leeft nu in een ander land en heeft een compleet andere identiteit. Toch is hij nog steeds niet helemaal veilig. „Je kunt vluchten, maar je kunt je niet verbergen," weet Michael.

Michael Jacksons sprookje is uit

Van onze verslaggever

NEW YORK – Het sprookje van Michael Jackson als ongenaakbare megaster is uit. De disco-machine haperde al enige tijd en kwam afgelopen weekeinde volledig tot stilstand. Michael Jackson is ingestort. Zijn verslaving aan pijnstillers dwong hem afgelopen weekeinde zijn 'Dangerous'-tour, die tot eind december zou duren, af te breken.

Dit najaar ontstond een ware hetze tegen de Amerikaanse ster. Hij werd beschuldigd van ontucht met een 14-jarig zoontje van een tandarts uit Beverly Hills. De wereldpers smulde. 'Chantage? Of heeft de eenzame ster zijn liefde voor kinderen dit keer te ver doorgevoerd?

Jackson ontkende de 'valse leugens'. Maar zijn imago als kindervriend werd danig geschaad. En dat doet de 34-jarige megaster pijn. Zijn eerste concert in Singapore moest hij staken wegens migraine-aanvallen. Zijn optreden in Bangkok werd 'gecancelled', wegens uitdrogingsverschijnselen. Miljoenen fans en kinderen van over de hele wereld die zeiden te geloven in Jacksons onschuld, konden zijn leed nauwe lijks verzachten. Hij onderbrak zijn tournee in het Verre-Oosten vier dagen om in Los Angeles te worden verhoord. Daarna stapte hij weer op het podium om voor nog steeds uitverkochte zalen zijn 'Dangerous'-cd te promoten.

Zijn concerten in Zuidoost-Azië, Rusland, Israël en Zuid-Amerika vonden nog doorgang. Maar de optredens die voor de komende dagen in Venezuela en Puerto Rico stonden gepland, werden te veel voor Jackson. Hij verdween uit de schijnwerpers en niemand weet waar hij zich nu bevindt. Voor zijn fans liet hij een bandje achter waarop hij toegaf verslaafd te zijn aan pijnstillers en dat hij daarvoor dringend onder behandeling moet worden gesteld. Jackson slikte de pijnstillers sinds zijn haar enkele jaren geleden in brand vloog.

Mythe

Michael Jackson is nu als nooit tevoren onderwerp van wereldwijde discussies. Zijn lijfspreuk 'I totally identify with Peter Pan' zal zijn kracht verliezen. Jackson is een mens van vlees en bloed en niet 'de mythe' waarvoor honderdduizenden fans hem jarenlang hielden. Jackson is sinds hij in 1969 samen met zijn broers debuteerde in The Jackson Five uitgegroeid tot de grootste megaster die Amerika ooit heeft voortgebracht. Van zijn soloplaat 'Thriller' gingen 25 miljoen exemplaren over de toonbank, een record. Zijn vermogen wordt geschat op meer dan een miljard dollar. Hij introduceerde de legendarische moonwalk en hij werd 'de keizer van de disco'. Hij vervormde zijn uiterlijk tot hij een soort ondefinieerbaar persoon werd. Een beetje man en een beetje vrouw, iets blank maar toch ook zwart.

In februari van dit jaar nog ontving hij Oprah Winfrey, en daarmee miljoenen kijkers over de hele wereld, op zijn landgoed 'Neverland' in Californië, om 'de gruwelijke leugens die de media over hem uitstortten te ontzenuwen.' Hij ontkende giechelend dat hij in een zuurstoftank sliep, hij gaf toe zeer eenzaam te zijn en dat hij werd geslagen door zijn vader. Hij dagdroomde over de jeugd die hij nooit gehad heeft, maar die hij nu, op 34-jarige leeftijd, voor zichzelf probeert te scheppen. In gezelschap van zijn chimpansee Bubbles en kansarme en vooral zieke kinderen was hij in zijn eigen pretpark rondom 'Neverland' het kind dat hij nooit heeft kunnen zijn. De geruchten die nu de ronde doen, had hij toen waarschijnlijk niet voorzien.



● *Michael Jackson: weg uit de schijnwerpers.* Foto: AP



● *Het Sloveense ensemble Saleski Fantje*

Saleski Fantje op Oogstdankfeest

HEERLEN – Voor onvervalste Sloveense klanken zorgt zaterdagavond het Narodni Ansambel Saleski Fantje tijdens het jaarlijkse oogstdankfeest in het Corneliushuis van Heerlerheide. De zes uit het Sloveense dorpje Saleska afkomstige muzikanten met leider Franc Zerdoner en zangeres Erika Potočnik zijn opnieuw in Limburg. Na hun optreden in april van dit jaar in het Socioproject van Eygelshoven is het gezelschap nu te gast op uitnodiging van de Sloveense St.-Barbaravereniging, het zangkoor ZVON en de Sloveens-Limburgse folkloristische dansgroep Nizozemska. Kaarten in voorverkoop voor deze avond met muziek van Saleski Fantje en veel Sloveense hapjes zijn verkrijgbaar aan de kassa van het Corneliushuis.



● *Wijlen Willy Alberti in zijn karakteristieke zanghouding.* Foto: KIPPA

Opera-successen van Willy Alberti op cd

DOOR MARTIN HERMENS

AMSTERDAM – Willy Alberti was 58 jaar toen hij in februari 1985 overleed aan een hersenbloeding. Zijn naam bleef sindsdien doorklinken in de wereld van de Nederlandse lichte muziek. Het allerlaatste liedje dat hij opnam, verscheen in 1987 zelfs als single en behaalde een notering in de Top 40. Dit jaar krijgt het klassieke repertoire van Alberti wederom volop de aandacht. Twintig jaar nadat de elpees met opera-successen goed waren voor twee keer goud, verschijnt er een compact disc waarop al die successsen nog eens verzameld zijn.

Een bijzondere cd, die onlangs uitvoerig werd gepresenteerd in het Amsterdamse Lidotheater. Videobeelden brachten Willy Alberti in herinnering zoals hij was: een vriendelijke, gezellige man met een stem die stond als een huis. Een artiest ook die met uiterste precisie zijn repertoire uitkoos. Dat gold ook voor zijn 'klassieke periode'.

„Technisch was hij misschien niet helemaal perfect, maar wat hij zong kwam wel uit zijn hart," verzekert dochter Willeke. „Vader was trots op zijn opera-platen. Hij heeft er jaren hard voor moeten studeren onder leiding van Len del Ferro en zag zijn moeite later beloond met twee maal goud. Dat maakt deze cd voor ons dan ook zo bijzonder."

Bij toeval rolde Willy Alberti de opera-wereld binnen. In een televisieprogramma van Harry de Groot zong hij – onzichtbaar voor het publiek – een aria. De mensen die moesten raden van wie de stem was, kwamen niet op het idee om zijn naam te noemen. Toch ontstond er een enorme vraag naar het klassieke repertoire van de lyrische tenor. Dat resulteerde niet alleen in de twee elpees, maar tevens in veel aanvragen voor concerten. Willy Alberti was op dat moment een zanger met wereldroem.

Careltje Verbrugge, zoals zijn echte naam luidde, droomde als kind al van een carrière als opera-zanger. Hoewel hij beschikte over een goede, sterke stem leek een loopbaan in die richting niet voor hem weggelegd. Als vertolker van levensliedjes maakte hij echter snel furore. Zijn debuut volgde in juni 1948 in het fameuze Avro-radioprogramma 'Bonte dinsdagavondtrein'.

Op advies van Henk Voogd specialiseerde de jonge Alberti zich in het Napolitaanse repertoire. Halverwege de jaren vijftig beleefde hij zijn grote doorbraak met hits als 'Volare' en 'Piove'. Tot zelfs in Amerika klonk de stem van Careltje Verbrugge. Concerten, televisie-shows en duetten met dochter Willeke zorgden voor overvolle agenda's.

Ommekeer

Eind jaren zestig kwam de ommekeer in zijn leven als artiest. Op zoek naar een nieuwe uitdaging belandde Willy Alberti alsnog bij zijn jongensdroom: de opera. De befaamde bariton Len del Ferro fungeerde voor Alberti als steun en toeverlaat. De manier waarop Alberti aria's uit onder andere 'Tosca' en 'La Bohème' vertolkte, bleef niet zonder gevolgen. Na een paar televisie-optredens ging het Nederlandse publiek overstag voor de nieuwe wegen die Alberti insloeg.

'Spil'

Na zijn dood verscheen veel van zijn werk al op cd. Zijn opera-successen bleven tot voorkort onopgemerkt. Platenmaatschappij Arcade maakt dat gemis nu goed met een cd waarop 21 opera-stukken staan die de grote talenten en kwaliteiten van Willy Alberti nog eens onderstrepen. „Nog alle dagen missen wij hem," aldus Willeke Alberti. „Hij was immers de spil van onze familie. Het uitbrengen van deze cd beschouwen wij dan ook als een cadeau. Alsof hij weer even bij ons is."

Nederland 1

Ncrv/Avro/KRO
07.00 **Journaal.**
07.07 **Alles kits.** Gev. kinderprogr. Met: NCRV - Vrouwtje Theelepel.
07.35 **Breakfast club.**
08.00 **Journaal.**
08.07 **Boggle.**
08.32 **I love Lucy.**
09.00 **Journaal.**
09.05 **Via Ria.**
09.57 **Uitzending politieke partijen: Groen Links.**
10.00 **Total work out.**
10.15 **(TT) Vrouw-zijn.**
11.07 **Het kinderziekenhuis.**
11.35 **Peter.**
11.45 **Galg en rad.**
12.25 **Nederland zingt.**
13.00 **(TT) Journaal.**
13.07 **Studio sport.**
14.39 **Van gewest tot gewest.** (herh.).
15.09 **De tijd van je leven.** (herh.).
16.00 **(TT) Journaal.**
16.11 **(TT) Ja, natuurlijk.** Vandaag: Krill in de wateren rond de Zuidpool.
16.40 **Prettig weekend, Nederland.** Cultuur-toeristisch magazine.
17.38 **Boggle.** Woordspel.
18.04 **Gala clip: Crowded House.**
18.15 **Sesamstraat.** Kinderprogramma. Afl.: Vrienden/spelen.
18.30 **(TT) Jeugdjournaal.**
18.40 **(TT) Klokhuis.** Informatief kindermagazine.
19.01 **Young Indiana Jones.** Amer. jeugdserie. Afl.10 : India 1910.
19.48 **De roze panter.** Tekenfilm.
20.00 **(TT) Journaal.**
20.25 **Kenmerk.** Actualiteitenmag.
20.59 **De bom tikt....serie.** Afl.4. Ralph krijgt de opdracht een aanslag te plegen op de Duitse politicus Scharnberger. Ralphs zus Jessica van het antifascisme-comité krijgt nog één keer de kans haar broer te spreken en probeert hem ervan te overtuigen dat hij wordt misbruikt.
21.44 **Vesuvius.** Discussieprogram.
22.34 **Wilde ganzen.**
22.40 **The house of Eliott.** 12-delige Engelse serie. Afl.9.
23.38 **Love and war.** Comedyserie.
00.03-00.08 **Journaal.**

Nederland 2

Veronica/Tros
13.00-13.07 en 15.33 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
15.40 **Nederland dierenland.** Dierenmagazine.
16.10 **(TT) B.O.O.S.** Jongerenprogramma met Bart de Graaff.
16.40 **Top 40.** Popmuziek.
17.25 **Foreign affairs.** Nederlands-Canadees-Argentijnse soapserie.
17.58 **2 vandaag.**
18.00 **Journaal.**
18.15 **2 vandaag.** Actualiteiten.
18.41 **Sportjournaal.**
18.51 **Het weer en de hoofdpunten uit het nieuws.**
19.00 **Stop de strop met Robert ten Brink.** Woordspel.
19.30 **(TT) Flodder.** Nederlandse serie. Afl.7 : Latin lover.
Tegen een ruime financiële vergoeding neemt Johnnie een Italiaanse vriend van Kareltje in huis op. Deze verovert al gauw het hele gezin met zijn kookkunst, en vooral Ma Flodder. Als Johnnie merkt dat ze bij de maffia betrokken dreigen te raken, bedenkt hij een plan om de ongewenste gast kwijt te raken.
20.05 **Campus man.** Amerikaanse komedie uit 1978 van Ron Casen.
De student Todd heeft dringend geld nodig om zijn studie te betalen en bedenkt een gat in de markt: een kalender. En niet zo maar een, het wordt een kalender met naaktfoto's van zijn kamergenoot. Als de kalender in het hele land aanslaat begint de zaak uit de hand te lopen.
21.40 **Married with children.** Comedyserie. Afl.: Geen rust, geen vis.
Al gaat er een weekje tussenuit om rustig te gaan vissen. Helaas krijgt hij gezelschap van Peggy en Marcy. Intussen zetten de achtergeblevenen de boel flink op stelten.
22.10 **Veronica reisgids.** Magazine.
22.45 **Gossip!** Spelprogr. over de wereld van show, glamour en glitter.
23.15 **Emotions.** Erotische serie.
23.30 **Reclame en promotie.** Afl.8 : Zelf doen of uitbesteden?
00.00 **Klussen in huis.** Voorlichting.
00.05-00.10 **Journaal.**

Nederland 3

Vara/Vpro
08.53-09.00 **Nieuws voor doven.**
09.00-11.45 **(TT) Nederland 1948-1973.** Afl.1-4.
17.30 ■ **Villa achterwerk: The Addams family.** Amerikaanse comedyserie. Afl.: New neighbours meets the Addams Family.
18.00 **Journaal.**
18.20 **Comedy op 3: Taxi.** Amerikaanse comedyserie. Afl. : Trouwen voor de wet.
Latka dreigt het land uitgezet te worden. De taxichauffeurs bedenken een plan: trouwen. Helaas wil Elaine niet mee werken en moet er een dame worden ingehuurd.
18.50 **(TT) Lingo.** Spelprogramma.
19.20 **(TT) Midas.** Het leven volgens Midas Dekkers. Afl.8 : Edelgedierte.
19.50 **Police rescue.** Engels-Australische serie. Afl.: Alles beslissende seconde.
Een groep studenten wordt in een grottencomplex overvallen door een overstroming. Bij aankomst van het reddingsteam kunnen ze een paar mensen redden. Als het te gevaarlijk wordt moeten ze weer naar boven, terwijl hun collega Mickey nog beneden is.
20.45 **(TT) Twee voor twaalf.** Spelprogramma.
21.25 **(TT) In voor- en tegenspoed.** Comedyserie. Afl.8 : Ramen lappen.
Fred wil geld besparen en besluit de glazenwasser af te zeggen en het zelf te doen. Aangezien hij geen ladder heeft klimt hij uit het raam. Als hij weer naar binnen wil kan het raam niet meer open.
22.00 **(TT) Journaal.**
22.15 **Sportjournaal.**
22.30 **Nova.** Actualiteitenprogramma.
23.00 **Den Haag vandaag.** Parlementaire rubriek.
23.15 **Trekking dagelijkse lotto.**
23.20 **Impact: De IRA-verklikker.** Documentaire over het IRA-lid Michael die ook informant was voor de Noordierse politie.
00.10 **Natuurmoment.** Serie over natuurmonumenten.
00.15-00.20 **Nieuws voor doven.**

RTL4

06.00 **Hei elei kuck elei.**
06.30 **RTL Classique.** Concert.
07.00 **Nieuws & krantenoverzicht.**
07.05 **Scooby Doo.**
07.30 **Nieuws & krantenoverzicht.**
07.35 **Eigen huis & tuin.** Uitgebreidere aandacht voor een aantal onderwerpen, dat in de zaterdagmiddagversie aan bod is gekomen.
08.00 **Nieuws & krantenoverzicht.**
08.06 **The bold & the beautiful.** herh.
08.30 **Nieuws.**
08.35 **Santa Barbara.** Soap. (herh.).
09.00 **Nieuws & krantenoverzicht.**
09.10 **Santa Barbara.** Soap. (herh.).
09.35 **Goede tijden, slechte tijden.** Nederlandse dramaserie. (herh.).
10.05 **As the world turns.** Serie.
10.50 **Sons & daughters.** (herh.).
11.15 **RTL Shop.** RTL Club shopping.
11.25 **Clip van de dag.**
11.30 **Rad van fortuin.** Spel. (herh.).
12.00 **Telekids.** Kinderprogramma.
13.00 **Cartoon.**
13.05 **Lief en leed.** (herh.).
14.00 **Koken met sterren.** (herh.).
14.30 **General Hospital.** Soapserie.
15.15 **RTL Shop.** RTL Club shopping.
15.20 **Santa Barbara.** Amerikaanse soap.
16.10 **The Oprah Winfrey show.** Amerikaanse talkshow. (herh.).
17.00 **5 uur show.** Gevarieerd magazine.
18.00 **RTL Zes uur nieuws.**
18.20 **RTL Club.** Magazine.
18.35 **The bold & the beautiful.** Amerikaanse soap rond twee families.
19.00 **Rad van fortuin.** Spelprogram.
19.30 **Avondnieuws.**
19.50 **Weer.** Door: John Bernard.
20.00 **Goede tijden, slechte tijden.** Nederlandse dramaserie.
20.30 **De Van Duin show.** Komisch.
21.30 **Diamant.** Dramaserie.
22.25 **Seems like old times.** Amerikaanse comedy uit 1980.
00.15 **The Oprah Winfrey show.** Amerikaanse talkshow. (herh.).
01.00 **As the world turns.** (herh.).
01.45 **General Hospital.** (herh.).
02.30 **De thuiswinkel** (Home shopping) Winkelen vanuit uw luie stoel.
03.00 **Nachtprogramma.**

RTL5

16.55 **Felix the cat.** Tekenfilmserie rond de zwarte kat Felix.
17.05 **Tropical heat.** Amerikaanse detectiveserie.
18.00 **RTL Zes uur nieuws.**
18.15 **Family ties.** Amerikaanse comedyserie.
18.40 **Miami Vice.** Amer. politieserie.
19.30 **Paradise Beach.** Australische serie.
20.00 **Beverly Hills 90210.** Amerikaanse serie.
20.55 **Music scene.** Wekelijks muziekmagazine.
21.30 **Renegade.** Amer. actieserie.
22.20 **Barend & Van Dorp.** Spraakmakend en onthullend sportprogramma.
23.30 **V extra.** Het late RTL 5-nieuwsbulletin, met extra aandacht voor achtergronden en het financieel-economische nieuws.
00.00 **De draagmoeder.** Braziliaanse telenovella over de problemen rond het draagmoederschap. (herh.).
00.30-01.00 **Hei elei, kuck elei aktuell.** Luxemburgs programma.

● *Jan Rot spit ook deze keer weer een platen/cd-kast uit. (RTL5 - 20.55 uur).*

België/RTBF 1

16.05 Vacaturebank. **16.25** Nouba nouba. Kinderprogr. met tekenfilms en series. **17.20** Parker Lewis. Amer. jeugdserie. Afl.: Premier baiser. **17.45** Promo 96 (Class of 96) Amer. serie. Afl.: Les parents **18.15** L'empire des medias. Spelprogr. rond de media. **18.50** Servi chaud. Gev. magazine. **19.30** Nieuws en weerbericht. **20.10** Autant savoir. Magazine. Vandaag: A bout de souffle: la myopathie. **20.35** Beverly Hills 90210. Amer. serie. Afl.: Bal et match. **21.25** Scoubidou. Amusementsprogr. **22.30** Filmmagazine. **22.40** Laatste nieuws. **23.00** Beursberichten. **23.05-00.45** Europalia mexique: Ciné-club de minuit: Danzon. Mexicaanse speelfilm uit 1991.

België/Télé 21

19.30 Nieuws (tevens in gebarentaal). **20.05** Autosport. Rally van Condroz. **20.38** Zie België/RTBF 1. **21.22-21.57** Nieuws en beursberichten.

TV 5

06.00 Ochtendprogr. **11.55** Nieuwsflits. **12.00** La chance aux chansons. **12.40** Zwitsers nieuws. **13.05** Peau de banane. **13.30** Bouillon de culture. **14.55** Magellan. Magazine. **15.05** Alice. **16.00** Nieuws. **16.10** Vision 5. **16.30** Comment ca va? **16.50** Culinair magazine. **17.05** Une peche d'enfer. **17.40** Natuurmagazine. **18.10** Questions pour un champion. **18.30** Nieuws. **18.55** Weekbladen-overzicht. **19.00** Des chiffres et des lettres. **19.30** Belgisch nieuws. **20.00** Nord sud. **20.30** Tell quel. **21.00** Nieuws en Eur. weerbericht. **21.40** La marché du siècle. **23.05** Viva. Magazine. **23.50** Nieuws. **00.15** Sept jours en Afrique. **00:30** Reves d'Afrique. Korte reportages. **01.00** Intérieur nuit. **01.30** La chance aux chansons. **02.05** Magazine culturel africain. Herh. **02.35** Femmes d'Afrique. **03.10** Orient sur Seine. **03.20** Espace francophone. **03.50** Performances. Herh. **04.20** Reflets: Images d'ailleurs. Herh. **05.20** Eurojournal. Magazine.

RAI UNO

06.00 Ochtendprogr. **12.30** Nieuwsflits. **12.35** Zeus. Serie. **13.00** Mio zio Buck. Film. **13.55** TG 1 -Tre minute di ... **14.00** Uno per tutti. **14.00** Dalla Studio 1 di Torino. **17.25** Spaziolibero. **17.45** Oggi al parlamento. **17.55** Eurovisione Padova: Calcio. Italia-Portogallo. **20.00** Nieuws. **20.30** TG 1 Sport. **20.40** Carabina Quickley. Film. **22.50** TG 1. **22.55** Notte rock edizione straordinaria. Live in the world. **00.00** Laatste nieuws. **00.30** Oggi al parlamento. **00.40** DSE - Sapere. **01.10** La ragazza sotto il lenzuolo. Film. **02.55** TG 1. Herh. **03.00** Omicidio a coweta country. Film. **04.35** TG !. Herh. **04.40** Nachtprogr.

BBC 1

07.00 Business breakfast. **08.00** BBC Breakfast news. **10.05** Kilroy. **10.45** Newshound. nwsquiz. **11.00** nws. **11.05** Playdays. **11.30** Bump. **11.35** nws. **11.40** Verslag van de officiële opening van het parlementaire jaar in Groot-Brittannië. **13.05** Pebble Mill. Talkshow. **13.55** Reg. nws. **14.00** nws. **14.30** Neighbours, soapserie. **14.50** XYZ. Spelprogr. **15.15** The white tower, Amer. speelfilm uit 1950. **16.50** Blinky Bill. **17.15** Get your own back. **17.30** The Boot Street band. **17.55** Newsround. **18.05** Blue Peter. **18.35** Neighbours. Herh. **19.00** nws. **19.30** Reg. nws. **20.00** Top of the pops. **20.30** EastEnders, Engelse soapserie. **21.00** Natuurfilmserie over de Zuidpool. **21.30** Goodnight sweetheart, Engelse comedyserie. **22.00** nws. **22.30** If you see God, tell Him, Engelse comedyserie. **23.15** Question time. **00.15** Spenser for hire, Amer. misdaadserie. **03.15-03.45** BBC Select. **04.00-04.30** BBC Select.

BBC 2

09.00 Breakfast news. **09.15** Eric Liddell. Serie. **10.00** Schooltv. **14.20** Greenclaws. **14.35** Crystal Tipps and Alistair. **14.40** Schooltv. **15.00** nws. Aansl.: Schooltv. **15.15** Consuming passions. **15.20** Tips voor gezonde voeding. **15.30** Magazine voor ouderen. **16.00** nws. Aansl.: Westminster live. **16.50** nws. **17.00** Catchword. Quiz. **17.30** Women talking. **18.00** Today's the day. **18.30** From the edge. **19.00** Where pigeons go to die, Amer. tv-film uit 1990. **20.30** Reg. progr. **21.00** Culinaire reis door Frankrijk. **21.30** Autorubriek. **22.00** Rab C. Nesbitt. Comedyserie. **22.30** Documentaireserie over het nationalisme in diverse landen. **23.20** Sister Wendy's odyssey. Afl.: Cambridge. Aansl.: Siege - A street in Sarajevo. **23.30** Newsnight. **00.15** The late show. **01.00-03.05** Recollections from the yellow house.

Eurosport

08.30 Aerobics. **09.00** Biljarten. WK vanuit Bombay (India). **10.00** Motoren. Auto- en motorsportnieuws. **11.00** Zeilen. Magazine. **12.00** Voetbal. Kwalificatiewedstrijden WK '94. Herh. **14.00** Tennis. WTA-kampioenschap Virginia Slims vanuit New York. **17.00** IJshockey. NHL-wedstrijden. **18.30** Euroski. Wintersportmagazine. **19.30** Eurosportnews. **20.00** Tennis. WTA-kampioenschap Virginia Slims vanuit New York. **22.00** Voetbal. Kwalificatiewedstrijden WK '94. **23.30** Tennis. Hoogtepunten ATP-tournee. **00.00** Boksen. Herh. **01.00-01.30** Eurosportnews.

Super Channel

05.30 Victory. **06.00** Super shop. **06.30** NBC network news. **07.00** ITN World news. **07.15** European business today. **07.30** CNBC business tonight. **08.00** NBC network news. **08.30** ITN World news. **08.45** European business today. **09.00** Super shop. **12.00** World busihess. **12.30** West of Moscow. Oosteuropees zakennieuws. **13.00** Today. Met om 13.30-14.00 Financial Times Market Wrap. **13.30** FTTY market wrap live. **14.00** Today. **14.30** The money wheel. **18.00** Today. **19.00** ITN World news. **19.30** Cultured club. Eur. kunst-/popnieuws. **20.00** Now. Talkshow. **21.00** Documentarieserie over natuurrampen. **21.30** Financial Times report. Aansl.: ITN World news. **22.00** Eur. business today. **22.30** Media tv. **22.45** Market wrap. **23.00** Videofashion. **23.30** NBC network news. **00.00** Real personal. **00.30** NBC nightly news with Tom Brokaw. **01.00** Equal time. **01.30** The Law and Mr. Jones. Serie. Met: James Whitmore, Mey Wylie, John Chandler e.a. **02.00** China news Europe. **05.00-05.30** NBC network news.

MTV

07.00 Bryan Adams day. Met om: **07.00** Awake with Bryan Adams. **10.00** Marijne van der Vlugt. **13.00** Greatest hits. **14.00** On tour. **16.30** The report. **16.45** At the movies. **17.00** News. **17.15** 3 from 1. **17.30** Dial MTV. **18.00** The soul of MTV. **18.30** Music nonstop. **20.00** Beavis & Butthead. **20.30** Most wanted. **21.30** The pulse. **22.00** Greatest hits. Met: Bryan Adams live. **23.00** The report. **23.15** At the movies. **23.30** News at night. **23.45** 3 from 1. **00.00** Party zone. **02.00** Marijne van der Vlugt. **03.00-07.00** Night videos.

CNN

24 uur per dag nieuws, met om: **06.30** Moneyline. **07.00** World wide update. **07.30** World report. **08.45** CNN newsroom. **10.30** World report. **11.30** Business morning. **12.30** Business day. **13.30** Business Asia. **14.00** Larry King live. **16.30** CNN & Co. **17.00** News-Hour. **19.00** World business today. **20.00** International hour. **21.45** World sport. **22.00** World business today. **22.30** Showbiz today. **23.00** The world today. **00.00** Moneyline. **00.30** Crossfire. **01.00** Prime news. **02.00** Larry King live. **04.30** Showbiz today.

Duitsland 1

05.55 **Käpt'n Blaubär.**
06.00 **Morgenmagazin.** Ontbijttv.
09.00 **Tagesschau.**
09.03 **Dallas.** (herh.).
09.45 ●● **Tele-Gym.** Ochtendgym.
10.00 **Tagesschau.**
10.03 **(TT) ARD-Ratgeber: Recht.**
10.35 **ZDF-info Verbraucher.** Vandaag o.a. over cognac.
11.00 **Tagesschau.**
11.03 **Fussball-Länderspiel.** Duitsland - Brazilië.
12.40 **Umschau.**
12.55 **Presseschau.**
13.00 **Tagesschau.**
13.05 **ARD-Mittagsmagazin.**
13.45 **Wirtschafts-Telegramm.**
14.00 **Tagesschau.**
14.02 **Eene meene mopel.** Magazine.
14.30 **Die Gespenster von Flatterfels,** 12-delige kinderserie.
15.00 **Tagesschau.**
15.03 **Achtung Klappe! Kinder als Reporter.** Kinderprogramma.
15.30 **Boing!** Familie-spelshow.
16.00 **Tagesschau.**
16.03 **Fernsehwanderungen.** Natuurfilm over moerasgebied.
16.30 **In de Vlaamsche Pot.** Afl.18.
17.00 **Tagesschau.**
17.05 **punkt 5 - Länderreport.**
17.15 **(TT) Empty nest.** Comedyserie.
17.40 **Regionale informatie.**
17.50 **Tagesschau-Telegramm.**
17.55 **Feuer und Flamme,** serie.
18.25 **Marienhof,** serie.
18.50 **Tagesschau-Telegramm.**
18.55 **Der Fahnder,** misdaadserie.
20.00 **(TT) Tagesschau.**
20.15 **(TT) Monitor.** Reportages.
20.59 **Tagesthemen-Telegramm.**
21.00 **(TT) Der 7. Sinn.** Verkeerstips.
21.03 ●● **Kein schöner Land.** Stadsportret van Wenen.
22.00 **Menschen mit Herz.** Magazine.
22.30 **Tagesthemen.**
23.00 **Am Anfang wollte ich zerstören - Krzysztof Penderecki.** Portret.
23.45 **(TT) Vier x Herman.** Amerikaanse comedyserie. Afl.: Büro intim.
00.10 ■ **Die letzte Fahrt der Santa Margareta.** Duitse speelfilm uit 1935.
01.45 **Tagesschau.**
01.50-01.55 **Zuschauen - Entspannen - Nachdenken.** Novembertage auf Sylt. Afl.: Zwischen Keitum und Kampen.

Duitsland 2

05.55 **Gezamenlijk programma ARD/ZDF.** Zie Duitsland 1.
13.45 **Guten Appetit.** Culinaire rubriek. Vandaag: Kerstgebak.
14.00 **Die wunderbare Welt der Sterne.** Afl.7 : Auf der Suche nach dem Ende.
14.30 **Roda Roda Geschichten.** Serie korte verhalen. Met om:
14.30 **Der Preuss.**
14.55 **ZDF-Glückstelefon.**
15.00 **Heute.**
15.03 **Kinderstudio.** Met om:
15.03 **Wickie und die starken Männer.** Afl.: Die rotäugigen Riesen.
15.25 **Buchtip.** Kinderboekenmagazine. Vandaag de onlangs 60 jaar geworden schrijver Peter Härtling.
15.30 **Pfiff.** Sportmagazine.
16.00 **Logo.** Jeugdjournaal.
16.08 **Heute-Schlagzeilen.**
16.09 en 16.35 **Die Simpsons.** Amerikaanse tekenfilmserie. Afl.: Der Wettkönig en Die Kontaktanzeige.
17.00 **Heute, sport en weerbericht.**
17.15 **ZDF Sport extra.** Voetbal: WK-kwalificatiewedstrijden. Aansl.: Heute-Schlagzeilen.
18.00 **SOKO 5113.** Misdaadserie. Afl.: Wild und treu. Aansl.: Guten Abend.
19.00 **Heute.**
19.25 **Ein Mann am Zug.** Duitse serie. Afl.: Anjas letzte Chance.
20.15 **Ende des Wohlstands?** Rechtstreeks praatprogramma over de recessie en de gevolgen ervan. Door de hoge lonen en enorme lastendruk heeft Duitsland extra te lijden.
21.45 **Heute-journal.**
22.15 ■ **Menschen.** Programma over bijzondere gebeurtenissen.
23.00 ●● **Herr der Fliegen** (Lord of the flies). Amer. speelfilm uit 1988.
00.25 **Heute.**
00.30-01.30 **Zweimal Texas** (Picture this: The times of Peter Bogdanovich in Archer City, Texas). Documentaire over regisseur Peter Bogdanovich, die in 1970 met zijn filmcrew naar het stadje Archer City in Texas ging om daar het boek The last picture show van Larry MacMurty te verfilmen. De plaatselijke bevolking staat vijandig tegenover de filmploeg. Bijna 20 jaar later keert Bogdanovich terug naar Archer City om nog een boek van MacMurty te verfilmen.

Duitsland 3 West

08.15 Tele-Gym. **08.30** Cursus natuurkunde. **09.00** ARD-Morgenmagazin. **09.55** Aktuelles aus dem Videotext. **10.00** Schooltv. **12.00** Das Recht zu lieben. Afl.136. **12.30** Phlosophie heute. Reportage. **13.15** Ein sterbendes Dorf...Vahlhausen. **13.45** Tele-Praxis. **14.00** West 3 aktuell. **14.05** Hit-Clip. **14.30** Sechs mal Sex und mehr... Afl. 4: Wer bin ich? **15.00** FensterPlatz. **16.00** (TT) Gott und die Welt. Vandaag o.a. over sexueel misbruik van gelovigen door katholieke geestelijken. **16.30** Cursus natuurkunde. **17.00** (TT) Die Sendung mit der Maus. **17.30** (TT) Als die Tiere den Wald verliessen. Afl.2. **18.00** West 3 aktuell **18.05** KuK - Klön und Klaaf. **18.30** Econ. magazine. **18.45** Aktuelle Stunde. **19.25** Fensterprogr. der Landesstudios. **19.45** Die Fussbroichs. Afl.1. **20.15** Reportage over de verveling onder Europeanen. **21.00** West 3 aktuell. **21.15** ■ Phantom lady. Amer. speelfilm uit 1944. **22.38** Filmtip. **22.45** Monitor im Kreuzverhör. **23.30** Portret van Ernst Fischer, die in Londen in zijn huiskamer een theatertje runt. **00.15** Nachrichten.

Duitsland 3 SWF

08.15 Tele-Gym. **08.30** Cursus natuurkunde. **09.00** Schooltv. **10.35** Non-Stop-Fernsehen. **14.00** Schooltv. **14.30** Türkei: Land, Leute und Sprache. **15.00** Hallo, wie geht's? **15.15** Live aus dem Nachtwerk in München. **16.30** Teleglobus. **17.00** Cursus natuurkunde. **17.30** Die Sendung mit der Maus. **17.58** Kinder-Verkehrsspot. **18.00** Als die Tiere den Wald verliessen. **18.26** Das Sandmännchen. **18.30** Südwest aktuell. **18.35** Documentaireserie over de Noordpool. **19.05** Hallo, wie geht's? Vandaag: Hulp in de laatste uren. **19.20** Landesschau. **19.48** Landesschau aktuell. **20.00** Tagesschau. **20.15** Die Sendung mit dem Stier - ein starkes Stück Europa. **21.00** Nachrichten. **21.15** Politik am Donnerstag. **21.45** Sportmagazine. **22.30** Kulturzeit ET ZETERA. **23.15** ■ The black cat. Amer. speelfilm uit 1934. **00.20** Schlussnachrichten. **00.35** Non-Stop-Fernsehen.

RTL Television

06.00 RTL aktuell. **07.00** Guten Morgen Deutschland. **09.00** Ironside, misdaadserie. **10.00** The bold and the beautiful, soapserie. **10.30** 227. Afl.: Die Jugendliebe. **11.00** Der Preis ist heiss. Spelshow. **11.30** Familien Duell. **12.00** Punkt 12. Middagmagazine. **12.30** The guiding light, soapserie. **13.20** Santa Barbara, soapserie. **14.10** Days of our lives, soapserie. **15.00** Ilona Christen. Thema: Adel verpflichtet. **16.00** Hans Meiser. Vandaag: Selbstverteidigung. **17.00** Who's the boss? Afl.: Die Erbschaft. **17.30** Family ties. Afl.: Väter gegen Söhne. **18.00** No one but you /Tu o nadie. Herh. **18.45** RTL aktuell. Nieuws en sport. **19.10** Explosiv - Das Magazin. **19.40** Gute Zeiten, schlechte Zeiten, serie. **20.15** Notruf. Spectaculaire reddingsacties. **21.15** Shattering the silence. Amer. drama uit 1993. Uit de serie Familienschicksale. **23.15** Gottschalk. Late night show. Aansl.: RTL aktuell. **00.00** L.A. Law. Amer. serie. **01.05** Family ties. Amer. comedyserie. **01.40** Who's the boss?, comedyserie. **02.10** Explosiv - Das Magazin. **02.35** Hans Meiser. Talkshow. **03.35** Ilona Christen. Talkshow. **04.30** Ironside, misdaadserie. **05.30** The bold and the beautiful. Amer. soapserie.

SAT 1

05.15 The young and the restless. **06.00** Deutschland heute morgen. **09.10** Neighbours. **09.35** Trapper John, M.D. **10.25** Bonanza. **11.15** Punkt, Punkt, Punkt. **11.45** Glücksrad. **12.25** The young and the restless. **13.15** Trapper John, M.D. Afl.: Herzspender gesucht. **14.10** Neighbours. Afl.: Tage des Glücks. **14.40** Bonanza. Afl.: Eine kleine Gefälligkeit. **15.40** Star Trek: the next generation. Afl.: Planet Angel One. **16.45 en 18.00**live ran. Tennis. ATP-wereldkampioenschap vanuit Frankfurt. Met in de pauze: ca. 19.00 Glücksrad en om ca. 19.45 Newsmagazin. Volgende aanvangstijden onder voorbehoud. **00.00** Le cassé. Franse speelfilm uit 1971. **02.10** ■ Der Tiger Akbar. Duitse speelfilm uit 1950/1951. Herh. **04.25** Zorro - Der schwarze Rächer. Amer. avonturenserie.

België/TV 1

14.00 **Schooltelevisie.** Met: Nieuws uit de natuur. Afl.4 : Dieren op reis.
14.30-15.00 **Biologie: Het menselijk lichaam.** Afl.9 : De hormonen.
17.00 **Huckleberry Finn.** Canadese jeugdserie. Afl.24 : Huck Sawyer - Tom Finn.
17.30 **Sleutel.** Actueel magazine voor de jeugd.
17.55 **Tik tak.** Animatieserie. Afl.322.
18.00 **Journaal.**
18.10 **Mooi en meedogenloos** (The bold and the beautiful) Amerikaanse serie. Afl.816.
18.35 **Top score.** Spelprogramma.
19.03 **Buren** (Neighbours) Australische serie. Afl.1241.
19.25 **Mededelingen** en overzicht.
19.30 **Journaal en sport.**
20.00 **Derrick.** Duitse politieserie. Afl : Kisslers moord.
21.00 **Het park.** Soapserie. Afl.24.
21.35 **Panorama.**
22.35 **Vandaag en sport.** Met parlementair nieuws.
23.05 **Progr. van ACV-Informatief.**
23.25 **Personal upgrade.** Serie over computers. Afl.6 : Randapparatuur.
23.50-23.55 **Coda.** Capriccio nr. 24 van Paganini, uitgevoerd en gearrangeerd door Patrick Gallois, fluit.

België/TV 2

18.50 **Journaal.**
19.00 **Schooltv.** Afl.5 : Paris jeune.
19.15 **Schooltelevisie: Lernexpress.** Afl.5 : Freizeit.
19.30 **Het capitool** (Capitol). Afl.659.
19.53 **Benny Hill.** Engelse humor.
20.00 **Couleur locale.** Magazine over kleurrijke Vlamingen met o.a. reportages, Achterwerk in de kast en wereldmuziek.
20.30 **Tekens.** Serie kunstdocumentaires. Afl.: Jacob Jordaens.
In deze aflevering wordt het werk van de 17e eeuwse schilder Jordaens nader bekeken.
21.30 **Journaal en sport.**
22.00 **Première film & video.** Filmnieuws.
22.30-22.50 **Affiche.** Actueel kunstmagazine. Vaste rubrieken: Agenda, accent en apart.

TV FILMS VIDEO

BBC 1
15.15 The white tower (USA, 1950). Drama over bergbeklimmers, geregisseerd door Ted Tetzlaff.

Nederland 2
20.05 Campus Man (USA, 1987). Niemendalletje over student die een kalender uitgeeft met foto's van zijn kamergenoot.
Met John Dye, Steve Lyon. Regie van Ron Casden.

Duitsland 3 West
21.15 Phantom Lady (USA, 1944). Film noir van Robert Siodmak.
Man wordt ten onrechte beschuldigd van moord op zijn vrouw. Secretaresse en detective zoeken het uit. Met Ella Raines, Thomas Gomez.

RTL4
22.25 Seems like old times (USA, 1980).
Aardige komedie, gemaakt door Jay Sandrich.
Goldie Hawn als advocate die het leven lastig wordt gemaakt door ex-man Chevy Chase.

Duitsland 2
23.00 Lord of the flies (USA, 1988). Niet te beste verfilming van het beroemde boek van William Goldings. Jonge Amerikaanse cadetten stranden op onbewoond eiland, waar omgangsregels snel verruwen.
Met Paul Balthazar Getty, Chris Furrh. Regie van Harry Hook.

Duitsland 1
00.10 Die letzte Fahrt der Santa Margaretha (Duitsland, 1935).
Avonturenfilm rond dranksmokkel in Hamburgse haven.
Regie van George Zoch, met Hilde Hildebrand.

BBC 2
01.00 Herinneringen aan het gele huis (Portugal, 1989).
Briljant drama van Joao Monteiro, met Manuela de Froitac, Joao Monteiro.
Licht maffe armoedzaaier begint aan de volbrenging van een taak die hij heeft gekregen.

● *Goldie Hawn als advocate in de Amerikaanse komedie 'Seems like old times'. (RTL4 - 22.25 uur).*

radio

Radio 1
Elk heel uur en om 7.30, 8.30, 12.30, 13.30, 17.30 Nieuws. 7.07 Tijdsein. 12.07 Echo. 14.05 Dingen die gebeuren. 17.07 AVRO Radiojournaal. 18.30 en 6.30 Nieuws. 20.05 Onder tafel. 22.04 Tussen de oren. 23.07 Met het oog op morgen. 0.04-7.00 VPRO's nachtleven, met om 0.04 Street beats; 3.02 Het paradijs; 4.02 Grand disco classique; 5.02-7.00 De gezamenlijke zenders Paesens & Moddergat.

Radio 2
7.04 Goedemorgen Nederland (met om 7.53 Woord onderweg. 8.04-8.15 NCRV's Hier en nu). 9.04 Wie weet waar Willem Wever woont? 10.04 Muziek bij de koffie. 11.04 Plein publiek. 12.04 Middagmagazine. (13.04-13.15 NCRV's Hier en nu). 14.04 G'oud & nieuw. 15.04 Reislustig, reislastig. 16.04 Discogram. 16.47 Iets anders. 17.04 Alle mensen. 18.04 Ekkei horizontaal. 19.04 Poster. 20.04 Music all in. 21.04 Voor wie graag luisteren wil. 22.30 Coulissen. 23.04-24.00 Sesjun.

Radio 3
6.02 Breakfast-club. 9.04 Arbeidsvitaminen. 12.04 Denk aan Henk. 14.04 Carola. 15.04 Popsjop (I en II). 17.04 Rinkeldekinkel. 18.04 De avondspits. 19.04 Spoor 7. 20.04 Paperclip magazine. 21.04 Villa 65. 0.04 TROS Nachtwacht. 2.02 Mol of Mark. 4.02-6.00 Pyjama FM.

Radio 4
Om 7.00, 8.00, 13.00 Nieuws. 7.02 TROS Ochtendstemming. 9.00 Muziek voor miljoenen. 10.56 Het ochtendconcert. I. Muz. voor viool, cello en piano; 11.50 II. Gelders Ork. 13.04 Klassiek op verzoek. 14.00 Middagconcert. Sjostakovitsj Kwartet. 15.30 Ivan Kozlovski, tenor. 16.00 De Nederlanden. Nederlandse Laat-Barok. 17.00 Zin in muziek. 18.00 en 20.00 Nieuws. 18.04 KRO Klassiek. 19.30 Het orgel. 20.02 Avondconcert. Fortepianomuz. 22.00 Laudate. 23.00 Deze eeuw. 0.00-1.00 Vier na middernacht.

Radio 5
Elk heel uur t/m 18.00 Nieuws. 6.45-6.50 Mededelingenrubriek met uitgebreid weerbericht en scheepsvaartberichten. 7.05 Vroeg op 5. 8.55 Waterstanden. 9.02 TROS Perspectief. 10.02 De duvel is oud. 11.02 Kleur bekennen. 12.02 Wellicht mensen. 13.10 NOS Bijlage. 14.02 Een leven lang. 15.02 Schuim en as. 17.10 Radio UIT. 17.50 PvdA. 18.10 Actualiteitenprogramma in delen talen: 18.02 Nederlands programma; 18.30 Arabisch programma; 18.45 Turks programma. 19.00 Waar waren we ook alweer? 19.15 Nieuws en actualiteiten in het Turks. 19.50 Nieuws en actualiteiten in het Marokkaans en Berbers. 20.40 Nieuws en actualiteiten in het Chinees. 21.00 Ontdek de psychologie. 21.30 Knoop in je zakdoek II. 22.00 Finale. 23.07-24.00 Met het oog op morgen.

Omroep Limburg
Elk heel uur ANP-nieuws. 7.00 Limburg Aktueel. 8.00 RadioNieuwsCentrale, binnen/buitenlandrubriek. 8.30 Regionaal nieuws. 8.35 Limburg Aktueel. 9.00 Tussen de bedrijven door, verzoekplaten van bedrijven en instellingen. 11.00 Ruilbeurs met Walter van Hoof. 12.00 Limburg Aktueel. 13.00 RadioNieuwsCentrale, binnen/buitenlandrubriek. 13.30 Regionaal nieuws. 13.35 Sport. 14.00 Muziekbox. 15.00 Luisterlijn. Licht Limburgs, non-stopmuziek. 15.00 Horizon, consumentenmagazine. 16.00 Cultuurmagazine Festival. 17.00-18.00 Limburg Aktueel.

BRTN/Radio 2
6.00 Nieuws. 6.05 Radio 2 regionaal (6.30, 7.00 en 7.30 nws). 8.00 Nieuws. 8.10 Bistro & Co. Muziek en culinaire geneugten. 10.00 Nieuws. 10.03 Parkeerschijf. Bont magazine met muziek en heel wat tips gepresenteerd door Rita Jaenen. 11.50 Het koekoeksnest. 12.00 Radio 2 regionaal. 13.00 Nieuws. 13.10 Roddelradio. 14.00 Hitbox. Met aardige curisetjes van Wiet van Broekhoven. 17.00 Radio 2 regionaal. 18.00 Nieuws. 18.10 Over Stuur, wekelijks automagazine. 20.00 Het Narrenschip. Menselijke emoties in het geschreven en gezongen woord. 22.00 Nieuws. 22.05 Het Doosje. Met aandacht voor het Nederlandstalige lied, van de kleinkunst-boom naar die van de laatste lichting. 23.30-6.00 Nachtradio (vanaf 24.00 elk heel uur nieuws).

België/BRF
Elk heel uur nieuws. 6.05 Radiofrühstück+Spiel Glückstreffer (6.15 Wort in den Tag; 6.45 Förergrussloterie; 7.15 Veranstaltungstips; 8.30 Presseschau). 9.10 Gut Aufgelegt. Tips und Themen am Vormittag. 12.05 Musik à la carte (12.30 BRF Aktuell). 13.00 Presseschau. 13.05 Musicbox. 16.05 Popcorn. 18.05 BRF-Aktuell (Aktuelles vom Tage). 18.40 Jazz à la BRF. 20.00-20.05 Nachrichten.

Happy RTL Radio
Elk heel uur nieuws. 5.00 Daumtrappen. 7.00 De start met Bart, Bart van Leeuwen. 10.00 Koffiekringen, Jan de Hoop. 12.00 Goedemiddag Nederland, Marc Jacobs. 14.00 De Goudmijn met Jan van de Putte. 16.00 Vrijheid Blijheid, Ron Bisschop. 19.00 Zeven uur Show. 22.00 De Goudmijn. 24.00-05.00 RTL Nightshift.

WDR 4
04.05 Radiowecker. 6.05 Morgenmelodie (nieuws om 7.00 en 8.00 uur). 8.55 Overpeinzing. 9.00 Nieuws. 9.05 Musikpavillon (10.00 nieuws). 12.00 Nieuws, Zur Sache. 12.07 Gut Aufgelegt (met om 13.00 Mitmenschen. 14.00 Nieuws, Stichwort Wirtschaft). 15.00 Cafe-Konzert. 16.00 Nieuws. 16.05 Heimatmelodie. 17.00 Der tag um fünf. Anschliessend Muzikexpress (18.00 en 19.00 nieuws; 19.30 Ohrenbär). 20.00 Nieuws. 20.05 Zwischen Broadway und Wienerwald. 21.00 Muzik zum träumen (22.00 nieuws). 22.30-4.05 Nachtexpress.

Bekendmaking

Het Dagelijks Bestuur van het Zuiveringschap Limburg maakt, gelet op artikel 12 en 29, eerste lid van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne, bekend dat bij hem is ingekomen een aanvraag (ingeschreven onder nummer V 91-106) om vergunning ingevolge de Wet verontreiniging oppervlaktewateren van de Brand Bierbrouwerij BV, Brouwerijstraat 2-10 te Wijlre voor het lozen van bedrijfsafvalwater, huishoudelijk afvalwater en hemelwater via de gemeentelijke riolering en de rioolwaterzuiveringsinstallatie (rwzi) Wijlre op oppervlaktewater. Dat zij voornemens zijn om op de aanvraag positief te beschikken onder een aantal voorschriften.

De ontwerp-beschikking, alsmede de aanvraag en andere ter zake zijnde stukken liggen vanaf 19 november 1993 tot en met 20 december 1993 ter inzage en wel:
- op het kantoor van genoemd zuiveringschap, Maria Theresialaan 99 te Roermond op werkdagen van 09.00 uur tot 12.00 uur en van 14.00 uur tot 16.00 uur (afdeling Vergunningen en Handhaving);
- ten gemeentehuize van de gemeente Gulpen, Kiebeukel 30 te Gulpen gedurende de kantooruren van 09.00 uur tot 12.00 uur en bovendien in het gemeenschapshuis Timpaan, Rosstraat 1 te Gulpen elke dinsdagavond van 19.30 uur tot 22.30 uur.

Bovendien liggen alle ter zake zijnde stukken ter inzage tijdens de kantooruren na bovengenoemde datum op het kantoor van genoemd zuiveringschap en de hierboven genoemde gemeentesecretarie tot het einde van de termijn waarbinnen beroep kan worden ingesteld tegen de beschikking op de aanvraag.

Indien daarom telefonisch wordt verzocht (afdeling Vergunningen en Handhaving, tel. 04750-94349), kunnen tot één week voor bovengenoemde datum mondeling bezwaren worden ingebracht, waarbij dan tevens gelegenheid wordt gegeven tot een gedachtenwisseling over de aanvraag tussen het bevoegd gezag, de aanvrager en de overige aanwezigen.

De aanvrager, alsmede degenen die bezwaren hebben ingebracht naar aanleiding van de aanvraag en een ieder die aantoont dat hij daartoe redelijkerwijs niet in staat is geweest, kunnen tot bovengenoemde datum gemotiveerde schriftelijke bezwaren inbrengen naar aanleiding van de ontwerp-beschikking.

Degene die een bezwaarschrift indient kan verzoeken zijn persoonlijke gegevens niet bekend te maken.

Een bezwaarschrift dient te worden gericht aan het Dagelijks Bestuur van het Zuiveringschap Limburg, Postbus 314, 6040 AH ROERMOND.

Roermond, 18 november 1993.

Het Dagelijks Bestuur vnd.



Zuiveringschap Limburg



Executie verkoop

Op vrijdag 19 november 1993, om 11.00 uur, vindt een openbare verkoop plaats.
De verkoop komt voor rekening van Eurobouw Nederland Inc., Heugemerweg 101 Maastricht.

Te koop wordt aangeboden:
Waterpasinstrument, statief, cirkelzaag, schaafmachine, freesmachine, hamer merk Hitachi, slijpflex, tafelzaag, betonschaar, steenknipper, stel schragen, personal computer, printer, boormachine.

De plaats van verkoop is De Koumen 44 te Hoensbroek.

De goederen zijn te bezichtigen op vrijdag 19 november 1993, van 9.30 tot 11.00 uur, aan De Koumen 44, Hoensbroek. Alleen contante betaling. Geen opgeld.

De verkoop vindt plaats in opdracht van de Belastingdienst Ondernemingen Maastricht, Terra Nigrastraat 10, telnr. 043-468468.

De belastingdeurwaarder belast met executie

Belastingdienst

BBZ
Stichting Bureau voor Belgische ...
op het gebied van de sociale verzekering...

ZITDAGEN VOOR BELGISCHE ... NEDERLANDSE GRENSARBEIDERS ... HET ARBEIDSBUREAU

Het Bureau voor Belgische Zaken te Breda ... iedere eerste en derde vrijdag van de maand naar Maastricht. Medewerkers van het Bureau voor Belgische Zaken zijn dan aanwezig ... informatie te geven op sociaal verzekeringsgebied aan mensen die vanuit Nederland in België en vanuit België in Nederland gaan werken of ondernemen of reeds doen.
Ook ex-pendelaars kunnen hun problemen ... voorleggen.
Vanaf 1993 wordt dit spreekuur niet meer gehouden bij de Sociale Verzekeringsbank ... MECC maar bij:

HET ARBEIDSBUREAU OP HET AD... HET BAT 12A, MAASTRICHT.

In de maand november kunt u terecht op ... 19 november van 10.00 tot 14.00 uur.